中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二〇五八三號 每份零售港幣壹元

中華民國內政部登記證內警台字第三〇〇號
中華郵政台字第五九〇九號執照登記為第二類新聞紙類

今日出紙八大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號 中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下 旺角辦事處：上海街四九七號地下 北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下
電話：總社H 491181 中區H 231637 北角H 640693 旺角K 840749
台灣經銷處：台北中山北路三段四十三號三樓 電話……五九二九七六六號

美共和黨召開代表大會

提名列根競選 再度入主白宮

民意測驗列根聲望壓倒蒙代爾

三萬名代表遊客湧入達拉斯城

（美聯社德州達拉斯十九日電）美國共和黨全國代表大會將於明日在此間正式揭幕。此次黨代會是一次最隆重的會議，將會促使現任總統列根有機會蟬聯，而再度入主白宮。為了此次黨代會，約有三萬名代表、記者和遊客湧入達拉斯城。由於列根總統在共和黨內並無足以與他匹敵的對手，加上最近民意測驗結果顯示，他的聲望比民主黨總統候選人蒙代爾遙遙領先，他穩可獲得黨代會提名為總統候選人，以參加今年十一月舉行的大選。預料作為共和黨政策聲明的政綱，可能會在大會上引起激烈的辯論。達拉斯是美國保守派政治勢力控制的城市，人口為數約一百萬。為了此次黨代會能夠順利舉行，該市政府已經花了幾個月時間來做好籌備工作，並已耗資四百五十萬美元作為會議的籌備經費。儘管廿年前美國前總統約翰·甘迺迪在達拉斯市遭遇暗殺，然而到了今日，該城市卻成了共和黨代表大會舉行的地方。美國電視台將實地轉播此次會議的實況。

（美聯社德薩斯州達拉斯十九日電）共和黨代表將於明日雲集於達拉斯，準備提名列根總統為共和黨總統候選人。列根昨日在代表大會前最後一次廣播演說中表示：「我們相信自己，我們渴望獲得任何機會，經得起任何挑戰。」他指出，美國較四年前民主黨控制白宮時更強大。由於列根是黨內無對手的領袖，又在民意測驗中比民主黨候選人超出廿三點，因此他出席代表大會時，會獲得自信而保守的代表一致支持。由於列根領先蒙代爾的差距大，黨領袖們担心他會過於自信。唯一令人洩氣的說話，來自黨內感到灰心的多數溫和派人士，他們抱怨黨方「刻板而不可變更」的黨綱，有些人已指出，若過於轉為偏右，會在十一月及今後使黨受損

調查報告半數共和黨員支持布殊

（合衆社達拉斯十九日電）據週六發表之共和黨與會人士調查報告，近半數支持美國副總統布殊在一九八八年成為美國總統。達拉斯早報調查一千零八名代表，接受調查百分之四十七點七選擇布殊。紐約州保守派共和黨員肯普獲百分之二十五點六支持，共和黨參議院領袖，田納西人貝克，獲百分之十六點二支持。

共和黨代表大會會場附近 示威羣衆紮營帳 反對列根再當選

（合衆社達拉斯十九日電）反列根的示威羣衆，在共和黨全國大會場地附近一處河邊低地紮營，而炎熱及令人窒息的濕度，使本市另一地區的擁護大麻遊行示威被迫取消。示威者高舉一幅畫有列根漫畫的巨型標語牌，列根面上並有一道紅色切痕，標誌着位於共和黨代表大會場地以東一哩的「帳幕城市」開幕。標語牌上寫有「戶外一九八四」字樣。「帳幕城市」的開幕，展開連串計劃在代表大會後日開幕前舉行的活動。今晚舉行的和平正義遊行及羣衆集會，料將吸引五千名示威者從營地操往會場。組織「帳幕城市」的公共改革組織協會今日下午在營地舉行其全國代表大會。今日舉行的其他抗議活動，包括一隊支持中美洲難民的旅行隊抵達，及大麻吸食者和種植者在商業區甘廼迪廣場舉行羣衆集會，抗議列根的反吸毒政策。由於炎熱及有大批警察在場，使原定容納大麻羣衆集會人數，由原先的一百至一百五十人（其中半數為記者及好奇者），減至一小撮聚在樹蔭下或特許集會地點四周的人，而遊行至市政廳的計劃則取消。「帳幕城市」於上午九時開幕，預料有一千五百名示威者在此度宿。達拉斯市透過私人捐款，花費二千五百美元設置水電，一條舖平的通道及公共電話。此臨時城市有其設有路標的街道及一具一萬零八百平方尺的食堂帳幕。

費拉羅丈夫同意公佈財政狀況

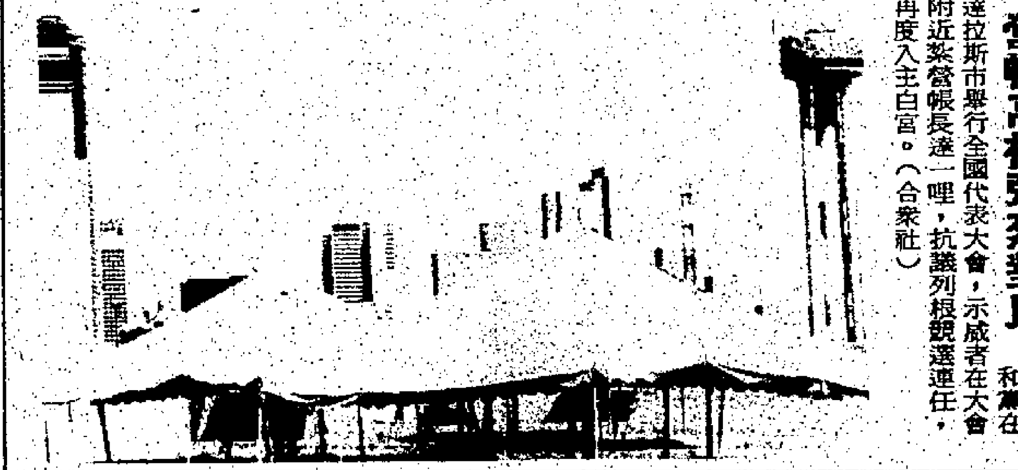
（美聯社美國華盛頓十九日電）美國民主黨總統候選人蒙代爾的競選搭檔，副總統候選人費拉羅星期六說：她的丈夫將於星期一公佈其收益稅申報表。這位民主黨副總統提名人在紐約宣讀一項聲明說：她和她的丈夫將按照法律要求將自己財務狀況公之於衆，並將公佈他們納稅申請表的副本。蒙代爾——費拉羅競選總部也在華盛頓發表了費拉羅的聲明，聲明說：「我丈夫決定於星期一公佈他從一九七九年我第一次被選入國會，我們開始分別填報納稅表以後的歷次納稅申請表。」

蘇聯猛烈抨擊列根對歐戰後局勢挑戰

稱與復仇主義者的波恩一丘之貉

斷章取義曲解談話

（美聯社莫斯科十九日電）蘇聯針對美總統列根有關雅爾塔協定的一番話宣稱：無人有權對這一套二次世界大戰後簽訂的協定，要表懷疑。蘇官方的塔斯社，並且將列根本星期五，對一批波蘭裔美國人所說的上述一番話，斥為：列根「對戰後的歐洲政治局面挑釁」。該社又將列根報導：要改變東西德分裂局面，及將希特拉獨裁政權崩潰後形成的歐洲各國疆界，重新劃分，及將他斥為：與西德的復仇主義者，同屬一丘之貉。按列根本星期一，在華盛頓所說的，不外是：「我們美國，對有關雅爾塔協議劃分歐洲勢力範圍的種種看法，得到美國贊同之說，要加以駁斥。」塔斯社又說：雅爾塔協議，及一九七四年的有關歐洲安全與合作的赫爾辛斯基協定，均不容節外生枝，妄事另加解說。該社接着說：「無論華盛頓對戰後歐洲的實際現狀怎樣說，無人有資格對克里米雅會議取得的決策，再表懷疑，白宮也不例外，有關歐洲安全與合作的會議的最後決定也如此。」列根總統那天並且對着波蘭裔美國人盛讚波蘭團結工聯會，及將之稱為：「波蘭人不屈不撓精神之復活」，他還說：有些西方人士對蘇維埃「越權抗拒」東歐人追求局勢緩和之努力的事，茫然不知，或漠不關心。



營帳高樓強烈對比

共和黨在達拉斯市舉行全國代表大會，示威者在大會附近紮營帳長達一哩，抗議列根競選連任，再度入主白宮。（合衆社）

西德呼籲東德領袖進行對話

（美聯社波恩十九日電）西德政府今天表示歡迎東德共黨為韓尼嘉之呼籲。東、西德之間進行「建設性對話」，但批評地指責復仇主義，乃屬「不必要之爭論」。對於東德官方通訊社（週五）發表之韓氏談話，此間政府發言人衆多夫作出首次官方反應，認為韓氏應該「不要作多此一舉的爭論」。蘇聯及波蘭之官方傳播媒介都已指責波恩政府包藏復仇主義者或懷着復仇願望的人，要同復在第二次世界大戰前之德國疆界。韓尼嘉在其談話中，并沒有直接指責波恩政府。

聚氏透過電話告知美聯社記者，謂「所指西德政府及政黨持復仇主義之指責，乃毫無正確之論據與真實性。他的言詞顯然是指韓氏所稱，西德方面之「極端主義者」，「繼續鼓吹復仇主義」一語而言。聚氏表示西德政府同意韓氏所稱，東、西德關係對整個歐洲安全，是有重大意義，雙方應該進行繼續「建設性對話」。

貝爾法斯特暴亂持續 暴徒擲氣油彈 警察開槍鎮壓

（合衆國際社貝爾法斯特十九日電）警方說，星期日早上，一大羣青年向一輛巡邏車開火，並向此間的警察投擲氣油彈及石塊，這是連續第四晚的暴亂。十五人被捕，二人受傷。警方說，午夜剛剛過後，這個城市天主教地區及基督新教地區，觸發起陣陣的衝突打鬥局面，警方向暴徒發射塑膠子彈，暴動持續約兩小時。雖然有人開槍襲擊巡邏警隊及用氣油彈及石塊攻擊警務人員，但警方說星期日的場面混亂情況，顯然比不上去週的暴動景象。親英國的基督新教份子通常是堅定地支持保安部隊，對抗諸如愛爾蘭共和軍類之天主教派民兵組織，那些天主教組織要結束英國在北愛的統治權，及希望北愛與南面的愛爾蘭共和國聯結起來。但是阿爾斯特（昔愛爾蘭之一省，後為南愛與北愛所分割）的志願軍——民兵組織——說爆發動亂，是對四十七名涉嫌新教恐怖份子遭審判的不滿意反應。貝爾法斯特警方單憑一名線人威廉阿倫的口供，控告該四十七名嫌犯。

THE HONGKONG CHINESE BANK LTD. 香港華人銀行

香港華人銀行

建之於華人 服務於華人 存款與信貸 大小代安排

總行	香港德輔道中61－65號	電話：5-244133
分行：		
筲箕灣	香港筲箕灣道121至131號	電話：5-603505
東區	香港渣甸街29號	電話：5-766001
油麻地	九龍彌敦道513號	電話：3-841417
大坑西	九龍大坑東道大坑西新村A座18－21號	電話：3-7794205
深水埗	九龍青山道401至403號	電話：3-7411587
荔枝角道	九龍荔枝角道233號	電話：3-934300
觀塘	九龍觀塘康寧道62號	電話：3-421333
元朗	新界元朗大馬路61號	電話：0-760263
沙田	沙田大圍道36號	電話：0-6053313

聘會計主任

大飲食業機構誠聘會計主任，需有處理全盤帳目經驗，有意者親書學履歷要求待遇，並附近照寄香港郵箱第二四一三號合則約見。

嘉頓雪糕杯 Lyons Maid 利安雪糕杯 聯合主辦

科學博士大獎

頭獎 LASER 3000私人電腦

＊得主＊

陳國强 九龍牛頭角淘大花園

袁經緯 香港北角英皇道

總值十五萬元獎品 全部送出

製衣業訓練局

紙樣技術員課程

（中學會考四科或以上合格）（包括英文數學）

受訓期間：四十八星期（17/9/84開課）

基本課程（無需工作經驗）

車縫 6星期 裁床 4星期 整熨 2星期

縫盤 4星期 皮草車縫 12星期

品質檢查 4星期 電腦機 8星期

圓筒機 4星期

進修課程

曾受基本訓練或有工作經驗

受訓期間：二至十二星期

全件起車縫

針織車縫

嘜喋及放碼

織辦班

請攜同身份證及相片2張到本中心報名

每週津貼$80及免費膳堂

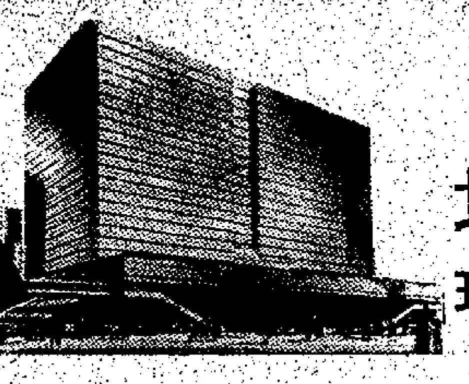
報名地點

1 九龍灣訓練中心：九龍灣大業街63號 詢問電話：3-7544802（近九龍灣地鐵行政大廈）

2 荔景訓練中心：葵涌荔景山路201號 詢問電話：3-7433710（荔景地鐵站對面）

連接荃灣地鐵站，最佳辦公室地點

南豐中心



地王高級寫字樓

玻璃幕牆，中央冷氣

租售率已達 93% 為免向隅，租購從速

寫字樓租$3 另免租三個月

另有裝修完竣單位歡迎駕臨現場參觀

總面積62,000呎之豪華商場

連貫地鐵站行人天橋，地下巴士總站，每天數萬人次必經之路

旺舖僅餘兩間

面積：273呎/295呎

每間只售特價$718,000起

旺地旺舖可遇難求！幸勿錯過

二、三樓中國國貨公司/四、五樓新光酒樓

租售處：南豐發展有限公司

香港中區畢打街中建大廈9字樓 電話：5-243261・5-235235・5-236866・5-217417（內線321）

或本中心辦事處引看，電話：0-462928（假日照常）

華僑晚報 每天四元 分類廣告 費廉效大

特廉旺舖商廈租售

恒發商業大廈

駱克道348－350號

適合・銀行・酒樓・各高級行業

請電：5－250211（鄧）

CHART FOULKS LYNCH

Seminar on ACCA, LLB & 'A' Level

Full-Time Courses in London

加拿大海外中學 S.E.A. CANADIAN OVERSEAS SECONDARY SCHOOL

有意赴海外升學之應屆畢業生

本校在港成立已有一年，就讀學生成績美滿，百份之九十以上的十三班學生已被加美各著名大學取錄。如會考成績理想，可在本校就讀第十三班，只需一年便直接申請美加大學，毋須參考任何公開試。本校畢業之第十三班同學，可獲授由加拿大安大略省教育部所頒發之榮譽畢業文憑。

・本校於九月初加設之十、十一班、中二、中三畢業生使可申請：請儘早申請報名

備註：只須TOEFT合格，不必再參加任何公開試

諮詢詳情請電：3-361116・5-407208或親臨九龍界限街166－166A

辦公時間：星期一至星期五9:00am－7:00pm星期六9:00am－4:00pm

本校有專人為各家長及學生解答一切問題 簡章備索

（申請者必須携帶護照相片兩張及學校成績表）

六合彩

第66/84期中獎號碼

7 12 20 26 28 32 + 15

頭獎派彩

$2,708,017

香港獎券管理局

■ 下次攪珠日期八月二十一日 星期二下午六時五十分

■ 請於當日下午六時前在各馬會場外投注處或攪珠前一日下午八時前以電話投注戶口投注

■ 查詢開彩結果 請電5-7587

金多寶彩池

澳門旅遊服務處 MTS

代客訂購澳門葡京、新麗華酒店及遠東噴射、水翼船及客輪船票，不收任何手續費。

週一至週六回港船票可於即日中午十二時前到碼頭預售處購取。

酒店房租（按金連稅）須於訂房時預付，如欲訂購週末酒店房間及船票，請提早於星期一到各服務處訂購，可免向隅。

碼頭預售處：香港港澳碼頭 電話：5－457021

香港東區預售處太古城新柏商業大廈201室 電話：5－678173

尖沙咀預售處：新世界中心地下商場 電話：3－692473

旺角預售處：通菜街二三〇號 電話：3－807193

美國實施紡織品新規例

華南數百工廠受到嚴重打擊

六萬人失業工業生產要減緩

章文晋寫信向華府提出抗議

（特訊）十八日消息：北京駐美國大使章文晋寫信給美國政府，就最近美國政府宣布的一項旨在阻撓紡織品進口的「原產地國」新規定提出抗議。章文晋指出，這項新規定顯然違反了兩雙貿易協定的精神和多種纖維協定中共同協商的基本原則。美國紡織品進口新規定是美國海關八月一日宣布的，將于九月七日起生效，按照新規定，美國海關將對進口紡織品的來源國實行嚴格認定，不允許經過他國加工的服裝和紡織品計入另一國或地區得到美國許可的進口配額輸入美國。這項規定將影響許多國家和地區同美國的貿易。章文晋是八月十五日寫信給美國政府的。他在信中說，新規定一日實施，北京同美國達成雙邊紡織品貿易協議時所依據的基礎，即現有的規定和配額，將完全改變。章文晋說，美國的新規定將使大陸南方幾省數百家工廠和大約六萬名工人受到影響。嚴重打擊大陸的工業、就業、貿易和經濟發展。章文晋大使指出：美國的這一新規定將給大陸對美國的紡織品出口制造更多的困難，并將危及兩國的共同利益和整個雙邊貿易關係。新規定違背正常的國際貿易慣例，勢必將影響國際貿易的健康發展。章文晋說：大陸一貫主張通過友好協商，而不是單方面採取行動，對兩國貿易中出現的問題尋求雙方可以接受的解決辦法。他指出，希望中美兩國貿易中的任何障礙會得到避免，但令人遺憾的是，如果美國政府不履行它在雙方貿易商協定、多種纖維協定和紡織品協議中所承担的義務，那麼，任何人也不能肯定兩國之間的貿易不會出現逆轉。

高雄加工區進出口 今年投資創新紀錄

一月至六月投資近二千萬美元

加工區投資總額逾四百億美元

（中央社高雄十九日電）經濟部加工出口區發佈統計資料指出，今年上半年加工區在投資，進出口貿易及就業員工等方面，均有創新的紀錄。統計指出，今年一至六月投資金額將近二千萬美元，較去年全年投資金額六百多萬美，高出三倍餘，並使加工區成立十七年來，投資總額首次突破四百億美元。進出口貿易方面更是大幅成長，出口逾九億美元，進口超過五億美元，進出口總額已與民國六十七年全年貿易總額相近，與上年同期比較，出口增加百分之二十四點七七，進口增加百分之廿七點二八。

加工區管理處長余光亞表示，由於景氣活絡，預估今年全年進出口貿易總額將首度突破二十億美元，為加工區歷年來僅見的佳績。加工區投資及外貿大幅增加，也連帶使就業員工人數巨幅上升，再度衝破八萬人紀錄，和加工區全盛時期相同。就業員工劇增雖與暑期工讀生大量湧入有關，但也足以證明廠商的需求。余光亞表示，加工區目前正致力由勞力密集工業轉型為資本與技術密集工業，目前區內二百八十一家外銷事業已有六成完成自動化，就業員工的增加也說明產業自動化後對就業人口的影響並不大。為配合投資者的需要，行政院已核定楠梓加工區工廠用地再擴建八公頃，以供八至十家資本及技術密集的無公害工業入區設廠，進一步帶動位置偏遠的高雄市楠梓地區地方繁榮。

社論

香港人自治力的第一步挑戰

為期六周的全港選民登記活動，現展開僅有五天，反應尚屬良好，如各區能加速或至少維持現有進度，最低目的增多了一百萬選民登記，可希望達到。

這次選民登記結果，不獨為本港關心自治前景的人士所注視，敢信北京及英國處理香港事務的官員亦很關注。港英政府在十三年過渡期逐步推行的代議政制，能否順利達到預期目的；北京在接收香港主權後所頒佈的基本法，又能否確使香港人有高度自治，受了這次選民登記的結果影響，預料很大。

香港人，年來對香港前途發表了許多意見，對行將實施的代議制與未來的「港人治港」有過許多要求，將可從這次選民登記結果，看出香港人是不是對這些意見和要求確真心誠意去求實現，又是不是祇知要人家怎樣怎樣的去做，而不知自己也有其份內應做之事。直接選舉也好，間接選舉也好；民選議員擴展至立法局或行政局也好，不擴展也好，倘沒有充份選民支持，怎樣也好不來。換句話，倘本港現有選民資格的居民，連登記為選民的起碼功夫也不願幹，縱使代議制盡量放寬尺度，「港人治港」的自治盡量提高，所得的結果可能相反，代議制無從發揮廣泛代表性的作用，「自治」很可能成為小撮份子的弄權工具。

根據統計，本港具選民資格的人士有二百九十萬，在未展開此次從來最大規模的選民登記活動前，已登記為選民約逾百萬人，即當時有資格在選舉中投票的，不及應有的三分之一。若選民登記至此而止，在將來選舉投票時，即使全部去投——事實是萬萬不可能，亦只能代表三分之一的民意。

香港有資格選民過去登記固然少，但到選舉時去投票更少得可憐。遠者不必說，即在一九八二年間舉行的區議會選舉，百分之八十七有資格參加選舉的選民，并未前往投票。民政司黎敦義會慨乎說之：「假如有百分之八十七符合資格仍然不在未來選舉中投票，那麼由其餘百分之十三選民所選出的人士，若聲稱他們具代表性，很難令人信服……難道香港人所要求的是這樣的代議政制嗎？」

每一個香港人都會同答斷不要這樣的代議制，很多人不甘限於市政局與區議會有直接選舉，還要求直接選舉立法局或甚至行政局議員，但他們是否先已取得選舉的權利，或過去已盡過了投票的天職。在這次選民登記之前，至少有三分之二未先盡其在我。本人已自動放棄了選人與被選的權利，還何必去談選制與政制的得失！

休小覷這一張選舉證之微，除非我們贊成代議政制或「港人治港」，倘少了這張選舉證，就絕對沒有機會參預其事。就算認為綠皮書的建議還未充份發揮代議制的精神，但即使如此，每個香港人憑了這張選舉證，就可以成為由直接選舉所產生的區議會、區域議局及市政局議員，再可以通過每一層面的間接選舉，爭到立法局與最後行政局去。

但香港人似忘了自我檢討本身的自治力問題。這不是說香港缺乏了有識學與胸襟的政治人才，最令人担心的是一般香港人只知代議制的可貴，代議制的尺度愈廣愈好，而不知本身應先盡了對代議制的義務，才能使代議制的「代」字功用發揮出來。

香港人的自治力所受最大考驗，初步是現在進行中的選民登記活動，然後輪到明年三月的區議會選舉。明年區議會選舉不獨多至有十九區參加，區議會的組織亦會由此出現新面貌，一是民選議席增加為三分之二，其次區議會全部將由非官守議員出任——官守議員祇列席旁聽。現在選民登記結果與明年選舉情況，都關係香港前途至大。

香港前途既寄望於有高度自治的政制，我們不能光靠主權國的慷慨施予，還要靠自己去支持這政制。事情很簡單，只要有資格而未登記的潛在選民現即辦理登記，已登記的選民到選舉時不吝投一票，如斯簡單也不願幹，還憑什麼去爭取廣泛代議制與高度自治？

美國兩女學生泳渡英倫海峽

一舉成功倒頭大睡

（合眾社英國多維爾十九日電）昨天凌晨四時五十五分，美國賓省西林市史密斯學院兩個女學生布露妮曼（廿一歲）與菲絲芭琦（廿四歲）冒着大霧，從多維爾下水，游泳橫越英倫海峽（全程卅三公里）。結果，布露妮曼游了十小時卅七分，菲絲芭琦游了十一小時十五分，先後完成此次任務，抵達法國海岸。布露妮曼小姐說：我們兩人都很疲勞，現在回到多維爾酒店，得好好吃一餐烘麵孤餡餅和芝士，然後美美地睡一大覺。她們在英倫海峽暢遊期間，補給船人員不斷遞熱朱古力給她們，她們喝到怕。菲絲芭琦說：我實是一輩子都不喝朱古力茶了。最辛苦是最後三公里，我見到海岸，但遇到大浪，我以為被大浪冲到後面了。我腦子裏只想到喜歡的流行歌曲。布露妮曼說：對我來說，最難受的是孤單寂寞。所以，我一直想着友人和其他一切美好的事務，然後又想到游泳。一九七八年七月廿九日，美國加州婦女莉汀暢游英倫海峽，用了七小時四十分，至今仍是最快紀錄。

英國醫生再接再厲

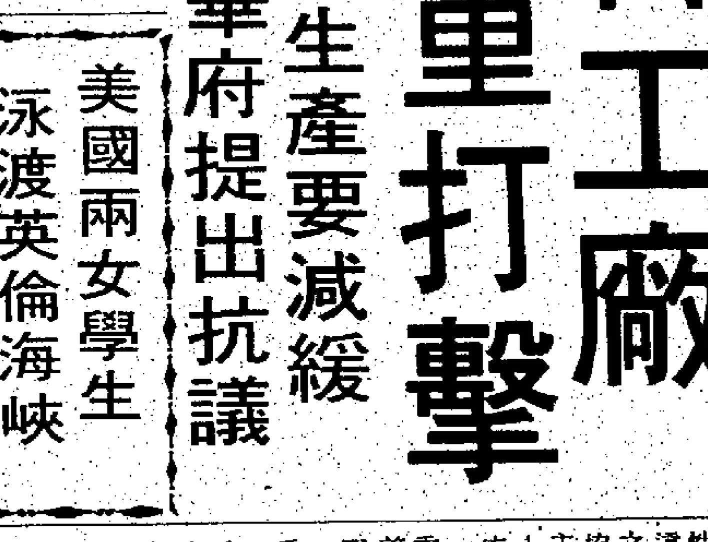
繼續為嬰兒換器官

（美聯社倫敦十九日電）為世界最年幼換心病人霍莉·羅菲動手術的雅庫布醫生，據說曾經表示，儘管霍莉不治，他還是會繼續為嬰孩進行移植器官手術。倫敦（星期日泰晤士報）在訪問這位埃及出生的外科醫生後報稱，他有一個二十九天大的男嬰病人，正在等待別人捐贈器官。他說，因為這項手術和為生命奮鬥而吸引世界注意的女嬰霍莉，從來沒有排斥過她的新心臟，新心臟是由一個腦部損壞的三天大荷蘭嬰孩捐出的。他說，其後的兩次重大挫折——因為腸潰瘍及腎病而進行的手術——也沒有殺死她。雅庫布說，在手術後一直沒有離開人造呼吸器的霍莉，在發生與換心手術沒有直接關係的嚴重呼吸問題後不治逝世。

台北前年成衣出口居第四位

（中央社波昂十八日電）作為一個成衣出口國，中華民國在一九八二年居於全世界第二位到第四位。但在同年內作為一個紡織品輸出國，以美元絕對值言，中華民國僅居第十一位。換言之，其他多數國家——包括開發中或已開發者——皆在世界貿易日益高漲的保護主義中，特別是紡織品貿易的保護主義聲中，獲得相等，甚至較高的業績。這些統計資料和分析性的看法來自全世界對這一主題最權威的來源之一——關稅暨貿易總協定。一九八二年世界十五名就佔了全世界成衣輸出國中，前主要成衣輸出的百分之七十一。他們依次是：（一）香港：四十七億三千萬美元，（二）義大利：四十四億一千萬美元，（三）南韓：卅八億六千萬美元，（四）台灣：廿九億美元，（五）西德：廿五億二千萬美元，（六）中共：廿二億美元，（七）法國：十八億二千萬美元，（八）英國：十四億七千萬美元，（九）美國：九億九千萬美元，（十）比利時——盧森堡：七億五千萬美元，其次為羅馬尼亞，荷蘭，芬蘭，葡萄牙和南斯拉夫。假如以人口數量言：中華民國僅次於香港，列於第二位。一九八二年以美元數量計，主要成衣進口國家為：美國，西德，蘇俄，英國，法國，荷蘭，日本，比利時——盧森堡，瑞士和瑞典。一九八二年內世界主要紡織品輸出國是：（一）西德：五十四億八千萬美元，（二）日本：五十億零九千萬美元，（三）義大利：四十億零二千萬美元，（四）美國：廿七億七千萬美元，（五）比利時——盧森堡：廿七億二千萬美元，（六）法國：廿六億八千萬美元，（七）南韓：廿四億五千萬美元，（八）中共：廿三億美元，（九）英國：廿億零二千萬美元，（十）荷蘭：十七億八千萬美元，（十一）台灣：十七億五千萬美元，其次為瑞士，印度，奧地利和巴基斯坦。最大紡織品輸入國為西德，法國，英國和美國。假如將進口再輸出包括在內，香港甚至列於美國之前。中華民國並非主要紡織品進口國，這可能是因為其本身的紡織品市場已能自給自足。但彈丸小島的新加坡則列為第十四位紡織品進口國家。

約旦國王哈辛（右）與皇后（左），上週四在約旦的古羅馬城市杰拉什主持週年文藝展覽會揭幕後，與來自迪士尼樂園的米奇老鼠合照。（合眾社）



上週末是新澤西州戴斯家族五胞胎的週歲生辰，他們的父母忙於餵食，然後前往紐約電視台接受訪問。（合眾社）

蘇聯今年上半年一連串拋售鑽石

擾亂市場平衡買賣難望好轉

（特訊）蘇聯今年上半年在世界鑽石市場上，大量拋售鑽石，引起人們的廣泛注意。據比利時鑽石業協會人員透露，在比利時安特衛普這個世界最大的鑽石市場上，蘇聯今年頭五個月拋售已琢磨鑽石的數值，較去年同期增加了百分之五十。根據統計數字顯示，今年第一季度，蘇聯向比利時輸出的已琢磨鑽石總值達四十億比利時法郎（約合六千九百萬美元），較一九八三年首季增加百分之四十六。去年，蘇聯致力於銷售石油產品，以增加其外匯收入。然而，油價和金價的下跌，使蘇聯難以達到其理想，因此轉而增加銷售鑽石，以求增加外匯儲備。國際鑽石製造商協會主席愛得華·艾切爾，不久以前在世界鑽石大會上說，協會會要求蘇聯與之磋商，討論如何有步驟在銷售鑽石，但蘇聯始終沒有反應。艾切爾認為，本來這類商談對雙方均有利。蘇聯沒有反應，似乎另有原因。一些鑽石商担心，假如蘇聯繼續推出已琢磨鑽石，將令世界鑽石供應量大大增加，在鑽石需求還沒有大幅回升之前，供應量的增多可能影響鑽石價格回跌。

不過，世界最大的鑽石供應商——戴比爾公司發言人則表示，蘇聯的粗鑽石產量儘管佔世界總產量百分之二十，但在已琢磨鑽石市場所佔的銷售比例，依然相當小。因此，雖然蘇聯這次大量推出已琢磨鑽石，但相信不會起太大的影響。世界經濟漸告復甦，消費力增强，促使世界鑽石市道出現起色。今年頭一季度，安特衛普世界最大鑽石中心的營業總額，達八百三十億比利時法郎（大約合十四億美元），較去年同期增加百分之二十五。事實上，經濟復甦最為強勁的國家，吸納鑽石的數額增幅也最大。今年頭五個月，美國和日本輸入鑽石的數量，分別增加了百分之三十和五十。美國消費者的經濟能力增强，肯在汽車、私人電腦和鑽石一類高消費品方面花錢。買賣較佳和一卡以上的大鑽，銷路漸告上升。然而，鑽石商指出，儘管世界經濟稍有好轉，但近一、兩年來利率高昂，幣值相對穩定，人們購實物保值的心理，不像前數年那樣熾熱。購買鑽石用以保值的亦告減少。目前人們花錢買鑽石，主要作為裝飾佩戴，以顯示其身份、地位。因此，經濟學家認為，鑽石的銷路只能因經濟復甦而好轉，但很難回到一九七八、七九年的那個黃金時代。

香港轉口貿易地位

陳仲賢

一

據統計，去年香港轉口貿易貨值約為五百六十三億港元，比一九八二年增加百分之二十七；而今年首季轉口貿易貨值一百七十七億二千萬港元，更比去年同期激增百分之五十八點九，創六十年代以來最高的增長紀錄。今年年初，香港總商會執行董事麥理覺曾在一個公開場合指出，香港已成為全球最大的轉口地。同時，他展望香港在轉口貿易方面將會有更大的發展。

轉口貿易在香港經濟活動中一直是重要的一環。雖然，由五十年代開始，香港進出口貿易的結構，已由轉口貿易為主轉變為以加工工業產品為主。但回顧五十年代末期以來，除了一九六一年和一九七五年由於西方經濟衰退的影響，而使香港轉口貿易出現微降的情況外，其他各年轉口貿易都是持續增長的。尤其是七十年代後期以來，香港轉口貿易以更大幅度增長，而使轉口貿易平均每年的增長率達百分地位出現重振的趨勢。

從一九七八至一九八三年的六年間，香港工業品出口之二十點三。從而可見出，香港轉口貿易是在工業繼續發展的基礎上恢復蓬勃發展的。這個情況，也反映出轉口貿易在香港整體經濟中擔當越來越重要的角色，而香港作為國際重要商港的聲譽也不斷提高。

去年以來，香港經濟的增長恢復由出口所帶動，除了工業產銷發展所起的作用外，轉口貿易的發展也是功不可沒。統計數字表明，七十年代初期，在香港進口的商品中僅有百分之十六點四是轉銷往其他市場的。但是，在去年香港進口貨值一千七百五十四億港元中，轉銷往其他市場的已增至佔百分的之三十二點一；而今年首季更有佔百分之三十六點三的進口貨值轉銷往其他市場。這個發展趨勢，對於縮小香港有形貿易赤字甚有裨益。而且，從商品轉口的過程中，滙易商行、港口服務，船隻修理、倉儲運輸以及金融服務等，都可從中獲益，從而使香港許多經濟部門普遍受惠。

二

香港能夠成為全球最大的轉口地，除了地理上處於有利地位之外，其所具備的條件還有：它擁有一個天然深水港，七十年代以來更擁有世界第三大貨櫃碼頭和優良的港口設備。與此同時，香港空運日趨發達，也為轉口貿易提供許多便利。而香港既是一個地區性金融中心，同時又擁有完善的通訊系統和倉庫設備，加上豐富經驗的貿易人才和管理人才，這些在配合轉口貿易發展方面，也起着重要的作用。

香港轉口貿易重趨活躍，與台灣貿易的增進，及與中國內地的經濟發展分不開的。長期以來，中國內地一直是香港轉口貿易商品的最大供應者，這種地位近年來更見加強了。在香港轉口貿易的商品來源中，中國內地產品所佔的比重顯著增加，由一九七八年佔百分之二十七點七增至去年佔百分之三十五。中國內地產品經港轉銷往其他市場都有大幅度增長。其中，轉銷美國增加百分之五十四點二、新加坡增加百分之二十五點一、日本增加百分之二十三點五、南韓增加百分之四十七點五、沙特增加百分之六十四點三、台灣省增加百分之二十七點九、澳洲增加百分之三十六點七、加拿大增加百分之六十五點九。

三

另一方面，由於台灣經濟發展加強及中國大陸加速「四化」建設，對進口建設器材、機械設備、原料和半製成品的需求激增，而且在對外貿易方面採取開放政策和靈活做法，促進了外地商品經香港轉銷中國內地的迅速增加。由一九八〇年起，中國內地更一躍而成為香港轉口貨的最大買家。以去年來說，在香港轉口輸出貨值五百六十三億港元中，就有約一百二十二億港元或佔百分之二十一點六是輸往中國內地的，比一九八二年激增百分之五十二點四。

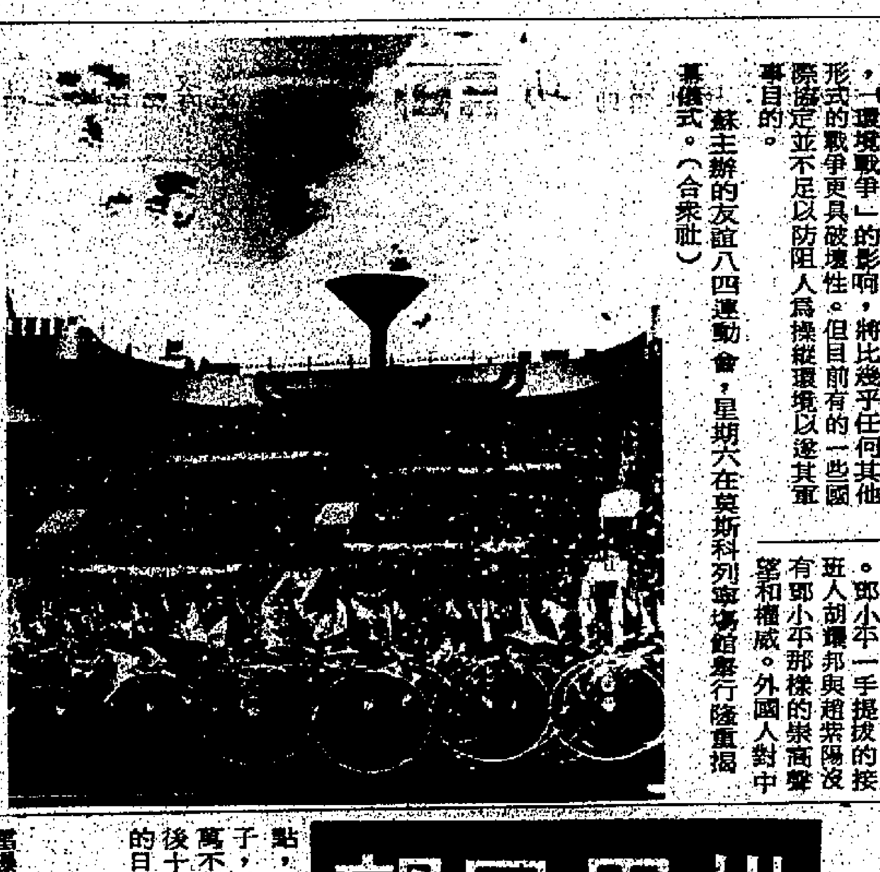
與此同時，香港也是各國、各地區商品擴銷其他市場，特別是亞洲其他市場的橋樑。例如，日本是香港轉口貨的第二大來源地，去年日本經香港轉口的貨值達一百一十六億多港元，其中百分之四十五點九轉往亞洲各地。美國去年經香港轉口的貨值為六十億三千多萬港元，其中佔百分之六十三點一是轉銷亞洲各地的。

從長遠看，工業品出口將繼續在香港出口貿易中佔主導地位。但是，轉口貿易將在現有基礎上繼續得到加強，而與製造業相輔相成地獲得發展。近年來，許多外國公司紛紛在香港設立分公司或辦事處，不少外國公司更在香港設立地區性總部，以加強與中國大陸和東南亞各地的貿易聯繫，可見香港在發揮地區性貿易中心方面的作用，正進一步受到重視，而這正是香港轉口貿易具有美好前景的一個具體表現。

氣候地震自然現象

將成戰爭武器

（中央社斯德哥爾摩電）據斯德哥爾摩國際和平研究所今天發表的一項報告說，諸如氣候、海洋、甚至於地球本身等的自然力量在未來的戰爭中，都可能變成武器。這篇報告是有關未來戰爭可能使用之武器的最新研究報告的摘要。現有或不久發展出來的技術，將容許一方在未來戰爭中，影響他方領土上空的氣候。報告中指出：今天，造成某些地區下「毒雨」已是可能的事。明天，控制下雪、閃電及下冰雹也將成為可能。在海中引爆核子武器，可以造成巨大海嘯，淹沒一國的海岸地帶。甚至內陸的水庫也可以予以炸毀，以致造成大水災。研究人員聲稱，以人為引發地震，只是遲早的事情。不過，這在今後一百年內還不可能。報告結論說，「環境戰爭」的影響，將比幾乎任何其他形式的戰爭更具破壞性。但目前有的一些國際協定並不足以防阻人為操縱環境以遂其軍事目的。



蘇主辦的友誼八四運動會，星期六在莫斯科列寧場館舉行隆重揭幕儀式。（合眾社）

英儲妃叔父自殺重傷

（法新社英國倫敦十九日電）儲妃戴安娜的叔父賓穆勳爵，四十五歲，今日在倫敦西部伺格爾本人寓所內，企圖吞槍自殺。警方稱，渠傷勢嚴重，恐有性命之虞。賓穆患情緒低落已有數年。渠畢業於伊頓中學，其後當馬隊衛士隊長，會與菲臘親王在世界野生動物基金會共事。

大陸人民担心鄧小平逝世

大陸情勢一定變化

鄧小平一意孤行反對資本主義

（法新社北京十九日電）八月廿二日是中共領袖鄧小平八十大壽。一九八二年，他自宣佈處於半退休狀態，只担任中共中央顧問委員會主任和中共中央軍委會主席。實際上，中共的任何重大決策，都必須經過他批准才是正式的有效的。在中英有關香港前途問題的談判方面，也是鄧小平說的才算是正式的有效的。香港居民不久前從電視上看到，鄧小平火氣十足地宣佈，一九九七年以後，中國人民解放軍將進駐香港。黃華（前外長）和耿飈（前國防部長）有關將來香港不駐軍的聲明完全是胡說八道。以上事實顯示，鄧小平完全未退出中共政壇。雖然毛澤東逝世已八年和中共一直爭取集體領導，但中國畢竟是有幾千年封建傳統的國家，所以，最高領袖的講話仍然是最高指示。鄧小平希望他的務實政策能長期堅持下去，但這需要時間。他最近說：我希望活到一九九七年，親眼見到收回香港主權治權。如果鄧小平逝世，中國大陸會有甚麼變化？外國記者無法在中國大陸向中國人問這個問題，因為警察十分注意此類接觸。從中國居民臉上可以看出，中國人民實在很担心鄧小平逝世後出現變化的。鄧小平一手提拔的接班人胡耀邦與趙紫陽沒有鄧小平那樣的崇高聲望和權威。外國人對中國大陸的發展，只能持觀望態度。

鄧小平承認大陸目前仍然落後

（特訊）十九日消息：鄧小平最近在會見國際友人時指出，積三十幾年的經驗，關起門來是不行的，發展不起來。他說，社會主義的經濟基礎很大，吸取幾百億、上千億外資冲擊不了我們的社會主義基礎，肯定可以作為社會主義建設的重要補充。將于二十日出版的第三十四期「瞭望」周刊刊登了鄧小平最近會見國際友人時就什麼是中國特色的社會主義所作的精闢論述。鄧小平說，中國搞四個現代化的最低目標可以說是到本世紀末達到小康社會。所謂小康，就是到本世紀末人均收入達到八百美元。這對發達國家來說，也還是落後的；對中國來說，可以稍微改變一下自己貧窮落後的面貌。要達到這個目標還得付出很大的努力才行。在談到什麼叫社會主義，什麼叫馬克思主義時鄧小平說，貧窮不是社會主義，更不是共產主義。社會主義的優越性就是要逐步發展生產力，逐步改善人民的物質、文化生活。鄧小平談到，在中國落後的狀態下發展生產力，就必須堅持社會主義。如果中國不走社會主義道路而走資本主義道路，那可以使中國百分之零點幾的人富裕起來，而絕對解決不了百分之九十幾的人的生活富裕問題。所以，我們要堅持社會主義。

加拿大政局不穩

商界領導政黨有力競選勝利

（法新社加拿大渥太華十九日電）由四十五歲前魁北克商人毛龍尼所領導的進步保守黨，經過了十六年來的努力，現已逐漸有信心在加拿大九月四日的大選中取得勝利。現時的民意調查指出，進步保守黨的聲譽已實質上超越最近被委為總理的端納所領導的自由黨，現年五十五歲的端納是僅於六月三十日繼承杜魯多出任總理。端納於九年前任職財長之時，因與總理杜魯多意見分歧而辭職，他希望能夠藉着其新領導地位，取得政治勢頭及公衆注意力之便。

不過他曾遭受到一連串的挫折，其中包括了指責他委任十七名高層自由黨員出任公用事業職的殉私行為，以及批評他喜歡輕拍女性支持者臀部的習慣。毛龍尼領導的保守黨現已大大改變了較早前的預測，最近發表的嘉盛普民意調查報告指出，保守黨獲百分之四十六的支持票數，自由黨獲百分之三十二，而左翼新民主黨獲百分之十八選票。新民主黨在過去九年來的領袖一直是四十八歲的布魯賓特，該黨亦是加拿大近年來勢力崛起的一股政治力量。

英格蘭小型機墮毀

十一人喪生

（路透社英格蘭烏圖錫達十九日電）警方稱，一架雙引擎最少載有十四人之客機，今日在英格蘭中部墮毀，並着火焚燒。初步消息稱，機上最少有十一人恐怕已告喪生。拯救人員說，他們在烏圖錫達附近斯塔弗德什爾的馬滑頓村從飛機殘骸中拖出三人，他們均被燒傷，一人雙腳折斷。另有消息稱，機上可能有十六人。

世界展望

新加坡是一面旗子

新加坡總理李光耀，坦誠的，而又嚴正的告訴新加坡人民，新加坡一定要積極發展經濟，千萬不可亂攪民主政治。李光耀舉印度及斯里蘭加為例，這兩個國家就是犯了這種錯誤，經視發展經濟，亂攪民主政治，而弄到民窮財盡，國家殘破。

這是一針見血之論，也是熟識東方歷史及現狀，實事求是的做法。這就是李光耀的政策，成功的政策，使到新加坡成為新興國家的政策。我再一次的表示，衷心支持李光耀的政策。

香港五百萬市民應該清醒一點，千萬不可迷戀「民主論」。新加坡是一面旗子，香港應該向新加坡學習，全力發展經濟，千萬不可亂攪民主。只有這樣，才可以保證香港今後十三年的安定繁榮，否則我們連這僅十三年的日子也不好過。

紅海播雷

連日在紅海發現水雷，過去已有多艘船隻觸雷爆炸。究竟是誰人佈雷？不，是那些國家佈雷？英美法埃及甚至蘇聯都參加掃水雷，論情理，這些國家不會佈雷罷！退而求其次，自然聯想到伊朗或伊拉克佈雷了。但深入研究，這樣做對兩伊有甚麼好處？

總而言之是疑案，解開了疑案，中東情勢自然明朗。

作者的想法較為複雜，紅海佈雷者最大目的在引發「中東大戰」，爆炸若干艘運油輪，小兒科啦。假如作者這種想法正確的，則那個國家佈雷？幾乎是呼之欲出了。

西方國家千萬小心，「紅海播雷」更大的任務是「防止中東大戰」，不是消除水雷，維護航運安全這般簡單的。

日蘇改善關係

克宮頭頭契爾年科，致函日本人民，表示希望改善日本與蘇聯的關係，加強文化經濟合作。日本前任外相櫻內義雄，安排訪問莫斯科，會晤葛羅米柯等克宮高層人物。

同時通過各種渠道，日本蘇聯的外交人員近來接觸多了，研討的問題也多了，凡此都是目前改善關係的事實證明。

是誰主動？作者以為日蘇同時主動。

（一）日本不贊成華府與北京過於接近，日本必須尋求同樣有力的「盟友」，以求穩定日本海乃至西南太平洋之安全。

（二）蘇聯誠恐北京與東京真的「友好合作」，削弱了蘇聯在東北亞之優勢，也是不得不付出較高代價，打擊「中日合作」的。

這就是中蘇美日的矛盾，矛盾如果不能消除，鬥爭也就「應運而生」了。

胡耀邦與華國鋒

近來謠傳一些消息，海外有人相信謠言：鄧小平已安排胡耀邦為接班人。為什麼不將這副重担子交給趙紫陽？無他，以黨治國，黨高於一切，胡耀邦是黨的領袖，趙紫陽只是「吏部尚書」，可以領導「六部九卿」，但不能使黨員人民臣服。理論言，胡耀邦比較趙紫陽優越。實情是否如此，未敢作過早定論，有待事實證明。

回憶前塵往事，毛澤東當年安排華國鋒為接班人，留下六字真言：「你辦事我放心」。結果而有中南海「逼宮」之變。如果當年毛澤東將重担子交給鄧小平，說一聲「小平同志，家國大事都靠你了」。恐怕歷史又要重寫了。

部署後事，選任賢才，並非易事。憂時傷國之士，每讀武侯前後出師表，所以掩卷嗟嘆，甚至愴然下淚者，亦有因也。

李文

颱風荷莉吹襲冲繩

二十三班客機停航 萬五渡假客受影響

（美聯社東京十九日電）中心風速達到每小時一百二十六公里（七十八點二哩）的颱風荷莉，星期晚已改變風向，使冲繩島有數千人沒有電力供應，和帶來豪雨。這個颱風朝東北方向中國東海吹去，在冲繩及日本南部主島九州南部地區降下滂沱大雨。中央氣象局說，晚上九點，荷莉抵達冲繩首府那霸西北偏北一百公里（六二點五哩），和向北移動，時速二十公里（十二點五哩）。有一萬五千多名度假人士及飛機乘客滯留於冲繩島上，雖則風力暫時的停滯，使十一班飛機能由那霸飛往日本本土的各大城市。總共有二十三班由冲繩起飛的班機取消飛出。冲繩警察說，這個日本南部島嶼的巴士服務及大部份的道路交通因為暴風雨而停頓。冲繩島約有一萬戶人家仍然沒有電力供應，但沒有接到其他的傷亡或損害的報告。九州南部，荷莉的風力增強，雨勢轉大，約有五百艘漁船及廿一艘大型渡輪在九州的各個港口避風。那霸的氣象局人員錄得最高風速為每小時一五一點九公里，荷莉星期日傍晚在九州南部的鹿兒島投下雨水一九六毫米（七點七吋）。

電腦是萬能東西？

能夠代替人之大腦 協助傷殘人士走路

（合眾國際社紐約十九日電）蘭戴維斯是一個例子：電腦如何影響一個人的生命歷程的例子。五年前，蘭戴維斯駕車前往參加一個由高中學生搞的晚上派對時，發生交通意外，全身癱瘓。醫生說她今後無法走路。但是她可以慢慢地一步一步行起來——借助一副電腦化儀器的幫忙。電腦化儀器可發出電震動力，刺激她大腿的肌肉，担當大腦所做的功能。看見她緩慢地走上演講台接受畢業文憑，令人注意到電腦對於傷殘者所發揮的功用。幸好愈來愈多人明白到，這種普遍在家庭及辦公室裏採用的電腦及附件，是不難把一個依賴他人的傷殘者，變成一個肢體雖有殘障，但精神上獨立自主之人。

本身是耳聾的法蘭克保兒博士，是一位長期以來為傷殘人士尋求有權利的活躍份子。在他的書——「私人電腦特殊需要」——裏，就舉出多個例子，證明電腦如何幫助傷殘人士。他說了一個有趣的事實，力克比甘因為脊髓骨受傷，除了眼睛及咀唇之外，身體每一部份都動彈不得。在每種情形之下，力克比甘是百分之百依賴他人的照顧和支持。

美國人幻想核戰之後如何生存

（合眾國際社華盛頓十九日電）大部份的美國人並不準備於受到核子襲擊之後，仍然生存，但最近出版的「最後災難」則描述聯邦政府正在計劃於瓦礫場中重建秩序——由農業部起以至郵政局止——意欲國家機構生存下去，雖則會有數以百萬計的人傷亡及廣大的地區

六比四擊敗委內瑞拉 中華青棒衛冕成功

蔣總統俞院長即拍發賀電慰勉 能表現勇毅進取精神揚威海外

（中央社勞德岱堡十八日電）中華青棒今天以六比四擊敗委內瑞拉，贏得一九八四年世界青棒錦標賽冠軍，衛冕成功。這場比賽，中華隊先攻，一局上半羅國瑛首開紀錄以一比零領先，一局下半委內瑞拉攻下兩城，以二比一超前，中華隊二局得一分、三局得三分，委內瑞拉在五局下半又追上兩分，一度情勢緊張，幸好中華隊六局上半又攻下一分，才穩住陣腳獲得勝果。

中華隊後援投手郭建成在一局下半，臨危上場，才穩住陣腳。他三振對方三次，被擊出八支安打，包括兩支全壘打，中華隊則擊出十一支安打，包括陳威成的一支全壘打，中華隊打擊率三成四，委內瑞拉兩成六。

（中央社台北十九日電）蔣總統經國先生及行政院長俞國華，今天獲知我國青棒代表隊在美國贏得世界青棒賽冠軍後，非常欣慰，立即拍發賀電慰勉。

總統賀電電文如下：「北美事務協調委員會駐亞特蘭大辦事處轉中華青棒隊全體隊職員們：你們的努力奮戰，獲得光榮衛冕成功，表現了勇毅進取的精神，揚譽海外，至感欣慰，特電致賀。」

俞院長賀電電文如下：「北美事務協調委員會駐亞特蘭大辦事處轉中華青年棒球隊林領隊暨全體隊職員：「欣悉我隊連日奮戰，獲得光榮的勝利，發揚我中華青年堅毅進取的精神，至感快慰，特電致賀。」

教育部長李煥及中國青年反共救國團也都馳電美國，向中華青棒隊致賀。

瞿寵柳戰前打氣 林尊賢戰後慶功 鄭為元及嚴孝章 也分別頒發獎金

（中央社勞德岱堡十八日電）中華青棒隊今晚以六比四打敗委內瑞拉，衛冕成功。北美事務協調委員會駐亞特蘭大辦事處處長林尊賢特地在旅館為他們舉行慶功晚宴，幾十位遠從亞特蘭大來加油的僑胞及留學生也應邀參加。

球員們贏了球個個都很高興，中華體育協進會理事長鄭為元，和中華棒球協會理事長嚴孝章，分別獎勵每位球員五十美元。

中華隊明天下午參加大會的惜別後，將於星期一飛往華盛頓，與青少棒隊會合，定二十二日飛往洛杉磯，然後於廿四日啟程返回台北。國內首長拍賀電來的有蔣總統經國先生、行政院長俞國華、教育部長李煥、中華體協理事長鄭為元、台灣省主席邱創煥、省議長高育仁、和台灣省黨部主委關中。

今天中午，球隊住的「碼頭六十六」旅館華人總經理瞿寵柳，特別以每客二十美元的海鮮午餐為球員打氣，這次中華隊員的住宿全部由瞿寵柳免費招待。在午餐會上，勞得岱堡副市長格格女士，特別以市鑰贈送給棒協總幹事楊柏森和北美事務協調委員會亞特蘭大辦事處處長林尊賢。

中華青少棒失誤多 受挫美南屈居亞席

明赴華府會同青棒隊廿四回台

（中央社印第安納蓋瑞城十八日電）中華少棒今天以七比十敗給美南隊，獲得一九八四年世界青少棒錦標賽的亞軍。中華隊在這場比賽擊出九支安打，包括兩支全壘打，只比對方少一支安打，但全場失誤達五次，這是敗北的主要原因。

（中央社芝加哥十八日電）一九八四年世界青少棒賽，在中華美和隊和來自佛羅里達州的美南隊爭奪總冠軍後，於今晚在印第安納州蓋瑞城結束。世界青少棒賽的勝部冠軍隊美南隊，在總冠軍賽中，以十比七擊敗部冠軍中華美和隊。

美中地區的約一千名華僑和留學生，今晚觀看了這場決賽，為美和選手加油。他們揮舞中華民國國旗，高呼「中華隊，加油！」他們甚至從芝加哥帶來一個大鼓到場，助長他們加油的聲勢。

中華棒球協會理事長嚴孝章，今天下午從台北搭機前來芝加哥，立即到蓋瑞城觀看這場總冠軍比賽，為美和隊隊員加油。在今晚出賽後，他在蓋瑞的郊近城市麥瑞市「新月」中國餐館，設晚宴款待年輕的美和隊選手。美和隊將於明晨離開蓋瑞前往芝加哥，和中華民國業餘體育協會理事長鄭為元將軍共進早餐。鄭為元將軍於今天下午抵達此間參加明天在芝加哥舉行的美國海外作戰退伍軍人年會的揭幕典禮。

芝加哥地區華僑社會，將於昨晚六時三十分，在芝加哥華埠「中美」大飯店，設盛大晚宴款待中華美和隊。美和隊將於後天上午離開前往華盛頓進行觀光。

以色列工黨將自行組閣

聯同若干小政黨組織 里庫德黨將被擯出局

（路透社耶路撒冷十九日電）以色列官傳媒介今日引述工黨領袖們的談話報導：假如到明日就民族團結聯合政府事項而舉行的談判仍無進展，那末，他們將自行組織新政府，而不必右翼「里庫德」黨參與其中。由於以色列大選無法顯示政黨在國會中佔大多數，使組織新政府問題形成巨大障礙。大選至今已歷時四週，儘管工黨與「里庫德」黨雙方的代表已經舉行多次談判，但仍無結果。他們今日再次舉行會議，依然未能消弭在阿拉伯佔領區設立猶太人殖民區問題上的分歧。「里庫德」黨積極支持該項殖民區計劃，但工黨則表示反對。在今年七月廿三日舉行的大選中，工黨在新國會一百廿個議席中佔四十四席，「里庫德」黨佔四十一席。有鑒於此種均勢，總統賀紹格指定工黨領袖貝里斯為新總理，並促請他與「里庫德」黨合組新政府。假如工黨不與「里庫德」黨合組政府，那末就會同十三個小政黨中的部份組織聯合政府。預料工黨至少可獲其中部份支持，以致增加在國會的議席。

星人民黨選賢與能 將提名李顯龍參政

李光耀將退休但不提其子未來 理應「內舉不避親外舉不避仇」

（路透社新加坡十九日電）新加坡執政黨人民行動黨人士對記者說：人民行動黨將提名李光耀總理的卅二歲兒子李顯龍少將參加今年的大選。兩個月前，李顯龍被提升為新加坡武裝部隊副司令。他將是新加坡參政的第一位高級將領。他並無政治背景。他曾獲英國劍橋大學和美國哈佛大學學位。

李光耀廿五年來一直治理新加坡。他對兒子的前途保持沉默，避免輿論批評他建立世襲王朝。但人民行動黨人士稱：李顯龍是傑出的學者和領袖，我們就是擁護他。

（路透社新加坡十九日電）新加坡總理李光耀今日宣稱，他計劃在今後五年內退休，但他仍未指定一位繼承人。李光耀總理在新加坡國慶的慶祝會上作上述表示。並稱：正如內閣的其他高級同僚一樣，他亦有健康問題，在六十五歲後，他不打算繼續掌政。到今年九月十六日，他將滿六十一歲。他稱：「美國大部跨國公司的行政領袖都在六十五歲退職，其中必定是有健康理由。對於新加坡，本人同樣有責任去效法他們的做法」。

李光耀總理已經在位廿五年，他謂，副總理拉惹勒南和高康瑞兩人的健康很差，可能不會參加今年稍後舉行的大選。他又透露：在其人民行動黨內，對於老領袖退位給年輕領袖的問題，仍有歧見存在。不過，他並無提及其子李顯龍的接班問題。

巴基斯坦軍事法庭判決 食人魔上絞刑台

曾殺害七名兒童並烹食其肉

（法新社巴基斯坦沙瓦十九日電）官員說：一名殺害七個兒童，並把他們的屍體煮來吃掉的巴基斯坦農民，八月十六日在白沙瓦被施以絞刑。

人稱為「查沙達殺人妖魔」的阿默汗，是在一九八三年二月遭警方逮捕，當時他正在烹煮其最後的遇害者——一名叫沙依達的八歲女孩的肉。先是阿默汗的兒子沙塔曼佯言要跟沙依達一塊兒去探兒子，而把她誘騙到屋子裏，然後由阿默汗割斷女孩的咽喉並肢解她的軀體。

鄰人看見阿默汗將一個可疑的包裹，埋入查沙達村外的一個蔗田後，沙依達的父親便據情報警。警方後來發現包裹內有多個帆布袋，其中一個袋子裏赫然裝着沙依達的頭顱及殘肢。查沙達村位於沙瓦東北二十公里的地方。

阿默汗聲稱因他的兩個妻子都拋開他，使他精神錯亂，拒絕對他的殘忍罪行負責，但白沙瓦軍事法庭不接受他的辯詞。

訪問。

阿基諾銅像運抵馬尼拉

（美聯社菲律賓馬尼拉十九日電）十呎高的阿基諾銅像，今日運抵此間，預備在一反對政府的集會中豎立並揭幕。馬可斯政府正加以阻止。該銅像在羅馬彫刻，由前教育部長羅西斯，自紐約乘日本航機，護送至馬尼拉。反對政府人士準備於週二日，阿基諾遭槍殺一週年之時，來一次抗議大巡行，并抬起該銅像遊行。

阿基諾銅像暫時留在機場的貨倉內，等候辦理過關手續。銅像為菲律賓藝術家湯馬士傑作，他是流亡在美國的菲人。

未發現水雷

聯合搜雷開始後 須等待撈獲水雷後 才能證實何方佈雷

（美聯社開羅十九日電）美國直升飛機及英國艦艇星期日繼續在紅海及蘇彝士灣續搜水雷。但英國及美國大使館消息人士說，至今未發現一枚水雷。

在過去，水雷共炸毀十七艘經過這水域的船隻。兩艘法國掃雷艦及一艘支援船，在沙地阿拉伯捷達港附近的紅海水域，展開工作。第二隊共三艘的法國部隊，正開往埃及，預料本週較後時間可抵達。駐于美國海軍運輸艦隻上的直升機及四隻英國掃雷艦，週五已展開搜索。而埃及的掃雷隊伍七月三十日已開始清理埃及水域的工作。

蘇彝士運河當局（在蘇彝士城市，位處運河南端）說道，埃及軍方沒有發現任何水雷，而這個重要的東、西方海運通道，船隻航行的情況如常。

埃及說過利比亞及伊朗可能是設水雷陷阱的主謀，但在正式公開證實利比亞或伊朗之前，須等待找尋出一個雷及加以研究，才可下結論。現時利比亞及伊朗均否認上述指責，並斥美國搞風搞雨。

伊朗向巴基斯坦 索回國寶及珍飾

（合衆社巴黎十八日電）德黑蘭電台週六稱，伊朗已要求巴基斯坦歸還在兩國邊境奪去的伊朗巴故國王所擁有之古代珠寶及其他寶物。該電台並稱：已把巴基斯坦大使館一官員召至德黑蘭伊朗外交部，且已遞給他一項照會，要求歸還上述寶物，其內並有罕見的郵票與實石和古董以及金幣銀幣。巴基斯坦的新聞報導會說去週在西南部邊境作了兩次沒收，其內有伊朗對一九七九年被廢國王鬥爭期間盜自德黑蘭一博物館的寶物云。

德黑蘭電台並稱：伊朗要求將這些寶物歸還國庫，巴基斯坦大使館官員已保證送來上述沒收物件之名單。

海灣南受襲 載石油巨輪

（美聯社巴林曼納馬十九日電）一艘在巴拿馬註冊的油輪，載有七萬七千噸科威特石油，星期六在海灣，被一枚由飛機上發出的飛彈擊中，伊朗和伊拉克均未表示對此事負責，伊朗和伊拉克在海灣北部交戰近四年。船長斯蒂尼斯用無綫電對美聯社稱，船上大火已被撲滅，無人受傷，該艘四萬七千三百一十噸的「努力號」正駛往的拜港。他說，該輪係駛往英格蘭者，在海灣以巴林島以東約一百英里海面受襲。

烏干達政府 殺人三十萬

（美聯社倫敦十九日電）烏干達的叛黨領袖說：自從一九八一年至今，這個東非國家的政府軍，已屠殺了大約三十萬平民。

「觀察者」週刊引述平民，游擊隊及烏干達的逃兵的話說：有等殺戮是政府政策的直接結果，而不是因為軍隊沒有紀律。

海城①② 今天六場獻映 快餐車 洪金寶編導主演 成龍 元彪 請統府閣
皇后·皇都·嘉禾 今天獻映 嘉禾暑期最受歡迎電影 影壇三連霸八四金牌陣容 成龍·洪金寶·元彪 洪金寶自編自導自演 快餐車 滿載新趣味開入觀衆群
國際 K820749 大滿特滿 加開午夜場 洪金寶 快餐車
紅磡 黃埔新邨 麗華 3-921958 狂滿五場請早 洪金寶 成龍 元彪 快餐車 今早場：點指兵兵
嘉年·嘉華 請早 今天五場狂滿 洪金寶 成龍 元彪 快餐車 八四年金牌陣容
帝國·帝后 請早 狂滿五場 快餐車
英華·榮華·寶華 影評大讚 今天五場 許冠傑 石天 文雅妮 鄭明明 甄妮 主演 全家福
大華 第三週·五場請早 萬縷情 一縷春思
珠江·銀都 今天五場獻映 電影藝術登峰造極之作 藏原惟善導演 南極物語 千里冰封·萬里雪飄 南極探險一段動人事跡
南昌·光華 今天獻映 快餐車
新大華 3-841199 爆滿！五場請早 嘉禾暑假壓軸好戲 快餐車 八四年度金牌陣容 洪金寶 成龍 元彪 請統府閣
龍華·福星·油麻地 大滿特滿 今天五場 全家福
樂聲·富都·美都 大滿特滿 今天五場 全家福
新都·快樂 大滿特滿 今天五場 全家福
新樂·寶石 大滿特滿 今天五場 全家福
香港仔·九龍旺角 京都·凱聲 第三週映 即日五場請早 美人魚 杜比立體聲 金石影片公司獻映 下期獻映 一飛沖天
絕早滿座 今天加開四點場 全家福
香港仔 華聲 H551449 今天五場獻映 全家福
國泰·金門·民樂 影評大讚 全家福
多利域 五場獻映 全家福
翡翠 今天五場 快餐車
文華 今天五場 快餐車
娛樂·黃金·寶聲 今天五場定座請早 快餐車
順利·明月·麗宮 今天五場請早定座 快餐車
聯華·麗宮·碧 今天五場 定座早請 快餐車
金冠 京華①②③ 今天三場 早請定座 義薄雲天
利舞台·華盛頓 今天獻映 街頭舞士
南洋 K881755 今天五場續映 南極物語
好運·凱旋 今天五場 早請訂座 街頭舞士
倫敦·國都·影都·宇宙 今天五場 萬世魔星
海運·百樂 第八週映 魔域奇兵
普慶·明珠 第二週映 今天五場 南極物語
總統·麗聲 影評大讚 全家福
新光 H632959 今天兩場 街頭舞士 花心大丈夫

本港新聞

從下城門水塘山徑跌下
青年墮山斃命
攀獅子山落沙田脚踏青苔遺恨
同行女友目擊慘劇一度昏厥

（特訊）一名青年，昨午在沙田下城門水塘跌下七十米山坡頭部重傷不治。死者當時與女友爬獅子山遠足，距料在回程返沙田時發生意外，死者不愼脚踏滑足青苔滾下山坡，頭部撞及水塘底亂石，其女友睹狀，驚惶過度一度暈厥。

消防人員經過多小時攀爬斜坡始能將傷者由担架牀救出，但送抵醫院證實不治。

事發現場爲沙田下城門水塘抽水站靠山一幅山坡，在山坡半腰一條小徑，該小徑通往大圍至沙田市。死者在小徑靠山坡邊緣疑因誤踏一塊長有青苔滑石而失足。

死者張錦昌，廿歲，昨晨與十九歲姓姜女友由慈雲山出發，經獅子山落沙田遠足。兩人未有帶備行裝，只赤手遠足，在途中，遇到五男一女遠足中學生亦沿山路小徑折返沙田大圍，八人遂結伴同行。

直至下午二時許，到達下城門水塘抽水站靠山一條小徑時，據稱死者帶頭而行，突然脚踏一石塊後，死者大叫一聲，沿緣即山坡滾下，由於該山坡已修葺，沒有草木可抓，死者直滾下七十米山坡水塘底亂石中，滿頭鮮血昏迷不醒。

跟隨死者而行各人睹狀嚇得目定口呆，其中其女友更驚惶過度暈倒，與兩人結伴而行的中學生由其中兩人飛奔跑往水塘壩口村屋致電報警，並等候警員及消防員到場，再引領抵達事發現場。

由於死者臥於水塘底，山坡滑不留足，消防員遂以繩索攀落山坡，將其救起由担架牀送回路上，由救護車送抵沙田診所證實不治。一度驚惶過度暈倒女友送院敷藥後出院。

失足墮山而死青年張錦昌，住慈雲山慈正邨五十一座六〇四室，家有父母四姐兩妹一弟。死者於兩年前中學畢業後在長沙灣一間電子廠工作，平日喜愛遠足旅行運動，事發時其同行姓姜女友原爲舊同學，兩人原本打算於前日往獅子山遠足，但因打風關係改爲昨日晨早出發，雖延遲一日，距料死者亦不能逃過厄運。（合）

失足墮斃之張錦昌。

葵涌一間超級市場收舖前遇封
四幪面客持械闖入
從收銀機掠欵八萬

（特訊）四名幪面揸刀槍男子，昨晚乘着葵涌大隴街一超級市場拉閘收舖前一剎那，衝入指嚇裏面兩名職員，掠去收銀機七萬多元後逃去無踪，封案中幸無人受傷。

昨晚十時廿分，上葵涌大隴街一二三號地下均泰隆超級市場，事發時，上述市場正打算拉閘休息，四名分別幪面持有利刀，類似手槍物體男子迅速闖入，指嚇裏面一名經理及另一名職員，喝令兩人打開收銀機。四匪掠得七萬九千元後，並洗刦超級市場兩職員身上數百元財物始呼嘯逃逸。事後，遇刦超級市場經理撥電報警要求調查。（合）

沙田下城門水塘男子失足墮山斃命，圖爲消防員將傷者搶救情形。（本報記者攝）

涉嫌與珠寶刦案及刦賭檔有關
警方拘捕七名男子
起出現欵及五枝槍
被捕者包括五大陸客及兩非籍人

（特訊）警方已先後拘捕兩批疑匪，包括五名來自大陸青年（其中兩人到港僅三天）及兩名非籍男子，並起出五支手槍，及五萬元現欵，被捕者涉嫌行刦非法賭檔，及與多宗珠寶刦案有關，刻正被扣查訊中，稍後被落案檢控以行刦及藏有槍彈等多項罪名。

警方有組織及嚴重罪案調查科人員，首先於前日凌晨六時許，在尖沙咀麼地道一間酒店外，拘捕兩名菲律賓籍中年男子，他們正準備返回酒店，探員將二人先帶返警署查訊，稍後於早上九時，在兩人引領下，前往尖沙咀加拿芬道一間銀行，開啓一個由他們租用的保管箱，在內發現四支左輪手槍，包括三支點二二口徑及一支點三八口徑，四支槍均裝有子彈。

警方懷疑兩菲籍男子，涉嫌與最近在港發生的多宗珠寶械刦案有關，正扣留作進一步調查。

有組織及嚴重罪案調查科另一隊人員，又於前晚九時半，在深水埗永康街拘獲五名疑匪，搜出一支經改裝的三二口徑手槍，三把利刀及現欵五萬元，被捕者涉嫌剛在一非法賭檔行刦得手。

探隊是於事前接獲綫報，預知有幫匪徒，欲行封青山道一賭檔，乃在現場附近埋伏，至前晚果見四名大漢乘的士而至，挽着一白色旅行袋下車，進入賭檔所在的大廈，警探先拘捕門外把關一疑匪，約半小時後，另外三人從大廈衝出，穿上避彈衣的警探一涌而上，先制服其中一持槍男子，繳去他手中的一支改裝手槍，槍膛有四發子彈，保險掣亦以拉開。

探隊同時拘捕其餘兩人，在他們身上搜出三把利刀。

警探隨即登上被封的賭檔調查，發覺該處共有四名職員及十六賭客被刦，損失現欵共五萬元，探隊調查後，懷疑賭客有一名男子與本案有關，可能負責做內應，即將他扣留作進一步調查。

被捕共五名疑匪，年齡廿五至廿九歲，均來自大陸，其中兩人且是在被捕前三天才抵港的黑市居民，另外三人持臨時身份證，他們昨日稍後被落案，今日解庭提控。

在非法賭檔內被封者，其中四名疑爲經營賭檔，各准以三千元保釋，十五名賭客，則以二百元保釋，等候警方作進一步調查。（合）

食店經營面臨挑戰
業務競爭優勝劣敗
設計優美管理完善服務週到
此三點通常爲決定勝敗關鍵

同業之間，爲了爭取更多的利益，不得不競爭。而取勝的方法，設計妥善，服務週到，供應多方，則爲不可缺少的起碼條件。

在某工廠區中，有兩間食店，規模中等，經過半年的日子之後，舊的甲店，業務比前每下愈況，而新店則業務蒸蒸日上，客似雲來，早午時找位不易。關鍵在那裏呢？

五匪持槍刦賭檔當場被捕。

可以招客 亦可趕客

現在先說甲店，第一，由於管理不善，那部本來用來供客上落的電梯，常爲工友們所佔用，端送食品上落，或外間送肉食蔬菜之用，食客難有使用機會，第二，所供應的點心，獨沽幾味——如牛肉、鳳爪、叉燒包等。而且擺梗位置，食客想吃可自拿。那看守的老婦，口水多多：「你們明知道裏食品少，爲甚麼還來光顧？（正式倒米壽星）」。第三，當食客多多時，女工掃地，飛揚塵埃，殊不衞生，而且當起警時，一擊「踢脚」，地拖跟住衝過來，吃也吃得不舒服。夠了，它嗎？更何況，叫賣點心的，不加出蓋，口水花噴噴的，洒在點心面上，更難提起食慾了。

職工招待殷勤 食客覺得舒服

而乙店呢？所採用的作風，就有所不同了。第一，食客找到座位之後，立即問茶；開茶；第二，所出售的點心，品類甚多，粉捲、牛肉、燒賣、雞紮、鮮竹捲，以及更多的甜品……取價一律三元二角一碟。第三，有不同類型的盅頭飯供應，計有鳳爪排骨、鹹魚肉餅、煎蛋牛肉等，每盅七元。對食量中等的工友，最爲用場。第四，放置盛開水的水壺，設在牆角，外邊加設圍欄，可免被趕時間的食客撞瀉的意外。第五，桌上設烟灰盅，當烟屑相當時即加以清理，自然可以減少遍地烟梢，要不時打掃。

將兩者作一比較，取價既然相等，供應多樣，並有特別供應，招待不俗，自然有助於招徠。而由此可見：「優勝劣敗」，它是競爭中的公例，它是適用於任何行業的。（啓光）

口角爭執弄成血案
天台木屋居民被人斬傷

（特訊）觀塘裕民坊昨晚發生傷人血案，一戶住天台木屋的夫婦，疑因不滿別人在門外睡覺，阻礙自己出入，雙方發生口角爭執，混亂間有人取出菜刀揮舞，男戶主腹部被斬傷送院，事後報警由警方接手調查。

血案中被斬傷男子鄭冠裕、五十三歲，與妻住裕民坊四號七樓某天台木屋。

昨晚九時許，傷者的妻子正欲往如厠，當推開住宅大門時，發覺有人在自己門外架起尼龍床睡覺，對方是一名住在附近的男子，該男子被木門碰到及驚醒，遂破口大罵，傷者聞聲出外視察，並加以聲援，雙方對時間，有人取出菜刀將男戶主斬傷，傷者家人報警送往聯合醫院救治。（合）

石油收入未達目標
伊朗略寬入口限制

伊朗已稍爲放寬入口限制；不過，距離全面放寬還很遙遠。

非優先項目現正輸入該國；不過，那似乎正是過去四個月裏面，由於信用證緊縮而被扣起的貨物。

在過去四個月內，伊朗還沒有輸入一些通常視爲重要的貨品，例如羊毛。

在本財政年度內，伊朗將要差三十億美元才達到預定的石油收入目標，可能因此而覺得這不是進一步向入口產品開放門戶的時候。

近期石油出口似已稍爲下降，而伊朗正削減油價，每桶減五或六美元。自與伊朗打了四年仗的伊拉克收緊對伊朗石油輸出進行封鎖的行動後伊朗政府已施行一些限制來保障外匯。

航空搭客權利 必須受到保障
激烈競爭使若干航空公司冒險程度增加。預售機票欵應交第三者保管。

國際航空搭客協會發言人最近宣稱，「無論在任何情況下，航空搭客的權利，都必須受到保障。」上述聲言是針對若干航空公司，如LAKER BRANIFF—CONTINENTAL及AIR FLORIDA等最近出現經濟困難而發出的。

他說：「我們歡迎航空事業不斷擴張及有激烈的競爭，不過需知道這樣對若干有破產隱憂的航空公司來說，其冒險程度便會增加。」

該會尤其關心的是持有有效機票的旅客（若干廉價機票，如APEX的則例外）。倘某航空公司出現財政問題時，持有可免回現金機票的人是不能，也不應被視爲非優先債權人的。假如將此等乘客和其他債權人，如銀行，飛機廠般看待，是極不公平和不合理的。因爲它們有專人負責財務的分析，而一般乘客卻沒有。

該會相信，由於航空交通是自由競爭的市場，保障航空搭客安全的一般福利規條有限，但仍然認爲透過同業間的自我約管，應該能有足夠的財政預算保障乘客的乘搭權利的。國際空中運輸協會或其他類似的地區性航空組織，應設立一個財務互助儲備金，俾屬下會員在出現財政問題時，不致令乘客蒙受損失。

倘同業間的自我約管無法辦到，又或對一來非會員團體，不能收約管之效時，則有關當局應堅決要求預售機票所得之欵項必須交由第三者保管，直至乘客已獲得應享的服務爲止。換言之，上述預付欵項是不能視爲航空公司營業經費的一部份。

數名大漢持刀伏擊
文華戲院外男子被斬傷

（特訊）一名男子疑遭人尋仇，昨晚十一時許，途經旺角砵蘭街文華戲院外時，突遭五至六名男子襲擊，他走避不及當場左手被斬重傷，其後由救護人員送院留醫。

事發時傷者陳廣文，廿歲，經過文華戲院時，背後出現一名女郎着他停下，接着多名彪形男子便持刀衝出，圍斬傷者，警方事後在現場檢獲二柄染血菜刀。（合）

廣州郵務人員訪港
商討兩地郵遞操作

（港訊）郵政署人員會與訪港的廣州高級郵務大員代表團，就各項工作事宜進行討論。該代表團是由廣東省郵電管理局副局長黃連茂率領，在港訪問六天後，剛離開本港。

署理郵政署署長藍鴻震形容是次討論爲一項寶貴的意見交流，因爲他們討論了香港與廣州兩地郵遞的操作事宜及新郵務設施的發展。

他續說，是次訪問是兩地郵務人員爲交流經驗而進行的第九次訪問。

藍氏說：「討論是在很友善和合作的氣氛下進行，而這亦是過去八年來所有會議的特色。」

安達臣道凌晨車禍
一客貨車墮山 四男子受傷

（特訊）一部客貨車CH七三二〇，今日零時十五分沿牛池灣安達臣道駛向清水灣道時車至和平村附近，擬失去控制客貨車衝落六十多呎深山坡下，車上四名男子全部受傷，送聯合醫院治療。四名傷者張聖武，廿歲，司機；其餘三人均廿歲，區永康、鵬志雄、何伯寧傷勢較輕（合）

中蘇論戰再度激起
蘇聯對中國經濟的批評
基於政治目的的批評，並非中肯，但無碍經貿聯繫。

（特訊）蘇聯批評中國的經濟，據英國廣播電台就世界經濟現勢發表評論稱：蘇聯的大衆傳播媒介發表兩篇批評中國經濟的文章，這標誌莫斯科和北京之間敵對和爭論進入一個新階段。

過去幾個月，北京和莫斯科之間敵對言論大致上局限於國際事務方面，但是現在蘇聯對中國國內事務一個關鍵方面提出比較嚴厲批評，即是對於中國領導層處理經濟問題的批評。

眞理報上一篇文章中，有一位評論員說，對中國經濟現狀作出頗爲陰暗評價，這些評價是根據紫陽在全國人大上所作報告，而眞理報這篇文章部份內容由新華社再作報導，驟眼看來，這些文章的估計似乎較冷靜和公平，但事實上這些文章是特別強調中國經濟計劃現在存在的缺點，中國經濟方面的問題，其中有一些由於過時，不是破舊的工廠設備，在一些中國經濟學家看來，中國經濟改革計劃在某些方面對經濟產生消極作用，老百姓和地方領導人並不如何支持經濟改革。

眞理報文章發表時，蘇聯新時代週刊發表共領袖霍爾一篇文章，指摘中國站在美國一方反對蘇聯，文章遭到中國現在接受美援表示十分卑視，用霍爾的話說，美帝帶給中國的經濟援助，對中國人民不會有實際好處。

將這兩篇文章連合起來講明，莫斯科和北京之間的舌戰進入一個新的更激烈的階段，雙方敵意心情似未減到一九八二年以前水平，雙方在一九八二年開始現階段中蘇和解行動，但現在情形比起一九八二年底和一九八三年那段和平時期要激烈得多，在那段時間中，雙方都小心地不講或少講對方的過失，中國方面將氣氛惡化歸咎於今年二月份克里姆林宮領導層的更換，那時契爾年柯接任蘇共領袖，自此之後，蘇聯就開始對中國和西方採取強硬同僵硬的意見，中國將四月份以來中蘇關係急劇惡化的部份原因歸咎於越南，中國說，越南盡力在北京和莫斯科之間製造不和，克里姆林宮方面顯然很担心中國已經更加靠近美國，蘇聯對中國的攻擊在四月份列根總統訪問中國後顯著加強了，列根總統的訪問導致北京和華盛頓之間恢復了幾近事上的接觸。

到目前爲止，蘇聯和中國之間舌戰只不過是舌戰，舌戰加強並未影響到經濟、貿易、科學及文化上的聯系，雙方在一九八二年以來一直在推動這方面聯系，雙方貿易在增加，蘇聯顯著希望利用中國工業基本設備現代化地位，中國工業設備多數係蘇聯於五〇年代實際給中國，多年來中國一直忽略了同中國經濟發展相似的蘇聯經濟發展，但現在中國經濟專家對蘇聯經濟情況表示有一點興趣，例如由中國著名的農業問題專家率領的中國農業專家訪問了莫斯科、保加利亞，考察蘇聯的農業經濟，農業工業和農場組織，他認爲其他中國領導人想要大大加強中蘇之間的經濟合作，但如果北京和莫斯科之間繼續進行宣傳，則難以使人相信不會損害到其他方面的發展合作關係。（紹棠鋼鐵廠資料室供稿）

日本市場需求殷
台東草蝦外銷旺

（台北訊）冷凍草蝦外銷最近再創佳績，數量增加，報價上揚，業界預料今年總出口金額可望突破一億美元。

業者目前接獲日商所下的四十個貨櫃冷凍草蝦訂單，價格較去年同期提高百分之十以上，其中去頭帶殼者平均每公斤C&F十一點八至十二美元，帶頭者平均八點三至八點五美元。

業者指出，今年一月到五月台灣草蝦輸日幾乎已達去年整年數量（五千公噸），銷美成績也有進展，以目前輸銷情況來看，應該可以達成八千公噸外銷目標。

業者表示，今年草蝦養殖，受氣候不順的影響，生長緩慢，活成率也打折，以致台灣所能供應出口草蝦數量，將由預計的一萬公噸降爲八千公噸。

而日本市場對草蝦需求仍殷，尤其在其他蝦類生產國也面臨供貨不濟的情況，日本進口商更是積極向台採購，業者說，外銷暢旺。

加上台灣中元普渡日屆臨，草蝦已有供不應求之勢，台灣產地價格已開始扶搖直上，以每斤廿尾爲例，已經由一五〇元漲到一六五元。

草蝦自二年前開始大量外銷，輸出量一直增加，目前已成爲外銷冷凍蝦的主力，業者估計，由於草蝦出口的大幅成長，將可使今年台灣冷凍蝦外銷數量，首度突破二萬公噸。

章文晉向美抗議
產地來源新規例

（特訊）中國官方昨日正式抗議美國政府最近頒佈新紡織品產品來源地規例。

中國駐美大使章文晉昨日向美國政府遞交書面抗議，指新規例是違反中美雙邊協定和多種纖維協議。

抗議書內又謂新規例是會令中國輸美紡織品更加困難，因爲新規例是將中美雙邊協定之內的配額規定完全更改，令到中國工業、就業和經濟發展受到重大打擊。

章文晉又謂：產地來源新例亦損害中美雙方利益和貿易關係，抗議書在總結時指出，如果美國不履行與中國簽訂的貿易紡織品協議，中國貿易可能會退縮。

另一方面，由貿易署長麥高樂所率領的紡織品談判團已經抵達美國，會在今日當地時間下午二時與美國商務部代表展開首次會議，磋商新紡織品來源規例。

至下月麥高樂會聯同其他國家在國際關貿協定中一同提出對美國的新措施。（來）

西德公司破產回增
六月份逾一千宗

西德聯邦統計署公佈，今年六月份西德公司倒閉數字增加百分之六點五，增至一千零六十八宗，成爲本年來第一個出現升幅的月份。

五月份的公司倒閉數字較八三年下降百分之一點五。

上半年倒閉數字比八三年減百分之三點三，降至六千零十八宗，但第二季數字比去年的水平低百分之二。

八四年首季的倒閉數量下降百分之四點五，建造業受影響最大，升幅達百分之六點九，首季達一千四百一十三宗。

高尚住宅出售
九龍何文田常盛街常康園
面積1,813呎　高層海景無阻隔
售$1,100,000.　連有蓋車位
電5—254571

A.E.S.C.
澳、美升學
本公司爲澳洲及美國著名大學，中學及商科學校之遠東代表。
提供服務如下：
1.指導申請學生簽証。
2.提供學校之詳盡資料及指導學生選擇適當學校。
3.安排學生獲取適當學位。
4.安排護送及住宿。
5.長駐當地代表協助學生解決問題。
詳情請電：3-7231819（5線）
或請臨：
澳洲教育服務公司　美洲教育服務公司
九龍尖沙咀海港城環球航運中心六〇二室

加拿大投資移民
由專業律師及會計師協辦，備有各項投資：
•製衣業、家庭電器、五金業、傢俬業、花店、乾衣店、麵飽店、時裝店、雜貨店、汽車修理、油站、小型電子遊戲機場及體育用品店等。
本公司提供生意佰餘項，並有適合醫生及技術人員投資之生意，成功才收費。
歡迎預約詢問
利哥頓移民顧問公司
中環德輔道中22號永安人壽大廈505室
電話：5-251056

1984 香港年鑑
全書分十六類
內容包羅萬有
詳載 商旅指南
每冊港幣叁拾捌元
售書處
香港荷李活道一〇六至一壹六號　電話五—四九一一八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下　電話五—二三壹六三七
北角辦事處英皇道壹二七號　電話五—六四〇六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號　電話三—八四〇七四九
油麻地辦事處佐敦道四十四號左邊地下　電話三—六八七六八二
已訂閱者請前來取書
出入口簽證規定，貨物報關，國籍法及人民入境條例訂法例，駐港領事及旅遊移民手續等。
〈各大書局均有代售〉

天氣驟變
宜防咳嗽
天氣驟變，最易感染咳嗽病，故宜趁早購買唐拾義久咳丸此丸係集數代名醫專研肺科之靈咳心得採用治咳特效藥材配製，治咳效能特優，對引起咳嗽之氣管中痰涎有特強祛除力，治標治本收效令人驚服，凡初咳、久咳，或纏綿未愈者，不論有痰無痰日咳、夜咳，喉痛胸痛種種形式之咳嗽，均奏奇效，凡曾服各種藥類、咳水而未見效者，立即改服唐拾義久咳丸，確是明智之舉。港九各大藥店，均有代售，香港文咸東街唐拾義藥廠發行。

最高格調的享受，最夠派頭的僑居
九龍 莉苑別墅
何士甸道白加士街1-11號一樓（總敦戲院後面）
電話：3-681113,698863
姊妹機構
香港 莉苑別墅
灣仔洛克道175-191號五樓（近4字）（菲林明道口）
電話：5-752026,752028
帝苑別墅　尖沙咀金巴利道64-66號一樓（近天文台道）訂房：3-682582,682868
百家樂別墅　尖沙咀麼地道29-31號建築大廈十二樓（近11字）（近赫德道口）訂房：3-665922,665988
富苑別墅　北角七姊妹道26號二樓（北角明園西街對面）（伊利沙伯在木街15號）訂房：5-614388,614618
設備超卓，優雅舒適，歡迎時租、日租

本報遠在一九三三年三月三日香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

工商必覽　家庭必備　學生必讀　社團必有　柯式印刷　讀者龐大　廣告力强

華僑日報
廣告部電話：5—490884

創刊在於一九二五年六月五日　歷史悠久　新聞翔實　專刊豐富　包羅萬有　經濟報導　全僑稱許

本港新聞

港督今日又告北上
會談工作加緊 趕及九月草簽
明日會談重開討論土地問題
今次會後伊文思北戴河渡假

（本報特派記者北京長途電話）中英就香港問題會談之聯合工作小組本週趕緊工作，將舉行連日的會議以配合會談進展，希望趕及在九月底草簽協議前能完成工作。

另方面，中英香港前途問題第二階段第廿一輪會談將於明日繼續在北京召開，預料會談的內容仍以香港的土地問題為主，而其次的國籍及航空權等方面亦會再進一步討論。港督尤德爵士今日將離港前赴北京參加會談。

英國駐北京大使館發言人說，今次會談的英方出席人選要到今日才可知曉，他解釋由於若干會談成員可能需要出席今日復會的工作小組一連數日的會議，因此未能確定中英正式會談的名單。

他表示，依照慣例會談的成員是由團長伊文思爵士和港督尤德爵士在會談前一日互相討論，按照實際的情況才決定。

大使館發言人對上次會談的進展表示尚算滿意，而第二十輪會談後的中英聯合新聞公佈仍沿用有益和有建設性的字眼來形容。

英國駐華大使衆中英會談英方團長伊文思爵士將在今次會談後的二十三日，前往中國東北海岸「北戴河」避暑勝地作為期五日的渡假活動。

與此同時，據接近會談的消息人士透露，這幾輪的會談大都集中討論幾項未解決的問題上，例如香港的土地、國籍及民航方面，其中以九七年前港府批地收益如何分配最為棘手。

有消息指出港府批地契約若超過九七年期限者，其收益的一部份將撥入一個基金，作為未來港人政府的財務經費，但如何劃分比例，以及是否需要在以後成立的中英聯絡小組作定時的監察或磋商，才可批出賣地等，目前仍未有圓滿解決辦法。

邀請英女王訪中國 係由國家主席發出

至於有關英女王訪華的事宜，據中方消息指出，中國的邀請，為中國領導人鄧小平先透過外相賀維訪華時作出，然後由國家主席李先念再發出正式邀請。

而英國駐華大使館發言人表示至今仍未有進一步消息，就有關英女王是否接受邀請，作為第一位英國最高元首訪問中國的歷史性活動。但消息指出英女王今年及明年初的行程都安排得非常繁忙緊密。

（又訊）港督尤德爵士將於今日離港前往北京，參加中英就香港前途進行的最新一輪會談。

第二階段第廿一輪香港前途會談將於廿一，及廿二兩日在北京釣魚台國賓館召開。港督尤德爵士今日將乘搭班機於中午十二時半離港赴北京。

鄔偉雄談售地年期超逾九七問題
將來售地收益運用 應先諮詢聯絡小組
不負責任流言乃繁榮公敵必須去之
會計師或須從新考慮房地會計處理

（特訊）市政局議員鄔偉雄昨日在公民協會舉辦的「土地、國籍及中英聯絡小組」研討會上，呼籲香港市民合力驅除「繁榮之敵」，以確保香港繁榮。

他認為：在期待協議公佈期間，不能再讓損害安定繁榮之流言繼續或再行滋長，否則港人將會被不負責任之流言誤導，再陷困境。

他說：這些「不負責任的流言」，乃本港繁榮之公敵，必須去之，市民必須理智地去分析，不要盲目接受。

至於港人最關心的土地問題，鄔偉雄表示是本港繁榮關鍵所在，希望中英政府能達一個令港人喜出望外的圓滿協議，並提出以下建議：

（一）新界土地除可自動續約五十年外，又可申請改變用途。而免受嚴格限制之苦。至於補地價問題，則應留待新港人政府按照實際環境處理。

（二）港島及南九龍已簽之地契，年期及內容，概予承認不變，以符尊重現行法律之精神。

（三）至於中英協議簽署後出售土地之年期問題，及超逾九七年之分配地價收入處置問題，應採「互信」態度。所出售之全部地價，仍應撥入現行港府賬內。其運用方式及數目，則應諮詢「中英聯絡小組」。按照實際環境的需要，作理智的運用及分配。

違例駕駛扣分 本週末起生效
加强阻嚇有助促進交通安全

（特訊）警方昨日再次提醒駕車人士，會在本月廿五日起開始實施的違例扣分制度。不過，發言人強調警方在執行職務時，不會針對扣分違例事項。

警方署理行動處副處長詹佩昨日表示：許多交通意外都是由於駕車人士妄顧他人安全所造成，扣分制度是針對這些司機，令他們更小心駕車，扣分制度對於謹慎司機來說不會有太大影響。

他指出，英國，日本和新加坡已先後實施類似扣分制度，而且證明有效，警方會合理地執行新法例。

扣分違例事項有十四項，扣十分包括有不顧後果鹵莽駕駛，酒精和藥物影響駕車，和賽車測驗車速。另外不停車扣五分，扣三分有發生意外不報警衝白綫，不遵守交通燈號等。倘若兩年之內扣滿十五分，法庭會吊銷駕駛執照。（來）

港生升學英國列居首位
升學美國查詢數字增多
美國審查及簽證嚴格成功升學美國較前困難

（本報專訊）大抵由於政治關係，本港學生申請到英國升學者，今年人數減少，但到美國的人數，卻顯著增加。

恒生教育輔導組學生顧問雷玉敏稱：英國學校向獲政府資助，該組最初估計申請留學英國的學生不會減少。不過，上月到該輔導組查詢的同學只有一百三十二人，與去年同期比較減少了兩成。

與此同期，學費也明顯地增加，文科由二千七百鎊增至三千一百五十鎊，理科則由三千六百鎊增至四千一百五十鎊，醫科則增至七千鎊。

至於查詢到美國升學者，雖然學費也增加，但人數由去年七月的二百一十二人增至今年的三百五十六人。

雷玉敏表示：也許同學認為美國的政治較穩定，因此大多以美國學校為首選。

雖然如此，今年上半年成功地獲准到外國升學的本港學生，仍以英國最多，而且比去年同期增加，由八百六十八人增至九百七十五人，其次是加拿大，由七百人增至一千零八十人，美國反見減少，由九百四十七人減至八百七十一人，澳洲亦由六百六十二人減至三百八十九人。

至於去年全年成功地獲准到外國升學的本港學生，也是以英國為最多，有五千五百四十七人其次是加拿大，三千六百四十一人，第三是美國，三千三百二十八人，澳洲最少，只得三百三十人。

不過她強調說：美國領事館的入境簽證較前嚴格許多，學校取錄學生的標準亦提高，從一些同學前往輔導組要求輔導的個案為例，部份即使有優異成績者，也未必獲得批准。

事實上，英國大學學制與香港大學的學制相似，但有別於美國和加拿大的，而且在一間大學所修讀的學分是不能轉移的，但在特別情況下，學校亦會考慮學生之成績，如成績優異者，亦會獲准直入第二年。

一般英國大學均採取三年學制，但其中亦有少數大學同時提供三年及四年之學制，但多一年大學基礎班，為一般尚未決定主修那一系的學生提供一年全面的預備年同時主修文理各科，待經過這年課程後再決定翌年主修自己喜歡的學系課程。

學費方面，英國大學對本土生和海外生訂定兩種不同的收費制度。香港學生列作海外學生，需繳交較昂貴的學費，但自去年度起，英國政府與港府每年都撥款資助香港留英學生，有意申請該資助學金者可直接到大學及理工教育資助委員會索取申請表格。該會辦事處位於香港雪廠街十二號樂成行閣樓。

香港學生在參加本港公開考試而又合格，便可直接去函英國大學統籌處或親署索取大學申請表，並申請五間大學，並把填妥的申請表連同成績表，申請費寄往英國大學統籌處，該處便根據各學生所選擇的大學，把申請人的資料直接寄往各大學。一旦錄取該學生，便通知統籌處把訊息傳遞給學生。

學生接獲錄取通知書後，直接去函大學列明接受與否，以後一切問題由大學直接與個別學生聯絡。

學生獲大學正式錄取後，可立即到人民入境事務處海外簽證科申請往英國讀書之簽證。申請時所需資料及文件包括公開試證書，現就讀中學之成績表及離校證明書，學校信或推荐書，護照及其它有效的旅行證件，經濟證明文件，父母須填報一份由人民入境事務處發出之經濟證明文件，並須經有關銀行審核。

海外簽證事務組會根據學生所填報及呈交之資料，盡快於一至兩週內發出往英國升學的學生簽證。

首學期結束回港擬重返英國的學生，在離開英國前，英國或英聯邦護照持有人須先請求就讀學校發給函件證明已登記為下學期之學生，在返回英國時向移民官出示及向人民入境事務處申請入境簽證。

至於其它旅遊證件持有人，須帶同就讀學校登記證明函件，前往英國就讀之護照簽發處，申請同簽證，並向人民入境事務處申請入境簽證。（綺、儀）

測量師學會長研討會中演講
批地期越九七 地產始有信心
簡福貽提土地問題三項辦法
設立信託戶口處理發展基金

（特訊）香港測量師學會會長簡福貽指出，如果港府未能批出超越九七年期則會對地產市場大大不利，因為年期年復一年的越來越短，中國政府又未作任何承諾的話，地產商不會有興趣和胆量去購買。同時，他說：置業人士亦不見得能夠接受這樣短年期物業作為投資對象，故此在土地經濟層面來看，港府在今後賣地或批地批期應超越九七年，如若以九七年為限，則要有中國政府之配合，作出若干承諾，土地才容易賣出。

他昨日出席公民協會舉辦的「土地，國籍與中英聯絡小組」研討會上，以「土地問題」為題說：無論中國政府同意港府批地年期超越九七年或對九七年後土地續批作出若干承諾，都會涉及九七年後之港人政府權益。

他表示：中國政府是有權力和義務來保障九七年後之港人政府權益，根據此一情況分析，無論中國政府同意的是那一個辦法，港府今後售地所得都會包括一部份是來自所批土地九七年後之批期所值，而這部份收入是應屬於將來之港人政府，故有需要尋求答案來處理或運用這款項。

簡福貽因此提出了三個辦法來處理：

第一個辦法是一切按目前辦法不變。港府的現行辦法是將賣地之收益百分之八十和往常性的收入之百分之十五，撥入一個發展基金戶口，而一切的主要發展工程費用則是由此戶口支出。

第二個辦法是把賣地的收益先扣除一切開發費用，然後將餘數按年期值的比例由兩個政府分享，而屬於港人政府的則可撥入信託戶口生息，留待港人政府享用。他強調，提出的是按年期比例而分享，不是按年期而分享，兩者有很大差別，按照估價學而言，則以前者為合理。

簡福貽提出數字上的舉例，若以年息率八厘計算，十二年之年期值是七點五三六，而六十二年期則為十二點三九四，兩者之比例是批期之前十二年期值為總六十二年期值之百分之六十點八，而單用年期比例則會計出首十二年與總六十二年之比例為百分之十九點三五，所以後者方法是過於將問題簡化，以至不合估價學原理。

第三辦法便是與第一辦法有大同小異之處，那就是一切售地收益撥入一發展戶口，而又從這戶口支出一切發展費用，這一個辦法的好處是無須涉及分享問題，但困難是什麼開支才可以當作發展費。

另外，他說：九七年到期之廣大地區之地

香港會計師公會會員進修事務主任謝煥林在會上謂：香港會計師公會會發出會計準則第六號，關於拆舊的會計處理，根據該準則，土地與房屋應該分別折舊。在其他國家，土地的擁有通常是無限期的，在此情況下，土地是一種不需要折舊的資產。

他說：如果中英談判的結果影響到香港土地官批之剩餘年期，會計師須從新考慮土地及房產之會計處理，折舊率及土地與房產之價值都可能要調整及重新估計。這些調整及價值重估，同時會影響利潤及稅務之計算。（挺）

浸會社會系主任黃枝連認為
中國實施一國兩制 有利促進國家進步

（特訊）香港浸會學院社會系主任黃枝連認為「一國兩制」的構想，是可以理解的，這個制度可以使中國發展現代化多些辦法，多些助力，同時對當代國際關係形態也可能是一種挑戰。

黃氏指出，中國是個情況很複雜的國家，人口衆多、民族衆多，歷史包袱很重，發展極不平衡。基於這種情況，中國要進行現代化建設，大概還是多些辦法、多些形式好。「一國兩制」模式有助於吸取不同制度的優點，匯合貫通，更有效的促進國家進步。「一國兩制」包含資本主義制度的存在，利用資本主義的優點和經驗，這是實事求是的，對情況複雜的中國解決在現代化過程中所遇到的問題和特殊性有利。中國通過「一國兩制」來建設社會主義，是一種創造。

在現今世界上，資本主義不但存在於高度發達的西方國家，而且存在於發展中國家，許多第三世界國家接受資本主義，按資本主義路向發展。「一國兩制」可以使中國同第三世界國家更容易相處，同世界主要資本主義大國的往來，也可以有更多條件及靈活性。這對國際和平、互利合作和中國本身經濟發展都有好處。

關於如何使日後「一國兩制」順利推行，取得成功，黃氏的意見是，現在就要做足準備功夫。理論上必須深入探討，沒有理論的闡明，幹部思想不通，就很難實行。此外，對資本主義體系也要作實事求是的研究，揚棄其弊病，吸取其優點，批判繼承；對民族的傳統也要作更大程度的吸收。

熱帶風暴此去彼來
杰拉爾遠離逐漸解除威脅
另一股荷莉已增强為颱風

（特訊）熱帶氣旋「杰拉爾」自昨晨七時卅分由三號風球改掛一號風球後，至今日凌晨仍然懸掛一號戒備信號，預料今晨將遠離香港。

熱帶氣旋「杰拉爾」仍繼續非常緩慢地移動，據天文台報告，如果依照現時途徑移動，「杰拉爾」預料將在今早在海南島着陸，屆時她似乎將不會對本港再構成威脅。

至今日凌晨「杰拉爾」集結在香港西南偏南約二百五十海里之南中國海北部，其中心約在北緯十八點八度，東經一壹一點八度附近，預料慢慢向西或西北偏西移動。

另一強烈熱帶風暴「荷莉」已增強為一颱風，在今日凌晨「荷莉」集結在「鹿兒島」西南約三百一十海里，預料向北移動，時速約七海里。

今日天氣預測，吹和緩東風，風勢間中疾勁，多雲，有零散驟雨，並且預料短暫時間有陽光，最高氣溫約為三十一度。

港大法律系名譽講師鄒燦基稱
解決國籍問題兩種方法
任由香港居民自由選擇
提出五點建議選擇國籍不應受到歧視

（特訊）一位法律界人士認為：要解決港人將來的國籍問題，中英雙方在香港前途問題上，相信應着眼於「自由選擇國籍」及「法律之前人人平等」的兩個基本原則。

香港大學法律系名譽講師鄒燦基昨日在公民協會舉辦的「土地、國籍及中英聯絡小組」研討會上，建議允許港人可自動保留原有國籍，除非自願歸化，而當局在法律上不得歧視保留英籍的港人。

他表示：在國籍法未頒佈之前，沒有中國國籍的香港居民，是應該可以自由選擇，而不該被強迫擁有中國國籍。但一個難關是，那些在國籍法頒佈之後出生或希望具有雙重國籍的香港居民。如果在國籍頒佈之後，是出生在香港的話，英國是賦予英國式的國籍。

但另方面，因為我們的父母是中國人，又有可能被列為中國國民，而中國的國籍法卻是不承認雙重國籍，所以，鄒燦基提出兩種可能解決的方法：第一種是索性不給中國國籍與中國國籍之後出生之人，直至他們自願申請為止。第二種是攷慮中國國籍法第三條的精神和字眼。第三條的用詞只說「中國不承認中國國民有任何雙重國籍」，但不強迫任何人放棄其所享有的外國國籍。

鄒燦基指出：要解決「國籍」的難題，相信以下五點建議是可行的：

（一）雙方政府同意宣佈，原則上任由香港居民自由選擇其國籍地位，絕不會受到任何懲罰和歧視。

（二）選擇任何一種國籍的香港居民，都有權繼續居住於香港。

（三）選擇任何一種國籍的香港居民，在香港法律面前一律平等（除了特殊的情形如當兵或參與國家秘密之外），他們在香港境內，要遵守和尊重香港的法律，但同時亦會受香港法律的保護。

（四）維持現狀，准許每一個香港人保留和繼續他們在國籍法未生效之前的國籍地位，直到他們自願轉變國籍為止。

（五）對於在國籍法生效之後在香港出生，或有那些希望具有雙重國籍的香港居民，用兩種可能方式以解決。第一種是根據中國國籍法第五條之規定索性不給中國國籍與國籍法之後出生的香港人，直至他們自願申請為止。第二種是中國不理會這些人究竟是有雙重國籍與否，並不會強迫他們放棄外國國籍，總之在香港境內，中國有「屬地優越權」，只會承認他們中國之國籍，至於這些人在外國的國籍地位問題，那已是另一回事了。（挺）

陳若瑟論中英工作小組
超越「九七」十年 有助增强信心
雖有設立必要不得干預內政
應無監察權力防削港府威信

（特訊）市政局議員陳若瑟表示：確定了中英聯絡小組只有諮詢而無監察，不會對港府形成壓力，因為沒有行政實權及地位，所以不會使港府變成跛腳鴨政府。

他說：小組有明文規定約束中國政府不得干預港府內政，不會成為藉後政府，削弱港府威信，妨礙港府的有效管治，對穩定香港社會更有保障，應可消除港人的憂慮。

陳若瑟昨日出席香港公民協會舉辦的「土地，國籍與中英聯絡小組」研討會，就「中英聯絡小組問題」提出意見。

他指示：如協議在本年十二月生效後，中英談判便告結束，香港隨即進入「港人治港」的過渡期，在此期間，對協議的執行，了解香港政府的組織，部門的運作，如何逐步移交，都需要保持密切聯繫，交換資料及意見，作出妥善安排，可見聯絡小組實需要成立的。

他說：中國如真的要干預香港內政，大可透過多種途徑，作出直接或間接的干預，何需多費唇舌，透過中英談判去成立聯絡小組來干預港府的內政，對此應可放心，相信中英雙方的誠意，無需杯弓蛇影、自亂陣脚。

陳若瑟建議，中英聯絡小組成員：中國五人，英國五人及香港五人共十五人。而中英協議乃中英兩國事，港人無權參加乃理所當然，但中英協議生效後，有關安排順利過渡交接的事務，以便九七年港人治港，如容許香港代表參與，則更有助於促進香港的繁榮與穩定，發揮高度自治的效率。

他稱：小組會議分別在北京，倫敦，香港無大關係，小組總部設在香港，則無論對交換情況資料，進行磋商，交接更為有利，因為在香港更能獲得具體資料，了解實際情況。

他表示：小組成員應謹言慎行，因為他們對外的一言一行影響重大，假如偶一失言或戲言，均會被別有用心人士所利用，足以掀起經濟金融風暴，造成社會不安。

最後，陳若瑟認為：小組年期如能超越九七年後十年更佳，因為中英雙方確保執行協議，經常聯繫磋商，協助港人治港，增强港人信心，推進香港的繁榮安定，具有積極作用。（挺）

運輸署拒分期增牌費
貨櫃車主今會商 望找出解決辦法

（特訊）貨櫃車主聯會發言人昨日表示：已接到運輸署正式拒絕分四年增加牌費建議的覆函，聯會今日將召開會議討論和決定下一步行動。

根據十四日所提出修訂的貨櫃車新牌費，二十呎長的車架在本月廿五日之後就要付一千四百四十元，幅大約為百分之二百二十。雖然這比最初建議中的增加百分之一百六十已減低，但比起舊牌費仍然增加一倍有多。運輸署已經知會了車主重新考慮是否接受這個加幅。

貨櫃車主聯合理事費根培表示：他們的行業內，估了八九成車架都是二十呎長，四十呎長車架所付的增幅可能不如這樣大，但實數是多少，目前仍在計算中。

費氏指出目前的計算方法是以車架尾的車軸承担的重量來計算，他認為車架本身是死物，要附加在車頭上方可發揮運貨作用，而車頭的牌費早在去年底已增收。

他認為今次當局這樣的增收牌費，實在不合理，不單止直接打擊貨櫃業，而且亦會影響到葵涌貨櫃碼頭每日處理貨運方面的吞吐量，間接影響到本港的經濟。

他說：「相信因為目前香港在各種因素影響之下，應該將那些大幅度增費的事項緩慢執行，否則的話，各行業只會將成本被迫加諸於消費人身上，影響惡性循環。」

他強調：該會是不希望有激烈的行動發生，目前他們正研究一些可行的辦法，使貨櫃車行業可以接受，而政府同時又能接納的途徑。聯會今日將會與市政局議員開職業會面，決定是否召開同業大會及下一步的行動。

小評

盼中國强烈反對新例
今後仍須支持香港

美國貿易署署長麥高樂宰領的紡織業代表團，今明兩日與美國政府部門，就美國進口紡織品來源證新例，進行談判。對於中國及時正式聲明反對新例，我們表示高興。

美國若實施該項新規例，實有違多種纖維條例的港美雙邊協議，奈何本港在國際貿易方面，一向任人擺布。在現今情況下，特別是新例妨碍中港合作，間接影響中國，中國理應支援香港。我們更希望中國能提出强硬的照會，以實際行動，強烈要求美國修改不合理規例。

香港正備受九七問題困擾，經濟發展已受影響，新例一旦實施，本港經濟必蒙受更大陰影。美國總統與國務卿，均曾表示支持香港維持國際金融貿易中心的地位，卻突然宣佈打擊本港主要工業的措施，何其矛盾。

十三年後，中國將收回香港主權，並正積極設法維持香港繁榮與穩定。在這過渡期間，中國亦應支持香港維持其國際地位。現今中美關係良好，兩國也希望這個小島繼續成為世界金融貿易中心，若中國提出要求，美國慎重攷慮的可能性必會提高。

何況，今次新例一旦實施，雖保其他國家不會靠起效尤，那麼香港經濟困難加深，對未來繁榮安定極其不利。

50公尺是「免水牛皮膠紙 Kraft tape, Self-adhesive」的標準長度

當你購買時，是否以每公尺長度來衡量價格呢？因為，在市上出售的，它的長度分別有：25公尺，20公尺，和18公尺的。

日本著名的"積水化工 SEKISUI CHEMICAL"出產每卷長度為50公尺的，已在日本市場是銷量冠軍，因為，它質優價平！ 記得購買 SEKISUI 50公尺長的，必有化算。

總代理：豐盛有限公司
G.P.O. Box 5639 Tel. 5-411896

尖沙咀 九龍 彌敦道

金冠大酒樓

高級粵菜 選料至上 定價最平 真材實料 永不取巧 忠誠服務

結婚壽筵上等翅席
每席特價壹仟三佰八十元

菜譜列下：
大紅乳猪半隻
玉帶明蝦球
瑤柱扒雙鮮
紅燒鷄絲生翅
鍋燒玉掌鮮鮑
正式鹽焗鷄
八寶冬瓜盅
清蒸雙喜班
長壽燒伊麵
生炒鷄絲飯
蓮子紅荳露
美點或桃飽
（足十二位用）

夜總會闔家歡翅席
每席特價六百八十元免收入場費
口福・耳福・眼福・最高享受・每晚三場精采表演

菜譜如下：
一品金冠大拼盤
香酥玉帶子
蟹肉鮮菰寀
紅燒鷄絲生翅
北京片皮鴨
三脚燉冬瓜
菜片埴鴨崧
家鄉炒魚球
生炒鷄絲飯
長壽燒伊麵
蓮子紅豆露
美點或桃飽
（足十二位用）
上列菜譜一、三樓夏季雀局通用
（另加一小賬）

一樓晚飯小菜百欵由15元起

諸君在「金冠」請客保證滿意

（另有精選●十大名菜●宴客自奉●超值享受●菜譜備索）
定座電話：(三)六六六二九一至八
停車場在美麗都大廈地庫

本港新聞

英工黨議員高禮雲寄語港人

爭取表達前途意願機會

協議簽署後將成定局難變更
深信英國國會必定考慮意見

（特訊）英國國會工黨議員兼外交事務委員會委員高禮雲昨晚在香港民主協會主辦的記者會上，抨擊本港代議制綠皮書的民主太少，且公佈亦太遲，他建議港府應開放行政立法兩局，讓市民有直接選舉的機會。

高禮雲表示：未來數月對香港前途非常重要，港人應爭取每個表達意見的機會，多向民意審核專員辦事處表達意見，雖然即將簽訂的中英協議沒有港人參與，但只要港人多表達意願，相信英國國會一定會考慮港人意見。

高氏又抨擊本港代議制綠皮書，認為它給予港人民主並不足夠，且他指出香港應早在七十年代便可實行部份直接選舉，因當時港人的政治意識已有所提高。

他表示：代議制綠皮書並不能真正反映民意，如依其推行所謂「民主」的話，則香港在九七年前的政制，仍將是殖民地式的統治，不能達到獨立自主的地步；他謂由選舉團選出之議員並不能廣泛代表民意，兩局議席應全部由民選議員擔任，港人已有足夠能力應付直接選舉。

至於港人國籍問題，高禮雲指出英國國會不可能讓港人權利和本土人士一樣，因國會恐怕持英籍照的港人，會大量移居英國，但他個人相信，港人大量移英的情況不會發生。

抨擊代議制綠皮書
保留殖民地式統治
欠缺民主兩局議席應直接選舉

被問及英國國會在中英協議所扮演的角色，高氏解釋謂：協議必須先交由國會公開辯論，因據英國憲法，協議是先由國會議員辯論後，再經投票通過後才告生效，否則該協議會被攻擊而取消，但他指出這只是技術性過程，事實上英國從沒有這先例，故協議達成後再取消的可能性幾乎是不存在。

高禮雲稱：很多英國國會議員並不留意香港問題，故他呼籲其他議員親自來港聆聽港人意見，而非透過其他人或團體，他認為國會應負擔議員來港收集民意的一切費用。

高禮雲是應港府之邀請於港九日，與本港各有關機構接觸，調查本港民意，以供今年十月英國國會討論中英協議時之資料，他將於本月廿四日返回英國。

香港民主協會主席錢世年表示，市民的民主教育水準愈高，則民意的代表性愈強，故港府應加強民主教育；作為統治者的中英當局，也了解港人所須的是民主與自由，如他們誠意為香港今後的繁榮安定着想，這種承諾必須有誠意與堅持下去。

他又呼籲港人應團結自勉，才可繼續維持本港的穩定繁榮。（植）

圖示：英工黨國會議員高禮雲

重建美利樓 暫押後兩年

（特訊）在東區花園道口有多年歷史的美利樓，於兩年前拆卸後，政府原本計劃在附近域多利兵房美利樓重建，但由於重建美利樓地盤可能會有其他用途，美利樓的重建計劃，可能會被迫押後兩年。

葵涌醫院安裝冷氣

（港訊）可容納一千三百三十六張病床之葵涌醫院於一九八六年初當另一座機房落成後，便會全面空氣調節，該醫院是於一九八〇年啓用。

該兩層高之機房將於現有之醫務人員職員宿舍毗降之一幅四百五十平方米之土地上興建，建築拓展署之建築設計處現正招標承投上述工程。機房將提供地方裝置空氣調節設施，一個電力分站，電製房，兩個貯物室及廁所。

工程將於十月展開，需時一年完成。

美港經濟合作委會主席
致函列根强烈反對
紡織品來源證新例
違反國際自由貿易．可能導致報復行動

（港訊）「美港經濟合作委員會」主席馬徹時，已致函美國總統列根，強烈表示他個人反對美國最近宣佈的進口紡織品「產品來源證」的新例。

馬徹時以美國最大零售集團之一的「聯合百貨公司」總裁兼總經理的身份，寫信給列根總統，並以許多份信件副本寄給美國政府的高級官員，強烈敦促他們撤消新例。

馬徹時在信中說：「美國財政部描述新例只是一種阻嚇逃避美國紡織品配額的措施。在某些程度上，確有人逃避配額。根據美國法律，這種漏洞當然必須予以堵塞。但是，事實上新例非但截停了非法產品進入美國，而且它也使得數十年來一向被仍在執行的美國法律認為合法的紡織品突然變得不合法。

如果新例依照預定的日期實施的話，我們估計至少有價值五億美元而絕對合法的紡織與成衣製品在今秋將永遠不能輸入美國港口。

那些產品是美國零售商所購買者，而且幾乎所有的產品已付清貨款，因為當時美國零售商簽署購貨合同時，完全依照我國政府目前所實施的產品來源地法例。我們難以置信這就是財政部願意見到的後果，我們也不相信這是閣下所率領的，一個以更自由的國際貿易政策及法治為已任的政府可以接受的後果」。

他繼續指出，這項新例「甚有可能」導致美國農產物的報復行為，就如去年，中美兩國就紡織協議的糾紛而引致中國將約值五億美元的農產物定單轉向其他國家。

馬氏信件結尾時說：「基於以上的原因，我呼籲你們考慮撤消這項新例，或最低限度，實施日期延遲至一九八五年，使美國零售商，農民，有關國會議員，以及美國政府能有完全機會小心地重新考慮這項新例的重大影響，並加以適當地修改。

本港雖無民主
市民享有自由
經濟成就輝煌

（特訊）署理東區政務專員韋嘉思昨晚呼籲本港市民支持代議制綠皮書內提出的多項改革，他表示若得到市民支持，這些改革大致可如其他重要改革一樣，迅速有效地推行。

韋嘉思是在昨晚出席由循道華華愛村服務中心所主辦的代議政制在香港進一步發展研討會上表示，雖然綠皮書是經政府詳細審定，但絕非定論。

他指出，倘若絕大部份香港市民要求完全走向民主政府將會徹底改變其計劃。不過他認為香港沒有民主，但非常成功。

他說：「相對於一般為人接受有關殖民地政府的理論而言，很難相信香港堪稱世界上，或起碼是日本以外亞洲地區內，同時兼具最多自由及最佳經濟增長的地方。」

「當然，我們的社會仍有許多方面要改進。而說不定若香港推行民主，或社會主義，甚至其他政制，則可能表現更好，不過邏輯上要證明這點却極其困難－世界各地證據均顯示－即使試圖推行一般所說的民主，往往更有可能要失自由及繁榮穩定。」他繼續說。

韋氏認為明確規定並非明智，因為我們都是生活在恐懼獨裁國家的權力當中，亦不想惹起爭論。單看列為最佳模範之一的新加坡，就足以證明這點。

不過，若然議員處理，並揉合於社會中，民主實可以行得通。最重要的，是它能夠使人民通過參與，得到更多自豪及社會意識。

此外，考慮到香港處於一個自由西方民主國家，或其他重實行民主，但暫欺聲稱擁有民主的國家所支配的世界裏，恐怕祇有透過表現某種民主，才能取得國際方面在政治上加以尊重及承認其本身的權利。換言之，即使我們對本身的自由，繁榮與穩定已感滿意，現在仍有需要進行改革。

綠皮書的基本原則是－在現行已令香港十分成功的制度上，循序漸進地逐步趨向民主。（來）

監察民意審核工作
人選名單日內公布
六位政務官將加入專員辦事處

（特訊）政府短期之內將會委任六位政務官加入民意審核專員辦事處，另外有關直接向英外相賀維爵士負責的監察小組成員，預料亦會在本週憑報內公佈。

即將成立的民意審核專員辦事處的辦公地點，稍後會由現時的布政司署遷入新高等法院大廈。

政府最近在各個政府部門，主要是政務總署抽調人手，已獲悉包括油旺區政務專員王英偉，副房屋署長鍾麗幗等。分別負責辦事處下六個小組的工作，六個小組是以搜集民意渠道來劃分。其中包括傳播媒介，工商團體，區議會和市政局。

政府是從各個政府部門抽調一批人手主要是行政主任來協助辦事處工作。辦事處連同文職人員約有卅人左右。

消息又謂，直接向英國外相賀維爵士負責的民意審核專員辦事處監察小組的兩位成員最近亦已經委出，分別是本港和英國的知名人士，名單亦會在兩、三日內公佈。（來）

伍周美蓮批評政制改革起步遲
政治意識薄弱
港人急需補課
公民教育趣味化免流於說教

（特訊）立法局非官守議員伍周美蓮認為，港府推行政制改革起步稍嫌過遲；她並批評政府過去讓市民浸淫於與政治絕緣的環境，因而使香港人產生了政治冷感和無根。

她認為，推行政制改革應早於七十年代末期實踐，如是者，市民迄今應經歷了多次區議會選舉，定可提高不少政治意識。

然而，她以「留班多年的學生」形容香港現階段對政治改革的情況，「她」目前應立即追補功課，實踐理想。

她認為在政府提出的政治改革中，雖未有提及直接選舉，但也非否定此一方向，故市民治理香港的日子將會實現。

伍太乃於昨午出席由理工、浸會、崇基三間學院天主教同學會主辦之「香港政制發展與市民權益」研討會上，作上述的表示。

與會的另一位嘉賓，首席助理政務司梁展文認為，推行政治改革絕不可過於急進，在選擇時間上是十分重要，其不可過早也不能太遲，因其必須有足夠時間運作，生根及成長，這才可產生一個令市民有信心的政府，一個不受外界干預或影響的政府。

對於建立民主政制，他表示選舉程序為其中一項必要條件，其他計為國民質素，教育體制，經濟發展，以及政治意念等，故其發展過程必須循序漸進。

但有關香港市民的政治意識上，伍周美蓮議員強調，香港人長久以來都與政治絕緣，生活在中央集權制度下，政府提供了一切經濟社會支柱和政治運作，讓市民努力於自己的生活及創造財富，其結果使香港經濟發展飛躍，但則產生了香港人的政治冷感和無根。

她表示，在政制改革稍遲推行，以及市民政治冷感下，政府和市民均須共同努力，解決面對困難。

其中必須要對市民政治冷感對應下藥，她建議政府在推動公民教育時，並應從極度受歡迎的大眾傳播媒介入手，包括可製作一些生動活潑的宣傳片，把頗為說教式的公民教育轉化為深入民間的趣味節目，潛移默化，產生市民的共鳴。

至於教育方面，她認為政府在推動公民教育的同時，須先設立排難解紛的渠道吸引市民的參與，從而建立起共同解決問題的信心，以廣收公民教育之效，她希望在這環節上，政府必須提供最佳「質」與「量」的教育，使年青一代有奮鬥的基礎。

參與研討會的另一位講者，公共政策研究中心代表單仲偕認為代議制綠皮書中建議推行直接選舉，實乃過份憂慮壓力團體藉此機會參與民選。

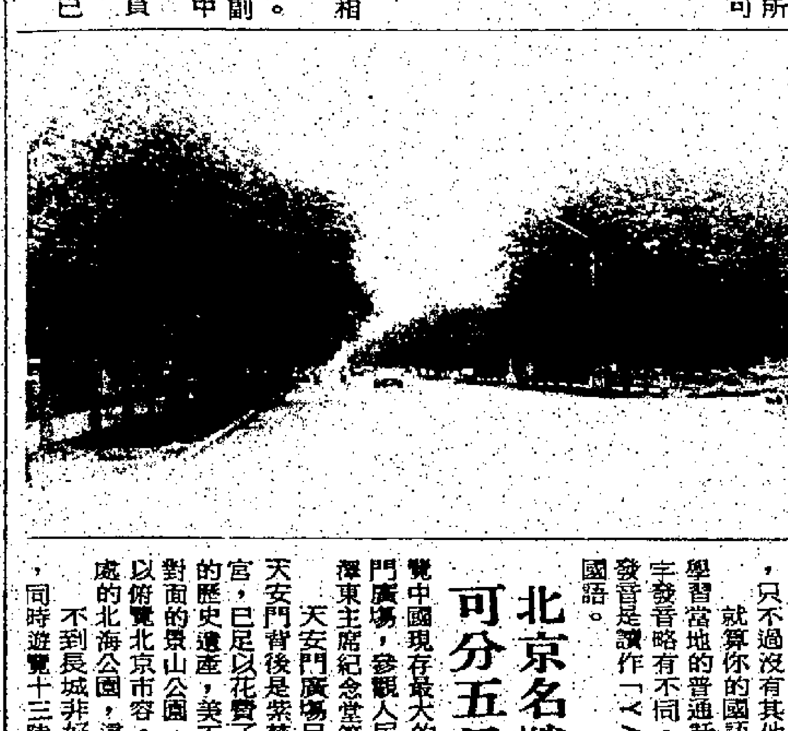
他表示，根據綠皮書建議由選舉團及功能社團推行間接選舉的模式，存有一定的困難，其中在功能社團方面，本港功能組織繁多，而定訂的議席有限，故推行時必然出現問題：至於，選舉團方面，區議會，市政局及區域議局共有四百三十個議席，但祗可推舉六名代表晉身立法局，這也使人費解。

他建議當局應重新考慮功能社團的模式，且應在選舉團方面劃分多個大選區推舉代表。

關於綠皮書中建議的八九年檢討期，他認為應將此期限提早至八六年底或八七年初，以便在八八年大選期時可有直接選舉立法局議員，而官守議員應盡量刪減至三位（布政司，財政司及律政司），使有更多立法局非官守議席。

匯點代表馬國明則在會上表示，香港政制改革必須針對整個政府的行政架構，以改變現時政府集中制訂政策的權力。

他認為民選議席除在立法局設立外，作為決策機構的行政局亦應有民選議員，但他對綠皮書中未有提及這些改革目的頗感遺憾（佳）



圖示：北京朝陽區各國大使館的座落地點，林蔭夾道環境幽靜，值得一遊。（本報記者攝）

自助餐方式遊北京（下）

（特稿）香港客在大陸時常被當地人尾隨苦苦相纏，要求黑市兌換港幣或兌換券，這種情況在北京比較少見，但並非沒有，只不過沒有其他地方那麼明目張胆。

就算你的國語講得十分純正，到了北京也要學習當地的普通話，因為北京所講的國語，有些字發音略有不同，例如數字的「一」字，他們的發音是讀作「YAU」，有別於我們慣常接觸的國語。

北京名勝古蹟 可分五日遊覽

遊覽的第一天不妨先選擇市區的名勝，首先到天壇公園，遊覽中國現存最大的一處壇廟建築，然後再去天安門廣場，參觀人民英雄紀念碑，人民大會堂，毛澤東主席紀念堂等著名名勝。

天安門廣場另一部份，可以在第二日觀光，天安門背後是紫禁城，又稱為故宮，單是遊覽故宮，已足以花費了半日時間，明、清兩代遺留下的歷史遺產，美不勝收。步出了故宮之後，可登對面的景山公園，這是舊北京城最高的地方，可以俯覽北京市容。遊罷景山公園，可步行至不遠處的北海公園，這是北京的古老園林之一。

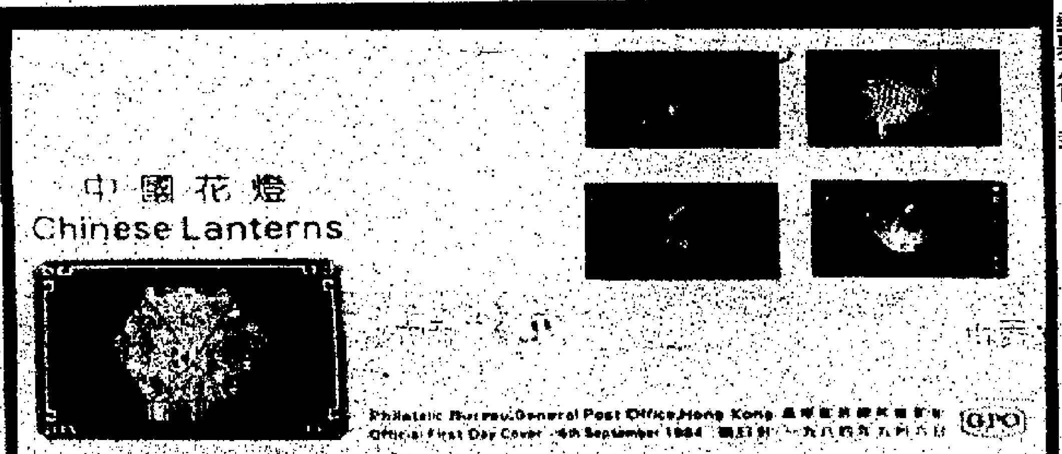
不到長城非好漢，第三天可以遠征萬里長城，同時遊覽十三陵，這可以選擇坐火車或是乘坐旅遊車，前門及崇文門地鐵站對面都有專車前往。

第四日晨早，依行車路綫，應該先遊北京動物園，然後再到頤和園、香山公園、碧雲寺、臥佛寺、八大處、潭柘寺等，視乎時間而定取捨。

大使館集中地 觀光別有風味

第五日上午介紹你去一處旅行社節目沒有包括的地方走走，那是朝陽區各國大使館與大使官邸座落的地方，這裡林蔭夾道，每一條街種植了不同種類的樹木，你甚至可以在這個時候，見到一棵棵長滿了肥大果實的北京紅柿樹，對於愛好植物的人，實在是好去處。在這幽靜的地帶漫步，可以欣賞到各國大使館的不同類型建築物，令人眼界大開。下午飯後最好逛街購物，王府井大街會滿足你的需求，晚上如不太疲倦，也可到西單夜市場趁趁熱鬧。

回程若果乘搭飛機，由於機場離市區太遠，需要提早兩個小時起程，到了機場先「清關」，辦理關員檢查登記的物品，然後辦入閘CHECK IN手續，隨即可以登機。北京機場的海關對於行李少的遊客，有時候甚至不用查行李，頗博遊客好感，值得一讚，對於促進旅遊事業，相信有很大的幫助。（栢）



九月六日發行以中國花燈為主題之四枚郵票及首日封。

四款花燈郵票
九月六日發行
首日封八月廿三發售每個五角
鳳凰麒麟蝴蝶魚作圖案

（港訊）郵政署將於下（九）月六日發行四款以中國花燈為主題的特別郵票。

新郵票發行日期接近農曆八月十五的中秋節。新郵票面額分四角、一元、一元三角及五元，全部以如意吉祥的傳統中國花燈設計為主題。

面額四角郵票之圖案為鳳凰花燈。傳說中，鳳凰是一隻五彩繽紛的善良雀鳥，雄鳥稱「鳳」，雌鳥稱「凰」，出現時則象徵天下太平，飛翔時其他雀鳥亦會追隨其後。古人視鳳凰為吉祥之鳥，並在一位明君主誕生時出現。

一元面額郵票印有的花燈是神話中馬身牛尾而形狀似鹿的麒麟。這隻頭長長角並有五足的動物，正如鳳凰一樣，寓意吉祥，是在一位英明君主或有德行的統治者誕生時出現。麒麟、鳳凰、龜及龍共稱為四靈，古人視之為獸聖，壽命可長達一千年。

一元三角面額郵票的設計為蝴蝶花燈。與西方喜表現蝴蝶靜態的手法不同，中國藝術家的描繪的蝴蝶是富於動感及有生命力。由於蝴蝶的「蝶」字讀音與「耋」字相似，因此被視為長壽的象徵，寓意受祝賀者可享七、八十齡的高壽。

五元面額的郵票設計是魚花燈，由於魚讀音與意指餘裕或有餘的「餘」字相似，是財富的象徵。此外，由於魚類繁殖力強，因此亦象徵重生。魚類與激流頑抗的精神常為人讚頌，故有「鯉躍龍門」一詞，寓意艱苦奮鬥後踏上成功。

該四款郵票由嚴榮祥先生設計，將會在中區康樂廣場之郵政總局二樓及九龍中間道尖沙咀郵局展出。展出日期為八月三十日至九月五日，時間每日由上午九時三十分至下午四時三十分。

首日封將會在八月廿三日發售，每個五角。由於各款郵票的有關資料將印在首日封背面，因此將不會有資料卡隨首日封印製。

各郵局由八月廿三日至九月三日接受預約為首日封蓋印之申請。

繼中國花燈後，郵政署將於本年十一月二十一日發行另一套特別郵票，紀念英皇御准香港賽馬會一百周年。

學生組輔導組近日人潮不絕
查詢海外留學途徑
每日達五百宗個案
美加仍是熱門地點．學費生活費又增加

（特訊）儘管美國簽證的規限較以往嚴謹，但申請到美加留學的學生數字仍是有增無減，而到海外學生輔導組要求輔導的人數，更是絡繹不絕。

香港學生教育輔導組學生顧問朱作坤表示：上月到該組搜集資料的學生幾乎全是查詢關於到美加升學的手續，有接近五百人之多，而利用電話詢問的更是該數字的五倍。

他指出：一般詢問者，為應屆中五會考生，大學預科生和大學生，而該輔導組則向他們提供各國中學，大學的資料，並協助學生選擇適合學府，解決申請時出現的簽證問題等。

朱作坤說：去年前往美加升學的學生約有九千一百八十八人，相信是和當地政治穩定有關。

「因此，雖然簽證愈加收緊，學校取錄標準亦提高，但仍有許多學生抱有希望一試。」

美國教育的編制與香港略同，六年的小學課程結束後，便可升上中學讀六年，畢業便踏上高等教育階段，學生可攻讀兩年制的初級大學，有志繼續進修可轉讀普通四年大學的最後兩年。

至於早有決心攻讀大學的中學畢業生，可直接投考普通四年的大學，畢業成績合格便可獲學士學位，如再進修，可入研究院修讀更高深而專門的學科，在兩學年的課程修讀完畢可獲碩士學位，博士學位則是頗高研究有成的學者，沒有一定期限。

不過，自行申請進入美國大學應辦妥各項手續，需時最長可達一年，所以有意申請者應作充足的時間準備，準備文件方面包括學校申請表，學生成績，經濟證明文件，直接寄往申請的大學，如符合要求，校方便會發出取錄信給學生。

學生準備美國移民局申請表，學校取錄通知書，經濟担保信及銀行信等須呈交美國駐港領事館男請學生簽證。

其實，海外學生進入美國大學的最基本資格是具有優良的中學成績或認可的同等學歷，足夠經濟能力和具有運用自如的英語程度。當然，不同大學有不同的收錄學生標準，甚至有些有較大彈性。

至於學費等各方面的支出，學費一般由三千五百至一萬元不等，報名費十五至五十元，食宿費三千五百至五千五百元，書籍約三百元，醫療保險一百二十元，雜項約六百元，全部以美元計算，所以在入學前要先考慮個人的經濟能力。

加拿大也是本港學生留學的熱門國家之一，而以香港中學程度成績申請往加拿大的人亦也不少。

本港學生讀畢中四課程便可升該安大略省的十二班課程，中四以下如此類推，中五會考五科及格者可免試讀十三班，只須修讀一年便可入美加大學，中五會考生則可在其它各省升讀十一班，中四以下如此類推，中五會考五科合格者可升讀相等於安省十三班之十二班課程。中六成績者可報讀社區書院或一些設在溫哥華的大學第一、二年學科的學院，讀修畢學分再轉入認可之大學。

申請當地大學及中學程序是先寄信到各學府索取入學申請表及資料，慎妥後連同學歷，成績資料寄回各校，校方審核後，若符合資格便寄出入學通知書，學生收到通知書後，便把學記以匯票方式寄至學校，才可獲發入學批准書，最後學生便可到加拿大駐港專員公署辦理申請加拿大學生簽證，並須携同香港皇家警察發出的良民證。

每個學生申請加拿大簽證都必須有一位經濟担保人，而該担保人須出示個人財政資料，以證明有經濟能力担保該學生在境內的學費和開支，但担保人不需要是學生的直系家屬。

由於加拿大十個省政府的政策不同對教育經費撥款各異，以致省與省間的大學收費差別甚大，加上學生所修的學科不同，一年的學費由七百餘元至七千餘元加幣不等。以安大略省為例，文、理科今年的收費由四千四百元增至五千元，而其它各省亦有酌量增加。

至於中學，可分為政府、教會及私立三種，收費也各異，但一般來說，如政府中學取錄香港學生，學費較高，教會及私立的則略低。（綺）

市民不應再沉默
投票選舉代言人

（特訊）立法局非官守議員伍周美蓮表示，港府今次委任兩位區議員及一位市政局議員為立法局議員，顯示政府有決心擴大立法局議員的代表性。

因此，她認為，市民今後亦應改變往昔沉默的態度，以配合政府有誠意的發展代議政制。伍議員昨日在由黃大仙政務處與東頭，樂富橫頭磡分區委員會合辦的「地方行政研討會」後對記者作以上表示。

迎接未來新挑戰
進修學位莫遲疑

東亞大學進修學院中文校外學位課程

已經開設下列科目供你選讀：

中國文史：現代漢語、古代散文、中國文學史概論、讀書指導
中國通史、中國藝術、古代韻文、修辭學、中國小說史
中國現代文學、中國古代史、中國文化史
工商管理：會計學、經濟學、企業導論、企業數學、管理導論
電腦導論、商業統計學、市場學、中級會計學、組織理論
管理資訊系統、商法、財務管理、生產管理、人事管理
應用數學：基本微積分、統計學概論、現代數學基礎、概率方法及應用
數學分析、統計方法、綫性代數、工業統計、電算程序及應用
社會科學：哲學概論、社會科學總論、社會學導論
新聞傳播：傳播與社會、電視概論、廣播概論、電影概論

- 可以單獨選讀一科或兩科，日後再累積足夠科目而獲得學位
- 修讀者不受年齡限制
- 採用遙程教學方式授課，不會妨碍職業
- 最快可以三年至六年時間修畢，亦可以按照自己進度以較長時間修讀。每一階段均發給證件。修畢全部課程及考試合格者可分別獲得文學士 (B.A.)、工商管理學士 (B.B.A.)、理學士 (B.Sc.) 或社會科學學士 (B. Soc. Sc.) 學位
- 以中文教學，但工商管理、應用數學、社會科學、及新聞傳播課程兼用英文參考書籍以配合社會實際需要
- 申請者無須正式學歷，但應具相當於中學畢業之程度
- 聘請專家編訂教材
- 邀請著名學者主持週末講座，歡迎同學來校聽講
- 畢業生可升入研究院深造，呈繳以中文撰寫之論文而獲得文學碩士 (M.A.)、管理學碩士 (M.M.S.)、或社會科學碩士 (M.Soc. Sc.) 學位。

截止報名日期：九月十五日

索章報名請親臨或附回郵信封向下址索取：
澳門海島市東亞大學　電話：27322
中環太古大廈1719室東亞大學香港辦事處　電話：5-210261
辦公時間：星期一至星期五上午九時至下午六時，中午照常辦公；
星期六上午九時至下午一時

東亞大學　University of East Asia, Macau

創新紀錄 成就驕人

今屆洛杉磯奧運會成績驕人，創新世界紀錄
共11項，而創新奧運紀錄更高達54項。
三洋榮獲為今屆奧運的正式指定錄影產品，
大功告成，將破紀錄的歷史性場面活現，
成就同樣驕人。

54項 創新奧運紀錄
11項 創新世界紀錄

SANYO
1984年洛杉磯奧運會
指定三洋為正式錄影產品

VTC-M10

SANYO 達誠三洋電器有限公司
香港中環德輔道中71號永安集團大廈12樓　電話:5-245114(7線)
請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購
維修服務中心地址：九龍觀塘鴻圖道36號二樓　電話:3-440151, 3-450206　九龍深水埗長沙灣道122號地下　電話:3-7763301

本港新聞

讀者來函

歡迎讀者來函投訴自己或看見的不平及不尋常事物；歡迎讀者來函討論香港社會問題。來函請附真實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩面，勿用鉛筆寫，務請合作為感。

南山邨將走火通道改作貨倉是否合理

編輯先生：最近房屋署將南山邨南豐樓的各層樓梯附近空間，改作貨倉，租作商業用途。這些空間本來是供作兒童嬉戲的地方，及走火逃生的通道。因此我們對房屋署上述的措施提出以下幾點詢問：

（一）走火救生通道用來作為貨倉之用是否合理？（二）貨倉迫近消防喉，消防喉未有足夠空間運作，可能防礙灌救工作。（三）消防設備是否足夠？（因目前只有花洒消防設備）。（四）貨倉對居民衛生的影響。（五）大廈結構的負重能力是否適應作貨倉？（六）貨倉無人看管又設在民居中，是否會影響治安？（七）貨倉對各層樓的通風系統受到影響。（八）是否須增設貨運升降機？

南山邨南豐樓居民上。

田灣街市大幅度加租商販表示反對

編輯先生：鄙人現草函上達 台端，希能將香港仔田灣街市大幅度加租一事向市政局質詢，盼獲公開答覆。八月十五日，田灣街市各商販均接市政局通知書，言明由九月一日起加租，大致係菜檔、菜乾貨什貨各檔位一律照舊租加一倍，（百分之百，例收舊租三百四十元，則新租六百八十元）。雞鴨檔、豬肉檔、魚檔則無論舊租若干一律新租三千元，（每月計約加百分之卅四五至八十一二）。三樓之熟食檔則無論舊租若干均一律新租每月三千九百元，（約加百分七十七）通知書內聲明八月二十日，街市內各商販一律要到銅鑼灣裁判司署七樓市政局重新簽新租約三年，如不依期辦理，即作放棄檔位論，限令營業至八月卅一日止，即要遷出。發出通知書如此突然施行，日期又如此迫速，鄙人現根據（一三二條市場條例）承租人可按照日歷計算，於本合約結束前至少三個月依照局方批准之條件及租金續訂新約，再為期一至三年。上列條例明白載於公衆市場條例之內。市政局未知是否已取銷此例，而至發出如此急迫之通知書。如該條例仍屬有效的話，則市市局應在租約到期前（八月卅一日）三個月發加租通告，準備接受反擊，但八月十五日發通知書，八月二十日即迫令田灣街市內商販就範，市政局諸公請對上述情形詳細解釋。

田灣邨十一座盧賓鈴上。

香港平民屋宇有限公司經理尤嘉博來函 指出政府的文件不能輕易隨便公開

編輯先生：有關 貴報七月八日刊出馮可立馮檢基兩位先生函件支持前光民村居民事，本公司原已決定不再加以理會，但該等居民（以下稱他們）仍堅持繼續騷擾不停，現藉借 貴報篇幅詳細分析該事件，以平息他們無理之要求。

據他們所指出租購合約中訂明：（一）「房舍由建築完成日起計在十年內政府不予干涉，除非該地因公共目的需要時則不在此限，但倘有此等事情發生，政府當出資在他處建屋以補償之。」關於此點，他們所住的房舍既然在十年內沒有受到干預，所以政府無需出資在他處建屋以補償之。又（二）（房舍歸住戶所有）「該房舍可免受本公司一切干預，但須遵照政府發給地段許可證的條例」關於此點，他們誤解了以為房舍永遠歸住戶所有，而事實上祇是十年內不予干涉，況且他們亦明知在租貸期間，必須遵照政府發給地段許可證的條例，而這些條例通常就是規定在一個月期間通知後，地段許可證可隨時被取消，同時並須將所有上蓋自動清拆。他們又說：「堂堂業主被當為非法僭建人士安置到白田邨。」他們應當知道在該十年的租貸期內，他們只可被稱為「官地許可證持有人」（CROWN LAND PERMIT HOLDER），而實際上租購合約中根本沒有提及「業主」（OWNER）的字眼，只有「住戶」（OCCUPIER）的名稱。他們自稱為堂堂業主，祇是一廂情願。在一九六二年，當十年期滿之後，他們與本公司所簽訂之合約已告結束，合約中的權利無形中已告消失，本公司對他們亦再無任何義務承擔。況且十年之後，他們仍然沒有受到干預，一直住至一九七四年，即多住了十二年，還不打自招，稱說被安置到白田邨去，夫復何求？

至於他們要求公開文件，並堅持說有知道的權利，現試舉一個簡單的例子來作譬喻：假如我們買一件價值十元的貨品，店主只給了一件價值五六元的物件，我們當然有權向有關方面投訴。但如果買一件原值十元的貨品，店主不祇童叟無欺地給我們真正十元的貨品，還額外贈送一件十二元的禮物，我們正應感謝不迭，那裏還要再投訴，和要求店主公開他的賬項或營業方針，要知道為什麼他要額外贈送這份禮物嗎？

前光民村居民的例子就是一樣道理，他們不祇享受了十年應得的權利，沒有蒙受分毫損失，還額外多住了十二年，可謂物超所值，但他們竟然還要索取賠償，追討權益，簡直匪夷所思。所以在處理這件事情當中，主要關鍵是在研究他們有沒有確實蒙受損失，如果沒有的話，那還須要公開什麼文件？這樣簡單的原理，任何人都會明白，而他們仍然堅持要追討權益，認為受了欺騙，明眼人自然認為不值一哂，正如魏徵的十思疏云：「雖下愚知其不可，而況於明哲乎？」

我還想在這裏借 貴報篇幅致答馮可立馮檢基兩位先生七月八日的函件，內容有謂「該公司本應是一個非牟利機構」，似乎暗示本公司本來是非牟利機構，但卻變了質而走上了牟利的途徑，本人不得不要在此力斥其非。香港平民屋宇有限公司是一個百份之一百的非牟利機構，收取租金可以說是全港已給港公共屋邨最廉宜中之一。對於當日在一九五九年未住足十年而受遷拆影響的居民，與徙置或金錢上之補償，所以對於這些光民村居民，實無需要向他們作出歧視或有不公平之待遇，他們無權索償的理由，純粹因為他們的房舍在該十年內沒有受遷拆的影響。兩位馮先生還強力支持居民要求索閱有關文件。雖然這些文件根本上沒有什麼秘密需要隱藏，但是作為一個議員，當然知道政府的文件是不能輕易地隨便公開的吧！

最後，本公司謹再重申決定以後不再答覆有關此事件的討論，假如堅持繼續討論下去，將會是無益和無建設性的。

香港平民屋宇有限公司經理尤嘉博敬啓。一九八四年八月十七日。

屯門居民指出公共屋邨加租不合理

編輯先生：房屋委員會每兩年釐定公屋租金，今年在屯門區之加租幅度是超過百分之廿五。很多區內的居民向我們投訴，認為不合理及感到不滿意。

我們現正進行「居民意見調查」，並向房屋委員會提出下列兩個疑問及四項要求。

兩個疑問是：（一）是次加租幅度是如何計算出來？（二）為何加租通知期只有一個月，來得太急促？

四項要求包括：（一）凍結新租金，重新檢討。（二）今次加租幅度不應超過百分之廿，並應以工資增長率及當時之通貨膨脹率作為根據。（三）決定加租前，應提早六個月時間徵詢居民意見，例如透過區議會，居民組織等。（四）租金檢討期間應由現時的兩年改為三年。

屯門展望社謹啓。

三十二匹自購馬 來源地屬公廐佈

馬會今年批准八十四自購馬運港，烙號由A六弍至A一四一號，目前運到三十二匹，烙號為A六二至A九三號，其中部份已隔離期滿，並在晨操露臉，但馬會仍未許分及編班，為便利大家參攷，現先將該卅弍匹自購馬的來源地和所屬馬廐列出，以供參攷。

八十四匹自購馬有五十七匹來自澳洲和紐西蘭、乃南半球馬，廿七匹來自英國、愛爾蘭和法國，稱為北半球馬。

目前運到的卅弍匹，全是南半球馬，餘下未運到的四十八匹馬中，有廿一匹為南半球馬，廿七匹為北半球馬，南半球的在繼後的日子中，將分批運到，而北半球馬，則可能在十一月廿日前才到齊的。

今年的八十四自購馬，普遍質素提高，可能較上季的更勝一籌。

以下為已抵港的卅二匹自購馬來源地及分廐情形列下：

烙號	來源地	馬廐
A六二	紐西蘭	王登平
A六三	紐西蘭	簡炳墀
A六四	紐西蘭	簡炳墀
A六五	紐西蘭	簡炳墀
A六六	紐西蘭	簡炳墀
A六七	紐西蘭	王登平
A六八	紐西蘭	歐金洪
A六九	紐西蘭	張學文
A七〇	紐西蘭	歐金洪
A七一	紐西蘭	歐金洪
A七二	紐西蘭	歐金洪
A七三	紐西蘭	吳志林
A七四	紐西蘭	鄭棣池
A七五	澳洲	艾譯思
A七六	澳洲	屈雅達
A七七	澳洲	張學文
A七八	澳洲	朱賓明
A七九	紐西蘭	陳毓麟
A八〇	紐西蘭	陳毓麟
A八一	澳洲	王登平
A八二	澳洲	王登平
A八三	澳洲	鄭棣池
A八四	澳洲	歐金洪
A八五	澳洲	伍碧權
A八六	澳洲	伍碧權
A八七	澳洲	李殿林
A八八	澳洲	王登平
A八九	澳洲	朱賓明
A九〇	澳洲	方駿麟
A九一	澳洲	吳志林
A九二	澳洲	屈雅達
A九三	澳洲	王登平

△沙田馬場木蹻跑道，昨晨因進行維修，故特別封閉，馬匹要晨步操練的話，必需改用全天候跑道，事實上全天候跑道地陷經修補後，情況比前為佳，早課絕不成問題。

△馬會百週年紀念不特贈送紀念金牌予職工，另外會員、馬主等亦有紀念品派發，每位將獲名貴金質匙扣一個及一精裝小型日記簿一本；這些紀念禮品價值雖然不算很高，但極富留念價值，相信各會員必然珍藏之。

暑期談馬

匡公主編

匡公講馬 米路有質却脾劣 如改善大有作為

馬匹的脾氣往往影響其成就，如質高性馴者，當然有極佳演出，順理成章爭得佳績，倘是質高而脾劣者，必會打折扣，甚至祇能在較低班中棲遲。

記得在八二年度裏，鄭廐擁有兩隻質素極高之馬，分別是「包裝之星」及「米路」，兩駒同是由澳洲運港，但前駒現居頂班中稱霸短途，後者則僅在第三班內浮沉。其時兩馬初來港時，練馬師鄭棣池會表示「米路」之質，比「包裝之星」有過之而無不及，可見「米路」並非中庸份子，惟是因脾烈難操，每每令騎師望而生畏，所以成就反低於乾侶。

「米路」中短途特佳之馬，跑來頗見兇悍，能跟擅鬥，前速後勁俱備，擁有良駒一切條件，惜單一缺點便影響到其成績；查去季此馬上陣凡十一次之多，可是僅能在一仗一六五〇米夜賽取勝，全季成績祇一冠一亞四季，實在不算理想。

來季「米路」踏入五歲大熟之年，如脾氣方面能夠改善，操練得到正常發展的話，處第三班中簡直鶴立雞羣，贏馬升班乃遲早之事；況且暑期評分普通，負磅有利，季初隨時可問鼎。但話分兩頭，脾氣依然故我時，狀態欠進，僅靠質而爭，則絕不可奢言至此矣。

屈廐擁兩質新皇牌 永霸龍短途奇佳 將軍則長力十足

申力星

每逢馬季接近尾聲，均有兩項銀瓶賽給予該年度新馬角逐此項殊榮的。一為沙田銀瓶，一為快活谷銀瓶。過去幾季，由一個馬房及一位騎師包辦之鏡頭從未出現過，但上季賽事，屈雅達及李森選對最佳拍檔，囊括了兩項銀瓶賽，成為圈中一時佳話。

八〇年至八一年度賽馬，沙田銀瓶賽，由劉同安策騎簡廐之太陽皇子奪得。快活谷銀瓶賽，由朴仕能策譚廐之沛旋贏取。八一年至八二年度賽馬，沙田銀瓶賽由畢奇策朱廐之好威風所得。快活谷銀瓶賽，由劉同安策陳廐之好機會奪標。八二年至八三年度賽馬，沙田銀瓶賽，由告東尼策簡廐之寶貴所贏取，而快活谷銀瓶賽則因當日滂沱大雨，賽事跑了三場，被迫腰斬，快活谷銀瓶因而未有得主。至上年度馬季，屈廐以永霸龍贏沙田銀瓶賽，以將軍贏快活谷銀瓶賽，騎師均係李森。

永霸龍是上年度新馬中之表表者，台型駿偉，氣宇不凡，潛力甚豐，賦有極高之速度，觀其在港出賽贏馬之三仗，愈跑愈進步，最後奪標一役，在快地締造一分十秒二之佳績，自起步領出後，一口氣帶返，對手根本完全未有反抗之力，贏來有餘未盡。暑期總編班，永霸龍仍獲得在第三班，此種優待，無疑係如虎添翼，雖然被評八十三分，要負重上陣，但以其本身質素實力，絕非池中物，但較長路程一樣可以勝任。

將軍亦為上年度新馬中之佳駟，成熟程度稍遜廐侶永霸龍一籌，但愈跑愈進步，由短途開始贏馬，再在中長途報捷，已經表現出本身實力雄厚。台型顯有大將風範，而且血統優良，評價為值二班頂之馬，暑期總編班亦留在第三班，形勢十分有利，祇要健康正常，來季必可扶搖直上。

（老惠）

馬會撥款五百萬 港台拍兒童節目

華僑人後日記

馬季首天賽事乃第一、二班跑一場一二三五、第二班兩場一六五〇、第四班跑兩場九七五、第五班跑一場一六五〇、第六班跑兩場一二三五，一共是八場賽事。

目下之一班短途好手當然是「包裝之星」、「快樂八十」、「威霸龍」、「鍾意賣」等，第二班如有馬加入形勢亦會唔同，因第二班目前亦不乏短途好手在也，如「至尊寶」、「名成利就」、「老虎仔」等跑一二三五非常合路，預料首天之賽事亦會相當精彩，混合賽往往以態取勝，未必一班馬可以穩勝二班者，但首天賽事多開正路，一班馬又可以睇高的特別是廖鄭兩廐之馬喜在首天攞番個彩，一二三五賽事有得追，「超捷」同「包裝之星」有得鬥也。

第二班適合一六五〇米者亦不少，如「豪勇俠」、「保鉅威」、「火狐」、「金牌殺手」、「飛威」、「摯友」、「武當大俠」、「東寶」等均不俗，更有一大批由第一班降下之馬，如「百勝福星」、「博利好」、「精彩」等，亦合此程，屆時亦要看邊一隻狀態起得及時了，加上上季重有一的未有表現之馬，亦會有實力突如其來者也。我反而認為第二班之兩場賽事才是啟肉。

在暑期中，廖仔在法國搏命咁跑，至此又令人懷念畢奇，此位騎功好之一流師傅，下手亦難出戰了，廖仔亦會比前有更多之出賽機會，因為上季中開始，各路人馬似乎已冇乜計，好多坐騎都撈亂嚟玩，馬迷有時覺得捉路亦得啖笑，不過亦總有主力所在者，如果全無路捉嘅話，睇馬又有乜攞。

為咗慶祝百年紀念馬會都幾大手筆，聽港台嘅電視部倫台長話，馬會撥出五百萬俾港台電視部攞一個兒童節目。此舉值得一讚，馬會跑馬係成人娛樂，兒童就冇份，而家攞一個兒童節目俾的細路哥睇吓，不失為一件好事，港台嘅電視節目口碑算唔錯，咁大筆費用，應該會有的好嘢見人。

馬會係全港賺錢最多最快嘅機構，亦好應該做番的惠及各階層人士嘅嘢，百年紀念更應有好戲也。

莫候仁

書刊

第二五九期

關於唐宋之地方誌（上）

青木正兒著 馬導源譯

一、序言

地誌之種類甚多，因時代之變遷，大別可分作兩類，一為總誌地方誌外國誌，記廣義的一般的地方之事；一為古蹟誌山川誌風俗誌土產誌，及關於地理事物之記載。前者可名曰一般誌，後者可名曰特殊誌。特殊誌可謂一般誌之一部分，一般誌自古即已發生，其後屢經變遷漸次臻於完成之境，故若言地誌之大宗，則應首推一般誌。

地誌各國多有，而無如中國之古者。中國地誌甚多，如總誌，開始於古之禹貢，漢書地理志以下歷朝皆相沿而作。至於地方誌，則其初僅文化開發之河南北蜀等地有之，自後漢盧植冀州風土記以後至南北朝，數目漸多。自唐迄宋，地方誌之編纂，已成為制度化，而其內容亦更臻充實。過去由太守或地方人士自由編纂地方誌，根據規定為劃一的編纂。總誌則多據地方誌而作，此實為地方誌編纂史上特別之現象，茲略述之。

二、地方誌編纂之規定

地方誌編纂之規定，隋以前絕未之見，唐代雖有六典通典及舊唐書關於製地圖之規定，而對於地誌，則未曾言及，例如六典卷五尚書省兵部章謂：

「職方郎中一人，從五品上；員外郎一人，從六品上；主事二人，從九品上。職方郎中員外郎掌天下之地圖及城隍鎮戍烽侯之數，辨其邦國都鄙之遠邇及四夷之歸化者。凡地圖委州府三年一造（中略）其五方之區域，都鄙之廢置，疆場之爭訟者，舉而正之。」

唐代職方郎中，員外郎及其以下諸官吏，原居兵部尚書之下，其職務信如上文所言，為執掌地圖城隍鎮戍烽侯，路程之遠近，四夷之歸化等事。地圖則三年一造由府州。又唐會要卷五九尚書省諸司下職方員外郎中，有五年一次的改制。

建中元年十一月二十九日州縣造圖每三年一送職方，今改為五年一造送，如州縣有增廢，及山河改移，則不在五年之限，後復故。

唐會要僅為如此之記載，新唐書卷四六百官志兵部尚書條則載云：

「職方郎中員外郎各一人，掌地圖城隍鎮戍烽侯坊人道路之遠近，及四夷歸化之事，凡圖經非州縣增廢，五年乃修，歲與版籍偕上。」

規定每五年，修圖一次。所謂圖經（表示簡單之郡縣治圖都會圖官衙圖等）其記載地圖以外之事，可以推知係屬所謂地誌，又從六典及其他地圖上觀察，新唐書是否有誤，頗成問題，然不能認為編者歐陽修作如此明白之誤傳，此很可證明當時地方圖誌及圖經，已如後述之盛，而在五代及宋尤然。五代會要卷一五兵部職方載：

「後唐天成三年閏八月敕諸道州府，每于閏年合送圖經地圖，今後權罷。」

又玉海卷一四職方圖條所引之兩朝志謂：

「職方受諸州閏年圖及圖經。」

唯只將期限改成每個閏年，其餘仍照地圖與圖經之規定，此為府州之圖經，可能想到在宋代對於各路的圖經，未有規定。想到此地，則新唐所云之圖經亦不妨視為地方誌的根據，六典通典兩書作於唐之中業，僅規定地圖，後來漸增大了說明的部份，並可看出地圖以外的圖經，如附以都會圖官衙圖等，而萌發了地方誌編纂的機運。圖經遂東西，有單獨的順便製成之勢，成為定制的時期，想如唐會要所載，改為五年一次，為唐建中年間事，退一步說，即非建中年間事，亦可確認為五代及宋時之規定。

三、地方誌編纂的狀況

由唐至宋規定，圖經之編纂，為將圖經五年或閏年製造一次，此雖似簡單而實麻煩，若無州縣之廢置及河川道路之改變時，是否有如此之必要，頗屬疑問，故距實際之規定尚有距離，然以此比之于前代，亦甚多出。在唐代一般的多附以某圖經之名，卷數則或多或少，由北宋至兩宋鄉土地誌的研究盛行，內容亦益豐富，卷冊亦漸增多，其省略地圖而只云某志者亦多。

今觀察兩唐經籍志藝文志及宋史藝文志地理類所載之東都記三〇卷，閩中記一〇卷，成都記五卷，吳地記一卷，湘中記一卷等書，可推知凡某記誌卷數多者，概為東都成都等名都，而某記卷數較少者，則為地方誌一般書，有名的唐李善文選注和宋初李昉等撰之九江圖註，及魏耶圖註，引用甚多之南北各州縣圖經，不僅如此，籐原世佐之日本現在書目錄中，亦錄有揚州圖經，越州圖經，海州及陝陽縣之圖經一卷。籐原世佐為日本宇多天皇寬平年間人，去元明天皇和銅年間有百八十餘年，約相當於唐末。此等圖經，何時東渡日本，不能確知其年代，意或在派遣唐使兩國交通盛暢之時。和銅年間，所編纂之日本最古風土記，或取以上諸書加以參考，而其不稱圖經，名曰風土記更為可注意之事。風土記這一名稱，在中國常使用，日本亦不妨偶然採用，惟不依當時中國盛行的圖經形式。

宋代崇文總目，中興館書目，通志藝文略，郡齋讀書志，書錄解題，宋史藝文志所載圖經書目，幾近三百餘種，然其中屬於北宋者極少。長編卷一四開寶六年四月條載：

是月遣盧多遜為江南生辰國信使，多遜至江南，得其臣王觀心，及還艤舟宣化口，使人白國王曰朝廷重修天下圖經，史館獨闕江東諸州，願各求一本以歸國王，丞令繕寫，命中書舍人徐鍇等，通夕讐對送與之，多遜乃發，於是江南十九州之形勢屯戍遠近戶口多寡，多遜盡得之矣。

宋開始於開寶年間，已頗聚集地方圖經，又從開封府圖經一八卷與統記一〇卷等卷數之多推之，此風又續傳於南宋。到了南宋圖經或圖志數亦及二十卷，數量相當之多，其中達五十卷六十卷之大部亦屬不少。為參考方便，將此等地方誌按省別列左：

四川四〇，江蘇三九，浙江三三，江西二九，廣東二八。安徽二七，湖南二三，廣西二二，福建一二，河南一〇。陝西三，甘肅二，雲南二，貴州二，計二八九。

由此現存書目中，而撰者姓名及編纂時代，當可瞭然於懷，大體上南方江蘇浙江江西廣東四川地誌之撰著較多，而北方較少，北方之所以少者，以金族入據之後，未遑從事於此，且金史又無藝文志，故雖有不可考知。

這類地方誌，荀現尚存，則其對學界貢獻當如何鉅大，惜今已多不傳矣。唐代地方誌僅存有莫休符之桂林風土記三卷，陸廣微之吳地記一卷，及韋述之兩京新記五卷殘本三種，而吳地記會散失一次，後經宋代綴合，始得補成，此處值得特別書出者即據伯希和博士敦煌發掘，發見唐代之文書經籍及其他之斷片甚多，並出土其他地方誌之殘卷二三種，現存於巴黎圖書館之沙州圖經及沙州地誌之殘卷，即其殘簡，由此可以窺得唐代圖經之面貌。

宋代的材料，比唐代更多，在北宋時代，有米長文之吳郡圖經續記三卷，范致明之岳陽風土記一卷，趙敏求之長安志二〇卷，長安志記長安之故蹟名勝為多，可稱為特殊誌。又岳陽風土誌甚為殘闕，僅吳郡圖經續記，尚為全本，地方誌全部流傳者，以此為 矣。南宋時代僅領有淮水以南，所以地方誌亦限於此地方。可數的有羅濬之寶慶四明志二一卷（寧波府為今浙江省鄞縣），周應合之景定建康志五〇卷，（江寧廠為今江蘇省江寧縣）施宿之嘉泰會稽志二〇卷，（紹興廠為今浙江省紹興縣）梁克家之淳熙三山志四〇卷（福州廠為今福建省閩侯縣）等十數種。

四、地方誌之體裁

研究此類地方誌之體裁，因時代而不同，頗為有趣之問題。

首先考察體裁，敦煌出土之唐沙州圖經殘卷，分一州一景，記水渠驛傳等，最後附載祥瑞歌謠，沙州伊州地誌殘卷，日本羽田博士云，先述州之沿革現狀，後記各景之事，元和郡圖志之體裁，亦屬此類。吳地記之殘本，分蘇州及吳縣以下七縣，記其沿革及其他，其次分別載有歷史的山川橋樑寺觀等事。又吳興地記分述烏程縣長城縣安吉縣山川之項目，於是可知唐代地方誌之輪廓，為分州縣與內容。亦有用疆域山川寺觀等目錄之方法。但宋代地誌，如唐代州縣與內容者併用者甚少，而僅依州縣為分類法者亦似極少，在現存證據中，分為郡縣者，有董弅之紹興嚴州圖經八卷，張津之乾道四明圖一二卷兩書。依郡縣與內容兩種併用者，僅有范成大之吳郡志五〇卷，施宿之嘉泰會稽志二〇卷等四書。其他之材料，如雲間志新安志建康志臨安志鎮江志等，皆基於內容而分類，而建康志以下復分為綱目，由此類推，隋唐以前，即六朝間的地方誌，概以郡縣為目，晉常璩所撰華陽國志，分為巴蜀漢中志南中各地方，更分記各地方之事，可謂最重要之佐證。

「懷風藻」的資料

關於日本第一本漢詩集

寂父輯錄

懷風藻是日本最古之漢詩集。日本自與隋唐交通之後，漢籍源源輸入日本，後來再正式派遣唐留學（僧）、生，其中多數對漢學有深造，歸國時帶回在唐學得之漢文化，或大或小的成就，於是朝廷之詔勅，國史之撰述（如古事記，日本書紀），使用漢文。漢詩亦隨之輸入，和歌亦深受影響而發達起來，於是有萬葉集面世。

（註）萬葉集係日本古代詩歌總集，相傳係奈良時代末期至平安時代初期所完成，編者不一其說。部分推測卷十七至卷二十為大伴家持所編纂。在萬葉集完成以前已有「古歌集」，「類聚歌林」等多種歌集。由萬葉集註記裡可知萬葉集基於上述各古歌集編纂而成。又根據種種考證，萬葉集是經過很多人手而累集起來的一部叢集，最後始由大伴家持完成現存形式。

萬葉集可以說是中國文化影響之集合體，書名出自淮南子的「千葉萬枝」或劉禹錫的「萬葉吟秋」。所用文字，一如古事記般，音訓夾雜的漢文；但歌題及序記則完全是漢文體，尤其序記中更多引用中國典故。內容方面既有儒家之倫理觀，亦有佛教入世無常的思想，而輕視現實，而中土民俗，亦每見於集中。其用語鋪陳以至構方法，更多從「文選」及「楚辭」中汲取。此集係「和歌」故僅述其梗概。

關於懷風藻，國人評之者甚稀，曾在東京大學講授漢詩之伍叔儻（俶）先生說：「懷風藻是日本漢詩最古的總集……書名有點奇怪，但是序文全模蕭選序，文章典雅，全是唐調，向來中國文人，毫不注意，實在孤陋。」

叔儻先生批評此書說：集中佳句，往往與梁陳名家相比，並如大津皇子春苑言宴之『驚波共絃響，弄鳥與風聞。』，大納言刀利康利之侍宴云：『金堤拂弱柳，玉沼泛輕鱗。』大納言朝臣大島之山齋：『葉落山逾靜，風涼琴益微。』天武天皇詠雪：『林中若柳絮，梁上似歌塵。』下毛野蟲麻侶之長王宅宴新羅客：『寒蟬鳴葉後，翔雁度雲前。』但馬守百濟公廣呂之七夕：『昔惜河難越，今傷漢易旋，誰能玉機上，留怨待明年。』皆清麗絕倫……其全首佳者如記末茂臨水觀魚一首云：『結宇南林側，垂釣北池潯，人來戲鳥波，船渡綠萍沉，苔搖識魚在，緡盡覺潭深，空嗟芳餌下，獨見有貪心。』直似丘希範柳文暢一派。」

日人對懷風集評者不少，茲將東京大學教授岡田正之博士在其所著之文學史中關於懷風集敘述，錄出以供參考：

現存的奈良朝詩集，僅「懷風藻」一卷。撰者不詳，「本朝書籍目錄」亦列有該書，但未錄撰者之名。江戶時代林道春的「日本書籍考」亦稱「有『懷風藻』一卷，日本集詩書之初也。載有大友皇子、大津皇子、天武天皇、淡海公、此外各名人之詩」，而闕撰者之名。

至林春齋時，在「本朝一人一首」中謂或係淡海三船之撰，但其所據並不確實。不過自從此說一出，後世學者即附和其說，岡白駒、伴蒿蹊、伴信友等均認係淡海三船所撰。一面編輯「本朝文集」的水戶彰考館學者，編纂「日本詩紀」的市川寬齋則反對此說，又有平出鏗二郎在其「鏗痴集」中，載有「懷風藻可謂淡海三船所撰耶」一文，駁林春齋之說，並無根據。

另有武田祐吉博士在其所著「上代日本文學史」中說：「懷風藻」末尾的亡名氏即係撰者，大概是當時有名的漢學家葛井廣成，但是也證據薄弱。此外尚有三臆測之說，其一為川上壽一的石上宅嗣說，見於昭和二年十一月「國語與國文學」的關於「懷風藻之編纂者」文中。其二為山岸德平的藤原刷雄說，見於春堂版「上代日本文學講座」中的「懷風藻概說」。但是對此等說法都不敢輕易贊同。

撰定「懷風藻」的動機，題號的由來，成立的年月等，已見於序文的後段。天平勝寶三年（七五一），相當於詠萬葉集最新的歌（卷二十，大伴家持）的天平寶字三年（七五九）的八年以前。因此「懷風藻」中詩的作者，與萬葉集中歌的作者時代不相前後，與萬葉集作者共通的人凡十九人，詩數四十六篇。其人名及詩數如下：

河島皇子	一	大津皇子	四
文武天皇	三	大神高市麿	一
山前王	一	大伴旅人	一
境部王	二	春日藏首老	一
背奈行文	二	刀利（土理）宣令	二
長屋王	三	安倍廣庭	二
吉田宜	二	藤原房（總）前	三
藤原宇合	六	藤原萬里（麻呂）	五
麻田陽春	一	石上乙麻呂	四
葛井廣成	二		

除此以外，山田三方與萬葉歌人三方沙彌有同一人之說，但由山田孝雄博士的「萬葉集講義」卷二而觀，頗屬另有其人。

將此等作者作為文學家來考察時，非從和歌與漢詩兩方面檢討不可，在研究萬葉集時，將當代詩風置諸度外是不可能的。

懷風藻的序文說有詩一百二十篇，但其中釋道融的五篇闕其四，所以古寫本及只有一百十六篇。而群書類從本中補入道融的「山中」五言八句一篇，且卷尾附加有亡名氏的「五言歎老」五言十二句一篇，這是序文所說「作者六十四人」以外的作品。道融的「山中」當屬原有五首中之一，所以現存詩的總數是一百十七篇。（一）

「文學探索」自序

林柏燕

本書著者林柏燕先生畢業於師大國文系，有「闇夜的水底寮」小說集，本書是批評集，除自序外，文章廿一篇，每篇都提出自己的見解，同意他的見解與否，都值得一讀。——編者注——

這本小集的出版，是個人在文學園地探討摸索的一段卑微紀錄。

文學批評易受誤解，為人嫉恨，橫遭阻力與排斥，常在意料之中。文學批評應該注重文學與傳統文化、現實社會、哲學思想、時代思潮、作家環境及藝術形式等的相互關係。而做為中國現代文學批評，却常干擾於人際關係，故多無關痛癢的吹捧，或出自偏愛私怨的褒貶。由於偏愛，張愛玲變成了五四以來最優秀、最重要的作家；以雖有民族社會背景，却主題荒謬的「秋決」竟成為空前的民族藝術。

孔子論文，荀子賦篇，子夏詩序原係中國文學批評之發軔。鍾嶸品詩，劉勰雕龍，批評始見博大。唐代古文運動，以載道的固定使命，和非孔孟之道不足啟其文的教條，終至扼殺了原本多彩多姿的中國文學風貌。禍及批評，使之若乎寒蟬杜鳴。歐陽修作六一詩話，後代即興印象之詩話，如五湖浩蕩，星辰亂飛，但見評語之辭美善譽，實多天馬行空，隔霧看花之見。

金聖歎出，其評水滸西廂，獨樹一幟，不落窠臼，替近代中國文學放出短暫之異彩。然三百年來，先則士以科舉干祿，除經義八股之外，不知文學的真價何在。近人為學，特重工具之學，乃以訓詁為中國文學的正統，以考據為文學研究的唯一方法，對於思想的探索，批評之為用，創作的真髓，皆走避之惟恐不及。在此情況之下，中國文學只有任其自生自滅，造成文學創作與文學批評的雙殺。於是西潮洶湧，乘虛而入，甚者竊玩西方批評術語之花招，對中國文學橫直宰割。是故個人以大膽無術之探索，嘗「畢業生」，而痛貶「午夜牛郎」。

文學批評的功用，不在結怨成仇（可能會有這種遺憾後果）。孔門以克己為重，國人多願成人之美。因此文學批評者，或為純粹文學理論之建立，或談古不說今，對當代作品的褒貶，則一向放慎，絕口不提。如曹丕曹植之猛批建安文人，挾其王子之重，乃敢放言高論。至於個人，以雜游淺薄之質，外披嚴肅批評之文，所抱持的只是對文學的一顆赤忱而已。故本集所輯，大半為當代作家，雖甘冒結怨之風險，實多殷切的寄望。

或許有人會說，近三十年來，中國缺乏真正偉大的創作，所有的批評勢將白廢。換句話說，沒有一流的創作，也就沒有一流的批評。這是頗耐人尋味，似是而極非的論點。本書所批評的中國當代作品，或許都不是第一流。但個人却認為：對於以當代作品做為對象的批評而言，作品的第一流與否，根本就無關緊要。李白、杜甫、莎士比亞，廣泛的鑑賞應比批評本身更有價值。老實說，他們已不需要批評。對於當代作品，其批評標準應該取法乎上，批評對象則不妨兼容並列，其真諦尤在坦誠無私揚優棄劣，旨在文學意見的交流。因而本書所提到的當代之作，可能苦口多於甘口，逆耳多於向聲。

有人把批評分為「建設性」的批評和「破壞性」的批評。前者或許就是「同情」的批評，而破壞性的批評，便是「挑剔」的批評了。阿諛奉承，人盡可能。一切的「甘口」，在此本應免談。不過，個人想提醒的是：所謂「同情的批評」（已難能可貴，何必再挑剔之謂），在一團和氣，皆大歡喜之下，往往是促使作家無法成熟壯大的陷阱。是的，有了批評，作家也不見得能成熟多少，何況更有刀槍不入者。但偏愛有加，以「非錦之褐」，亂添「人造之花」，却常使作家在樂昏了頭之後，自體埋葬的前奏。

天下之口或有同嗜，文學鑑賞則有輕軒，文學批評尤多是非之爭。稍可自慰者：本書所提到的當代作家，個人從未予以論定。而他們也仍在繼續自我超越之中。個人感到遺憾的是：對於一些具有代表性的當代作家，却無緣論及。原因在當初評，本無意為當代作家做系列之史匯，僅獨鍾其雜遊談之文圍獨步。且其評介部份，多以青年為對象，故取其易於消化，尤忌把活生生的文學，硬還成沉悶之僵蠹枯魚。

文學批評的任務，本應包括「稱揚」、「尋疵」、「批判」、「比較」、「鑑賞」諸項。「稱揚」偏重作品的「介紹」、「鑑賞」實含作品之「解說」，此皆為不失批評之當務。「何棄」繁富，「砂丘之女」寓深，故「解說」之成份大過一切。其論「宮本武藏」，實取其文學鑑賞中，激盪後的舒暢。「比較」之目的，在取法「他山之石」，不自限於「巫山之雲」，所謂「操千曲而後曉聲，觀千劍而後識器」，是以有「紅樓夢」與「源氏物語」、「大亨小傳」與「金色夜叉」之相互探索。

至於「批判」所持的角度，或從文學流派，或依社會民心，或索心理背景，或探寫作技巧，原見仁見智。其外在批評表現，則當刀光與暗器齊飛。做為今天文學批評的工作者，身邊更非有萬把鑰匙不可。而個人鴛鈍身無藏器，心慕而我能者「一陽指」而已。（語出鑑賞觀）「一陽指」之難，必須學富見遠，且多少要有「實戰經驗」。未了解實際創作的甘苦，只根據教條玄思，或經院派的森規嚴律去評長論短，無異紙上談兵。故本書所論，亦多從實際寫作體驗作為探索的準繩。

文學不是哲學，文學批評尤非哲學批判。哲學是冰冷的馬鈴薯，文學則如滾燙的酸辣湯。哲學有如為父的庭教，文學則如情人的呢喃。（故有時也不免夢話連篇，明知非真，却怦然心動。）因此，哲學上的連篇累牘，往往不如一首詩或小說對白三言兩語之引人。圍繞著哲學的死結問題去欣賞文學，往往忽略了文學本身的風彩。其風彩為何？曰真實的觀察，美化的情操，至善的立場，多變的風格，深遠的境界，以及洗鍊的文字。此所以值得探索，並為之序。

保護城市清潔 切勿亂拋垃圾

本港新聞

表揚卓越成就及貢獻
傑出青年選舉 今起接受提名

（特訊）第二屆傑出青年選舉，今日起接受提名，歡迎對本港福利及其個人專業方面有特殊卓越成就及貢獻之人士參加。

籌委會主席羅光裕表示：去年有八十多人報名，根據以往經驗，報名人數每年遞增，相信今年有超過一百人報名參加。

「十大傑出青年選舉」歡迎各界人仕以私人名義，機構及團體作提名人，而被提名人數可在一個或以上，被提名者的工作及服務範圍是根據四項劃分：（一）工業及商業界，（二）公共及社會工作；（三）專業人仕；（四）娛樂，體育及藝術界。

參加者（被提名者）年齡要在二十二至四十歲之間，必須居港超過五年或以上，要填報一份大會所定之提名表格，而被提名人必須允許其所提供之個人資料，在獲選後可向外界發表，及出席記者招待會及頒獎典禮，並且在出席評判團之面試時，須帶備個人身份證，出生證明或可證實出生年齡之文件。

報名表格可向香港青年商會，萬國寶通銀行，政務署各分處，政府刊物銷售處，中華廠商聯合會，通利琴行，置地廣場等地方索取。

提名表格必須在一九八四年九月三十日前，交回甄選顧問羅兵咸會計師樓。

擔任今次的評選團有：保安司謝法新，立法局議員方心讓醫生，香港醫學聯會會長李福權醫生，浸會書院校長謝志偉博士及市政局議員楊孝華。（致）

圖示：「十大傑出青年選舉」籌委會主席羅光裕（中）講述參加詳情。（本報記者攝）

亞皆老街一藥行遭夜盜光顧
價值五十萬元 海味藥材失竊

（特訊）警方呼籲市民留意有人以平價兜售來歷不明中藥及海味，該等貨品或是從昨晨一宗爆竊案偷取，若市民遇有可疑情況請致電警察熱線電話五——二七七七七。

旺角亞皆老街一藥行，昨晨發現遭夜盜光顧，損失現金及海味約五十萬港元。

現場為旺角亞皆老街四十八號地下羊城藥行，昨晨九時三十分，藥行一名廿三歲姓陳男職員，返回上址準備開舖營業時，發現藥行後門被人撬毀，牆上有一個一呎乘呎半的大竇，店內有被搜掠過跡象，於是通知負責人，及致電報警。

警方人員到場調查時，負責人已點算出損失，發現失去現金三千元，一批價值約為五十萬元海味。包括六十盒韓國人參，五十一盒美國人參，六盒鹿茸及一百一十盒乾鮑。

據悉：遭爆竊藥行前晚收工後，便無人留守，相信竊匪在無人看守的一段時間，潛入爆竊。（合）

弱智人士體育會議閉幕
英國康復部長 主持頒發證書

（特訊）香港弱智人士體育協會主辦之一九八四年弱智人士體育活動會議，昨日完滿結束，閉幕典禮並由正在本港訪問的英國康復部長廖善同主持頒發證書予參加是次會議之學員。

廖善同在港期間，會參觀於銀禧體育中心舉行之上述會議，對本港在發展弱智人士之體育活動及訓練傾袖人材留下深刻印象。

是次會議由祖利亞．史丹博士主講，在過去一星期中給予各學員不少智識及實習之機會，相信各學員定能在日後運用於弱智人士之康體活動發展上。（挺）

星晨旅遊攝影班 本週末再度舉行

星晨旅遊攝影班已於上月開班，不少星晨旅行團團友在參加此兩小時攝影班後，已能充份掌握攝影技巧，預料可在旅途中拍攝更多滿意照片。

星晨攝影班為方便旅行團友，本月份第四個週末之攝影班，日期訂為本月二十五日，歡迎團友報名參加。此攝影班只酌收講義費三十元，而參加者可獲「愛克發」免費冲菲林一卷連同射印彩色三R照片一套，其價值超逾四十元。對攝影有興趣的團友，如欲報名或查詢，可致電五——四九五三二九或向星晨查詢。

英國康復部長廖善同頒發證書予弱智人士體育活動會議的參加人士。（本報記者攝）

港九敬老福利會活動 十月招待油旺區千人

（港訊）港九敬老福利會創立以來已逾五十載，擁有會員六千餘人，每月舉辦戶外康樂節目有四、五次之多，五年來舉辦一百五十餘次，帶動十二萬多人次參加活動，因此凡感覺心靈寂寞之高年男女均十分踴躍參加。由於該會為不牟利慈善機構，故所有節目收費廉宜。該會希望參加者能認識多些朋友，使他們心境開朗，鬆弛緊張情緒，對高年人身心健康皆有裨益，九月份節目如下：

（一）九月三日遊石梨背水塘，然後到尖沙咀東部金駝島酒家午膳；（二）九月十二日遊香港仔郊野公園，午後假珍寶海鮮舫享受海鮮餐；（三）九月廿日往新界青松觀遊覽，再往清涼法苑食齋；（四）九月廿六日遊覽沙田國際城及享用乳鴿餐每人有半只乳鴿另其他菜式飯麵。

據該會主席李景超透露：該會準備在十月份免費招待油蔴地及旺角區非會員高年人一千人作海上一日遊，凡年齡五十五歲或以上者，請於十月一日起到該會登記，並請留意十月初華僑日報及星島日報公佈日期及地點，該會地址九龍旺角砵蘭街二二五號德昌商業大廈二〇一室（近山東街），電話三——三三二二二一，三——三三三二七一。（煤）

是誰亂拋玩具 擊穿途人頭部
警方尋高空拋物者

（特訊）深水埗南昌街昨午發生高空墜物，一件塑膠玩具從大廈拋出，擊傷一名男途人頭部，傷者送院救治後已出院。

昨日下午一時許，一名卅四歲姓李男子，途經深水埗南昌街一二五號外，大廈樓上有一件塑膠玩具墜下，擊中擦傷其頭部，傷者事後報警。

警員到場將傷者送院救治並在現場調查，吉無結果。傷者於敷藥後出院。（合）

煤氣工程師葛榮休 其父曾在港服務卅年

服務於香港中華煤氣有限公司歷時逾三十三年，並於最近榮休的葛榮先生，他與他的先父葛法蘭兩代都為本港煤氣公司服務，前後歷時六十多年，與本港的關係可謂非常親切。

葛榮的父親葛法蘭先生於一九二四年三月七日由英國來港加入煤氣公司，出任九龍經理職位，一直服務至一九五三年，而在他退休前三年，葛榮先生亦追隨老父加入了煤氣公司服務，任職見習工程師。一晃眼已歷時三十三年。在這三十三年多的居港服務期間，葛榮先生先後在煤氣公司出任多項不同性質的工程職位，但他貢獻最大却要算是在煤氣生產部任職的一段時，這是他服務最久的一個部門，在過去十一年來，他一直出任生產部高級工程師職位。他於一九五一年加入煤氣公司時，每日的煤氣生產量不及二百萬立方呎，但發展至今每日產量已高達一億零五百萬立方呎，即是在三十年來煤氣產量增加了逾五十倍之多。

葛榮先生榮休後，已定月底返英安渡晚年。

圖示：香港中華煤氣有限公司高級生產工程師葛榮最近榮休，在歡送晚宴上接受常務董事羅蘭士致送紀念品。

商業通濟公會同人 賀鄭學賢榮獲獎章

（特訊）商業通濟公會昨日假座珠城酒樓，設宴慶賀該會鄭學賢監事長榮獲英女皇頒授榮譽獎章，聯歡會氣氛熱烈。參加宴會者有：鄭學賢伉儷，翁鑑磐會長，利樹源理事長，容榮達，許光照副理事長，鄭永成副監事長各首長暨永遠名譽會長，理監事有：周鴻標，葉智昭，蘇東霖，李志楠，何淑雯，黎雅倫，文友，盧秀梅，梁煒模；關德芳，朱美美，陳偉良，梁松鋐，黃禎生，黃寶裔，周介銘，鄭麗娟及該會職員等百餘人。

席間由利樹源理事長致賀詞稱：本會鄭監事長目前並任灣仔政務處銅鑼灣中分區委員會主席，百德新街業主聯合會及中區街坊會副理事長，灣仔文娛康樂體育會副主席。於此可見，鄭監事長為人精明能幹，服務社會素具熱誠，對本會建樹良多，在過去蟬聯三屆理事長，任內對會務之擴展，均能努力不懈，工作表現最為積極，故深受本會同人所欽佩。今次榮獲英女皇頒授榮譽獎章當非倖致，足見功在社會實至名歸。

繼由鄭學賢致謝詞稱：本人此次榮獲英女皇頒賜榮譽獎章，有賴社會賢達及友好扶掖，本會各首長理監事同人指導鼓勵，得此殊榮，亦係商業通濟公會光輝，我願將此項榮譽與各位共同分享。（天）

商業通濟公會宴賀鄭學賢監事長榮獲英女皇頒賜榮譽獎章，該會首長與鄭氏於宴前合影，圖左起：盧秀梅、許光照、鄭永成、利樹源、鄭學賢、翁鑑磐、容榮達、梁煒模、賴兆鴻。（本報攝）

中區街坊會暑期活動 招待區內老人及兒童

（特訊）中區街坊會昨日在淺水灣海灘舉行每年一度的暑期康樂活動，招待八十名區內老人及兒童，各人各適其適，參與各項活動，午間並在香港拯溺總會蒙巴頓堂設筵八席，使參加者盡歡而歸。

中區街坊會理事長陳莫榮嘉在致辭時表示：街坊會每年都舉辦暑期康樂活動，使街坊大衆，在陽普照的夏日，享受多姿多采的活動。

是次活動參加有八十多人。其中包括獲特別招待的香港兒童安置所數十名兒童，中區街坊會醫務部夏德建及一四七旅童軍亦隨隊照顧老弱人士。此外，中西區政務主任李惠民，何嘉麗及駐人會利寶康主任葉有枝亦親臨淺水灣參加活動，中區街坊會全體理監事昨日亦有出席盛會。

圖示中區街坊會理事長陳莫榮嘉昨日在淺水灣主持暑期活動致辭。（本報攝）

灣仔手型標誌 呼籲選民登記

（特訊）灣仔區為宣傳區議會選民登記，在區內豎立五個巨型設計，包括三個座地手型標誌和兩幅圖板。

所有宣傳設計均以藍及綠為主色，並繫上灣仔區議會徽及呼籲選民登記的標語。

各款設計均豎立於行人及車輛照來攘往的地點，以廣收宣傳之效。

圖A、高四米座落海底隧道入口處之宣傳標誌。

商業專欄廣告

集中宣傳　大效廉費

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（拾寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

中醫陳養吾博士臨床實驗結晶
頭痛特效藥
祛風歸地丸

英國「康適牌」傢俬
全港最高級之睡房傢俬
六折發售
獨家代理經銷：西南貿易公司
K八五二四二〇 K八五八九一六
陳列室：九龍彌敦道469—471號新光商業大廈903—904室（地鐵油蔴地站敦煌酒樓樓上）

帆船牌紅三角牌木薯澱粉
松山牌白玉米澱粉甘薯澱粉
特點：質量好 又經濟 貨源足 有保證
用途：工業漂染、紙盒及粉麵廠等各類食品加工。
中國澱粉
國際企業公司
香港德輔道西60—64號榮裕商業大廈702室
電話：5-400968　5-495282

美國・加拿大・澳洲
移民・升學・投資
專辦美加澳各項移民、學生簽證
由美加澳專業律師、會計師協辦
Mr. M. S. Pizmaker 大律師
（本公司法律顧問）
海外移民顧問中心 九龍尖沙咀東區麼地道好時中心915室 電話：K-7221141-3

5—221640　德輔道中40號一樓　5—222976
名畫二折　古玩四折
唐三彩尊 宋元官窰 明朝青花 康熙乾隆珍品
尚有特價品五百至一千　結束大清貨
結業在即　大量廉售　歡迎批發　畫廊出讓

美國
汽車焗油
車身燒焊，代報燕梳
保用三年

九龍灣偉業街87號
3-7570566　3-7570661

85年安碧月曆
日本製・本港製
款式數百多種・定價特平
特大膠片月曆（有農曆）
紙質月曆・枱曆・枱墊・日記簿
加印廣告 小樣備索　港穗提貨
安碧月曆有限公司
香港灣仔利東街54—56號（灣仔合和中心對面）
電話：5-729357（4線）

秘密文件絕對保密
COMPACT & DURABLE, NEW LOW-COST DESK-TOP PAPER SHREDDER
日本名牌WESTON輕巧廉價碎紙機
・為行政人員及秘書而設
・碎紙量最多達10張（A 4 SIZE）
HK $680，全套連碎紙座（16"高）
特價產品售完即止（保用一年）　12"X4.5"X7"

總代理：施德林電業公司
陳列室：九龍青山道702號合興工業大厦2字E座（荔枝角地鐵站通州西街出口）③7435910——2

惠風牌
油壓义車

電動、脚踏，各種款式俱備
起重，推動，控制簡易
大省人力，耐用價廉。
中國冷氣有限公司
垂詢電話：5-295581　0-6586061

英國摩根氏髮腊髮乳
生黑髮・防髮落・去頭皮・止頭癢
總代理：鼓手牌
消毒藥水 清氣香餅 脫鐵銹水

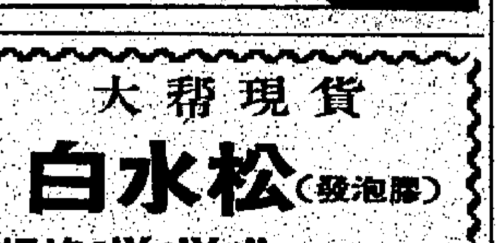
批發處 香港維紀洋行
5-441938・5-411658・5-437242

賈氏福日露止咳水
BEECHAM-CAZÉ LAB., FRANCE
百部洋行總代理
福日露 立止劇咳
婦孺老幼 全可適用 味可口安 順氣標本兼治 效立止劇咳除痰 日咳各咳症一服見效 感冒喉頭炎氣管炎百 本露專治傷風咳流行性

防潮珠
透氣小包庒
專業乾燥劑
各欵大細包
3-7583148
3-7584839

大碼現貨
白水松（發泡膠）
規格3'X6'X4"
3'X6'X2"　半價平售
2'X3'X2"
防火料　每立方呎壹磅
最適合建造凍房隔熱用
請電H—8910609　8910600

旅遊介紹
專欄廣告
★方便讀者
★選擇旅遊
★刊登廣告
收效最大

國威帳篷・防風捲閘
防風防盜・收口細

法國入口，款式多
國威工程公司：觀塘鴻圖道76號2B・電話：3-440217-8
陳列室／營業部：香港會士打道235號地下・電話：5-8933317-8
SOMFY

華僑日報讀者七海旅行團暑期特別貢獻
84'夏日海陸逍遙遊
豪華遊艇、龍蝦乳鴿餐
海灣風光、離島攬勝、旅遊獵影
特別介紹：上湯焗龍蝦、金牌紅燒乳鴿
（南丫島南江海鮮酒家鼎力贊助）
A組：星期日出發（9月2日）
時間：上午十時卅分（皇后碼頭集合）
費用：$148
小童特價優待每位$75
乘坐遊艇漫遊海港・愉景灣渡假村攬勝
榕樹灣畔旅遊獵影・自由參加海浴活動
南江酒家海鮮午宴・南丫島訪天后古廟
海上觀賞黃昏美景・全場贈送小食飲品
B組：星期六出發（8月25日）
時間：下午二時卅分（皇后碼頭集合）
費用：$138
乘坐遊艇漫遊海港　愉景灣渡假村攬勝
榕樹灣畔旅遊獵影　南丫島訪天后古廟
自由參加海浴活動　南江酒家海鮮晚宴
海上觀賞黃昏美景　全場贈送小食飲品
歡迎團體委託
出發日期任擇

報名處：七海旅運有限公司
德輔道中88-98號華僑商業大廈1802室　5-413081（四線）

香港人遊香港
華僑日報讀者七海旅行團特別主辦
新界一日遊
日期：八月二十六日（星期日）
時間：上午10時
費用：$178
（一）豪華旅遊車遊覽新界名勝區
（二）港島東區走廊觀賞偉大建設
（三）青山安養精舍進精美特級上素
（四）踏石角及龍鼓灘賞黃昏美景
（五）沙田獅子亭遠眺衛星城市
（六）乘海上夜總會遊輪遨遊港海
（七）夜總會內欣賞精彩表演節目
（八）載歌載舞享餞別團圓晚宴
報名處
七海旅運有限公司
德輔道中華僑商業大廈1802室　5-413081（四線）

新界版

當局決改善新界各區屠場
採電動機械化
確保肉食衞生舊式屠宰逐步淘汰
元朗已在工業區內建成臨時新屠場
計劃續建永久屠場應新界西北發展

（特訊）新界市政署當局對新界各區屠場屠宰豬牛正逐步改善，規定採須用機械化及電器化，使屠宰功能達致快捷及確保肉食衞生，舊式的屠場已逐漸被淘汰，並於牌照期滿後，根據指定條款從新開投，讓屠宰商出價經營，價高者得。

具有三十多年歷史的元朗聯合屠場，最近已告期滿，新界市政署已在元朗東頭工業區劃出新地方作為臨時屠場，並已由另一私營公司高價投得，元朗聯合屠場將經營至本年九月底結束。

位於東頭工業區的新「元朗屠場」，將於本年十月初開始經營，以接替舊屠場為元朗區供應豬牛肉食。據說：新屠場乃屬臨時屠場性質，暫定許可經營時間為五年。

當上述臨時屠場租約將屆滿時，新界市政署長另將計劃興建一間永久性的私營屠場，（據說地點可能接近上水區）。而這間永久性的私營屠場，將來每天可屠宰豬隻一千五百至二千頭，生牛一百五十頭至二百頭，以應付元朗區人口的增加，特別是新界西北部將來人口的發展。

據報，當局在較早時，已鼓勵各屠場商人採用機械化屠宰豬隻，連拔毛也用機器，僅「開肚」才用人手。牛隻則用鐵籠屠宰，「開邊」則用電鋸。現時，長沙灣及葵涌等新屠場，即採用上述機械化，力求快捷及衞生。（君）

新界商辦潔淨服務
由村落擴至小市鎮
市政署招私人機構競投試辦一年
在石湖墟展更具規模潔淨

（港訊）新界市政署計劃將商辦潔淨服務，由小村落擴大到小市鎮。

該項小市鎮潔淨服務試驗計劃將於本年十一月展開，為期一年。該署現正招標承辦該項服務之專營權，歡迎有意承辦者競投。

該署發言人表示：該項試驗計劃將在北區的石湖墟推行。在選擇石湖墟前，該署曾深入研究各項問題。由於石湖墟地區的位置較為適合試驗計劃，因此才決定在該區推行。

試驗計劃的目的是：尋求可能為居民提供成本低廉而效果美滿的潔淨服務。

新界七條小村落近年來已推行一項社區參予的鄉村潔淨服務，由有關鄉村團體推薦的私人公司担任潔淨工作，由於得到村民支持，成績頗為理想。

發言人說：「將來在石湖墟展開的商辦潔淨服務，將更具規模，以便吸取較廣泛的經驗。」

因此，新界市政署現正招標，邀請有意在石湖墟提供該項潔淨服務的私人機構參加競投。

投得石湖墟潔淨服務專營權的公司，將負責實現時由新界市政署的清潔人員在石湖墟執行的各項潔淨工作。其中包括每日在各街道、行人路或橫巷清掃及檢拾垃圾。清潔次數由每日一次至四次不等，視乎地點的需要而定。

承辦商並需負責清理在明渠、暗渠、行人隧道及其他地方所堆積的垃圾，以及在石湖墟內的兩個臨時街市、一個熟食市場、一個遊樂場及兩個公園進行潔淨工作。

此外，其他工作還包括清理兩個公廁、五十二個路旁垃圾箱、九十三處路邊溝渠及渠閘，以及清理多處的垃圾桶。

有意投標者在投標前，請到合約指定的地方實地視察，或向北區市政主任查詢，電話：〇—六五七〇六六六。

投標表格現已可向九龍尖沙咀柯士甸路十九至二十三號太古貿易大廈（康定商業大廈）四樓新界市政署總部環境衞生組索取。

填妥之投標表格請於九月十四日（星期五）正午十二時前放入設在香港下亞厘畢道政府合署（東座）地下低層電梯大堂的「布政司署投標箱」內。

沙田區盂蘭勝會舉行禱求平安佛事，沙田政務專員鄧國威太平紳士、吳燦林太平紳士率領其他嘉賓進行上香儀式。圖左為沙田街坊盂蘭勝會首總理陳偉致歡迎詞。（本報記者攝）

沙田盂蘭勝會 禱求合境平安
鄧國威吳燦林聯主正日盛典
潮劇粵劇公演 派米區內貧苦大衆

（特訊）沙田潮僑福利會、沙田街坊盂蘭勝會聯合主辦第廿三屆盂蘭勝會，日期由八月十七日至八月廿二日一連六天假沙田車公廟對開空地舉行，昨日為勝會正日，主辦單位邀請沙田政務專員鄧國威太平紳士，與吳燦林太平紳士蒞臨主禮並獻香禱求合境平安風調雨順。

本屆盂蘭勝會禮聘荃灣玉霞閣主持佛事，設壇誦經普渡孤魂，勝會中並準備了大批食米及其他日常用品，派發予區內貧苦大衆，于蘭勝會的會場搭了竹棚，表演潮劇及粵劇助慶。

昨日為勝會正日，大會秩序于上午十一時開始，首先由政務專員鄧國威太平紳士，吳燦林太平紳士率領其他與會人士向神壇獻香禱告後，由沙田街坊盂蘭勝會首總理陳偉致歡迎詞，政務專員鄧國威致訓詞，最後由沙田潮僑福利會會長陳奕致謝詞，大會迄中午時份才告禮成。

獲邀請出席沙田區盂蘭勝會的嘉賓分別有：前任沙田政務專員曾蔭權太平紳士、沙田政務專員鄧國威太平紳士、沙田鄉事會主席韋漢良太平紳士（由韋夫人代表出席）吳燦林MBE太平紳士、沙田拓展署經理周子京、沙田地政署專員馮桂祥、沙田區警察指揮官總警司陸敬賢、沙田鄉事會副主席劉漢傑、沙田鄉事會副主席洪勝、市署沙田區主任吳英年、沙田政務主任范禮國、沙田警民關係主任李汝賢、沙田消防局長林振敏、沙田政務處高級社區發展主任李炯榮，以及沙田區區議會議員陳偉、黃宏發、楊紹華、王寶明、張子元、沈東强、蔡根培、陳啓廣、林鴻釗、馮培林、陳盧燕冰、張妙清博士等。

主辦本屆盂蘭勝會的單位，其中沙田潮僑福利會由會長陳奕、副會長連廣榮、理事長邱錦賢、監事長陳登華、副監事長林仁；沙田街坊盂蘭勝會則由首總理陳偉，永遠總理陳奕，永遠顧問邱錦賢暨全體理事、監事等工作人員負責統籌協辦有關大會工作。（木）

厦村青山區 本週三練靶 連續共三天

（港訊）厦村／青山練靶區將於本星期舉行三次射擊練習。

各界人士必須留意示警紅旗，屆時切勿進入練靶區內，以免發生危險。

射擊練習日期為八月二十二日（星期三）、八月二十三日（星期四）及八月二十四日（星期五）上午八時至下午五時。

沙田昨晨展開 選民登記運動
政務處動員訪居民

（特訊）沙田政務專員鄧國威昨晨聯同政務處百餘位職員在圓洲角臨時房屋區宣傳選民登記運動，該處人口約一萬人。

他們派發宣傳區議會成就的單張與居民，並設一櫃檯協助選民登記，五位區議員亦有參加昨日的活動。

政務處又探訪各住戶，向他們講解在明年區議會選舉中，運用公民權利的重要性。

昨日的活動展開了沙角選區的選民登記運動。

圖示：沙田政務專員鄧國威協助一名居民登記為選民。

市鎮康樂多姿
葵涌續展豐富活動
提供居民參加同樂

（特訊）荃灣新市間康樂豐富多采，康樂文化署康樂體育事務處於現積安排九月及十月期間為葵涌區居民提供一連串康樂體育活動，項目已排定如下，方便及早選擇參加。

（甲）水上及田徑活動。（一）初級田徑訓練班：日期：十月廿二日至十一月十二日（逢星期一、三、五）。時間：下午五時卅分至七時。地點：葵涌運動場。報名日期：九月十日開始。

（二）第六屆荃灣葵涌區公開游泳大賽。日期：十月七日（星期日）。時間：中午十二時至下午六時卅分。地點：葵盛泳池。報名日期：八月十五日至九月廿一日。

（乙）舞蹈及健體活動：（一）器械健體訓練班：（女子班）日期：十月二日至三十日（逢星期二、四、六）。時間：下午七時至八時。地點：長康體育中心。報名日期：九月三日開始。日期：十月十五日至十一月九日（逢星期一、三、五）。時間：下午六至七、七至八、八至九時。地點：林士德室內運動場。報名日期：九月十二日開始。

（男子班）日期：十月十六日至十一月十日，（逢星期二、四、六）。時間：下午六時卅分至七時卅分、七時卅分至八時卅分。地點：林士德室內運動場。報名日期：九月十二日開始。

（二）清晨太極班在下列屋邨舉行：

一、葵芳、葵盛、大窩口邨——日期：十月廿四日至八五年二月十日（逢星期三、五、日）。時間：上午七時至八時。

二、石蔭、葵興邨——日期：十月廿五日至八五年二月十六日（逢星期二、四、六）。時間：上午七時至八時。

三、石籬邨——日期：十月廿二日至八五年二月八日（逢星期一、三、五）。時間：上午七時至八時。

四、長青邨——日期：十月十九日至八五年二月十五日（逢星期一、三、五）。時間：上午七時至八時。

（三）清晨太極劍班在下列屋邨舉行：

一、麗瑤邨——日期：十月廿五日至八五年二月十六日（逢星期二、四、六）。時間：上午七時至八時。

二、長青邨——日期：十月卅日至八五年二月十六日（逢星期二、四、六）。時間：上午七時至八時。報名日期：所有清晨太極活動均由九月廿四日開始報名。

（丙）個人活動：（一）羽毛球同樂日：日期：十月十四日（星期日）。時間：上午九時至下午一時。地點：林士德室內運動場。報名日期：九月十八日開始。日期：十月廿八日（星期日）。時間：上午九時至中午十二時。地點：長青社區中心。報名日期：九月廿四日開始。

（二）初級壁球訓練班：日期：十月廿二日至十一月十二日（逢星期一、三、五）。時間：上午七時至八時，下午五時至六時，六時至七時。地點：葵盛壁球場。報名日期：九月廿五日開始。

（三）真雪溜冰同樂日：日期：十月十四日（星期日）。時間：上午十時卅分至十二時。地點：荔園真雪溜冰場。報名日期：九月十七日開始。

（四）壁球研習班：日期：十月八日至十一月九日（逢星期一、三、五）。時間：上午九時卅分至十一時，下午二時卅分至五時。地點：葵涌銀禧體育中心。報名日期：八月廿一日至八月卅一日。

（五）青年體育訓練營——壁球、網球：日期：九月廿八日至廿九日（星期五、六）。時間：廿八日上午十時至廿九日下午一時。地點：沙田銀禧體育中心。報名日期：即日至九月三日止。

（丁）戶外活動：（一）釣魚同樂日：日期：十月十四日（星期日）。時間：上午九時至下午五時。地點：西貢。報名日期：九月十七日開始。

（二）家庭康樂日營：日期：十月七日（星期日）。時間：上午九時至下午五時。地點：西貢戶外康樂中心。報名日期：九月四日開始。

（三）青年水上活動營：日期：十月六日至七日（星期六、日）。時間：下午二時至翌日下午二時。地點：大尾篤水上活動中心。報名日期：九月三日開始。

（四）家庭康樂旅行：日期：十月十四日（星期日）。時間：上午九時至下午五時。地點：嘉道理農場。報名日期：九月十日開始。日期：十月廿八日（星期日）。時間：上午九時至下午五時。地點：新娘潭。報名日期：九月十八日開始。

（戊）特別活動：（一）屋邨體育活動計劃：日期：十月七日至廿八日（逢星期日）。時間：上午九時至十二時。地點：葵興邨。報名日期：活動當日報名。

（二）兒童「細」運會：日期：十月廿八日（星期日）。時間：下午二時至五時。地點：石籬邨第九號球場。報名日期：九月廿四日開始。

（三）體趣同樂：日期：十月廿七日、十三日（星期六）。時間：下午二時至五時。地點：葵興邨、葵盛邨。報名日期：九月廿五日開始。

葵涌區居民如欲參加上述活動，請留意報名日期，詳情可致電話〇—二九五三〇一查詢，或親臨葵涌區辦事處（葵涌青山道四二二號葵星中心地下商場七十六——七十七號）報名。（鄉）

來自各區音樂團・展開全面性交流
荃灣大會堂盛大演出
本港首次兒童音樂會
數百兒童青少年・鼓勵創健康歌曲

（特稿）二百多名兒童及青少年昨日在荃灣大會堂經過一次本港史無前例的兒童音樂會後，在這個暑期內留下一段美好的回憶。

這是由香港兒童文藝協會及文化署（新界科）合辦的「夏日兒童音樂會」。昨日演出者均來自本港多個兒童音樂團體及獨立小音樂家，不少演出者年齡在十歲以下。

其中的演出團體以社區為基地的音樂團，例如荃灣大窩口青少年管樂團，雖然該團團員已是「超齡」兒童，但他們演奏的是兒童歌曲，像膾炙人口的「世界真細小」及耳熟能詳的「一休和尚」，甚至為了配合「打字機」的主題，團指揮羅國治果然搬出一部如假包換的打字機，在演奏前的得得在與管樂合奏。

另外，主辦者亦邀得荃灣培元幼稚園進行兒童歌舞「神仙花園」，及荃灣仔兒童合唱團將「灣仔曲歌」的旋律從社區層面帶到作為一個全港性兒童音樂交流的場合上。

演出者亦有一些非社區性的音樂團體，例如香港電台藝員及小宙合唱團演出音樂劇「昆虫世界」，一些過去曾得過公開比賽錦標的傑出兒童音樂家昨日亦分別亮相，演出他們擅長的樂器，例如麥嘉麗的鋼琴，周可人的豎琴，張旭航的古箏，及馮穎詩的揚琴。

其中馮穎詩的揚琴是用以伴奏黃晨達的二胡，而黃晨達正是本港名二胡家黃安源之子，黃小朋友雖然年僅九歲，但幼受乃父衣缽真傳，且以前有多次國際演奏經驗，昨日胡弦在手時，姿勢威風，曲律抒揚，不愧虎父無犬子。

昨日的音樂會還有一項特色，由香港交響樂協會兒童合唱團主唱的「星空有想」、「登山樂」及「快樂城」三首歌，是由源靜敏、源慧敏及源子才三小姊弟填詞，兒童由參加演出至參與音樂創作，在本港可謂首開先河。

是次音樂會的統籌者盧大中表示：安排這三首由兒童填詞的歌曲，主要是希望能拋磚引玉，掀起一股為孩子作曲作詞風，鼓勵更多音樂界朋友、兒童文藝工作者，及我們的小朋友共同來創作屬於八十年代兒童的健康歌曲。（新）

雅麗珊中心攝影會舉行會員作品展覽
並邀攝影名家參展

（特訊）社會福利署荃灣雅麗珊社區中心屬下的雅麗珊攝影會將於本（八）月廿四至廿八日，假荃灣大會堂展覽館舉行會員作品展覽。

該中心已定於八月廿四日（星期五）下午二時三十分正式舉行開幕典禮，邀請社會福利署雅麗珊社區中心管理委員會主席張秀清、委員羅艷冰、楊玉達、卓明、陳耀、陳德智、黃定恩、鄭栢松、羅偉文，文化署新界文娛中心經理佘守誠及社會福利署荃灣區副總福利主任葉德珠聯同主禮。

是次展出作品多為攝影會會員優異作品及部份邀請攝影名家參展，展覽時間為八月廿四日下午二時三十分至八時；八月廿五至廿八日上午九時至下午八時，屆時歡迎荃灣區內各界人士參觀。（鄉）

「夏日兒童音樂會」昨午在荃灣大會堂舉行。（本報記者攝）

廣東道茶樓血案
兩兇徒登樓 斬傷一茶客

（特訊）一名男子昨晨在油蔴地廣東道一間茶樓品茗時，突為兩名持刀兇徒襲擊受傷，送院救治後，仍需留院接受觀察。

現場為油蔴地廣東道一間茶樓閣樓，昨日清晨五時五十分左右，一名廿五歲姓林男子在上址品茗時，不知何故突然從後走來兩名持刀男子，不由分說，舉刀向林某斬去，林某在毫無防避下，右腳及頭部被斬傷，兇徒逞兇後轉身逃去無踪。

事後由一名茶樓伙記代為致電報警，將傷者送往伊利沙伯醫院救治，經敷藥後仍需留院接受觀察，警方現正調查今次斬人事件真相。

青山道華員邨附近
客貨車失事翻側
司機爬出受輕傷

（特訊）一輛客貨車昨晨在青山道近華員邨附近翻側，司機受輕傷。肇事客貨車車牌編號DZ三九Ｘ九，昨晨十時廿五分，該車駛至青山道華員邨附近時，突然失去控制，全車翻側路心。廿六歲梁姓司機由車廂內爬出，手部受擦傷，送院敷藥。另兩小童無礙。

警員到場調查時，梁姓司機拒絕入院治療，而客貨車翻回原狀，並由拖車拖離現場後，該處交通即告恢復正常。（合）

元朗勞工處 青年婦女科 遷合署辦公

（港訊）勞工處婦女及青年科設於元朗大街之元朗分區辦事處，將於星期三（八月廿二日）遷往元朗橋樂坊二號元朗政府合署暨大橋街市五樓。

新辦事處之電話為〇—七七五三四三（高級勞工督察）及〇—七七四八五五（詢問處）。

任何人士如對有關婦女及青年工人從事工業工作有疑問，可向該辦事處查詢。

九龍總商會與本報讀者旅遊部合辦
工商界台灣考察團
昨午舉行出發茶叙
周載任團長鄭煜黃達鏗担任副團長
本月廿四日分乘國泰中華班機出發

由九龍總商會與華僑日報讀者旅遊部合辦之工商界台灣投資考察團，自開始接受報名以來，反應異常熱烈，首團早經滿額，首團定於本月廿四日（星期五）乘搭國泰CX450及中華C1822班機盛大出發。

考察團四天行程，首天飛抵台北，參加由僑委會暨協進會主辦之投資座談會，屆時將由政府各有關部門代表出席簡報及解答投資，置業、定居等各項有關問題，並招待晚宴，夜宿富都大飯店。次日上午拜會各有關部門，下午市區觀光及前赴中正紀念堂，國父紀念館致敬。第三天拜訪台北地產界及參觀市區與郊區房地產，第四天上午赴桃源參觀工廠及慈湖謁陵，下午自由活動，於班機起飛前三小時在酒店大堂集合，專車接往機場，乘搭傍晚班機返港。

主辦機構為歡送該團全體團友，特於昨午假尖沙咀皇官大酒樓舉行出發聯歡茶聚，席間，由華僑日報讀者聯誼會主席葉迅中主持授旗出發儀式，由該團團長周載代表接受，繼由旅遊部經理葉一鳴報告該團出發有關事項，並分發團員證章、行李咭、團員備忘錄等各項有關文件，隨即舉行茶會，場面熱鬧，氣氛融洽，至下午五時始盡歡而散。

工商界台灣投資考察團首團共廿五人，由九龍總商會理事長周載任團長，鄭煜、黃達鏗任副團長、葉迅中、梁秉福、陳星雲等任顧問，並由周廣仁任總務，李伯祥任財務，黃燦垣任秘書，陳潤廣任隨團幹事，梁紹桓任領隊。

圖為出發茶叙留影。前排右起：陳星雲、周載（團長），葉迅中，鄭煜（副團長）。

海港青年商會 華僑日報
聯合主辦
傑出社區事務獎勵計劃

服務社羣・竭盡所能

簡介

經各方面調查之後，發覺近年有不少有意義的社區服務計劃舉行。其中大部份計劃，雖經主辦者各方面的努力推行而得以成功，可惜未能受社會人士知悉及表揚。本會有見及此，特舉辦「傑出社區事務獎勵計劃」，予以表揚，使社會人士有更深入認識及了解，同時希望藉此鼓勵更多市民參予志願團體所舉辦的各項社區活動。

目的

（一）表揚優異及特出的社區事務計劃，使各界人仕知悉，並給予其他團體作為參攷。
（二）提高市民對社區的歸屬感。
（三）鼓勵市民關心社區事務，並策劃及積極推行有關之工作計劃。
（四）希望透過大會提供之編撰「親投冊」的方式，使參加團體更了解推行工作計劃之步驟，使將來推行工作計劃時收更大之效用。

項目

整個「傑出社區事務獎勵計劃」共分三大部份：

一、甄選親投冊。評選日及記者招待會已於一九八四年七月二十九日假座華都酒店舉行。

二、頒獎典禮暨公開論壇。

頒獎典禮
主禮嘉賓：港九政務署署長屈珩先生。
特別嘉賓：一九八四年度香港小姐高麗虹小姐
司儀：羅志强先生及盧敏儀小姐

公開論壇
論題：「代議制能否配合未來社會事務發展。」
主持：華僑日報經理岑才生先生。
講者：社聯助理總幹事陳永泰先生，市政局議員馮檢基先生，中文大學政治及行政系講師黃鉅鴻先生
日期：一九八四年八月二十五日（星期六）
時間：下午二時半至四時半
地點：香港灣仔軒尼詩道溫莎公爵社會服務大廈一樓戴麟趾夫人禮堂

三、公開發表得獎工作計劃

評選準則

一、工作計劃的構思及設計
二、委員及屬下小組對工作計劃推行的表現
三、達到主題及目標的程度
四、對社區的貢獻及影響
五、親投册的編排及表達方式
六、運用經費的恰當程度

評判團名單

康樂文化署康樂體育總監	趙炎信先生
環境保護處首席環境保護主任	陳偉鴻先生
香港電台第五台節目總監	鄧戀娟女士
社會福利署社會工作主任	鄧應標先生
社聯助理總幹事（發展）	陳永泰先生
中文大學政治及行政系講師	黃鉅鴻先生
華僑日報經理	岑才生先生
海港青年商會會長	梁滿錫先生

評判專訪

香港電台中文台台長朱培慶表示：電台的節目亦時常鼓勵市民參與社區活動，了解與自己息息相關的社會，故應邀出任是次獎勵計劃的評判。他認為舉辦獎勵計劃意義重大，況且，現時社會不斷轉變，實在需要一些對社會有責任心的人，以積極精神服務社會。

他說：「傑出社區事務獎勵計劃」有鼓舞性，並可間接提倡公民教育，因此，呼籲社會團體多舉辦這些與政治及公民有關的活動。

社會福利署社會工作主任鄧應標表示：他曾是青年事務主任，在屯門時舉辦過類似的獎勵計劃，故他的經驗足使他準確地評選參賽的計劃。他指出，是次的計劃對青年人來說，是很好的精神鼓勵，能拓展他們的成長領域。他認為香港社工人手不足，需要大衆多參與，多關心社會問題。

社聯副理事陳永泰認為「傑出社區事務獎勵計劃」可鼓勵良性競爭。社聯是應大會之邀而委派他出任評判。陳永泰說：他擁有的專業知識使他能分辨參選者工作計劃質素之高低。但礙於是次計劃是首屆舉辦，參選者可能未有足夠的認識及準備，而致影響表現。但是，他對計劃的成果已頗滿意。

他補充說：香港目前的社工人手短缺，鼓勵大衆參與社會工作，利用專業知識幫助他們達到「自己幫自己」，是社工的一貫理想。

華僑日報經理岑才生表示，舉辦「傑出社區事務獎勵計劃」，是表揚從事社區服務計劃的主辦者，並讓市民對他們有更深了解和認識，同時，希望藉此鼓勵更多市民參與志願團體所舉辦的各項社區活動。

他並稱，香港社會不斷在變動中，故需要更多熱心人士參與社會服務行列，以及積極地改善自己的社會，加強對香港的歸屬感。

海港青年商會會長：梁滿錫表示：他是代表該會出任評判，由於該會認為推行這項計劃可讓致力參與社會服務者得到嘉獎及鼓勵，因此與華僑日報合辦這項活動，以表揚他們的服務精神並鼓勵他們舉辦更多，更有意義的工作計劃。

雖然，梁先生從事工程行業，但他本人經常參與社會工作，因此可用其本身經驗作出公平判斷。他強調現時的社區服務有其一定的成就，但由於社會不斷轉變，而各方面要求不同，因此，不斷的改善及改良是有一定的需要。

獎勵

一、十個傑出獎項及優異獎多名，各可獲得獎牌一座。同時每個傑出工作計劃之小組成員將獲頒發獎狀一張。

二、大會亦須發證書給予有相當貢獻之工作計劃團體，以作鼓勵。

三、得獎之工作計劃，主辦團體及小組成員將於華僑日報作公開發表，使全港市民知悉。

十個傑出工作計劃及所屬團體名稱

「書介」——香港小童羣益會藍田第一團書館書介編輯小組委員會
「東區社康大使計劃」——爭取興建東區醫院聯委會及六個社會服務機構合辦
「第二屆屯門區兒童音樂比賽」——社會福利署大興社區會堂柳風自務會社
「義之所在」青年領袖推廣計劃——救世軍華富社區中心釐訂義工政策工作小組
「做個快樂兒童」——粉嶺扶輪青年中心青英服務團改善社區環境及服務工作組
「白角臨時房屋區社區服務計劃」——社會福利處大興社區會堂鄉風自務會社
「旺角菁英特惠計劃」——旺角街坊會陳慶社會服務中心
「奔向錦繡前程」——浸會愛成社會服務處青少年中心
「萬年青老人獎勵計劃」——聖匠社會服務中心萬年青服務團
「老人家居整潔計劃」——香港中華廠商會職業先修學校社會服務團

除十個傑出獎項外，本會將由其他參選工作計劃中選出數名優異獎，以作表揚。

請柬
「傑出社區事務獎勵計劃」
頒獎典禮及公開論壇
論題
「代議制能否配合未來社會事務發展」
謹訂於
一九八四年八月二十五日
假座温莎公爵社會服務大厦
一樓戴麟趾夫人禮堂
恭請
光臨參加

華僑教育

大學及理工資委會報告書指出

港府現行緊縮財政 公開大學不宜設立

課程爲兼讀比普通大學需時爲一倍 所耗費用龐大故需考慮此方面經費

大學及理工教育資助委員會研究公開大學可能性的報告書已經完成，認爲現階段不宜設立公開大學。

港府是於去年底邀請大學及理工教育資助委員會研究在香港是否成立一所公開大學的問題，該報告剛已完成，並交與港府及教育資助委員會。

該份報告書認爲目前不是適當時候設立公開大學，消息指出本港從來未有公開大學，現時開始重頭做起，需要龐大經費，而且公開大學是兼讀課程，比修讀普通大學課程需要多一倍的時間，這方面的資源亦需考慮，在現階段財政緊縮的時候極不適宜設立。

同時，消息指出這些均是兼讀課程，公開大學的學生需要十分獨立，香港學生對這種方式未必會適應。

香港成人教育協會會長李汝大則有不同的看法。他說：「香港人被指爲較倚賴，沒有太大的獨立性，這種說法是可以克服的。另一方面，可以看見在物質上，在科技上，本港是有很多有利條件來發展開放教育。」

李氏又指出，香港現有的傳播技術，包括電視、電話、郵政都很方便，極適合發展開放教育。

名書法家謝熙遺墨 週末起大會堂展出

中大中文系主任常宗豪剪綵

名書法家謝熙書畫遺作展覽，定期於本週末起（八月廿五日至廿七日），一連三天，每日由上午十時半至下午六時半，假座香港大會堂高座八樓展覽廳舉行。

此項由謝熙書法研究院舉辦之展覽，係經籌備，將所蒐得謝氏珍貴遺墨凡百餘幅，於廿五日上午十時卅分，敦請香港中文大學中文系主任常宗豪主持剪綵儀式後，隨即公開展覽，歡迎各界人士蒞場參觀。

謝熙，字子祥，號止園，廣東番禺人，少時負笈廣州，性好書法，從名師遊，於漢隸尤鑽研不舍，結構運筆，飄逸勁健，卓然有成，常參與諸雅集，亦時習武於廣州精武體育會，擅太極拳法，堪稱允文允武。戰後，謝氏居港，尤積極推動本港中文書法教育，除時在各大專院校講授書法外，復創設「謝熙書法研究院」，從遊甚衆。在書法創作方面歷年不下千幅，著述亦豐。然不幸氏於昨年四月患腦栓塞症與世長辭，享壽八十八歲。

簡覆

梁斯蘭先生：大函已轉交「香港普通話研習社」，該社將會作有關解釋。 編者

保持城市清潔 請勿亂拋垃圾

•免費普通話每日一分鐘•

熱線電話：3-816186 3-816763（內容每週刊登一次）

第三十八講——奧運會（二）

1. Nǐ zhīdào Zhōngguó shì něi xiàng bǐsài qǔdé shǒumiàn jīnpái de ma?
你知道中國是哪項比賽取得首面金牌的嗎？
2. Zhīdào, shì Xǔ Hǎifēng de shèjī.
知道，是許海峯的射擊。
3. Tā xiǎode shíhou chángzài nóngcūnli tán máquè.
他小的時候常在農村里彈麻雀。
4. Guàibude tāde shèjī nàme zhǔn.
怪不得他的射擊那麼準。
5. Tā yǐ chénzhuó lěngjìng duóde shènglì.
他以沉着冷靜奪得勝利。
6. Suǒyǐ tā huòde shénqiāngshǒu de chēnghào.
所以他獲得神槍手的稱號。

香港普通話研習社提供資料
華僑日報教育版主辦

讀書體認義理 處事磨礪精神

止園

故名書法家謝熙遺墨之一。（一九三九年作品）

組INFO顧問 港資訊業精英

康樂博覽統籌公司定於明年六月假香港展覽中心，主辦「INFO HONG KONG 85」展覽，並同時舉行一個大規模專業研討會。本港主要電子資料處理經理、軟件專家及電腦公司將會聯組成特別顧問委員會，協助籌劃工作。

大會將會邀請世界著名專業人士，就現在與將來在資訊管理方面會遇到的各種問題，提出解決辦法，進行討論，該公司發言人表示。

該委員會將由資訊業內不同領域精英組成，故能爲香港INFO展覽確立主題，邀請大會主講者之前的，大會重點，全部議題，會議模式及內容經過精心策劃，務求切合與會者實際需要及最佳利益。該公司將委派總部監莫理治（DR．FRED MORRITZ）來港，協助成立顧問委員會。莫理治有十五年管理經驗，曾在歐洲及亞洲參與過百個組織的管理策劃，會議技術工作。

香港INFO展覽即由明年起改名的電腦展覽，目的是要將香港電腦展覽會以主辦聯繫的公司INFO展覽加以聯繫。

香港電腦展覽會自一九八二年舉辦以來，已爲香港及東南亞地區專業人士一年一度盛事。今年展覽會同時舉行電腦研討會，稱爲SEARCC，展覽定於九月廿四至廿八日，假香港展覽中心舉行，會有逾百間公司參加。

本港新聞

警方洽購新避彈衣

防彈功能高且輕便

（特訊）警務處公共關係科昨晨表示，警方現正洽購一批性能良好的避彈衣。

這批避彈衣，優點在於防彈功能極高，是目前市面所能購得的產品無可比擬的，警務人員執行任務時，穿在身上，比現有的輕便，在舒適程度上有很大的改良。發言人強調，警務人員的供需品，供應充足，包括避彈衣在內，警務人員無需私自購買。

據悉：警方正在接洽的一批最新型避彈衣，是有塑度極强的纖維組織，保持一定程度傳統的防彈衣的外型，與一些時裝式的防彈衣不同，近期有的外國商人，生產了只重約五百四十克，像一件白者圓領T恤般的防彈衣，穿在身上不易看出其原來面目，每件售價二千元。

發言人又說，訂購更新型的避彈衣，是警隊不斷追求進步及提高效率的一項正常程序，並不意味暴力罪案即將升級。（合）

對抗紡織品新法例 中國取消購美小麥

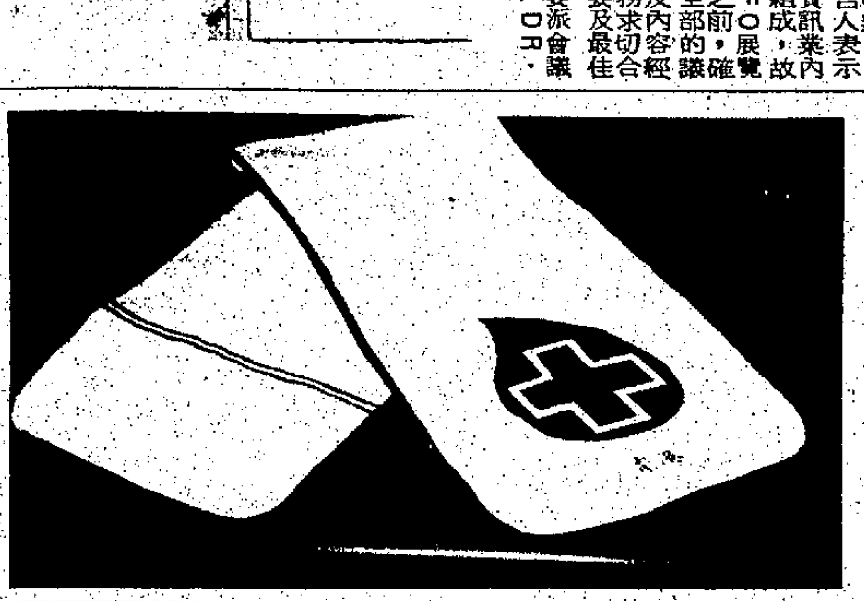
據美國農業部出口銷售報告指出，中國已經取消購買二十七萬三千七百噸的美國冬季小麥。報告說明，這批小麥是於現年度內付運，也是根據中美四年穀物協定所購買的。

協議第一年於十二月三十日結束，中國要履行的購買量是四百一十五萬四千八百噸小麥。中國本年未有購買任何穀類。

另一方面，美國農業部長布洛克表示，他對於美國紡織品入口規例對美國農產品出口的影響深表關注。

布洛克表示：我只想確保我們不會招致任何反感或報復。美國農業組織與一些國會人士已要求列根政府取消頒佈嚴厲的紡織品入口規例，他們憂慮此舉會損害美國對中國等地方的農產品出口。

熱心捐血救人 贈緩步跑毛巾



（港訊）爲鼓勵更多市民到各捐血站及流動捐血車捐血，紅十字會輸血服務中心今日起，派送設計精美之緩步跑毛巾予所有捐血者。由於紀念品數量有限，各收集血液單位每日均訂出限額，以便調節當日之血液供應。

據輸血服務中心發言人透露，現時本港每星期供應醫院的血液，約需二千七百五十個單位。踏入暑期，很多人忘記血液的需求是永不休止的。「天有不測風雲，人有旦夕禍福。」意外隨時隨地都會發生。因此，紅十字會策劃是次活動，目的在提醒市民於夏季期間踴躍捐血。發言人表示，希望更多市民養成定期捐血的習慣，該會今後便不再需要藉特別活動，以喚起人們捐血的熱誠。

圖示：紅十字會致贈捐血者的緩步跑毛巾

新款日立牌UE型廚櫃 華實兼備極富時代氣息

即時購買更有特價優待

日立牌最新UE型廚櫃組合，整潔衛生，美觀實用，而且極富時代氣息，設計新穎悅目，在廚房時會令你覺得工作方便暢順，還倍添不少樂趣。

資料精美的廚櫃組合，內藏式設計，不佔地方，條邊圓滑，開關方便，啡色橫條配襯牙白色櫃身，雅潔大方；並備有尺碼大小不同的高身儲物櫃，吊櫃，不銹鋼面罩，雙星盆櫃，而煮食爐櫃備有煤氣及石油氣兩用煮食爐頭，令烹調更加快捷妥善。此外日立牌UE型廚櫃並包括有米櫃，按掣即會自動放出定量食米，使廚房周全；而抽油烟機具強力抽烟效能，使廚房烟油盡除，保持空氣清新。

日立牌廚櫃更配合現代廚房間隔，向劃及向廚房的位置，實用美觀又慳地方，最適合小家庭的家居設計。

綜合以上的介紹，日立牌華實兼重，極適合香港家庭採用，令烹食更有條理，更具趣味，帶來現代化美滿清新的家居生活，在七月一日至九月三十日期內購買，更有特價優待，歡迎各位參觀選購。總代理大昌貿易行有限公司。

日本名鐵觀光株式會社 社長犬飼榮輝蒞港考察

日本名鐵觀光株式會社社長犬飼榮輝昨日乘日航七五一號班機抵港，他此行目的，除考察旅行團業務外，並視察該社旅遊車在本港行走實地情況，該團行程，全部由香港百勝旅運有限公司安排，定今午離港。

圖：日本名鐵觀光株式會社社長犬飼榮輝（右）蒞港與百勝旅運公司主事人機場合影。

喜來登酒店 委營業要員

喜來登酒店宣佈委任施嘉蓮小姐及高黎莉小姐分別為該酒店之營業經理及營業行政員。

施嘉蓮小姐畢業於瑞士，在一九七九年回港發展即加入麗晶酒店爲營業助理，後晉升爲助理營業經理。高黎莉小姐在一九八二年加入香港喜來登酒店爲海外訂房部主任，現提升爲香港喜來登酒店之營業行政員。

粉嶺修路 交通改道

（港訊）運輸署宣佈：由星期一（八月二十日）上午十時起，粉嶺聯和墟將實施交通改道，以便進行修路工程。

聯和道介於聯興街及聯盛街之一段將改爲單程東行；聯盛街介於聯和道及沙頭角道之一段將改爲單程南行。

臨記涉嫌毆傷人 候精神報告再訊

（新亞社訊）一名疑是神經不正常之臨時演員，涉嫌毆傷一對男女，爲警方揭發拘控，去週解西區裁判署提訊，馮萬榮法官循控方請求，諭將案押後至本月廿八日，以便等候精神病專家檢驗被告之神經是否適宜答辯。被告暫無需答辯，還押監房看管。

被告劉振光，廿六歲，臨時演員，被控兩項毆打傷人罪名，指其於本月十二日，在香港仔石排灣邨第二座地下廿四號一喫啡室外面，分別毆打女子陳秀珍及男子麥良，使彼等身體受傷。

中國居民 尋港親友

（港訊）六名在中國居住人士，最近來函警務處，希望透過警方找尋他們在港的親友。

（一）黃家良，現居於九龍，找尋兄黃三，與母黃亞倫失散，後被賣於九龍二街，人稱黃家珍，時只有十歲，當時有兩兄一姊妹。記憶中有六兄弟。

（二）汪金蘭，尋華僑汪榮，汪汪氏乃其父母，四川省瀘縣人，他於一九四九年去台灣，後移居香港。

（三）崔榮基，年約五十七歲，父崔志鵬。

多倫多衛理教育服務處 通告

欲申請攻讀多倫多北約市政府中學者，請留意左列報名詳細辦法。

（一）開始接辦一九八五年二月（即春季學期）入學申請，名額有限

（二）班級——由十一班至十三班（香港學生FORM 3以上可以申請）

（三）辦事處——設在香港灣仔軒尼斯道卅六號即香港循道衛理聯合教會香港堂（十二號室）電話：5—293366

（四）辦公時間——由星期一至五，上午十時至下午四時。

註：經由本服務處申請者，先在本月底前到辦事處查詢及登記留位。多倫多北約市政府中學共廿三所之中有多所列爲「學期制」中學，即分秋季（九月初）春季（二月初）入學。春季入學者可修四學分。十三班之優秀學生可再於暑期（六，七，八月）多修兩學分而獲取大學入學資格。

本服務處將於八月廿一日（星期二）下午五時卅分舉辦留學講座，專題爲「安大略省學制」解釋該學制與香港學制之分別，歡迎學生及家長入座。地點：香港循道衛理教會香港堂。

承銀主命物業拍賣 ☎5-222088

謹訂於一九八四年八月廿三日(星期四)下午2：30在皇后大道中卅號娛樂行405室拍賣：

物業：銅鑼灣豪園第1座4字樓連1車位
面積：約2,550平方呎（實用）
年期：75又75年由1924年3月22日起計
此物業交易交吉 請與拍賣行預約看樓
關祖堯律師事務所（銀主代表律師）
香港遮打道11號太古大廈2001室
電話：5—221051

協聯估值及拍賣行 測量師◆估值師◆拍賣師

承銀主命物業拍賣 ☎5-222088

謹訂於一九八四年八月廿九日（星期三）下午2.30在皇后大道中卅號娛樂行405室拍賣

物業：跑馬地黃泥涌道63及65號安美大廈地下貯物室'C'及閣樓舖位'D'
面積：地下約857方呎另天井約98方呎（實用）閣樓約632方呎平台106方呎另天井50方呎
年期：999年由1897年12月13日起計
該物業於交易清楚後交吉看樓請與拍賣行約
鍾余陳律師行（銀主代表律師）
德輔道中45號永隆銀行大廈十一樓
電話：5—242136

協聯估值及拍賣行 測量師◆估值師◆拍賣師

CANADA BY OWNER

PRESTIGIOUS NORTHERN MANITOBA LODGE

For sale. large turn over. 4 star camp. well established clientel, owner willing to hold financing. present owner for 8 years, growth increase every year, great future potential. Asking $1 million. (will take cash) Gods Lake Narrows, Manitoba Canada. ROB OMO (204) 335-2405

飛利浦霹靂舞 幸運大抽獎

中獎名單如下（香港身份證號碼）：

頭獎一名：A555730
弍獎二名：G284273 C550440
叁獎三名：G350260 G207771 XG313155

特別獎十名：

D225397	G218562	D357084	
H446419	D224645	G201956	
G283761	C454115	D408359	B04190

安慰獎十名：

C254402	C469955	E933643	
G510123	G410523	E976317	
E657165	D629942	G680482	G192585

得獎者將獲另行通知。

PHILIPS 飛利浦

欖勿兄弟拍賣行拍賣 FORDA MANUFACTURING CO. LTD. 之打字機，打磨機，磨機及各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO.12224 OF 1984 準於一九八四年八月二十日即星期一日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍新蒲崗八達街（譯音）LEE CHUNG IND. BLDG.（利中工業大廈）二字樓（FORDA MANUFACTURING CO. LTD.）(NATURE OF GOODS—ELECT. TYPE—WRITER, POLISHING MACHINE, MILLING MACHINE 貨物性質——電動打字機，打磨機，磨機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

承貨品受貨人命拍賣大批雜貨廣告

啓者協聯估值及拍賣行承貨品受貨人命謹定於一九八四年八月二十日（星期一）上午十時十五分在香港皇后大道中卅號娛樂行405室其拍賣廳內將現存於①葵涌現代貨櫃碼頭富裕貨倉有限公司②官塘榮業街2號安全貨倉第二倉③葵涌國瑞道132—140號安全貨倉第四倉及④沙田火炭邨禾穗街5—13號大新貨倉內之①三箱電子零件包括7,764粒集成電路，125磅功率電晶體，63磅電晶體②五箱電子零件包括82磅集成電路及二極管③十六箱雜貨包括46套全棉女裝恤衫及短裙，76件濕皮女裝外套，25套濕皮女裝衫及長褲373件燈芯絨褲另三十捲約2,800碼全棉牛仔布④八十七箱雜物包括25,000粒銅珠12,000件裝飾品4,000米銅鐵石切面頸鍊10,000對工業用手套18,000條全不銹鋼男裝錶帶等照現況及根據拍賣章程及目錄作一單公開拍賣，本行備有貨辦歡迎參觀，諸君可於八月十六日上午十時至十一時下午二時至三時到上址看貨

貨品受貨人代表律師：孖士打律師行 3—950141

電話：5—222088

協聯估值及拍賣行 測量師◆估值師◆拍賣師

承銀主命物業拍賣 ☎5-222088

謹定於一九八四年八月卅日（星期四）下午2：30在皇后大道中卅號娛樂行405室拍賣：

(1) 物業：觀塘功樂道碧麗苑B座10字樓第1號單位及地下停車場第64號車位
面積：856平方呎（建築）
(2) 物業：九龍譚公道78—82號香港工商銀行大廈（九龍）10字樓A座
面積：485平方呎（建築）
(3) 物業：元朗鳳翔街年發大廈11字樓D座
面積：407平方呎（建築）

上開物業交易交吉 ✶ 請與拍賣行預約看樓
施文律師行（物業一之銀主代表律師）
香港雪廠街荷蘭行10樓
朱飛龍劉漢銓律師行（物業二之銀主代表律師）
香港皇后大道中16—18號新世界大廈2108室
胡百全律師事務所（物業三之銀主代表律師）
香港遮打道10號太子大廈1223室

協聯估值及拍賣行 測量師◆估值師◆拍賣師

承貨品租賃人命拍賣六台CAMBER單面電子圓筒針織機

啓者協聯估值及拍賣行承貨品租賃人命謹定於一九八四年八月廿二日（星期三）上午十時十五分在香港皇后大道中卅號娛樂行405室其拍賣廳內將現存於九龍長沙灣道786號四字樓內之CAMBER 單面圓筒針織機 FLONIT H3F 電子自動橫間型六台 照現況及根據拍賣章程及目錄作一單或分號公開拍賣。諸君可於八月廿日及廿一日上午十時至十二時半及下午二時至四時半到上述地址看機，本行備有拍賣章程及目錄備索。

協聯估值及拍賣行 測量師◆估值師◆拍賣師

先室胡紫妍女士

於主曆一九八四年八月十八日上午七時十五分在瑪麗醫院魂歸天國在世寄居六十載遺體奉移香港殯儀館治喪護定主曆八月二十一日（星期二）上午十一時十五分在該館大禮堂舉行安所儀式十一時四十五分辭靈隨即出殯安葬柴灣天主教墳場哀此訃

聞

夫 黃鏡添

孝男 志基 媳 葉惠萍
志堅
志釗 媳 謝燕玲

孝女 小妍

孫男 文傑 英傑 孫女 麗明

親屬繁衍 恕未盡錄

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五弍二六一—八

CANADA
SALT SPRING ISLAND
87.5 Ac. Oceanfront

Sub—dividable oceanfront parcel and is adjacent to a 1,200 ac. provincial park. The lands may be subdivided into 15 parcels & /or developed as a resort, estate or family holding. $950,000 cash or financing. Call Tom Hoover at 604/537—5918 or 604/537—5515.

SALT SPRING LANDS LTD. (Serving all the Gulf Islands). Main office 604/537—5515 Box 69, Ganges. B.C. Canada VOS1EO.

PANAMA OFFSHORE COMPANIES

We offer nominee directors, complete domiciliation. Company constitution is not our main aim. we specialize in assisting and advising foreigners who wish to establish operations in the Americas. International trade and finance are our specialty. We see your special business operations through: LATINCONSULT INC. PO Box 603084 Panama 6A, Republic of Panama TELEX: 6483 Latcon Pa phone: 507/63—7283 or 507/63—7666.

TEXAS. RICH MAN'S TOY.

Native Game Preserve. 3,200 acres. Whitetail deer, turkey, quail, dove & duck. 2 miles spring fed creek. 7 dams—perpetual water. Main house: 4 bedrooms, 4 baths. All electric, 7 tons airconditioning. Heated swimming pool, championship tennis court. Telestar TV. $US 3,500,000. Cash. Write or cable Mr. Moody or Mr. Mattola, 19 Briar Hollow, Suite 140, Houston, Texas 77027 or call 713/629—1292.

通告

錢偉基先生由一九八四年八月十三日起離職。錢偉基先生用私人名義購貨或簽署任何合約及今後一切行動，本公司概不負責。特此聲明。

先鋒企業有限公司啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 ECKOVEST LTD. 之冷氣機影印機及寫字樓用具傢俬廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER K.C.J. ACTION NO.1508 OF 1984 準於一九八四年八月二十日即星期一日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍彌敦道門牌五八九號 THE KWONGTUNG PROVINCIAL BANK BLDG.，十字樓一〇〇三室（ECKOVEST LTD.）(NATURE OF GOODS—AIR CONDITIONER, COPYING MACHINE, OFFICE FURNITURE & EQUIPMENT 貨物性質——冷氣機，影印機，寫字樓傢俬及用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 ASIA TRENDS LTD. FORMERLY KNOWN AS FULL ORDER LTD. 之男女裝小童鞋及各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1111 OF 1984 準於壹九八四年八月二十一日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍加連威老道門牌九十四號 INTER-CONTINENTAL PLAZA 樓下單位九（ASIA TRENDS LTD. FORMERLY KNOWN AS FULL ORDER LTD. NATURE OF GOODS—BOY'S SHOES, GIRL'S SHOES 貨物性質——男女裝小童鞋）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 UNITED COACH SERVICES CO. LTD. 之私家車三架 CL3827, BW6818, &CL4084 廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.4204 OF 1984 準於一九八四年八月二十一日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將封停泊在TONG KUNG LAN（唐公嶺）D.D. 94（丈量約九十四號）LOT NO.746（地段七四六）萬福停車場內之三架私家車 CL3827, BW6818 & CL4084 屬於 UNITED COACH SERVICES CO. LTD.（THE PRIVATE CARS OF UNITED COACH SERVICES CO. LTD. SEIZED BY BAILIFF AND STORED AT CMF SECURITY LTD. OF G/F., 7 GLENEALY, CENTRAL. LOT NO.746 D.D. 94, TONG KUNG LAN）（以上中文如有錯漏以英文爲準）該車照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該車拖離下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

本港新聞

色情場所造成滋擾 法庭有權頒令封閉

新法案草擬完成將交區會討論

（特訊）港府撲滅罪行委員會屬下一工作小組，現已完成草擬有關賦予法庭查封在大廈內開設色情場所單位權力的法案，藉此防止大廈居民受到不必要的滋擾。

而有關法案，將會以文件方式，一、兩個月內交全港各區議會討論後，再呈交立法局通過，預料會在立法局新會議年度內，完成立法程序。

油旺區政務專員梁寶榮昨午在由香港電台及政務處合辦的「八十年代區政論壇」上，作以上透露。他說，該法案是賦予法庭在接獲有關滋擾投訴時，可向該被投訴用作色情場所的住戶單位業主或住客，發出暫時封樓令，限期糾正該單位用途。

而該被發出暫時封樓令單位的業主，可依法提出上訴，惟有關上訴若遭駁回，且該單位在限期內仍未予以糾正單位用途者，法庭可依法發出正式的封樓令，將該單位查封，交由政府托管。

她指出，相信該法案並不會侵損業主權益。

究其原因，他說，因若業主一旦發現租戶將樓宇闢作色情場所時，一向均苦無對策將樓宇收回，故若新法案能通過執行後，業主可藉樓宇被查封時，解除與租用該單位作色情場所用途住客所簽訂的有關租約，並向法庭申請樓宇解封令，將樓宇收回，再轉租他人。

談及合乎資格向法庭提出有關投訴的人士，他表示，法案建議凡由業主立案法團、互助委員會、樓宇管理組織及在同一樓宇內三個不同單位的住戶或業主等人士或組織，均可向法庭提出有關投訴。

他又表示，該法案現今雖已草擬完竣，但有關的細則，如實際的執行部門，有關的投訴手續，如何申請封樓令及有關附例等問題，仍有待收集區議會的意見後，才能作最後決定。

此外，會中並提及旺角區的老人及小販等問題，而與會講者包括有旺角區議員曹紹松、劉德琦、杜國鑾及香港遊樂場協會旺角區外展社工隊負責人，大角咀分區委員會委員黎兆年，環境事務委員會委員黃漢強等人。（東）

圖示：旺角區政論壇，討論地方事務。

李明堃希望港人消除歧見 協力維持繁榮 共組團結政府

政制改革應多顧及本土情況

（特訊）市政局議員湘炳榮認為，要政制改革，使香港可順利過渡，必須有市民參與；直接選舉，是市民學習參與的最好機會。

他又說：直接選舉是一必須存在的正當途徑，可以避免出現混亂。市民可透過代議政制方式，表達意願，使管治者更加符合意願。

湘炳榮昨日在聖公會教區傳播部主辦的代議制研討會上表示：希望代議制白皮書同意承担在八八年或短期內，市民可參與民選政制，並明確表示，在九七年前將有超過一半的立法局議席，由直接選舉產生。

此外，他希望政府將政制檢討提前在八七年舉行，並將行政立法兩局和港督的權力明確劃分。

他同意直接選舉未必令到香港安定繁榮，但表示：如現在開始循序漸進地實行直接選舉，可向中國證明港人治港的可行性。

另一位出席是次研討會的講者，理工學院社工系高級講師李明堃則認為：直接選舉不是令港人政府變成高度自治的必然途徑。要達致上述目標，香港必須是高度繁榮，而港人要上下一心，團結一致。

他希望未來白皮書能有中下階層市民參政的安排；並呼籲壓力團體組織對未來的選舉作出準備。他希望港人能克服區域及階級上的分野，組織一個團結一致的政府。

對於綠皮書的建議，他認為會受到本港商界及中國歡迎。他說：綠皮書提出的政制改革比較溫和及小心，亦保持現有政制的延續性。

另方面，由於中國不希望香港出現一個高度西方式民主自治政府，故改革步伐愈慢，將愈方便中國日後實施其政策。

香港觀察社副主席于品海在研討會上則表示：綠皮書考慮中國對香港政制改革的要求多於考慮九七年後有一個有效港人治港政府的需要。他建議有關設計應多考慮本土所需。

最後一位講者，循道愛華村社會服務中心主任盧龍光牧師則表示：從神學角度來說，權力來源是歸於當地人民。全體人民應積極參與管治自己的土地。

他提出港人應有的四項堅持，即：承認中國在香港的主權，不危害中國政權，證明有能力保證香港繁榮安定，及保證對中國現代化的貢獻。

此外，他認為教會參與本港教育及社會福利工作上，担當了很重要的工作，故建議政府承認本港教會的角式，給予教會人士參選立法局議席的機會。

是次研討，乃聖公會教區一百卅五週年慶典活動之一。研討會昨午假何文田諸聖堂舉行。（本）

圖示：多位講者在一個代議制研討會上發言。右起：盧龍光、湘炳榮、張郁德芬、李明堃及于品海。（本報記者攝）

灣仔譚臣道行人專區 添置花槽更感美觀

（港訊）以往經常出現人車爭路、街頭小販隨意擺賣的一段灣仔譚臣道，現已設置了許多美觀的花槽，排列了一些長櫈，面目煥然一新。

位於莊士敦道與盧押道之間的該段譚臣道，最近闢作行人專用區，供行人歇息。

為禁止車輛進出，該段路出入口處將設有路障。

灣仔政務處發言人表示，這個行人專用區是政府各有關部門合作的成果，特別為區內居民提供休憩的地方和方便區內工作人士進食飯盒。

他說：「這個行人專區試辦計劃將持續六個月，之後將就公衆人士的反應、小販管理情形及各項設備的維修和保養，加以檢討。行人專區現時二十四小時開放，如果反應良好，將永久設立。」

譚臣道闢作行人專用區之前後比較。上圖為未闢設前，車輛及小販雲集；下圖明顯可見情況改變。

誠聘女養飯兼打雜

九龍高尚住宅聘請女煮飯兼打雜一名，需留宿，薪酬從優。有意請到荃灣德士古道100號，或電：0-420101內綫55號。

港條件比澳門優越 直接選舉會更成功

馮檢基不同意會產生黨派紛爭

（特訊）市政局議員馮檢基認為，本港在各方面條件均優於澳門，故澳門在直接選舉中能獲得成功，本港市民對在港推行直接選舉也應獲得重大鼓勵。

馮檢基昨日在出席「民主在香港」的講座時指出：香港本身較澳門有優良的條件可推行直接選舉：如香港有九年免費教育的推行，故本港市民一般知識水平較高，而澳門却沒有免費教育。

其次本港有不少的壓力團體，可監察直接選舉的推行，可減少在選舉時出現漏弊，反之，澳門沒有。再者，香港背後有九七問題存在，促使目前政制改革，而市民更會因此而刺激參與投票的意願。

故此，澳門能在此等條件下，直接選舉的投票率也達百分之五十六，則在香港推行直接選舉會應更成功。其次，從澳門直接選舉的成功可以證明，港府在代議制綠皮書中對直接選舉可能導致社會混亂，黨派鬥爭等情況出現的假設，是不合理的。

馮檢基又稱，香港是一個有足夠諮詢途徑和自由的地方，却並不民主，他認為真正民主是包括四個因素，首先要有足夠的資料提供，以便市民能作出正確的判斷和決定，第二，可推行的制度上要有足夠的途徑讓市民發表自己的意見，第三，任何政策制訂，必需依隨大多數人的意願，而作最後的決定。第四，市民要有監察權。

但目前香港市民所有的只是諮詢途徑，其他如資料獲得，決策權等都存在問題，後者更完全沒有，馮檢基指出，香港政制的未來發展肯定是朝向民主的步伐邁進，而綠皮書所提出的間接選舉是不能達到民主目的，不過，香港的政制目前已有明顯的改變，直接選舉可能會很快便實現，故他鼓勵一般市民必需積極參與民主選舉，他希望市民登記做選民，並從現在起學習監察政制的推行，要使政府和議員直接向選民交代，又或提名對社會有貢獻的人出來競選，組成助選團支持提名的候選人等。

馮檢基亦提到，香港在九七年後隨要面對政制的改革外，對於中港的關係亦會有變化，當香港主權回歸中國後，中港關係將會變為密切，因此，他亦鼓勵市民應主動認識和了解中國現時的政治經濟。馮檢基提議市民可組織旅行團作直接的接觸和了解，他又認為做父母的應鼓勵子女從書本中多汲取有中國現時的各方面情況和發展等，以便了解將來會有何種轉變或改革。（嫺）

路邊沙龍 常在心間

—圖‧文‧郭立—

這幾年來，仍然是交通失事頻密，奪弄駕駛，死得人多。

插圖雖則是老生常談，但時刻不忘「安全第一」，「互相禮讓」者，在馬路行車表現上，實形嫌少，特別是那些新一代的青年。

中英在香港前途談判上已喊出互諒互讓原則，怎可能我們有輛車就留作「超人」！

接獲熱心市民報案 包圍住宅搜軍火 警方空緊張一場

（特訊）警方昨晨根據一名市民舉報謂發現一批軍火，大舉出動圍搜觀塘協和街一住宅樓宇，惟並無發現。

昨晨十時，有一位「熱心市民」，致電警方九九九綫，謂在協和街一百七十五號協和大廈十一樓梯間發現子彈匣及一個軍部用鐵箱，懷疑是一批軍火。

警方接報大為緊張，立即派出大批警員及藍帽子機動部隊人員，到場將上址大廈封鎖，逐層搜索。

推經過近一小時搜索，並無任何發現，懷疑是有人「虛報」，遂收隊離去。（合）

新界大機構聘下列經驗人員

一、染廠高級行政管理主任。

二、L.C.C.會計員。

有意者請備近照詳歷要求待遇，函本報信箱1022號，一切嚴代守秘。

聘請展覽中心經理

某大機構徵聘展覽中心經理一名。應徵者須具相當之中英文程度，能講流利之粵語，國語（普通話）及英語，能獨立處理文書。有在中國安排大型展覽經驗者優先考慮。需經常往返國內及香港進行工作，薪酬待遇從優。來函請繼本人學歷、履歷、要求薪酬並附近照一張，寄香港郵政總局信箱 13462 號。合則約見，不合者恕不退還來件。

環球電子工業有限公司

股東週年大會通告

茲通告環球電子工業有限公司定於一九八四年九月二十一日（星期五）上午十一時在九龍麗晶酒店二號貴賓廳召開第二十三次股東週年大會，議程如下：

一、省覽本公司截至一九八四年三月三十一日止年度年結及董事年報以及核數師報告。
二、宣派本公司截至一九八四年三月三十一日止年度之末期息。
三、選舉董事並釐訂董事酬金。
四、委聘核數師並釐訂核數師酬金。
五、考慮酌情通過下列議案為普通決議案：
「無條件授權本公司董事局發行並處置以本公司已發行股本百分之十為限之新股。」
六、其他事項。

承董事局命
WILGRIST NOMINEES LIMITED
秘書

香港一九八四年八月十七日

附註：

一、凡有權出席上述大會投票之股東均可委派代表出席投票，所委代表之人選毋須以本公司股東為限。代表委任文件最遲須於大會召開時間四十八小時前交回本公司註冊辦事處，方為有效。

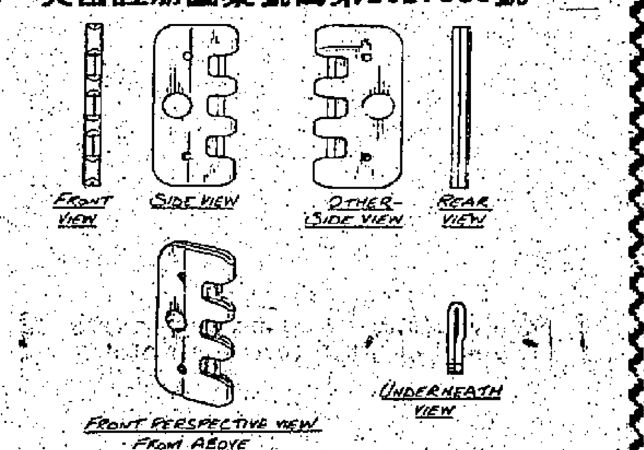
二、如股東為一有限公司，則公司董事局或其他負責組織可委派其負責人或其他人士作為代表出席大會，該代表所享有之權力與個人股東所享有者相同，屆時該代表如出席大會，則其效力與個人股東親自出席者相同。

三、本公司將由一九八四年九月十四日至一九八四年九月二十日首尾兩天在內暫停辦理過戶手續。凡欲收取上述股息而未辦理過戶手續之股東，最遲須於一九八四年九月十三日下午四時前將過戶文件連同有關股票交回香港皇后大道東一八三號合和中心十七字閣樓本公司股票過戶登記處香港中央證券登記有限公司，以便辦理過戶。

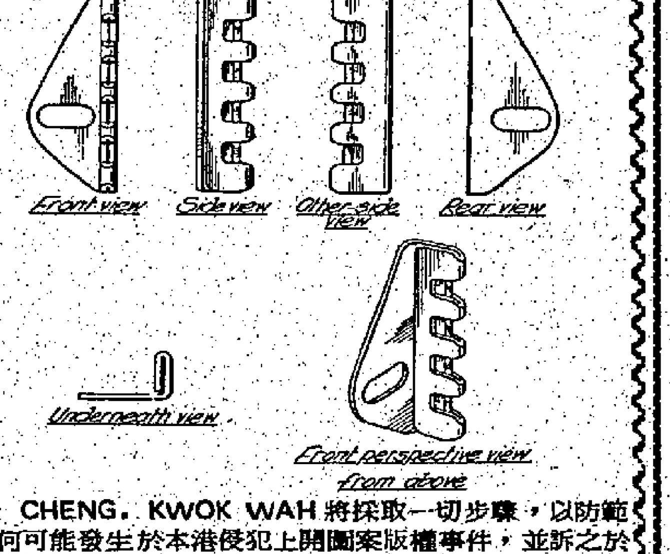
通告

啓者 CHENG, KWOK WAH, A BRITISH SUBJECT, OF NGAU TAU KOK ROAD, LEE KEE HOUSE, 4TH FLOOR, ROOM C4, KOWLOON, HONG KONG在英國領得下開圖案版權

英國註冊圖案號碼第1017566號



英國註冊圖案號碼第1017567號



CHENG, KWOK WAH將採取一切步驟，以防範任何可能發生於本港侵犯上開圖案版權事件，並訴之於法，要求賠償損失支付堂費，及其他法院可能判定之補償。

CHENG, KWOK WAH
代表律師高露雲律師行
香港遮打道太子大廈六字樓

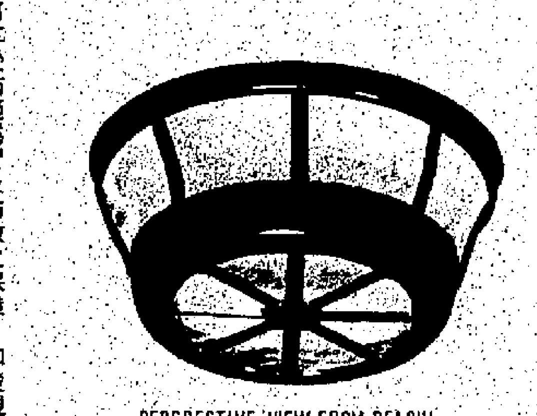
一九八四年八月二十日

通告（二）

一、英國設計圖樣註冊號碼第壹〇壹陸捌肆陸號

敬啓者：利來家庭用品玩具廠有限公司 (Lee Loy Houseware & Toys Fty. Ltd.) 其地址為荃灣馬角街八至十二號新豐工業大廈六樓第三及第四座（以下簡稱為「該公司」）經於英聯邦獲得下列之商品設計圖樣註冊，其登記號碼為第壹〇壹陸捌四六號

PERSPECTIVE VIEW FROM ABOVE



PERSPECTIVE VIEW FROM BELOW

經此種註冊手續後該公司此種商品在本港即可享受防範僞冒及仿效之保障，如發現有僞冒及仿效此種商品時該公司立即採取適當之法律行動以保障該公司之權益。

利來家庭用品玩具廠有限公司
代表律師唐天榮律師行啓
（德輔道中永隆銀行大廈8字樓）

一九八四年八月

環球電子工業有限公司

公佈

環球電子工業有限公司董事局欣然宣佈，截至一九八四年三月三十一日止年度經審核之綜合業績（連同上年度之比較數字）如下：

	一九八四 港幣千元	一九八三 港幣千元
營業額	406,437	253,248
除稅前溢利	71,477	33,372
稅　項	6,464	1,176
除稅後溢利	65,013	32,196
少數股東權益	133	（84）
本年度溢利	65,146	32,112
每股盈利		
基本盈利	44仙	26仙
全分薄後盈利	30仙	18仙

附註： 每股基本盈利以本年度盈利港幣65,146,000元（一九八三年為港幣32,112,000元）除以整年內可獲股息之加權平均數計算後之146,959,093股普通股包括在本年度以供股形式所發行之新股在內（一九八三年為123,280,580股普通股）。

全分薄後之每股盈利則以同樣之盈利數字除以經調整後股數之加權平均數215,918,751股普通股計算。

現　況

公司本年度之財政狀況有着明顯之增長：

一、）總資產　四點八倍
二、）流動資產淨值　七點五倍
三、）股東基金　六點八倍

香港之磁頭生產設施在本年底前增加近一倍。

在馬來西亞方面五間新廠房已接近完成，此將會令公司之生產能力，包括電子消費產品，電腦配件，塑膠，五金及建築有關之材料，大為提高。

前　景

在本年度大部份時間內公司都是在最高生產量底下經營。無論在近期及遠期，各類產品之已收及商議中訂單非常可觀。

股　息

本公司定於一九八四年九月二十一日召開股東週年大會，屆時董事局將會就一九八四年三月三十一日止年度建議派發末期息，每股1.8仙予有權享有股息之股份。上述派息如獲股東批准，則會於一九八四年十月五日派發，此末期股息連同上三期之中期股息，本年度共派股息將為每股7.7仙。本年度共派發股息港幣一千二百一十六萬五千元而一九八三年度則為港幣七百八十九萬元。

年　報

本公司截至一九八四年三月三十一日止年度之年報預料可於一九八四年九月初寄予股東。

截止過戶日期

本公司將由一九八四年九月十四日至一九八四年九月二十日首尾兩天在內暫停辦理過戶手續。凡未辦理過戶而欲收取上述股息之股東，最遲須於一九八四年九月十三日下午四時前將過戶文件連同有關股票送交香港皇后大道東一八三號合和中心十七字閣樓本公司股票過戶登記處香港中央證券登記有限公司辦理過戶。

承董事局命
WILGRIST NOMINEES LIMITED
秘書

一九八四年八月十七日

僑興大廈維修工程 招標啓事

銅鑼灣，英皇道拾肆號僑興大廈樓高式拾柒層現欲維修如下工程：

（一）更換本大廈全部渠筒及水喉工程。

（二）本大廈外牆裝修工程。

有意標投者請電H—700470洽或親臨本大廈管理處索取章程。

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER DISTRAINT NO.1228 OF 1984準於一九八四年八月二十一日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在九龍窩打老道門牌三號五字樓（TAO TAI SING）（NATURE OF GOODS—T.V. SET, SOFA COUCH, HOUSEHOLD FURNITURE貨物性質——電視機住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓
電話五—二二〇二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER DISTRAINT NO.949 OF 1984準於一九八四年八月二十一日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在九龍旭日街（譯音）門牌十五號SHUN WAI IND. BLDG.四字樓B及D室（DORMAN INTERNATIONAL LTD.）（NATURE OF GOODS—METAL FRAME SHELVES, CEILING FANS貨物性質——金屬架，吊扇）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓
電話五—二二〇二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港小額錢債審裁處法院命UNDER H.S.C.T. ACTION NO.7748 OF1983準於一九八四年八月二十一日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在新界葵涌KWAI SHING ESTATE（葵盛邨）（譯音譯意）第三座十四三三室（D1）MDM. LI KWAI TAI（李桂娣）（D2）MR. TSANG HUNG（曾鴻）（NATURE OF GOODS—（SHARP）HI-FI DISC COMPO SYSTEM V2-3000貨物性質——音響）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓
電話五—二二〇二二四

保護市容．大家合作

香港時裝學院招男女新生

政府註冊立案 東南亞第一專科 中外名師加盟 9月4日開新班

時裝設計師文憑全科，紙樣嘜唛證書班，培養一技之長實習理論并重，由名師指導，（各班詳細章程時間表電索即寄）各班畢業發文憑輔導職及創業

尖沙咀漆咸道123號永業大廈6樓（近玫瑰教堂）電話：③67952 ③692095

香港政府公佈

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司承印太空館小冊子及海報（招標編號：UCO 7470/84（B4））。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈七樓市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八四年九月十四日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 余寶兒

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司承印每月文娛節目表（招標編號：UCO 7459/84（B4））。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈七樓市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八四年九月十四日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 余寶兒

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司承投供應綠石、紅石及蛇紋石（招標編號：UCO 2872/84（B2））。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈七樓市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八四年九月十四日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 余寶兒

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司承投香港體育館之供應飲食專利權（招標編號：UCQ 299/84/S（B1））。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈七樓市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八四年九月十四日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 余寶兒

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司承投供應尖咀等邊角鐵（招標編號：UCO 2561/84（B2））。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈七樓市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八四年九月十四日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 余寶兒

市政局招標佈告

有關承購乾血（粉狀）事

茲招商承購乾血（粉狀），期間由一九八五年一月一日至一九八五年十二月三十一日止。

投標表格可向堅尼地城屠場或長沙灣屠場總務室索取；一切詳情亦可向該處查詢。

本局無須採納出價最高之投標書或任何一份投標書，且有權決定採納投標書之全部或部份投標。

投標者必須在一九八四年九月二十一日（星期五）上午九時正前，將投標書放入設於香港雪廠街政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 余寶兒

體育

英國水晶宮國際田徑賽
巴迪斯三百米掄元並締世新
成績卅一秒七〇路易斯二百米會領先

（倫敦十九日綜合外電）美國奧運英雄，四金牌得主路易斯，星期六晚在水晶宮國際田徑賽遭受挫折，在三百米項目敗於同胞巴廸斯。

在二百米點，路易斯似乎已經勝利在握。但當侯斯頓學生巴廸斯發力衝前，路易斯即告不敵，僅列第四位，成績卅二秒一八。

在奧運二百米敗於路易斯而獲銀牌的巴廸斯，跑出世界最佳績卅一秒七〇掄元。三百米並非錦標賽的路程。前世界最佳績卅二秒一六，由英國另一跑手力坦尼保持。

英國班納及美國麥覺萊在最後衝線壓倒路易斯，班納以〇點〇二秒之差獲次席，他的成績卅二秒一四為聯邦最佳績。麥覺萊卅二秒一六得第三。

路易斯說：「對於這個項目，我們都是初學者。這是一次有趣的比賽，我亦從中獲益。最初一百米，我跑得很暢順，然後找試圖加速轉彎，當時我亦應該保持暢順——這就是我失敗的原因。在技術上而言，這是一次好的比賽，我不會因爲失敗而感到失望，因爲我跑出好的時間。我可能在明年再次嘗試跑這個路程。」

他說：「目前，我須要集中精神應付歐洲的比賽。這次失敗，正好在奧運後把我帶回現實。」

至二百米，路易斯仍然領先。但廿一歲的巴廸斯，充份利用路易斯露出疲態的弱點，以五米距離獲勝。

八百米　英國甘姆在洛杉磯奧運千五米獲銀牌，但在此間表現則令人失望，在八百米祇第六，該項比賽由巴西巴布沙以一分四四秒九八勝出。

廿三歲的甘姆，是世界、歐洲及聯邦三料冠軍，過去兩年一直是這項兩圈賽的最快跑手，但這次則缺乏光彩。他以一分四六秒〇五跑畢全程。委內瑞拉胡基獲亞軍，成績一分四五秒一九。美國鍾斯一分四五秒五九季軍。

女子三百米　英國奧運四百米銅牌得主曲嘉，以卅五秒四六贏女子三百米，並刷新自己保持的聯邦及英國外來選手紀錄。她更感滿足者，是能夠擊敗美國芝士賽華及牙買加奧迪，她在奧運爲該兩人手下敗將。

蘭士賽華在奧運女子四百米勝曲嘉而獲銀牌，今次與曲嘉同獲卅五秒四六但祇獲亞軍。牙買加奧迪卅五秒九八季軍，她在奧運女子二百米亦獲銅牌。

曲嘉　廿四歲曲嘉起步迅速，但在轉彎時仍落後於奧運女子四百銀牌芝士賽華。曲嘉在最後五十米發揮凌厲衝刺獲勝。

曲嘉說：「我非常高興能夠獲勝。這是我的最佳路程，但如果我今晚不能追近芝士賽華，我不會獲勝。」

一英里　奧運女子三千米銀牌英國施麗，以四分廿八秒〇七贏一哩，這是聯邦及英國新猷。她以五米之差壓倒同袍摩莉。

五千米世界紀錄保持者摩確失，仍然受傷患困擾，未有參加三千米賽，該項目由愛爾蘭菲尼勝出，成績七分四六秒三二。

各項比賽成績如下：

男子百米
一、基斯迪（英）十秒四四，二、沙比（英），三、阿斯基夫（英）。

男子四百中欄
一、咸騰斯（美）四九秒八二，二、基義（牙買加），三、奧基斯（英）。

男子三百米
一、巴迪斯（美）卅一秒七〇，二、班納（英），三、麥覺萊（美）。

男子八百米
一、巴布沙（巴西）一分四四秒九八，二、胡基（委內瑞拉），三、鍾斯（美）。

男子一千米
一、夏理臣（英）二分十七秒二〇，二、基仁（美），三、布朗（英）。

男子二百米
一、史勿夫（美）廿秒七四，二、謝法遜（美），三、韋特（英）。

男子百米高欄
一、金寶爾（美）十三秒四五，二、麥哥（加），三、禾加（英）。

男子千五米
一、獲加（紐）三分卅六秒九七，二、夏理斯（美），三、羅遜（英）。

男子三千米
一、菲尼（愛爾蘭）七分四六秒三二，二、畢拿（英），三、列文（英）。

男子跳高
一、侯活特（美）二米卅三，二、史東斯（美），三、巴遜斯（英）。

男子三級跳
一、賓斯（美）十六米七八，二、佐敦（美），三、賀拔（英）。

男子竿跳
一、戴路（美）五米六〇，二、列圖（美），三、堅禾夫（美）。

女子百米低欄
一、史唐嘉（英）十三秒〇三，二、端納（美），三、冼遜（英）。

女子三百米
一、曲嘉（英）卅五秒四六，二、芝士賽華（美），三、奧迪（牙買加）。

女子八百米
一、碧嘉（美）二分〇秒四五，二、麥度禍（英），三、芬芝（英）。

女子一哩
一、施麗（英）四分廿八秒〇七，二、摩莉（英），三、梅莉（英）。

女子跳遠
一、卡露．路易斯（美）六米七三，二、羅娜慈（澳洲），三、希嘉（英）。

女子標槍
一、韋比特（英）六四米三二，二、蘇賽（挪威），三、迪遜（西德）。

加拿大國際網球賽
麥恩萊鬥謝拉提斯

（路透社多倫多十八日電）麥恩萊及謝拉提斯今天雙雙苦鬥了三盤才闖晉了卅萬元獎金之加拿大國際錦標網球決賽。

麥恩萊　以二比六、六比三及六比三放倒干諾斯，而謝拉提斯則以四比六，七比六及七比六擊敗了南非加倫。

次種籽麥恩萊在八四年的戰績異常彪炳，是五八勝一負，他昨戰甫一交鋒便遇到干諾斯頑強的抵抗。

今年只失過八盤的麥恩萊說他不知自己怎會這般慢熱，因他亦會有些快速搶攻。

麥恩萊說他在第二盤漸打出水準，開始打出美妙的擊球及決定以長殺球反撲並拉快比賽的節奏，繼而表現轉勇，因要對干諾斯施壓才可爭勝。

這是麥恩萊連續第七場把干諾斯打敗，顯然干氏並沒有受挫敗而影響鬥志。

干諾斯　干諾斯說他整週的演出都佳的，就算在第三盤他仍回擊得宜及那不像他沒有取勝的機會。

世界排名首席的麥恩萊現時與干諾斯的戰績比率爲十六勝十二負，而干諾斯最近一次獲勝要倒數至八三年六月。

麥恩萊雙重犯誤，干諾斯打破發球局，在第一盤以三比二領前，他再一次在第七局擊破干氏的發球局，以六比二，得第一盤。

麥恩萊在第二盤第四局顯出威勢，以反手大斜球打破干氏的發球局，但干諾斯旋即反撲追回一局，然而麥恩萊殊不示弱，在第六局再度擊破干氏的發球，領前四比二，並承勢以二比六，六比二，六比三報捷。

總會小球今晚四仗

港小總主辦總會盃小球賽今日共四場上演，修頓場，六場，銀鋒對卜公，卜公全記對百樂，維四號場：六時，新青聯對韋青；七時，青暉對瑞聯。

蘇格蘭超級聯賽
鴨巴甸挫聖米倫

（法新社倫敦十八日電）鴨巴甸已拔露出強勁的實力，於上季贏得蘇格蘭超級聯賽錦標。鴨巴甸新球季亦有出色的表現，以二比〇打敗聖米倫，於蘇格蘭聯賽二戰後得分最高。

鴨巴甸採取快速搶攻，僅五分鐘便又史達破網，先拔頭籌。繼而廿分鐘後由科干拿錦上添花，領前二比〇。

些路迪連續二場力保不失，幾經苦鬥才養和鄧地聯。此特在十三分鐘替鄧地聯建功及六十分鐘麥拿「破蛋」，令些路迪遏和鄧地聯。

流浪雖下半場二記快速突擊反挫杜巴頓。葛治於十七分鐘頭槌建功，使主隊先拔頭籌，但流浪由麥哥尼斯「開齋」扳平，旋於二分鐘後韋福射入奠定勝利之一球。

莫頓以二比一擊敗赫斯，贏得第二場勝利。九分鐘，哈拉替莫頓建首功；五十五分鐘赫斯城迪加自由球勁射破網，追成平手，但莫頓羅拔遜於六分鐘後再度令莫頓超前。

湯遜替夏伯利仁射入本季第一球，這足以使他們擊敗鄧地。

新澤西女子網球錦標賽
拿杜娃妮爭后
華露舒花奪座

（路透社新澤西十八日電）拿華杜露娃與其雙打拍檔舒妮花今天輕易在準決賽挫敗對手，相繼闖入十五萬獎金女子網球賽決賽，她們將互搶爭奪后座。

已連續四十七仗未逢敵手的廿七歲球手拿華杜露娃僅用了五十五分鐘便以六比二及六比三直落二盤擊退十三種籽英國卡莎絲。這是拿氏於本週的第四場勝仗，俱不用一小時便告得手。

次種籽舒妮花橫掃四種籽嘉里遜六比一及六比一，歷時僅四十四分鐘。嘉里遜在第一盤，可說完全「無得打」，犯了無數的無壓力錯誤，及僅贏得十球。

舒妮花說她的發球佳，現正期待與拿華杜露娃逐鹿。

嘉里遜說她表現差勁，在初段每次擊球都落網。

拿華杜露娃已連續贏得五項大滿貫賽事，她以準勁發球及無懈的殺球控制了戰局。

演出極具信心，雖然一度發球局失陷的拿氏說因她自己的發球演出應有的水準，故相信很難吃敗。

世界排廿五位的卡莎絲以反手殺球出色證實有相當抗力。雖以一比五處於大劣勢，但仍於第七局破拿氏的發球局及在第八局力抗，終拿氏用了卅一分鐘才贏得第一盤。

現時正接近艾華特連續五十六仗不敗的拿華杜露娃說她自己太輕易犯錯因她贏得太多。

拿氏於第六局不失一球發球得手，但旋即在第七局被卡氏擊破。

今年內三次受創於拿氏的卡莎絲說人們不知拿氏的實力除非面對面與她角逐，她的發球及殺球俱甚爲狠勁。

九小總主辦青年康樂盃
限卅二隊，不超過廿一歲，每隊十人。

九龍小型足球總會繼續主辦第十五屆青少年康樂杯全港公開小型足球淘汰賽，限卅二隊，每隊限球員十人，年齡不得超過廿一歲，凡屬會員或社團，學校及小足球隊均可參加，即日開始報名至八月卅日止截，報名費卅元，華程可到該會辦事處索取，報名從速，額滿止截。

友誼八四運會游泳初賽
蘇聯東德出色
女百米捷男百米蛙接近世界紀錄

（合眾社莫斯科十九日電）在「友誼八四」運動會的游泳賽中，東德與蘇聯泳手於週日首四項的兩項初賽，成績極接近世界紀錄。

東德女將美尼傑在初賽獲首名，時間五十五秒八三，她將聯同其他八位入圍泳手，於週日稍後進行女子一百公尺自由式決賽。

上述紀錄比洛杉磯奧運金牌的時間（五十五秒九二）還要快，亦非常接近由另一位東德泳手，創下的世界紀錄（五十四秒七九）。美尼傑將在決賽中向此紀錄挑戰，屆時，她的勁敵有：蘇聯的托士治哥華，東德的奧圖，及匈牙利的愛蒙絲。

儘管如此，美尼傑的時間，並不是上午自由式賽事中最快的一個，東德的十四歲女童，弗艾域治的時間是五十五秒七七，但由於她不是正式參賽，因此將不能晉入決賽。

在男子一百公尺胸泳方面，取得決賽權的有蘇聯的歐洲紀錄保持者伏哥夫，時間一分二秒九七。他今次並沒有用盡全力，看來他是爲決賽保留體力，準備打破由美國的隆昆斯於洛杉磯所締的一分一秒六五世界紀錄。

週日在爲一九八〇年莫斯科奧運而建的奧運之池內，其他兩項決賽是：女子四百公尺個人四式及男子二百公尺自由式。

而在其他兩項賽事中，蘇聯及東德雖能晉斷所有初賽晉升決賽的資格，但並沒有創下佳績，參加日的決賽者，全是東歐的健兒，但除了男子一百公尺胸泳外，因古巴的夏蘭達斯亦晉該項決賽。

西柏林國際田徑賽，美國「欄王」莫斯四八秒四九贏四百米中欄，圖示過欄雄姿。（合眾社圖片）

英國足球聯賽冠軍送大禮
利物浦隊大擺烏龍
愛華頓喜獲慈善盾

（倫敦外電報道）愛華頓贏得英格蘭足球賽第一枚錦標，週末在溫布萊球場以一比〇擊敗聯賽冠軍利物浦，奪得了慈善盾。

是賽的唯一入球出現在五十六分鐘，當時利物浦後防擺烏龍，彈入自己龍門，使愛華頓不費吹灰之力，便捧走了慈善盾。

賽後，愛華頓領隊簡迪意氣風發地說道對他們的士氣及信心大大增強，他們打敗了最好及最強的隊伍。他們的一些演出更是超水準的。

簡迪說一開球季便得到一枚錦標，那顯然是一個好的開始，他們看來仍保持了季尾的氣勢。

簡迪又說這不是他的工作去判斷利物浦的奪標潛能，但他又補充說利物浦去年亦失去慈善盾，但仍贏得三項錦標，他常說若能入得較利物浦多球，那便是冠軍。

利物浦領隊科根說他很失望，不是因爲吃敗仗，卻是因爲他們沒有真正的比鬥。他又說道顯然是利物浦未能演出水準，他担心到那時才再能贏得一球。愛華頓演出較佳及一直都是冠軍相。

有十萬觀衆到場看這場大戰，過往曾替利物浦力保不失的門將葛貝拉成爲烏龍球的主角。

愛華頓的廿三歲蘇格蘭中鋒沙保擺脫了利物浦後衛的糾纏，在空檔下叩射，但被這位津巴布韋門將擋出，而皮球再落在葛貝腳下，他的第二次射中了利物浦後衛羅倫遜，後改變了方向，彈向中央位的葛貝拉的左腳入網。

之後愛華頓並控制了戰局，而歐洲盃冠軍的利物浦演出奇差，誤傳頻頻，甚至在自己後半場的危險區內也輕易失去控制權。

他替離隊的桑拿士出任隊長的尼高可謂夢遊場，但演出最差的還是一對中堅，南愛國腳羅倫遜及蘇格蘭國腳韓遜。

在愛華頓領先後，利物浦後防的連串錯失使史提芬，希夫及隊長列格菲都幾乎替愛華頓增添紀錄。

利物浦在落後下曾全力反撲，卓殊曾在禁區內被推跌，但球證沒有吹罰。

利物浦因爲缺少了桑拿士而中場實力不足。

愛華頓的中場指揮官列特藉此控制了中場，使保沙，希夫及李察遜獲得了足夠供應。

但利物浦的攻力却失色許多，魯殊一度失了他的速度，而杜格利殊却是形同虛設。

卓殊及李森美的一次美妙合作曾予在空檔的杜格利殊有一黃金機會，但是這位一向甚有把握的蘇格蘭老將却射斜。

利物浦在下半場調遣以七十萬鎊羅致的英國中鋒華殊上陣，但在愛華頓佔盡優勢時，他是很少有機會表現。

國際現代韻律操賽
保加利亞蘇聯領先

（美聯社維也納電）經過爭奪「蘇菲亞獎」的國際現代韻律體操比賽，爲期兩日的全能競賽中的第一天賽事後，保加利亞的佐也芙，於週五暫時領先兩位蘇聯運動員。

保加利亞新聞社報導：是次在「蘇菲亞」施諾爾體育館舉行的比賽，有來自十四個國家的選手參加：包括東德、西班牙、北韓、古巴、挪威、波蘭、蘇聯、匈牙利、芬蘭、法國、荷蘭、瑞士、日本及保加利亞。

三十四名體操選手可從四項器械中選擇兩項：弄環、弄球、耍棒，或舞絲帶。

女將佐也芙在弄環及弄球中各得九點九五分，總分十九點九〇。

亞軍屬於蘇聯的比露格拉蘇化，她在弄球及耍棒中各取九點九分，總數十九點八〇分。

而除友備加于迪則在弄環及弄球表現中，分別獲得九點八五及九點九〇分，總分是十九點七五。

工商盃籃球
即開始報名

市政局籃球聯會合辦第六屆工商杯籃球賽，定由即日起開始報名，至八月廿九日（星期三）下午五時止截，九月上旬開賽，分男女子高級及普通組，男子限五十隊，女子廿隊，球員之資格亦有限制，參加者可到灣仔愛羣道伊館籃聯會索章報名云。

青年籃球
今有三場

青少年籃球比賽今晚在九龍長沙灣體育館有三場比賽上演，七時（女子夜）西青會對回晉，八時，（男青）永倫對珠海南華，九時，（男少夜）旺角少警對思遠。

比賽不收門券，歡迎球迷免費參觀云。

青年乒乓
今續三仗

青少年乒乓賽今晚在總球室續有三場上演，七時，免費歡迎參觀，七時開波美思對激流，小兵聯隊對凱聯，豐年對聖類斯，各隊實力距離不遠，有一番角逐。

成績遜於奧運
祇三級跳遠較佳達十七米四六

（路透社莫斯科十八日電）蘇聯運動員，克里姆林宮領袖及觀衆，今天參加此間舉行的共集團國運動會開幕。該運動會乃爲杯葛洛杉磯奧運的國的運動員而設。

在莫斯科列寧運動場舉行的揭幕禮，有蘇共政治局六位成員出席，儀式包括由一名蘇聯跑手燃點「永恆之火」，該火盤曾於一九八〇年莫斯科奧運使用。

男子項目，今天五項田賽成績，無一優於洛杉磯奧運成績，與星期五田賽優異成績，成強烈對比。

八百米　前奧運冠軍古巴組度維拿與波蘭奧史祖斯基經拉鋸戰後，同時衝綫，成績一分四五秒六八，不及奧運金牌巴西古斯的一分四三秒正。

千五米　東德布斯在最後直路拋離蘇聯挑戰者加路斯基及盧度列夫，以三分卅六秒六五掄元。但他的成績，遠遜於奧運金牌英國高爾的三分卅二秒五三。

二百米蘇集團跑手無人能與奧運金牌路易斯的十九秒八〇比擬，結果蘇聯包辦首次名，梅華耶夫廿秒三四獲元。

四百中欄　美國莫斯贏奧運金牌成績四七秒七五，證明無人能及，蘇聯選手韋斯耶夫以四八秒六三獲冠軍。

高欄　匈牙利巴高斯以十三秒五二勝出百十高欄，但成績遜於奧運冠軍美國京頓的十三秒二〇。

三級跳　今天唯一佳績是三級跳，蘇聯普辛高跳十七米四六——在奧運可獲金牌，同袍耶高力夫十七米四一亞軍，保加利亞馬高夫十五米二九季軍，三人成績俱超越奧運金牌成績十七米二六。

今天比賽開始前，列寧運動場報導員向觀衆宣佈，蘇聯及東德健兒，昨天成績如何優異，五項田賽廿公里及五十公里競步俱優於奧運。

上屆法國網球冠軍盧亞
持續受傷患困擾
退出美國公開賽

（路透社巴黎十八日電）法國網球明星盧亞退出本月舉行之美國公開賽因爲他持繼受大腿傷患所困擾，他的教練赫治奴拿今天作上述透露。

盧亞是在紐約作道決定的，該處的醫生勸告他在恢復練習前繼續多兩週的治療。

美國公開賽是於八月廿八日在紐約揭幕。八三年法國公開冠軍及現時世界網壇排名第九位的盧亞若然治療不成功的話「便要作手術療理。這將使盧亞再退出比賽均三至四個月。

喀麥隆出生的法國球手常遭到患處痛楚所困擾他於本年度的法國公開賽受到影響，在半準決賽受創於瑞典球手韋蘭特。

盧亞於去年冬天爲逃避球迷的壓力而前往紐約，在八三年法國公開賽後便遭足踝傷患所打擊，直今仍未贏得任何主要賽事。

亞洲盃第一組末仗
伊朗一球勝叙利亞

（法新社耶加達十九日電）昨晚在耶加達舉行之第八屆亞洲盃第一組外圍賽尾場，伊朗以一比〇擊敗叙利亞。

杜斯迪於九分鐘射入全場唯一入球，使伊朗於是賽力保六場連勝的佳績。

昨仗的戰果並不影響是組的形勢，僅屬例行賽事而已，因週三，叙利亞打倒印尼三比二已決定了叙利亞成爲第二名，追隨是組冠軍伊朗出綫。其餘參賽國家包括泰國、孟加拉及菲律賓。

天氣酷熱遇溺事件頻生
拯總加强服務
確保水上安全
方德福蔡玉華昨環島巡視工作

（特訊）邇來天氣繼續酷熱，大部市民及青少年都叢集海濱及泳池進行水上活動，以增加涼快的感覺。但近兩週來遇溺事件續有遞增，導致家長對其子女之戶外游泳運動安全，頗感担心。政府當局經已加派人手到各公共泳場，確保泳者安全，而在繁忙之週末假期，香港拯溺總會亦聯同其百多個屬會組成義務服務隊伍派赴各海灘及公共泳池，担任義務巡邏工作。該會之水上安全運動主席方德福連日與港九服務總監李學雄及新界總監蔡玉華與各首長召開聯席會議，設法加强服務之水準及鼓勵各隊義務救生員奮勉從公，務使減少不必要之意外事件。凡英勇救同市民性命者，一律將頒授香港救星金章奬，以示嘉勉。方主席每週都親自赴各擠迫泳灘巡視服務人員之工作狀況，並予慰勞。據方主席對記者稱，在這個炎熱的夏天，在擠擁的泳場所偶一不小心，就會造成不必要之人命損失。據會方之服務報告，已有數十遇溺事件，而大部分都是輕微的大意所致。例如：（一）不量力而游至更遠之地方，導致抽筋或力竭。（二）考試完畢之青年學生，沒有運動很久，立即作遠程游泳。（三）飽食及疲倦時游泳。（四）到沒有救生設備的湖沼及海灘游泳。（五）青年好勝逞强，好炫耀自己的技能與魄力，獨自游泳及扒艇到更遠的海面，偶遇風浪，導致舟覆人翻，不能自救。（六）兒童游泳，一定要有成人在場照顧，以免出事危險。（七）當海灘掛上紅旗，應遵守當局之勸告，立即停止游泳。方主席强調很多根據上列遇事獲救之事件，看來是輕微小事，沒有宣揚，亦不覺得需要多謝。假如當時沒有人及時拯救，遇事者定已葬身魚腹，那就是大件事了，事後定會在報章宣揚。所以我們會方在這情形下救人，一定予以表彰。

至於新界方面更多環境優美的海灘泳池游泳人士更覺踴躍，但海濱水流湍急，更需要海岸巡邏以確保泳客安全。現目新界總監蔡玉華，正在新界救生艇訓練總部訓練救生獨木舟及海岸巡邏隊，以加强服務標準。方主席昨日偕同蔡玉華總監，拯總主席黃學堯，義務秘書陳偉能，會務總監郭漢銘等作環島巡視，包括荔枝角泳池，北葵涌泳池及堅尼地城泳池。

下列爲獲嘉勉當值服務隊伍名單：

荔枝角泳池
當值隊伍：新風拯溺會。隊長：莫明光，隊員染如實、吳厚祥、李耀良。

北葵涌泳池
當值隊伍：元朗公衆泳池拯溺會。隊長：馮景華，隊員：吳顯強、蘇少雄、劉建聰、李錦倫。

堅尼地城泳池
當值隊伍：鐘聲拯溺會。

拯溺總會加强服務確保水上安全，首長方德福（上）、蔡玉華（下）昨環島巡視工作，嘉勉當值之義務救生員。

娛樂圈

黎彼德興趣已改變
未答應許冠傑邀請

最近，據聞許冠傑會與黎彼德接觸，希望他再次爲自己所唱的歌塡歌詞，以前，許冠傑很多受歡迎的歌，都是黎彼德作詞的，如今，許冠傑希望與他再合作，有應再創一個歌唱上的新高峰。

可是，黎彼德近日興趣改變了。他還愛上了搞監製電影。所以，許冠傑的建議與邀請，他拒絕了。他希望能集中他的精力，去在他有興趣的新領域中，創出一些新成績。

近日，黎彼德所監製的新片「行錯姻緣路」，是玉郎機構的新片。該片是蕭若元編劇及策劃，並由鄭則士、莊靜而、陳潔玲、黃錦燊、葉德嫻、李殿朗、張國柱、燕玲、嘉倫等主演的喜劇，黎彼德希望在此片中，獲得一些新的成就。

黎彼德除忙於電影外，還忙於做電台節目。今月，他爲港台一台搞「三六一八」多元化綜合節目，下月，他又將轉往商台工作了。

張國強有四美相伴，樂不可支。

潘志文拍戲不忘叙倫常，對女兒招呼週到。

徐婉薇練觸電舞。

「三夕恩情廿載仇」之「放夫」兩個生離死別鏡頭。

馬士基輪船公司創業八十載
擁有商船逾百艘
業務廣泛信譽隆

馬士基輪船（香港）有限公司，開辦至今已有八十年歷史，據該公司香港區董事總經理佐使生先生透露，該公司在遠東航綫亦有五十年之久，其創辦人ARNOLD PETER MAERSK MOLLER船長與佐使生均是丹麥人，在其不斷努力之下，現時他們已擁有超過一百艘船之多，不但如此，他們還將會繼續增加船隻以應付航運之日益繁榮。

又據該公司之發言人表示，該公司的船隻所担負的任務各有不同，分別有貨箱船，油船，巨型特別設計之汽車運載船及供應船等。該發言人解釋貨箱船之貨箱亦有分類以應付不同類之貨物需求。例如排表箱——分二十呎及四十呎。通頂箱——即頂以帳蓬作遮蓋。砧板箱——即有彈性，如貨件較大則可以用此型式之貨箱。通氣箱——則方便一些貨件需要空氣流通匯。冷藏箱加珍寶巨型箱——四十呎和九呎六吋高，普通則二十呎或四十呎和八呎六吋高。

其航綫則分五條航綫爲主，包括美國，中東和地中海綫，歐洲，遠東航綫，遠東，中東航綫，遠東，西非洲航綫和日本，印度尼西亞，泰國航綫。這些航綫分別由三十五艘貨箱船担任航行工作。

據發言人表示該公司的船隻是由自己公司的廠房負責保養及維修工作，自設船廠負責維修及造船，而船隻行駛若干時間，無論該船隻是否損壞都賣出去，購回全新的船隻投入服務，確保航運安全及保障戶客之利益，而船隻工程師亦經常檢驗船隻之操作程序。

又據悉在一九八三年經香港出入口之貨箱船，高達十七萬五千多個，由此可見馬士基在香港有助於工商業之發展及繁榮，平均一日一隻船到港，該公司基於航綫繁密，文件及書信則要第一時間傳送至各地部門，故他們利用龐大電腦通訊網絡人造衛星即時傳達各地之船隻及貨件之航程，保障各方面的利益。

除此之外，馬士基亦與其他公司合作開辦採油及鑽油工程，分佈於巴西，墨西哥，埃及，亞拉伯，地中海，東南亞及北海等地。

一九七〇年，馬士基開辦航空綫，包括噴射機，直升機，而直升機主要效能在於聯繫採油工程。噴射機主要在丹麥作商業旅遊用途，供工商業界租用往來外地考察經商等。

該公司亦對多方面產品同時注意及發展，而航運在港亦佔其重要地位及影響力。

電子控制測量冷藏貨倉
廣東貨倉中心
水陸交通便利起卸快捷

廣東貨倉中心乃由粵海企業有限公司珠江船務有限公司聯合組成之康泰源有限公司所發展經營，耗資六億二千萬，乃全港較具規模，水陸兩用，同時操作之貨倉典範。

廣東貨倉中心，佔地總面積約一萬五千四百零四平方米，樓高十三層，總樓面面積達十一萬平方米。乾倉除適應存放各種貨類外，特獲批准儲藏大米證書，適宜存放大米豆類。並設有冷藏倉庫，實用倉位約四萬平方米，以重量低溫噸計爲二萬四千噸（冷藏倉庫即將投入服務）。此外還設有貨櫃箱裝卸及堆放場約四千一百二十五平方米，卸貨場備有兩層，大小貨櫃車輛一百多輛可同時泊位操作，貨物起卸方便快捷。由於貨物裝卸台在室內，可在任何天氣情況下操作，上落貨物免受雨水所侵。

廣東貨倉中心位於交通樞紐，面臨新開之啓德國際機場隧道東面出口，道路四通八達，爲現今競爭激烈之國際貿易提供高效率服務。

陸路方面——可沿九灣高速公路，機場隧道，海底隧道來往港九各主要副食品批發市場（油蔴地及屈地街鮮果市場，甘蔗街及永勝街鮮蛋市場，長沙灣及西環蔬菜市場）。由龍翔道可直達葵涌及荃灣工業區。

水路方面——廣東貨倉中心，擁有碼頭水位一百六十一米，同時可供三艘一千噸貨船靠泊裝卸。該水域平靜，裝卸條件良好，船舶泊安全。

空運方面——廣東貨倉中心鄰近香港啓德國際機場之航空貨運站，貨物空運或倉儲方便無比，節省運輸時間費用。

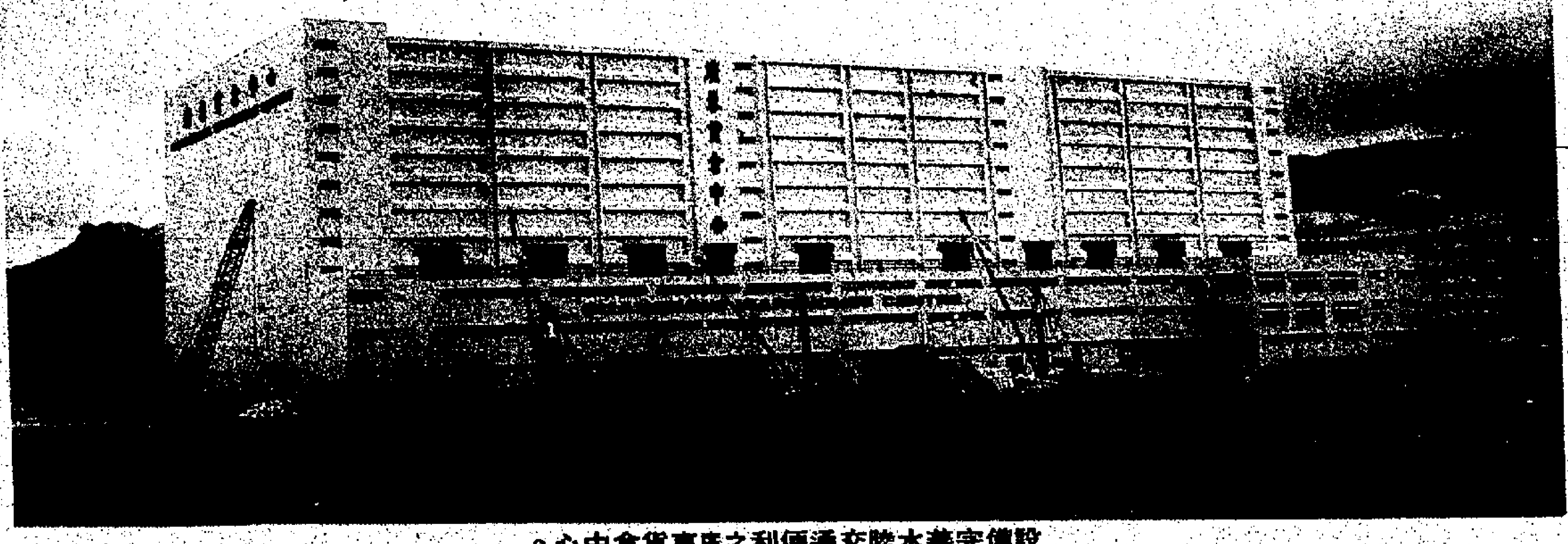
冷藏貨倉由精密之電子儀器控制及測量，以適應各種貨物之要求，分設有高溫倉庫：溫度保持攝氏一至五度，宜貯存水果、藥材、海味、蛋品、蔬菜、糖果等。低溫倉庫：溫度保持攝氏零下十八至廿五度，宜貯存肉類、海產及其他急凍食品等。風房：衡溫、濕度控制，適合貯存各種乾貨等。

爲使貨倉起卸方便靈活，設有OTIS運貨電梯二十部，計有四部五噸重，十六部三噸重，每小時可以上落一千三百噸吐貨物，貨物可迅速由各層上落。

同時更備有特大之集裝箱堆於「入櫃」及「拆櫃」之處理，方便快捷。貨船亦可直接靠泊於貨櫃場邊，裝櫃、卸櫃十分方便。此外，並設有全新之貨櫃車拖頭兩部，適合二十呎或四十呎之貨櫃操作，爲客戶提供完善之貨倉服務。

設施：貨倉內部管理採用中央電腦系統監管，井井有條，並由專人負責廿四小時操作，配合巡更體制，提供全日穩健可靠保安服務。貨倉之消防設備有自動噴水系統，防火警鐘及熱感器等現代化設施，力減火喉，確保安全。

理貨有特聘專門人士，管理有條，電腦處理單據，手續快速正確，無需排隊等候，預先電話安排可即到即提。提供最高效率之貨倉服務以適應香港特殊環境之需求。



設備完善水陸交通便利之廣東貨倉中心。

包裝趨機械化
新科技速度快

現代技術突飛猛進，很多舊傳統都必須被新發明取代，因爲惟有這樣才能夠與新科技的步伐互相配合，一同邁進。以往傳統依靠人手負責的「包裝過程」，也已經漸漸轉變成爲機械化。因此在整個包裝過程中，需要使用的人手就越來越少了。

包裝所涉及的範圍相當濶，大致上可以分成消費包裝（內包裝）及運輸包裝（外包裝）兩大類；至於，包裝的機器亦因應不同的需要而會有所分別。

一般廠家對於包裝機械化的觀念已廣泛地接受，因此包裝機器供應市場需求大增，機器供應商爲了配合市場需要，須不斷從歐美的先進國家引進新設備和機器到本港。除了從外國入口之外，本地亦有不少廠家生產包裝機器出售，節省了運費方面的支出，故此港產的包裝機器在價格方面往往會較由入口貨低廉；然而，基於香港在包裝技術的研究方面較少，所以港產的包裝機器之水準較爲參差。至於入口的包裝機器主要產地如美國及日本。雖然本港包裝業踏入機械化的時間並不長，大概只有一數年時間，甚至較諸一些東南亞地區還更加遲；但是由於香港在引進科技方面不遺餘力，因此在短短數年之間，包裝水準已超過附近的東南亞國家，甚至有與歐美先進國家一爭一日之長短。

經營包裝機器的公司在引進新科技方面，可以說是扮演着一個重要角色。

現時，本港的玩具廠、電子廠、食品廠等均紛紛採用機器包裝，在節省人力及時間之餘，同時更提高了生產效率。

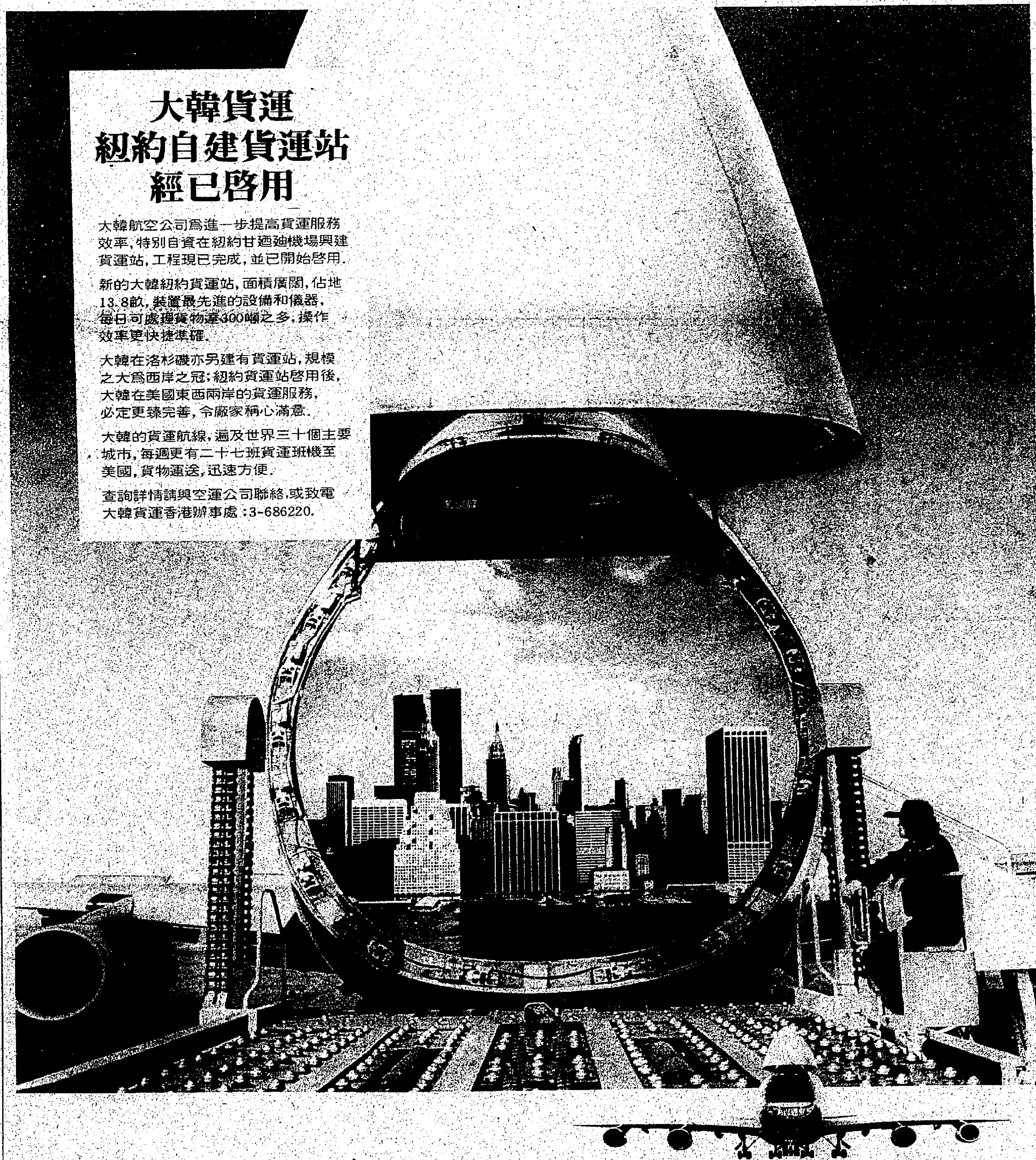
上文已提及包裝可分成內外包裝兩種，至於配合這兩種包裝的機器又有那幾種形成呢？先談談外包裝，貨品裝箱後，最後一個步驟就是封箱及捆帶，以往用人手操作時，除了費時失事之外，更重要的就是效率低。現時這兩個步驟已經可以由機器代勞了。封箱機及自動打帶機在互相配合之下，整個過程變得簡單俐落得多。利用自動打帶機來捆紮紙箱，每捆一條包裝帶只需二點八秒的時間而已，在速度上已遠較人手操作勝一籌了。同時，它還可以用熱熔的方式將包裝帶接合，不再需要使用傳統上的「碼仔」。而它最高捆緊力達五十五千克。這副機器還可以因應包裝箱的面積大小及重量，而有四種不同的形式，例如加長或加高機身，使利用此機器時更加稱心。此外，另一欵全自動打帶機更裝有電眼，它可以按照不同的包裝尺寸而自動調較捆帶位置。完全不需要人手幫忙。同時，它的打帶速度更高，每一條只需二點六秒，而其最高捆緊力更高達八千克。

至於用在內包裝方面的機器也有很多種，例如常見的塑膠袋口機、迷你收縮機和吸索包裝機。收縮機有一個與別不同的地方，就是該機是利用紅外綫幅射能直接加熱於PVC（PE）收縮膜，而並非傳統使用的空氣導熱法，因此機身比較小巧及經濟，而收縮包裝的效果亦較為完美。利用這種包裝方式，可以收到防潮、防塵的效果，因此很受一般食品工業廠家的歡迎。

所謂吸索包裝機，它的功能就是能使透明膠膜與紙板在最短時間內，接合而成爲一個外型美觀的包裝套。利用這種形式包裝最常見的就是玩具及家庭日用品。整個包裝時間約需二至四秒鐘。

機器的保養及維修也是十分重要的，一副機器能使用的壽命長短，除了視乎它的品質及使用量之外，保養工夫足夠與否亦是因素之一。採用現時已有不少廠家大型機器包裝，無論是的工廠，或者規模較小生產工廠，在計算成本及效率之後，相信也會踏入機械化的道路。

存運系統
TRANSPORTATION & STORAGE SYSTEM
特刊



大韓貨運
紐約自建貨運站
經已啓用

大韓航空公司爲進一步提高貨運服務效率，特別自資在紐約甘迺廸機場興建貨運站，工程現已完成，並已開始啓用.

新的大韓紐約貨運站，面積廣闊，佔地13.8畝，裝置最先進的設備和儀器，每日可處理貨物達300噸之多，操作效率更快捷準確.

大韓在洛杉磯亦另建有貨運站，規模之大爲西岸之冠；紐約貨運站啓用後，大韓在美國東西兩岸的貨運服務，必定更臻完善，令廠家稱心滿意.

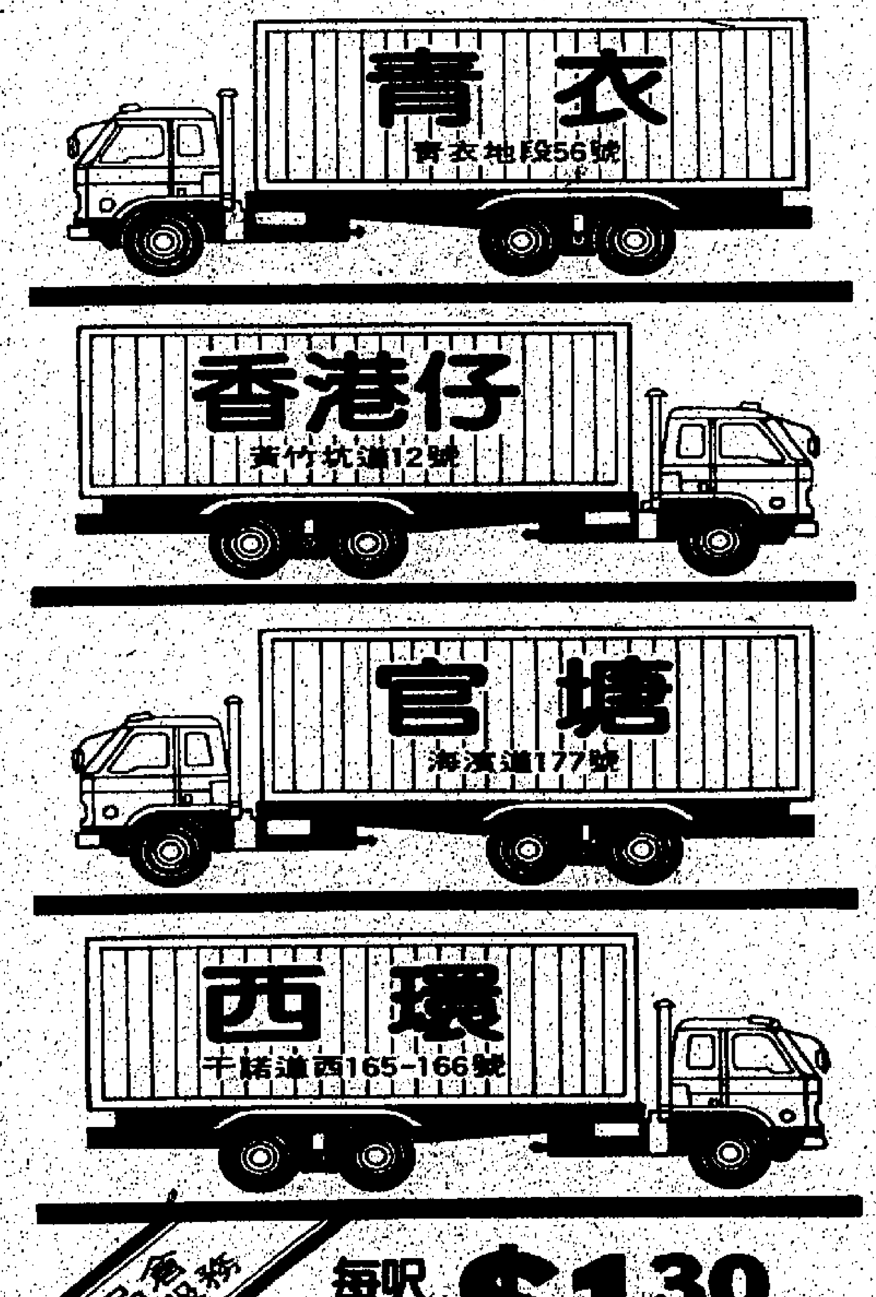
大韓的貨運航線，遍及世界三十個主要城市，每週更有二十七班貨運班機至美國，貨物運送，迅速方便.

查詢詳情請與空運公司聯絡，或致電大韓貨運香港辦事處：3-686220.

大韓航空

亞布達比 亞姆斯特丹 安克治 巴格達 巴林 曼谷 濟州島 可倫坡 得蘭 法蘭克福 福岡 香港 檀香山 吉達 吉隆坡 科威特 洛杉磯 馬尼拉 名古屋 新潟 紐約 大阪 巴黎 釜山 新加坡 漢城 台北 東京 的黎波里 蘇黎世

大生凍房倉庫
遍設港九新界



有稅品倉開始投入服務

每呎月租 $1.30起

雜貨貯倉每噸每月$16.00起

大生地產發展有限公司

香港灣仔軒尼詩道24-34號大生商業大廈26樓

電話：5-202277　5-292936　5-298036

本港新聞

九龍中醫師公會兩盛典 學員畢業禮暨敬老聯歡

郭偉雄、潘鴻昭、周載、劉文翔、黎宗岷、蘇源、劉漢江、黃熾雄主禮

（特訊）九龍中醫師公會，昨晚假座彌敦酒樓舉行會立九龍中醫學院第廿七屆學員畢業典禮暨敬老及會員、學員聯歡大會，請市政局議員郭偉雄，慈善名宿潘鴻昭善長，九龍總商會理事長周載，副理事長劉文翔，國際中醫中藥總會理事長黎宗岷，港九中華藥業總商會理事長劉漢江，中華國術體育聯合總會理事長蘇源，國際消費協會秘書長黃熾雄，高雄市僑界科學會理事長黃勝治，監事長黃明吉，區婉紅女善士聯合主禮。

觀禮嘉賓到有何樹祥、陳志輝、畢卓榮、羅祺、許仁生、蔡逢甲伉儷、鄭煜伉儷、周廣仁伉儷、劉文翔伉儷、譚寶鈞、白遜廷、何平、胡章釗、曾樂天、徐子貢、許仁、潘芳芬、潘周春英、潘乃武、黃振文、莫鴻施、譚華煥、張冠鋒等。

該會正副會長吳奕本、麥滿銓、蔡尚斌、正副理事長方銘標、林錫釗、陳少紅、正副監事長江一葉、李芝英、葉潤森、院長蘇二天、理監事劉方濟、黎得雲、沈餘生、甄雄、李春熙、梁乙奇、王伯、歐陽志仁、施露華、周裕光、謝肇南、鄭翔、尹江、鄭寅、鄭江能、伍祖輝、梁秀珍、吳志波、蔡偉光、孫哲民、鄧永耀、程匡明、羅子欽、謝玉明、林仲初、李小文、區雲峰、梁平、學院教授徐國樑、伍健民、歐永天、施若天、蘇惠姿、朱裕麟等迎迓。

典禮開始，潘有江司儀，理事長方銘標致開會詞，對各位主禮人蒞臨主禮及各老師不計辛勞作育醫學人材，表示衷心謝意，希望社會熱心人士大力支持本會，關懷老人福利，福有攸歸。隨由會長吳奕本，院長蘇二天致詞，勗勉畢業學員繼續努力，把中醫中藥發揚光大。

潘鴻昭善長致詞中指出，中西醫學，並駕齊驅，各位畢業學員，目前已學有所成，應該濟世為懷，更要時刻不忘母會每年一度不限價贈醫贈藥的善舉，努力為社會服務，為市民作出偉大貢獻。

各主禮人亦相繼致詞，咸贊揚九龍中醫師公會培養中醫人才，發揚國粹，厥功至偉，而每年舉行敬老尊賢盛宴聯歡，更為難得。

其後該會首長分別頒發老人禮物及致送紀念品與各主禮人留念，主禮人及該會首長頒發各畢業學員結業證書及冠、亞、季軍獎品後，即由監事長江一葉致謝詞，禮成歡宴，筵開六十餘桌，有歌唱助興，情況熱鬧。該會畢業學員名單列後：

醫師班　梅亮明、馬志明、陳月明、李錦熙、吳明富、黃玉華、黎東雄、李吳英。

高級班　藍珮方、李擇倚、吳維德、曾超名、吳維昭、張瑞良、曾愛蓮、關佐棉、孫博平、徐志和、李維祥、張樹勝、李聖倚、方惠君、吳永達、何偉如、曾惠芬、江能鏘。

傷科班　梁偉強、李志成、王淦鑫、符大志、何永成、梁佩玲、王光民、陳炳釗、陳炳照、蔣超偉、麥利農、李志賢、丘建明、楊麗儀、黃富、楊君華、鄭芹照、呂萍、丁國彪。

針灸班　陳德泉、陳寶懿、李秀珊、曾超名、關懋、梁細清、盧笑芳、賴煐、陳佩儀、蔡偉光、蔣超偉、陳月明、劉美珍、許燦業、吳維昭、李錦熙、梁惠蘭、呂瑞芝、梁鳳鳴、李擇倚、藍珮方、崔紹興、曾紹鈞、李國倚、李奕寬、劉佐鵬。

脈學班　曾超明、陳炳釗、許統證、鍾詠然、黃協昌、孫博平、張慈賢、蘇經宇、鍾雁玲、李奕寬、沈意聲。

選科班　廖偉、陳月明、李國倚、張翠玉、鄧德。（濟）

圖上：九龍中醫學院結業禮理事長方銘標致開會詞。下：理事長方銘標（右）致送紀念品予潘鴻昭（左）善長（本報攝）

澳警破獲貴利集團 救出被禁錮女港客

拘捕五名男子起回大批身份證

（特訊）澳門消息：澳門警方破獲一個貴利集團，救出一名被禁錮的香港女子，起出大批香港身份證及回港證，並拘捕了五名涉嫌有關的男子。

警廳情報科警員，前天在葡京附近拘獲了一名「大耳窿」，其後在該「大耳窿」帶引下，警員大搜新橋區，終在光復街十五號A四樓B座一個住宅單位內，救出了一名因欠下貴利而遭禁錮的香港女子，並起出大批香港身份證及回港證，估計是貴利集團扣押「債仔」的。

警方目前正設法與各持證人聯系，以協助調查該案。

在搜捕行動中，警方先後拘捕了五名涉嫌有關的男子，刻下扣留調查。（雲）

當年今日

一九六九年八月二十日

香港政府駐英機構改組

香港政府在倫敦之各項工作，將撥歸一個組織統籌辦理，該組織將由一名高級官員主管，其職銜為香港政府駐倫敦政務專員，其主要工作為，管理及調協香港政府在英國之各項工作，及繼續擴展現有辦法，使港府倫敦辦事處主管人與英國政府處理有關事務之部門，保持直接之連繫。

市政局推行小販新政策

市政局最近實施一項新小販政策，期以有效和積極的行動來解決小販問題，新政策係根據民政和警政的分區制度，把港九劃分為十大小販區，即港島分為四區，九龍分為六區，在各區物色適當地點設立小販市場，改善發牌手續，每區設諮詢委員會，使小販獲得適當的營業地點，和合法的地位。

沙田被毀海壆動工搶修

於一九六二年及六四年，一再毀於颶風之沙田小瀝大海壆，現已進行着手搶理壆底浮泥工程，可望於本年底前利用該海壆，動工興建公路，至於日前因豪雨沖毀之作壆坑，山頂園之提壆，亦經由理民府招商承投修葺，日來已由承建商施工中。

學生熱心參與社會服務

近年來，香港青年學生在參與社會服務方面，有顯著的工作表現，不但愈來愈多學生利用空暇時間，參加社會服務行列，且其服務範圍更為擴展及深入，如今閉門苦讀的時代已成陳跡，功課及考試之壓力雖大，仍樂意參與為人羣謀幸福之活動，這顯示香港學生在思想及行動上，均較前跨進一大步。

向女子「露械」 青年涉嫌被控

候精神報告書宣判

（新西社訊）沙田美林邨一女住戶，在清理居所屋外垃圾時，突發現一沒有穿褲子男子向她玩弄不文之物，警方後來將涉嫌「露械」男子拘捕，去週解粉嶺裁判署審訊，被告認罪，彭美德法官將其還押監房看管至八月卅日以候兩份精神醫生報告始行宣判。

被告潘泰雄，廿一歲，被控於八月六日在沙田美林邨美源樓，一單位外面，在公衆地方暴露下體。

案情透露：八月六日下午二時，上述樓宇一女住戶在清理屋外垃圾後欲返回屋內，她見到被告在不遠處出現，當時他只穿一件恤衫但沒有穿褲子，被告更向她弄不文之物，該女住戶立即返入屋內致電報警，被告於八月十四日自行在沙田警署投案。

禮貌寶寶出動 宣傳選民登記

（特訊）油蔴地十一萬合資格登記為選民的居民中，約有三份一已辦妥登記手續。

為方便尚未登記之人士，政務處特別設立一流動登記巴士地區內巡遊及廣播，而寶寶及政務處人員亦會在巴士上以鼓勵居民登記。

圖示寶寶及政務處人員在一商場外協助選民登記。

希爾頓酒店四千五百元 熱心公益捐助防癆協會

希爾頓酒店熱心公益，對參予本港慈善事業一向不遺餘力，為支持香港防癆及胸病協會屬下的律敦治療養院發展工作，每年均捐贈善款。酒店今年捐出港幣四千五百元，遞交善款儀式日前於療養院中舉行。

圖為香港希爾頓酒店人事部經理羅煥玲（左）代表酒店遞交善款予香港防癆及胸病協會副主席李東海（中），右旁立者為律敦治療養院紀達修女。

彩虹錦雲樓互委會 十屆委員就職聯歡

（特訊）彩虹邨錦雲樓互助委員會，昨日下午七時假彩雲宮酒樓，舉行第十屆委員就職典禮暨坊衆聯歡晚會。敦請黃大仙政務處主任源鎮勳、黃大仙區議員、彩虹邨服務聯會副主席李盧玉嬋分別頒發選聘書，黃大仙區警民關係主任梁維偉、房屋署彩虹邨副經理吳華根頒贈紀念品。並分別致訓詞，對該會熱心為坊衆服務，協助政府推行政令，舉辦青少年文娛活動，敬老等大型節目，表示讚揚。

主席馬松在致詞中指出：「互助委員會之成立目的，是為居民建立睦鄰精神，和洽相處，也是社區基層組織，負起推動與各界及政府各機關之橋樑，同時協助政府推行地方行政，對社區建設及改善環境起積極作用。馬氏又謂：十年來得街坊及各位大力支持，使會務發展迅速，今後希望各住戶各互委會加強團結合作，為居民提供更多社區活動」。

同華由永遠會長何有海、梁兆坤，尹廣中，顧問陳文豪，李寅會，錦校分別向主禮人致送紀念品。末由會長區育才致謝詞，禮成聯歡，昨參與盛會者有政府機關長官，各界社團首長、區內各座互委會主席、代表及坊衆會員等數百人，場面熱鬧。

第十屆委員如下：永遠會長：區育才，何有海，梁兆坤，尹廣中。主席：馬松，副林財星，耶發。總務尹培。財務方亦超。秘書尹宗堅，康樂：張佐義，范永群，羅耀林。公安：黃滿輝，梁超中。委員：林家駒，黃彩琴，江潔雲，盧惠玲，胡福華，張慧玲，龍潤節，詹翠蘭，黃少華。（奕）

右下圖示：彩虹邨錦雲樓互委會就職聯歡，主禮首長、區議員與會首長合照。（本報攝）

石梨貝水塘男子吊頸死

疑是一名神經病患者

（特訊）一名懷疑患有精神病男子，昨晨被水塘管理員發現在九龍石梨貝水塘山邊上吊自盡，解下趕送院急救時，證實不治。

昨晨六時四十五分左右，石梨貝水塘一名廿七歲黃姓管理員作例行巡邏，一時發現一男子利用垃圾箱作站腳，吊在一株樹上，用尼龍繩上吊，立即解下，致電報警，稍後將他送往深水埗明愛醫院急救，但證實不治。

警方事後在其身上找到一張身份證，名為江又超，四十一歲，相信為死者。並發現一張廣華醫院所發有精神病覆診證。（合）

中國國醫學院 接受申請報名

九龍彌敦道佐敦道口立信大廈中國國醫學院，開辦已有卅八年歷史，系統完整，課程實用，純為教育而教育，歷屆畢業學員遍於海內外執業，或從事中醫教育工作，深獲社會人士好評，該院四年制，純屬正統中醫藥全科專上學府，編製分為初級班，高級班，研究班，學士班，凡有初級班學科根底者，可選修高級班學科，若有高級班學科根底者，或在其他中醫校院畢業者，及或有同等學歷者，均可參加研究班，會在中醫校院三年制全科畢業者或內婦兒全科行醫五年以上者，方可申請入學士班。近日表章與遴名踴躍，故擴充各班學額，繼續接受申請報名（煥）

黃汝安 吳美華 珠聯璧合

吳美華小姐，日前與名副練馬師黃汝安君於大會堂舉行結婚儀式，晚上假金鑑道統一大酒樓歡宴親友，到賀嘉賓數百人，衣香鬢影，極一時之盛，一對新人，隨即赴歐渡蜜月。吳小姐係出名門，端莊嫺淑，秀外慧中，曾分別在本港名校聖保祿書院及國立台灣大學畢業，學貫中西，現任職著名美資惠普電腦香港有限公司高級職員。

新郎黃汝安君，自幼負笈英倫，攻讀馬匹訓練及馬房管理，學有專長，現為郭鑫華馬房副練馬師，一對新人，男材女貌，佳偶天成。圖示：黃汝安與吳美華新婚儷影。

華僑日報讀者旅行團榮譽主辦

香港人遊香港

希爾頓酒店之夜

（一）任宿希爾頓豪華客房渡暑假
（二）大酒店內泳池嬉浴其樂無窮
（三）銅鑼灣環球酒樓享用鷄燉翅晚宴
（四）避風塘內泛舟兼嘗美味粥品
（五）中環白金漢宮酒家消閒早茗
（六）豪華旅遊車遊覽新界名勝區
（七）青山安養精舍進精美特級上素
（八）踏石角及龍鼓灘賞黃昏美景
（九）沙田獅子亭遠眺衛星城市
（十）乘海上夜總會遊輪遨遊港海
（十一）夜總會內欣賞精彩表演節目
（十二）載歌載舞齊享餞別團圓晚宴

日期：八月二十五日至二十六日（公衆假期）
費用：成人每位$560（雙人房每位計）
小童祇收$400（不佔床位計）

七海旅運有限公司
德輔道中88號華僑商業大廈1802室
5-413081（四線）

地產與樓房

每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

安福樓 英皇道18—24號（近鰂魚涌裁判署）

安居此處志可酬　福壽康寧財祿就　樓宇閣高同享覽　好景常在樂悠悠

租
舖位：五百餘至一千呎
二、三樓辦公室及醫務所：380至720呎租廉
八樓起住宅實用面積430至600呎租廉水電齊可即入住
歡迎參觀：英皇道十八號本大廈管理員引看（由留仙街入）
知租處：辦公時間英皇道18號本大廈三樓209室洽
電話：六六八四一三

美景新邨

新界粉嶺5173地段（毗鄰聯和墟）
仍照原價低至八折出售
每層由十七萬餘元起
每單位面積393呎－523呎，即買即住
渥豐財務代辦20年分期，平過交租！
·鄰近火車站、巴士站，交通方便
·電氣火車前往九龍只需卅分鐘
優美村有限公司
香港德輔道中107－111號余崇本行1502室
電話：5-415028-20(2線)
地盤設有示範單位，歡迎參觀，電話：0-927280 假日照常

鹿苑

屯門新市172地段
現貨樓宇出售即買即住
初售期間八五折優待
地下旺舖每呎由590餘元起
式樓商場每呎425元
兩房單位393呎十四萬餘元起
三房單位493呎十七萬餘元起
建築材料實際　歡迎參觀比較
本公司集團所建之樓宇，素獲好評
洽購處：陳氏企業有限公司
九龍尖沙咀東部麼地道67號半島中心619室
電話：3-679081
歡迎參觀示範單位 地盤假日照常辦公 電話：0-810292

深水埗，東京街
一樓專業旺舖
百餘呎起大小俱備
月租千餘元起
即租即可開業
已租西醫，牙醫，政務處，快相等
樓上百餘住戶已入伙，行人衆多交通便
恒盛：電話 3—7281305 3—7288213

威享大廈 大道中138號
高層地下，一二樓共16000呎
售2000萬租每呎12.5元
（最合酒樓夜總會百貨超級市場）
高層寫字樓1257呎租售
電話H252497 H226009洽

九龍灣　偉業街
楊耀松第八工業大廈
招租
由千餘呎至弍萬餘呎
德福花園地鐵站對面　員工充裕
直通啟德機場及海底隧道
交通便利　電梯六部　上落快捷
洽租處：本廈管理處或電5—435244

廠房招租
長沙灣長順街19號
楊耀松第六工業大廈
土瓜灣旭日街15號
順煒工業大廈
由2500呎至8400呎招租
洽租處：5-438960洽

租 地鐵站旺舖及高級寫字樓
窩打老道19號貼近彌敦道
致富商業大廈新落成交通
最便合各行專業事務所。
地下可連一樓合各行業。
請電：K210523洽

特價吉舖免頂出租
中區城皇街17號（必列者士街街市側）
月租$2,400（包差餉），面積約700呎
西營盤第二街139號，地下連閣樓
月租$3,600（包差餉）面積約1,400呎
電話：H238664，H400688，H468992，H470740

地下廠吉售
葵涌地鐵站對面大連排道150號
建築面積6500呎另大車位一個
請電 5—445171大業公司洽

全座廠房平價租售
（一）官塘區全座廠房6——7萬方尺平價租或售皆可。
（二）官塘區地下二萬多尺租或售。
有意者請辦公時間電K945830王洽
假日及早晚電K7133719王（稔者請免）

寫字樓租售
中環威靈頓街64/66號4/F獨立電梯冷氣水廁裝修間格俱全即可應用建築面積約1260呎租售均可租價易談，請電 5—224955 業主洽

又一村 文華閣
村丹路七號　高級複式花園洋樓
（全座只共八個單位）即買即住
面積：1429—1523呎獨立花園　獨立天台　歡迎參觀
售價：一百一十五萬餘元起　電3—812520
洽購處：恆生銀行信託有限公司　電話：5—8255111

華僑日報各區廣告服務處

總社	中環荷里活道110號	電話：5-493939
中區分處	中環擺花街2號（華人銀行大廈樓下）	電話：5-231637
北角分處	北角渣華道127號	電話：5-640693
旺角分處	九龍旺角上海街497號（近山東街口）	電話：3-840749
佐敦道	九龍佐敦道44號左邊地下	電話：3-687682
西環	皇后大道西十四號西環街坊會	電話：5-871663
灣仔	軒尼詩道244—246號二樓裝聯軒文玩公司	電話：5-747766
銅鑼灣	怡東街九號B地下（文海圖書公司）	電話：5-7903915
香港仔	香港仔大道42號A地下可喜地產公司	電話：5-508898
牛頭角	牛頭角道淘大商場地下36號明嘉琴行	電話：3-7598561
何文田	亞皆老街壹二四號M地下恒達圖書唱片公司	電話：3-7137185
紅磡	紅磡蕪湖街208號地下新鴻洋服時裝	電話：3-620035
新蒲崗	九龍新蒲崗明富琴行（麗宮戲院側）	電話：3-231021
美孚新邨	美孚新邨第三期吉利徑17A平台嘉湖街坊會	電話：3-7418532
觀塘	瑞和街廿五號地下太平地產公司	電話：3-892023
荃灣	荃灣亲安街三號二樓正藝公司	電話：0-429081
屯門	屯門河旁街壹四八號地下衛光購物中心	電話：0-812675
大埔	廣福道壹五壹號地下肥歡雲糕專門店	電話：0-6571800
元朗	元朗邨第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會	電話：0-769683
時間	每日下午五時半截稿　增設區內服務	既可省時又免車擠
大字四個	細字卅四個（一個位計）列字如超過	即多出字數按一個位遞增計算

娛樂圈

中國各省電視台爭購「霍東閣」
望奪得國內首播權
深圳擬以之作啓播

亞視「霍東閣」，引起內地深圳，福建及山東電視台的興趣，紛紛同亞視接洽，希望取得首播權。

據節目總監李兆熊表示，深圳電視台的人員目前進入亞視作技術上交流，同時，斟洽「霍東閣」的首播權，以作為該台十月啓播的劇集，他們還要求配上國語版本。另外，該台亦有購入無綫國語版的「鹿鼎記」，而該台還準備邀請本地影視紅星參加啓播酒會。李兆熊並稱，由於福建及山東亦有斟洽「霍東閣」首播權，目前對深圳電視台的接洽，仍未作出答覆。

此外，因「霍東閣」收視好，廣告商反應熱烈，並要求該劇的結局延長十五分鐘。對此監製徐小明需視乎劇情發展而定。

汪明荃自覺還一身打扮，十分隨和。

無綫為「秋瑾」收視搞腦汁
麗莎塑造隨和形象
安排會見澳門影迷

汪明荃昨午同無綫，為「新地任你點」担任嘉賓。麗莎為了給觀衆隨和的感覺，刻意穿上緊身舞衣。

麗莎於本月廿八日生日，由於此日她會隨外景隊到澳門拍秋瑾及「傾城之戀」的主題曲片段，此行為期一至兩天，無綫考慮聯絡澳門的影迷為她開生日會。據麗莎表示，此事由公司聯絡，現時未知是否成事。不過，本地影迷於廿六日為她開生日會，而她的生日願望，是希望身體健康。

「秋瑾」後，麗莎會否拍劇集？她表示，需視乎該劇的反應，與及公司安排而定。

童芷苓女兒童小苓三次來港卻第一次參加演出京劇

「武則天」本末倒置出錯誤
編導工夫多忙趕戲
剪接人手不足所致

「武則天」劇情本末倒置播映的出錯，監製李兆華承認自己是一時疏忽所致，但這種情況，在亞視已非第一遭。

據李兆華表示，每一集出街前，他都會親自看查，但這一次是他因工作太忙而沒有看，他認為今次事件是剪接上發生錯誤，但這責任不應歸於編導身上，因編導事前已忙足數天，難免精神疲倦，剪接人手不足，才是劇情出錯的問題癥結。

李兆華昨日親自到錄映廠執導。他解釋，是因為編導出了外景，故臨時負責執導。至於劇中的狄仁傑角色，仍未找到演出人選。

陳惠敏被罰停牌
兩年期滿重考試

陳惠敏近日為拍「發威」，常在影城開工，但出入都坐公司小巴，他的漂亮法拉利跑車，闊別多時矣。

陳惠敏提起便激氣，事關他一再被罰停牌，年多以來，只揸過一個月車而已，到今年十月，才坐完車監——然而因為停牌達兩年，必須要重新考試，派司的話才有資格再坐上司機位也，據說，已排期十月考試。

熱愛開車的陳惠敏，為了駕駛，收過不知多少告票。牛肉干事小，已不計其數了，最大罰的便是最近這兩次被罰停牌，前年，是因為意外撞死了一位的士司機，他為此內疚不已，去年這一次，則是拍戲開車被捉，原來電影公司事前沒申請，結果他又被控無牌駕駛，要再坐一年車監。

不過，陳惠敏最激氣的經驗，乃多年前新購一輛寶馬，噴了滿車圖案後，駕着新車去喝喜酒，怎料深夜返家時被查車，他竟說不出座駕車牌，言語衝突下，警伯要用手扣住他。「就在我出入慣的地頭，鎗我嗰，又不是打刧，有冇攪錯？」陳惠敏至今提起都嬲。「我做明星喫，係人都認得，幾有面！」

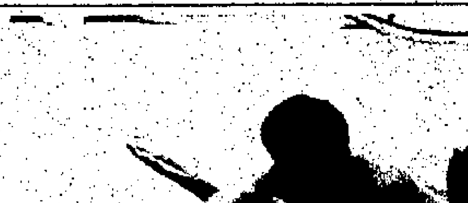
陳惠敏的新作「我愛羅蘭度」，他飾一個見太座就腳軟的大惡人，相當惹笑，他的太座說：「最衰只係做戲呢。」

圖：龍飛粵劇團李龍、白文彪、尹飛燕，昨在葵涌演神功戲時攝。

龍飛粵劇團
孟蘭勝會演出葵涌

李龍、尹飛燕、白文彪、張醒非、何玉瑩、花居冠臨時組班，龍飛粵劇團為葵涌新區街坊會演出一台粵劇。

街坊會慶祝盂蘭勝會演戲酬神，每年一度成為慣例。李龍、尹飛燕初次携手拍檔。白文彪原屬無綫藝員，他對粵劇早有造詣，在此台神功戲，以丑生的行檔掛頭牌登台。昨日演出正誕日場台柱担綱，戲棚擠滿坊衆，主會大贊好戲，李龍對演神功戲也相當負責，昨日演出「旗開得勝凱旋還」一劇，李龍唱做念打都令台下觀衆拍掌叫絕。今為尾戲，主會將會酬謝戲班頒旗留念云。（棠）



張國強、張衛健浮沉於綠波之中。

對理想婚姻破滅感難過
毛舜筠寄情於事業

毛舜筠婚變傳開後，她對此問題一直避而不談，莫非她不敢面對現實！

毛舜筠昨日參加「國家活力樂悠悠」的戶外節目演出時表示，她並非不敢面對現實，而是婚變之事，她不願多談。

毛舜筠對於婚姻曾作理想化，但最後發覺理想與現實相違，她心裏感到十分難過，但一切不快事，都已成過去，她現在過着獨居生活，很是滿意。

毛舜筠有過婚姻失敗，會否影響她結識異性？對此她笑而不答。

而工作方面，毛舜筠已接獲通知參演「水上競技大匯演」及鄭世孝的新劇，前者她不僅游泳，相信公司不會免強她下水，可能會表演一些簡單項目，至於新劇她是扮演舞蹈藝員，由於她不是精通舞蹈，近期已加緊練習。

毛舜筠過獨居生活，十分寫意。

毛舜筠婚姻失敗，但身旁的寇鴻萍，對婚姻充滿憧憬。

兒女們都長大了
許瑩英活躍視圈

雖然已有相當的年紀，但許瑩英仍是影視圈中的活躍份子。大家除了間中在電影裏看見她的客串外，在家中的電視螢幕裏，更時常可以看見她的演出。

「其實像我這樣的年紀，閒時不工作也沒有什麼好做的了。兒女們亦都長大，並且大部份不在香港而在星加坡，更毋需我來照顧。」

佛學粵曲感興味
甘國衛有謀有勇

甘國衛雖然年紀尚輕，却擅演老角，平日除了愛與老年人閑談之外，更喜歡透過佛學研究人生的旅程，加上他的幻想和模倣能力，更是天衣無縫。

甘國衛近年的變化好大，除了仍熱愛演戲之外，粵曲和佛學亦成了他生活的一部份。

他說：「粵曲和佛學都成了我的第二生命，曲不離口已成了習慣，因為有時靈感一到，便要立即抓住譜成曲譜。」

「其實粵曲和佛學不一定是老年人的玩意，現在許多年輕人都愛上了，況且我覺得佛學更能幫助我瞭解人生哲理，人的生，老，病，死都是必經之途，參透其中的道理，再模倣老人家說話的語氣，他們的表情和較為緩慢的動作，不就成了嗎！」

「鹿鼎記」中韋小寶的七個大婆。

華星為未有羽翼新秀組歌迷會
梅艷芳健康欠佳
趕戲睡眠時間少

華星有意為出身於新秀歌唱大賽的歌星組織歌迷會，目前有兩種形式在考慮中，有待開會研究才能決定。

據梅艷芳表示，華星考慮組織一個新秀歌星的歌迷總會，在總會再成立不同的歌迷分會，或者只是為她組織影迷會，至於用那種方式進行，仍在研究階段。但歌迷會將於十月正式成立，而成立的儀式，會十分隆重。

另方面，梅艷芳近期忙於趕拍「香江花月夜」，每日只有數小時睡覺，她的身體情況，仍然欠佳遵需時時服藥。她表示，新劇開拍以來，甚少時間同男友見面，主要通電話聯絡。

莎拉德格拉斯霸道
與鍾歌蓮斯結樑子

高頭大馬型的莎拉德格拉斯，一度給稱為「英國的甄歌惠珠」，因為她在「世外桃源大浩刧」，「世界大災難」這類洪荒片中，演上古穿獸皮的女人顯示身材，與「洪荒浩刧」的甄歌相似。

莎拉後來成了「超人」及「超人」續集的壞女人，她最宜演穿上黑皮褲黑皮靴，及拿皮鞭，性變態的納粹女軍官了，大概美國人看上她那「狠辣」的形象，把她演「葡萄園風雲」片集的壞女人，與鍾歌蓮絲打對台，一到美國，就以鍾是「老女人」，而結下樑子。

但莎拉的剛强霸道的形象，使她同時接到「霸王神劍」的邪惡女主角色，為了勢力，不惜綑綁女獻祭給魔王，她本來很想看到，她與「霸王」艾諾史華山尼格的造愛戲，於大銀幕出現，她失望地發現，非但她和艾諾的八爪魚相摶般的肉緊戲沒了，連她引誘魔王石像的戲也沒有，甚至打美國名將章張伯倫的戲場也沒了，不過，莎拉同味無窮印象，和會得七次「奧林匹克先生」銜頭的大隻佬艾諾，演床上戲，是很勁的：「我們出了一身汗與油，大家的腿又搦來搦去，那是極好極露骨的一場戲。」

一九五二年十二月十二日出生的莎拉，父母一早離婚，她說：「我只知母親及姐姐。」母親在莎劇院當物理治療師，九歲大的莎拉，就在那兒學戲，十四歲入了英國的青年劇團，十八歲時，莎拉同英，做各種事，包括在醫院洧毒器材，入罐頭廠，她沒再回學校，學戲劇及教員。莎拉和她的美國丈夫，卅七歲的李察李巴文提，如今為了事業，分開兩地，李察在英工作，她在美國，他們常通電話，莎拉嘆說他們等於替該公司打工。

此人是誰！景黛音是也。

大專會堂獨立經營
以放映電影為主

大專會堂直屬是浸會學院的，但行政是獨立的，經營業務也是以專人處理，開幕了六年，實業務，起初兩年是由華聲負責，後自己經營，這幾年來略有獲利，最近添置了大批國產的放映器材，耗費廿餘萬港元，是新設備為影業界服務。

「大專」負責人張毓君，陳俏顏，及安樂公司江志強昨日舉行記者招待會。宣佈盈虧自負。

自始將成立電影會，成為會員確定了對象，有了基本成員對放映片是沒有担心票房了，張氏知道「大專」的交通不方便，現時在有關部門申請辦妥「專綫小巴往返方便大衆為主。

安樂公司的西片「大時代」定于本月廿八晚八時假「大專」舉行首映禮配「大專」電影器材首次啓用紀念，到時酒會招待各界。（棠）

楊雪儀熱出了毛病
加緊健身保持形象

近日，楊雪儀加緊去健身，有意恢復她競選港姐時的健康感覺。因為她從影以來，覺得自己弱了，經常有小毛病出現——例如感冒，發高燒。

楊雪儀說，她自從被王晶拉上銀幕後，除演了「我愛羅蘭度」後，及接連演了兩部片。以前，她在酒店工作，夏天時有冷氣，從來就未感覺炎熱。可是參加拍電影，片場又沒有冷氣，實景也大多沒有冷氣，她初入行，有點不慣，才易惹來毛病。所以，為了保持其健康形象，她才決定去健身。

楊雪儀又說，拍電影雖然辛苦，但是很開心。尤其是她的處女作「我愛羅蘭度」，有陳百祥在，就一直會有歡樂氣氛，因為他常說鹹濕笑話，使人人都大笑不已。可惜，她自己却大多聽不懂。

楊雪儀很讚王晶是好導演，因為她初演戲，得他細心教導與鼓勵，才能有點成績。在片中，王晶與她演對手。她是常常「恰」他的女友。平日，她也笑他「自討沒趣」。

蔣金在「武則天」中的和尚扮相

蔣金不忌剃光頭
希望從此更走運

已有好一段時間沒見蔣金，料不到今天碰見他，却給他的新面孔嚇了一跳。記得前些時他那顯烏黑的頭髮仍是安然的長在頭頂上，但這次見面，他已是個不折不扣的「光頭仔」了。

穿上了一身和尚服裝的蔣金，除了肥胖的身型較惹人發笑外，看起來就跟一般的和尚無異了。雖然很多藝人都認為剃頭後難看而不願以秃頭示人，但蔣金不但沒有感到羞於以光頭見人，反之在日常生活中更處處表現得悠然自得。

「其實大熱天時能夠剃光頭，一則易於打理，二則清爽舒適，所以我也樂得暫且做個『光頭仔』，更何況『十個光頭九個富』，說不定這次剃頭還會為我帶來好運呢！」看來蔣金對於這次剃頭確是抱着塞翁失馬的態度。但若要同復以前的模樣，相信也要一段相當的時日了。

識英雄重英雄
鄭佩佩錢小豪
互相切磋武功

錢小豪和鄭佩佩都是第一次演出亞洲電視，在「霍東閣」一劇裏，因為同場戲多的緣故，兩人變得熟絡起來，可能是一個健談，另一個頑皮，碰頭後就熱鬧非常。

錢小豪的武功底子很不錯，但還要向鄭佩佩請教。

鄭佩佩說：「千萬不要誤會，錢小豪並不是要向我學功夫，因為他的武功比我更好，他要學的是真功夫啊！他要跟我學健美操而已。」

嘩！很少有的，男孩子也學健美操？

錢小豪說：「男人就不能學健美操嗎？我見到佩佩耍功夫時，姿勢特別靚，所以想跟她學，好像拘腰就要學，身體柔一點比較好看。」

錢小豪繼續說：「鄭佩佩不但能『舞』，而且更能『武』，她的一招一式都有勁力，就以踢腳來說，她踢得好高，又直，難得一見！」從以上之說話中，可以發覺到鄭佩佩與錢小豪是互相欣賞對方，正所謂是「識英雄重英雄」。

大陸毛孩配古惑仔
外景場地選中雲貴

藍天天

顧影心聲

香港人對於大陸的毛孩相信還有相當印象，但對於他叫做于振寰是沒有多少人記得了。毛孩，現在已經七歲，快要成為電影明星與香港觀衆見面了。香港的華文與恒興電影公司已經決定合作拍一部「古惑仔與毛孩」，毛孩已經點題，自然非于振寰莫屬了。古惑仔一角由一位香港青年人飾演，因為未決定藝名，暫時未公開宣佈。

該片由蕭龍執導，日昨他與華文的副總經理潘祖輝、製片經理朱嘉華出席招待會時表示，這部片的拍攝地點，將在雲南與貴州，西雙版納與黃果樹瀑布都會在影片中出現。

據蕭龍說，該片是一部驚險的喜劇，全無血腥，暴力與暴露鏡頭，只有驚險、溫情與愛心，以適合老少共賞的全家福電影，廿一日，他會帶同古惑仔及有關人員一同北上，希望能在四至五個月內拍竣。他認為按正常時，應可如願，但貴州有「天無三日晴」的諺語，對拍片是個極大威脅，所以能否依時完工，要看天時是否肯合作才能決定。

蕭龍說，他這次選擇的外景場地甚為優美，會有很好的效果，相信會為港人所接受。

中港美合作攝製
中國教父式電影
沙治奧朗尼担任導演

中國合拍公司鼓勵外來投資者攝製不同類影片，除溫情喜劇，寫實片，戰爭片外，還將嘗試中國教父式電影，該片由中，港，美合作。

佳諾影業公司負責人魏太已於昨日赴美，目的是與「義薄雲天」導演沙治奧朗尼進一步接觸討商，這部教父片的攝製工作。較早前朗尼透過佳諾公司擬與中國合作，三方面經過多次商磋，朗尼提供多個劇本都未達成一致協議，最後終決定取中國教父題材。

朗尼執導的「義薄雲天」目前在碧麗宮上映叫好叫座，更獲影圈中人聯名推薦，中國合作公司代表對該片亦極欣賞，對嘗試這類題材殊感興趣。

魏太稱：以往美國公司與中國合作多未成功，主要是題材上各持己見，然而中國教父式影片在東南亞有市場外，歐美對此類影片亦表示歡迎，目前新藝城，洪金寶都擬拍「中國殺人王」正是有見及此。

據悉：這部合作片將於明年初開鏡，由朗尼率同攝影組東來拍攝，演員則在中國選定。

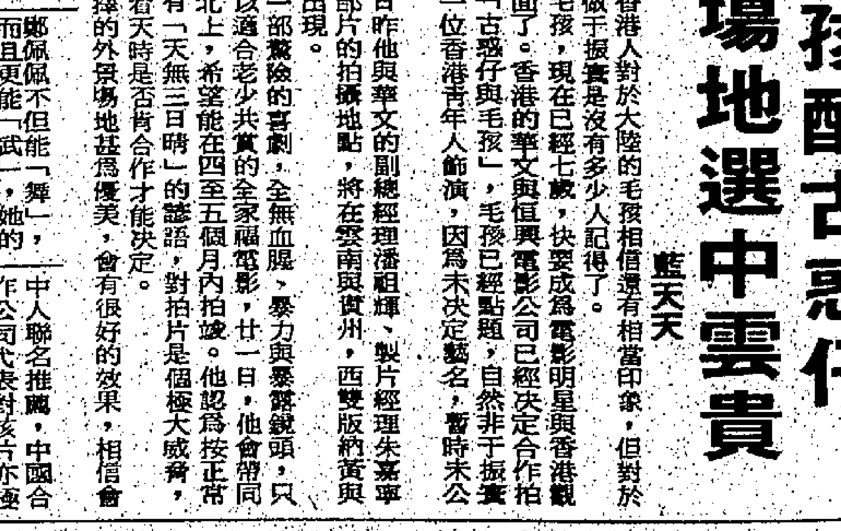
米雪如何能復現
香江歲月費思量
雲影畦對李賽鳳未感理想

港台電視部製作「香江歲月」第二階段將於下月開拍，演員方面，盡量起用新人演出。

據雲影畦表示：該劇的第一階段，他們找屬於新人的李賽鳳演出，但出來效果仍為人熟口熟面的感覺，故希望能找到從未演過電視的新人演出。

雲影畦並稱，米雪在第一階段已被安排跳海自殺，但米雪對該劇甚有興趣，要求演出「第二階段」，而劇情上的交代，令他們費煞思量，現在仍未答應她的要求。

此外，雲影畦表示，「香江歲月」第二階段的播映時間，因要配合無綫節目編排，同第一階段的播映時間會有變動。



劉江與汪明荃在「秋瑾」中大打出手。

龍的家鄉帶你
遊北京地下城

「龍的家鄉第四輯」，今（廿）起踏入第二週播映，本星期的內容包括：北京地下城，圓明園，頤和園及地下宮殿等。

今（廿）晚九時〇五分，節目主持人阮兆輝，陳婉薇，將會帶觀衆到北京觀光地下城。

北京的地面建設日新月異，但近年來首都居民紛紛興辦工廠，商店，旅館，餐廳，倉庫，影劇院等各種設施，形成了一個為國家建設，為人民生產和生活服務的地下長城。

一些服裝廠就是利用前門街道的地道網改建的，百貨商場的地下營業廳亦在這裏做其生意。地下城從開放以來，已經接待了一百多個國家的外賓，這裏陳列着許多工藝品以供外賓觀賞。

地下城內設有許多餐館，為顧客提供方便，在這裏吃餐不但幽雅潔淨，而且經濟實惠，像是置身世外桃源，別有洞天。

清潔香港　人人有責

麗宮　大滿

第五天映請早

霍士公司出品 一部新奇驚險幽默趣情喜劇

通天小子俏嬌娃

化靚粧面　雲邦媽娃　心慌慌，坦蕩蕩亂　咁撞小子　變新郎！

兒童不宜觀看。

避免擠擁．請速定座

大韓航空進入新紀元

KOREAN AIR

在韓國，過了十五歲，便是成人階段的開始。今年，正是大韓航空公司成立十五週年，這個富紀念性的日子，既標誌着大韓不斷的成長和發展，更標誌着日漸強大的規模和系統。

在亞洲的航空公司中，以大韓的歷史最淺，但在短短十五年間，已發展成爲亞洲第二大國際航空系統，這正好說明大韓的成長，迅速驚人，有目共睹。

爲顯示大韓踏入新的里程，大韓的飛機都煥然一新，換上新的顏色和標誌。新標誌呈圓形，以「太極」圖案爲主題，由紅藍兩色代表陰陽兩極，在韓國傳統中，太極象徵天地合一，渾合祥瑞昇平。

新標誌又間以白色，因爲白色代表無限的推進力。

至於機身，則全部採上淺藍色，與澄藍的天空相同，象徵前途一片光明，無窮無盡。

爲配合大韓現代化的新形象，大韓的英文名稱，亦由KOREAN AIR LINES改爲KOREAN AIR。

進入新紀元，除了換上全新的面貌外，大韓航空公司當然會竭誠盡力，發揮韓國殷勤待客的傳統，令服務更臻完善。

貨櫃箱與安全

貨櫃箱是什麼？根據國際標準化組織所提的建議，貨櫃箱的定義如下：

｜是一個耐用材料制成的運輸單位，其堅固程度可供重複使用。

｜經特別設計，以利便貨物以一種或多種運輸工具運送，而毋須把貨物重新裝卸。

｜設有裝置，可被快速有效地處理，尤其在由一種運輸工具轉換爲另一種運輸工具時爲然。

｜特爲方便裝卸貨物而設計。

｜內部容積不小于一立方公尺。

這種貨櫃箱，既不包括運輸工具，亦不包括傳統的包裝。

在一般運輸系統內使用的貨櫃箱，其設計及制造，必須同時適合公路、鐵路及海上運輸之用。這三種運輸方法對貨櫃箱設計有不同的要求。

海上運輸，尤其用于「單元」式貨船的貨櫃箱的堅固程度必須經得起堆迭。這種貨櫃箱必須能一個接一個堆迭在六個載貨至負重極限的貨櫃箱上。同時，必須能憑箱上四角或下四角便可僅吊起整個載貨至負重極限的貨櫃箱。

爲符合這些要求，貨櫃箱框架必須構造堅固，通常用鋼製造，但亦有用鋁製造。

經驗顯示，標準貨櫃箱之最小內部容積應予列明。這有助于貨盤及其他載貨單元件的設計，以便放進貨櫃箱時能充份利用整個空間。

上文對貨櫃箱設計及構造的評論，尤其適用于一般貨櫃箱，尤其適用于專爲運載雜貨而設計的標准貨櫃箱。但由于特種貨櫃箱之需求甚大，所以加速了各類型櫃貨箱的設計。

裝貨入箱，須保證其能經歷海陸運輸。若放置不妥當，中途絕少有機會作矯正。貨物由公路或鐵路運送，中途受加減速度及離心力的影響，貨物會移動，亦會因震動而對下層貨物增加壓力。

船遇風暴，甲板會傾斜至與水平綫成四十五度角或以上。在此情況下，若貨物包裝及保變得不好，便很易損壞及移位。

貨物怎樣放置在貨櫃箱及平台上，才能最有效地抵御運輸壓力，須視貨物類型、整批貨之成份及其他因素而定。在海運及其他工具的運輸上，有一些被廣泛認可的單位貨物放置規則，這些規則亦可用于貨櫃箱：

｜重貨物絕不可放在輕貨物上。

｜無封口包裝的粉狀貨物，絕不放在會受粉損壞的貨物附近。

｜有濃烈氣味的貨物，絕不放在會受此氣味損壞的貨物附近。

｜如有可能，應把外形起菱角之貨物及有伸出部份之貨物分開放置，并以適當物料隔開。

｜平台及集裝箱是爲了放置平均重量的貨物而製造，故爲裝運重型機械時，要緊記此點。

｜在集裝箱內放貨，要均衡分佈，不要一頭放重貨物，一頭放輕貨物。

所有荷單位系統的基本原則，便是要貨物能在不開箱條件下，經歷各種運輸情況，并易于以機械設備及統一處理方法，由一種運輸方式轉變到另一種運輸方式。

在綜合的貨櫃箱運輸系統內，貨櫃箱轉移設施要適合三種不同的運輸方式：船、火車及卡車。爲了配合貨運總站的工作，貨櫃箱也需要作短距離移動。

不管運送貨櫃箱的是什麼交通工具，處理方法則分爲兩種。

而屬吊上吊落系統的工具，轉運工作便由起重機來執行。若屬滑落系統的工具，轉運工作使由文架滑動貨櫃箱來完成。滑上滑落式可稱爲水平式，與吊上吊落式剛好相反。

除了航運公司之外，港口當局及陸上運輸公司亦投下大量金錢，以配合他們對新系統所需的資源。港口當局之投資，主要在新海港設施及處理設備上。

若貨物是在本地散發，應先調查清楚，使用設有上落貨櫃箱裝置的運輸工具是否有利，以免在顧客處理貨櫃箱期間，易貨設備如牽引車、卡車等被迫投閒置散。

以上資料是由瑞典汽車有限公司提供。瑞典汽車有限公司是「紳佳」重型貨車之總代理。「紳佳」是世界歷史最悠久的汽車制造廠之一，創于一八九一年，當時專製造鐵路客車，並在一八九七年推出首輛卡車。「紳佳」是目前世界最大的大型重輛製造廠之一，所產車輛總重超過六十噸，產品系列包括卡車、公共汽車及獨立引擎。

「紳佳」除在瑞典設有工廠外，在巴西、阿根廷和荷蘭均擁有自置廠房。「紳佳」產品的特色是，車輛的大多數部件和引擎，都是由其廠自行設計和生產。

華潤擴展運輸倉庫業

香港是一個舉世知名的貿易轉口港，轉口貨物仍以中國輸出的貨品爲主，外國船來香港的貨物，亦是以中國爲最大的銷售市場。

香港處於東南亞的交通要津，充份地利用了其優越地理位置所帶來的方便，無疑是締造香港成爲重要貿易港的要訣之一。但是，完善的運輸及倉貯服務也是不可或缺的條件。

爲了更能適應業務多元化的發展，在今年三月華潤（集團）有限公司使成立華潤運輸倉儲有限公司，旗下有五間附屬的機構，以便加強在本港運輸倉儲業的服務。

據其中一間附屬機構百適企業有限公司董事長周定海先生表示，他們主要是爲中國的對外貿易提供服務。其次是要替華潤集團的業務及爲社會服務。

百適企業有限公司屬下的百適貨倉分別位於沙田火炭鄉及觀塘。今年底將會再有一所百適貨倉在沙田落成啓用，屆時三間貨倉總面積將達一百二十五萬呎，容貨量則可達十七萬噸。最特別是沙田貨倉的卸貨場，設有火車來貨的卸場，可直接起卸貨物入倉，慳錢省時。

前幾年，由於世界貿易的經濟衰退影響整個市場的貨品滯銷，貨物的流轉率也因而緩慢，減低倉商的收入。加上通貨膨脹，更使貨倉業在經營上面臨重重的困難。

然而周先生透露：以上種種問題對百適的影響卻不大，主要是因爲他們管理完善，收費合理，因此有固定的貨源，增加貨倉的使用率。

由於貨倉位出現供過於求的現象，現在許多倉商對投資興建貨倉的事，仍是抱着觀望的態度。儘管如此，百適卻在這時候爲了發展業務的需要，以一億元巨額款項在火炭鄉投資興建另一間貨倉，確實是對香港前途充滿信心的表現！

裕華倉貨業近期形勢之分析

八四年貨倉業務，雖然去年略有好轉，但仍面臨重重困難，使經營貨倉仍經常吃力。

八三年中，由於美國經濟復甦，帶動香港部份行業，特別是者造業訂單較多。所以對原料的需求較殷，使較多原料性的貨物進倉，貨倉的使用率略爲回升，一般貨倉都達到七八成倉位，但是隨即受到美元匯價波動的影響，使「好景」如曇花一現。及至港府制訂指導性匯率，使港幣回穩，部份入口商及廠家才恢復信心入貨，貨倉業才能喘一口氣。到去年十一月，由於傳出國內調整貨價，經銷商或買家均要求將貨物提早付運，特別是紗布業來貨較多，這期間大量的棉紗、胚布、衛生紙、蚊香、染料、瓷器等運到本港，使大部份貨倉都滿倉，部份貨倉業並能掌握這個機會擴大了倉位，使貨倉業出現了這幾年來少見的熱鬧景象。然而，經驗告訴我們，這只是一場「虛熱」，切不可冲昏頭腦。三月份後，國內來貨放緩，幸好季節性貨物及時登場，貨倉業務才可穩定下來。

貨倉業仍面臨重重困難，如薪金，工具的維修，保養費用增加，電費，燃料費的增加，使經營成本急劇上漲，但目前倉租收費仍處於很低水平。由八一年尾於八三年中，由於地產市道不景而出現了很多小型的貨倉，使貨倉業出現了極爲嚴重的惡性競爭，倉租收費不升反降，其後遺症使目前的倉租收費仍處於很低的水平，特別是去年十一月至今年三月間進倉的棉紗，胚布等原料性貨物，一向都是收費偏低，雖然今年四月小部份貨倉略爲調整了收費，但仍不足以彌補經營成本的上漲。

面臨第二個最大的困難是加租的威脅，大部份的貨倉都是租回來的，如果租金處於合理或偏低的水平，經營還有可爲。但根據不少行家的反映，很多租約接近期滿者都接到加租的通知，這給貨倉業再次亮起了紅燈。希望地產商、業主們切不可光看到數月前貨倉業「虛熱」時的光景，體諒經營者的困難，稍後再作調整，使經營者有一刻喘息的機會便功德無量了。

目前一般貨倉保持八、九成倉位，六、七月間倉位的流轉量比較呆滯，八月起略有好轉，出口貨物和轉口貨物均有增長。但是，最近美國方面傳出紡織品入口限制，這給貨倉業帶來不利的影響。

裕中華貨倉是一間中型的貨倉，去年十二月前倉位只有九萬尺，由於得到客戶的支持和愛護，全體職工不懈的努力，上下一心，不斷改良工作方法，倉租收費合理，客戶反映比較滿意，目前倉位已增加至十八萬平方呎。展望將來，本倉必定秉承一貫的優良傳統，不斷提高服務質量，爲客戶提供更完善的貨倉服務。

港貨倉業競爭激烈

香港的貨倉業已有悠久的歷史，其全盛時期是在五、六十年代。雖然貨櫃運輸業不斷發展，取代了貨倉所扮演的重要角色，但貨倉對香港的出口及轉口業仍有一定的貢獻。

目前每月進口的貨物平均達二百五十多萬公噸，而出口貨物只有八十多萬公噸，由此可見，無論是經海運，陸運或空運到本港的貨量，大多留港待用或待運的貨物佔最多。另外本港工業製成品亦有部份需要存倉待銷。所以，上述的種種因素爲本港的倉貯業務奠下了良好的基礎。

但從另一個角度來說，貨倉業是一個相當敏感的行業，直接受社會的經濟興衰影響。在經濟不景時，由於市場的商品滯銷，存倉貨物的流轉率會緩慢下來，倉商的收入也相繼減少！存倉貨物在經濟好景時，流轉率會較快，倉商的收益也較豐裕。難怪有人稱貨倉業是反映工商業興衰的寒暑表。

過去位於港島西區及九龍油尖區海旁一帶的貨倉，已大部份拆建爲酒店和商業大廈。但近年新落成的貨倉也爲數不少，漸向柴灣、觀塘（包括油塘灣和茶果嶺）、荃灣，葵涌等新的工業區發展。不過它們一般的存貨量只達六至七成，至於貯存中歐、美及日等地產品的貨倉，貯貨率也高達九成。

在這僧多粥少的情況下，難免會出現劇烈的競爭，例如削減倉租來吸引顧客，因而引致倉商的利潤普遍下降，有些甚至虧本。

此外，自七十年代後期開始，由於大型而具先進設備的凍倉紛紛落成，遂使倉位供過於求，再加上它的耗電量大，導致電費增加，無形中增加了經營的困難，減低收益。所以，近年投資興建冷倉者也越來越少！

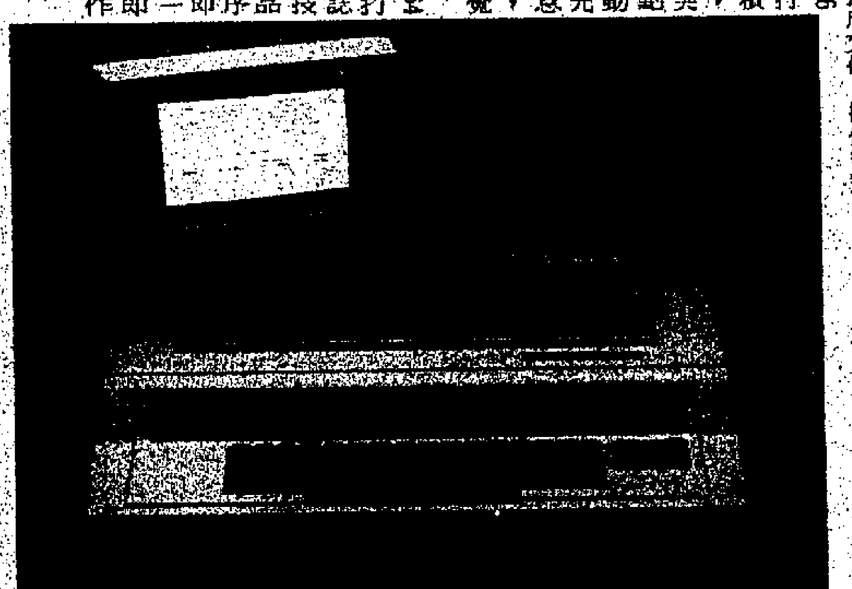
據香港統計處的統計數字顯示，一九八三年九月全港有二百五十一間乾貨倉，冷藏倉庫只餘下二十二間，比一九八二年年底減少了十間。

年來，貨倉業的發展呈現淡局，主要是受世界性的經濟衰退影響。隨着海外的訂單減少，廠商向外訂購原料也告減縮，而沉寂的消費市場，更令消費品的銷量呆滯，直接使倉物的流轉率緩慢。

踏進今年，由於世界性經濟逐漸復甦，本港的貨倉業也因而呈現蓬勃景象。估計在未來五年內，貯物空間的供應將平均增加百分之六，而需求則增加百分之五點六。所以深信貨倉的業務競爭將會持續下去。

本港出口貿易的動向及水平，深受各主要海外市場的經濟狀況影響，而踏入今年，世界經濟正在復甦，我們也期待香港的倉庫行業能逐步的擺脫困境！

施樂640型電腦打字機



蘭克施樂本年度又一創新貢獻，最新施樂640型不但有齊600系列的優點，更爲第一部將電視螢光幕合而爲一，並可提供文稿編輯功能的電腦打字機。

一般電腦打字機雖附有電視螢光幕，惟用途却不甚廣闊。施樂640型，以尖端科技設計，擁有可作文稿編輯工作的電視控製機，可在文件印訂前閱讀修正，堪稱電腦打字機的創新大突破。只需輕按鍵製，整份文件即可逐頁呈現，再輕按另一鍵製，馬上可作無限次數的修正，直至符合心意，再正式打成文件，操作絕對簡便快捷，更令工作效率大大提高。

施樂640型電腦打字機，體積細小慳位，不但獨有突破性的優點，上下轉動時，電視螢光幕更可隨意調校位置，令操作倍覺舒適。

施樂640型電腦打字機乃標誌着先進科技的傑出產品，所有程序均可一按即動，只需一個下午，即可熟練操作。

大生貨櫃倉庫中心 位青衣島條件優越

香港地處珠江三角洲之東，乃天然典型海港，早成爲世界航運要衝。由於本港對外貿易政策配合優良工業及科技發展，促使本港成爲工商貿易發達及交通轉運中心，因此本港物資每日輸入、輸出及轉口與日俱增，貯存貨物的倉位需求甚殷，漸有供不應求之趨勢，大生地產發展有限公司有見及此，已於一九七九年在青衣島投資興建全東南亞最具規模之貨倉——大生貨櫃倉庫中心，此項工程一經完竣後，將爲本港貨倉業發揮重大的作用，及帶領進入另一新紀元。

該貨櫃倉庫中心位於青衣島上之東部，環繞該區具備眾多優越條件，且近深水港口，並設有碼頭，爲起卸及貯存貨物最佳地點。水陸交通極爲方便，由該中心經青衣大橋往葵涌貨櫃碼頭，需時僅五、六分鐘。

該中心經由資深建築師策劃興建，適應貯存本港各種工業貨物而設計。樓高廿三層，樓面總面積達一百廿萬平方英呎，樓底高十四呎六吋，更置有德國製造新式貨櫃吊機兩部及日本名廠高速貨電梯十六部。

該中心提供貨櫃集散站及各類貨物包括有稅貨品之貯存服務，並供應各類貨倉與本港各大入口商作爲私家貨倉之用，單位面積由五千餘呎至全層，取價廉宜，管理完善，全部防火設備均符合消防所訂之標準。

大生地產發展有限公司擁有上述之貨倉中心外，並於官塘西區及香港仔等地，設有貨倉及凍房，提供乾凍貨物貯存之服務。

包裝業發展日新月異

本港的包裝業先進科技的輔助下，不斷地發展及進步，除了飲品、食品、玩具等的包裝形式已煥然一新，以更適應今日潮流的姿態出現之外，香港的包裝業對於包裝方面的知識亦漸漸增多了。

回顧香港包裝業過往的發展，其中舉犖大者，例如在一九八一年首次採用萬國通用貨碼及掃描器；包裝之圖案設計及標籤大有改進，近年來採用自動包裝設備及機械；廠家更加瞭解需要進行本港及海外市場須行之包裝標準及規例；遵有，廠商亦已深懂包裝能在貨品擴銷過程中發揮重要作用之道理。

香港包裝委員會一九七〇年一月由香港工業總會發起成立，作爲關於種種包裝問題之諮詢機構。該會可以說是代表了本港的包裝界，同時它更訂定了其工作目標，就是：一、作爲包裝知識之交流中心，二、促進包裝教育與包裝技術。三、傳播包裝資料與知識。四、研究包裝技術及專門知識。至於設計及包裝中心就是包裝委員會的工作核心，它是由香港工業總會所設立的組織，並由該會借出技術人員及文書人員提供服務，更支持和督導執行香港包裝委員會建議之各項計劃。因此，設計及包裝中心可以說是一「行動組」，負責執行委員會的各項決策或建議。其實，要提高包裝業的水準，除了要在科技方面改良之外，包裝的知識及訓練亦是不可缺少的要緊。過去一年一度，而今年開始改爲兩年一度的「香港包裝星獎」比賽，就是爲了鼓勵本港廠商爲產品研製優良包裝而設的。這項比賽之參賽包裝可以分成八類：保護（運輸）包裝、紙製包裝、塑膠及其他人造材料製成之包裝、金屬製成之包裝、陳列包裝、包裝創作、組合包裝和玻璃、木材及其他天然物質製成之包裝。每年此項比賽都得到廣大商戶、學院、廠家等贊助支持。至於評選準則就按該包裝設計的吸引力、效用程度、經濟性、方便性及可循環來評分。

敏記貨運

敏記營業各式現代化貨物運輸服務，能以最佳的條件——安全，準確，快捷，廉價的服務爲付貨人將貨物運達目的地。

管理
龐鼎元（董事）
莫國誠（董事兼經理）
香港康樂大厦1209室
電話：H—255391
電報掛號：83018 HX SWING
電報地址：SWINGCO HONGKONG

營業部
李卓明（董事及助理經理）
張偉康（貨櫃運輸主管）
章達林（貨運部主管）
盧玉昆（貨櫃修理主管）
吳博球（貨櫃儲存主管）
羅慶椿（保養工程師）
電話：0—211500
地址：九龍葵涌貨櫃碼頭路82—100號
電報：41370 MACK HX

裕中華貨倉有限公司
YUE CHONG WAH GODOWN LTD.

◀本倉優點介紹▶

○靠近貨櫃碼頭，交通暢達。
○本倉地方寬敞，可容多部貨車及貨櫃同時停泊，兩邊相通，前後有門，直出直入。
○卸貨台寬闊，地下起卸劏車操作，起卸快捷，五部巨型電梯，上落方便。
○銀行核准貨倉，防火設備齊全，經火險公會評爲一級貨倉，保費最低。

○倉位寬敞，乾爽，出入倉手續簡便，管理嚴密、妥善，假日及超時服務，任客需要。
○貯倉、運輸、拖箱、裝卸貨櫃、改包裝，多種服務有求必應。

香港九龍葵涌葵喜街 18—24號樂基大厦五樓至九樓 電話：0—279801—3
NO. 18-24, KWAI HEI STREET, LUCKY INDUSTRIAL GODOWN BLDG. 5-9TH FL., KWAI CHUNG, KOWLOON, HONG KONG.

存運系統
TRANSPORTATION & STORAGE SYSTEM
特刊

歐洲最大的全貨運航空公司——

盧森堡貨運航空公司

cargolux

九龍尖沙咀梳利士巴利道星光行711室—715室 電話：3-7227832 (5線)

IFB
INTERNATIONAL FREIGHTBRIDGE LTD

FAR EAST ↔ EUROPE

– International Freight Forwarders
– Trans-Siberian-Container-Line Operators
– FCL and LCL Consolidation-Container-Services Via Deep-Sea to all European ports and inland destinations.

We are the experts for your business with Europe

HONG KONG
1103, Fourseas Building, 11th Fl
208-212 Nathan Road
Kowloon
Hong Kong
Tel no: 3-7236066 (4 lines)
3-7212217-8
Telex no: 37554 (IFB HX)

Taiwan:
13th Fl, Cathay Paotung Bldg.
325 Chung Hsiao E. Rd, Sec 4
Taipei
Taiwan,
Tel no: 751-2323
Telex no: 20281 (IFB TPE)

Germany:
Spaldingstr. 1/B
Postfach 103408
D-2000 Hamburg 1
West Germany
Tel no: (040) 230192
Telex no: 2164412 (IFB D)

馬士基輪船（香港）有限公司

爲香港各出入口商提供
定期快捷貨箱服務

航線包括：
北美洲線　歐洲線
（美國東西岸及加拿大）
中東線　非洲線
印尼線　東南亞線

馬士基輪船(香港)有限公司
香港銅鑼灣希慎道10號
新寧大厦17-19樓
電話：5-7909345
電掛：73756 MERSK HX
電傳：MAERSKLINE HX

澳發航運有限公司
澳門龍嵩街2號C—1
電話：88178
電掛：88283 OUFAT OM

新安貨倉有限公司
HSIN ON GODOWN CO. (H.K.) LTD.

私家碼頭
水陸交收
服務週到
安全可靠

寫字樓：
香港灣仔駱克道 20 號，金星大厦 2——4 樓
電話：5—271522（10線）
貨倉：
九龍油塘灣，東源街6號 電話：3—400181

在世界各地普遍減息趨勢下面
美國與香港息價得高下去嗎？
對當前國際銀根與利息實況的簡要分析。

儘管貨幣市場對美國利率行將就下仍然感到疑惑。但是，以當前美國的利率形勢來說，着實是跌面較漲面大。無疑迄至目前為止，美國尚未見減息，然而，其他工業大國已紛紛將利率調低。例如英國，在前週已一連兩次減息，其基本貸款利率已由十二厘降至十一厘。加拿大中央銀行的基本貸款利息則由十二厘六五降至十二厘四四，多倫多的滿地可銀行亦率先將最優惠利率由十三厘半調低至十三厘。世界各地的普遍減息趨勢，在去週仍在蔓延中。

去週五，英國四大結算銀行先後把基本貸款利息由十一厘減為十厘半，這是英國兩個星期內的第三次減息，英國利率經過三次的下降後，已接近上月英鎊大跌前的水平。英鎊大跌，曾迫使基本利率從九厘二五躍升了兩厘。據英國官方表示，上月利率的調升，主要是考慮心理因素，企圖藉此穩定被美元強勢和美國高利率迷惑的貨幣市場，並不是說英國經濟疲弱。英鎊最近表現較穩定，容許當局在高利率對緩慢的工業復甦造成損害前，馬上把利率降低。另一項有利英國減息的因素是，七月份零售價格下降百份○點一，上月則上升百份○點三。這表示在十二個月的通貨膨脹率已從六月份的百份五點一，下降至本月的百份四點五。去週法國的最優惠利率也由十二厘二五減為十二厘，反映出當前西歐各國一有機會便將利率調低，以刺激國內的經濟景氣。

所謂適當時機，當然是要看美國了。雖然貨幣市場上不少分析師仍未完全消除儲備局會進一步抽緊銀根的憂慮，但以本月以來儲備局的狀態，亦未見有任何跡象顯示儲備局在抽緊銀根，而且美國的貨幣市場的短期利息確出現了回降的跡象。就以過去兩週美國市場的利率走勢普遍趨軟的情勢看，在可預見的將來，美國利率確是缺乏上升力量的。據美國聯邦儲備局資料顯示：迄八月十五日為止的一週，美國平均利率如下（括號為對上一週的利率）：三月期國庫票據十厘五五（十厘四），三個月期商業票據十一厘一四（十一厘二），三個月期存款證十一厘四三（十一厘三九），廿年期政府債券十二厘七二（十二厘八七），三個月期歐洲美元十一厘七六（十一厘七四），聯邦基金利率十一厘五九（十一厘五三）。至於迄八月十六日為止的一週，財務部拍賣的三個月期和六個月期國庫票據的息率均告下跌，三個月期從十厘五五跌至十厘四九，六個月期的從十厘六八降至十厘六三。

除了市場息口回軟之外，近日發表的經濟指標亦顯示出美國目前的貨幣供應增長溫和與通貨膨脹靜止及經濟仍在穩步上進。較早前美國公佈的七月份零售值下降了百份○點九，使部份認為美國經濟已回復，但再從七月份工業生產上升百份○點九，七月的個人收入增加百份○點八，仍意周著美國的經濟在穩定成長。此外，最使人關注的當是美國的貨幣供應成長了。如根據最近的統計，現時美國貨幣供應成長速度溫和，而商業借貸放緩及靜止的通貨膨脹都趨向於排除未來數月內任何收緊貨幣政策的可能性。

去週聯邦儲備局公佈，截至八月六日為止的一週M一貨幣供應增加五十二億美元，增至經季節性調整的五千四百七十三億美元。對上一週的M一水平未經修定是五千四百二十一億美元。

儲備銀行又公佈七月份的廣義M二M三總額。M二增升九十三億美元，增至二萬二千八百一十億美元，M三增加二百零八億美元，達二萬八千五百八十一億美元。

紐約聯邦儲備銀行又公佈，截至八月十五日為止的兩周內，美國的銀行每日平均淨額借貸儲備為三億九千三百萬美元。

儲備局說，在這兩周內，總銀行借貸每日平均為七十九億九千萬美元。

經濟學家指出，最新的M一供應量比預期為多，不過升幅仍然低於聯邦儲備局的每年目標上限。M一增加五千四百七十三億美元，低於五千五百三十九億美元的上限。至於M二的增加數目就接近市場預期，使到M二比目標範圍的中間水平為低。雖然M三的總額超過其上限，但仍不足以構成通脹的憂慮。

事實上，自聯邦儲備局長獲加較早前在參眾兩院作證的證詞，亦已引起了美國利率行將回跌的猜測，同時，美國財政部長里根也一再強調利率下降，他認為，過度緊縮的貨幣政策不但制不了通貨膨脹，反而有害於經濟實質成長。最近美國經濟擴張的確出現了若干減慢的跡象，但是這是否只是近兩年來的快速復甦後的暫時減緩，還是真的走入長期穩定成長時期，仍須更多的統計予以印證。不過，無論如何，劍拔弩張的情勢要比過去幾週鬆弛多了。除了經濟減緩跡兆，債券市場同升以及聯邦儲備局的政策緊縮感受減退之外，利率升勢至少已出現減弱跡象。

本港的利息在美元兌港元相應較穩定下亦走軟，去年銀行業內隔夜拆息最高為十二厘，大部份時間則在八厘至九厘半之間上落，而一個月期拆息為十一厘，比前週跌一厘；兩個月期拆十二厘，跌半厘；三個月期拆十二厘七五，無升跌。至於財務公司的港元定期存息亦相應下降，例如一個月期為十厘，跌一厘七五；兩個月期為十厘半，跌一厘六二五；三個月期十一厘，跌一厘三七五。使市場對港息又再充滿希望，但結果銀行公會在上週六召開例會後決定現行利率維持不變。使一般對減息的希望再度幻滅。如果從本港的利率走勢來說，無疑為減息提供了一個有利背景，但問題是目前美元的強勢仍沒有真正回軟的跡象，去週美元兌各種主要貨幣一度扳升後，連續反覆回軟，但市場相信這祇是大升後的調整，而且，週內美元的跌幅亦輕微，兼且週來美國發表的多項經濟指標也使美元短期走勢不易捉模。恐怕一旦減息會使港元的利率與美國利率之間差距縮窄，從而令港元受壓力。

銀行公會採取觀望態度是無可厚非的，因目前國際利率與美元的波動均非常大，倉卒從事對各主要經濟環節亦無好處，況且，即使減息，預多會減一厘，其對經濟產生的效益也非巨大，一旦減息又引來港元受壓力，結果令到利率波動更頻繁。故進一步觀察才作決定自是較好的做法。實際上，在當前信貸需求呆滯，銀行資金氾濫的局面，站在銀行本身的立場，也多希望利率回落，藉以刺激投資意願。不過，本港的情況與其他國家不同，除受美國利率影響外，內部的政治因素亦不能抹剎。照現時的情勢看，要港息降低過美國水平，可說是無可能的事。不過，本港市場利率與優惠利率的大幅差距也是不可能長期維持的，祇要外圍美元表現較穩，利率趨軟，本港才有望再減息。（張錦超一九八四年八月十八日）

經濟冷却提供工商活動的信心！
在可預見的一年以內，美國可以獲致通貨膨脹和緩的經濟成長，而不會造成通貨收縮與經濟衰退。

李剛

（本報洛杉磯航訊）種種最新的跡象顯示，美國經濟已有冷卻的表現，因為這足以提供工商活動的信心，意味通貨的收縮與利息的下降，自然受到朝野的歡迎。另一方面，對於經濟專家對通貨收縮將會導致經濟衰退的憂慮，筆者不以為然。控制與緊縮是大不相同的，科國經濟目前需要的是適當的控制，而適當的控制並不可能招致經濟的過度緊縮與陷於衰退的缺點，因此，我們同樣深信過份經濟活動的調整不是必須的，最近紐約股市的連續大漲與達到搶購的程度，就是經濟信心的一種實成投票，是一件好事。

截至目前為止，美國經濟冷卻的跡象可以歸納如下：

第一，今年六月份美國經濟指標指數，出現了百分之零點九的下降，這表示工商活動終於呈現了兩年以來的一次明顯的放緩。但是，七月份工業生產指數仍升百分零點九，表示經濟未能全面降溫。

第二，通貨膨脹率繼續獲得良好的控制。以今年六月份及七月份批發物價和零售物價上升比率經微來說。通脹率上半年的百分四點一，可以說本偏低的。展望將來，兩三年內美國通脹仍有控制之中。

第三，今年六月份全國零售銷貨仍然旺盛，但其增幅比較今年年初已告縮細。對於七月份零售銷貨出現百分零點九的下降，尤受歡迎。剛發表的國民消費指數低於國民入息指數，也表示大家趨於節約。

第四，全國工廠和礦場的原料價格，經過去年多季的升高後，最近三個月中已經急速下降。受打擊最大的一項是木材，目前期貨價格約為三個月前的一半稍強，而鋼鋁價格也受挫損，銅價亦是下游，這顯示高利率對建築業的壓力很大。

第五，全美一般貨價的下降，已有初步的的通貨收縮的徵候，只是專家們認為目前物價的慢降有益，而暴跌似乎可以避免的。今夏物價除了木材、穀物、食用油類跌價之外，就是化學品、電話費、住宅、汽油和燃油、合板、牛奶、蛋類、白銀、黃金材料、牲口、橡膠和草料、牲口等等都告疲落。

第六、全國採購經理協會，最近發表的今年七月份經濟成長率繼續緩和，全國百五十位採購經理報告，新訂單和生產量維持了自一九八三年一月以來最小的增率，庫存的增加率也很溫和，今夏工廠停工的情形是三年最大的一次。七月份是經濟擴張轉趨溫和的連續第三個月份。可喜的則是僱用人員並無變動。

第七，最有影響力量的聯邦儲備局長伏克爾上（七）月底對國會兩院聯合經濟委員會聽證會上表示，刺激銀行利息上升的壓力，現在已經大為降低。聯邦政府收購了大陸伊利諾銀行（第八大銀行）的股票和外債後，美國各銀行破產的危機已趨緩和。上述聲明立刻在工商界引起極大的反響，也是近日股市大旺的主因之一。

第八，全美失業率，今年七月份由百分七點一，升回至百分七點五，失業人數的回升表示經濟的放緩，雖然那是暫短就業的惡化，但也足以和緩利息的升勢。

第八、美國國民生產成長率。今年第三季將會降低到百分之五以下。商務部七月中旬把今年首季國民生產成長率修正為百分十點一的年率，而為三年來的最高數字。與此同時，該部發表的第二季成長率為百分七點五年率，比較原先預測為強勁（原來預測為百分五點七），頭出經濟專家的預料。由於通貨膨脹控制良好，與工商活動的收縮，大多數專家預測今年第三季成長率下降至百分五以下，而在百分四點三至四點八之間，而這已是差強人意的年成長率了。

對於剛發表的今年七月份批發物價指數（上升百分之零點三），大致上令人滿意，表示全美的通貨膨脹仍在良好的控制當中。綜合多位權威專家的看法，在未來二、三年內，通貨膨脹將不至如最近幾年那樣地脫韁竄升。

維洛物價協會首席經濟專家賴丹說，隨著經濟復甦的日趨成熟，以及超額生產力的日漸消退，物價上漲固不可免，但基本性的經濟變化，實際上已經改善了長期性的通脹趨勢。

賴丹和其他經濟專家指出，改善通脹的經濟變化，包括進口貨品的競爭，工會努力的消退與工資增幅的減緩等。這些變化，使過去幾年的急劇性通脹現象，在未來二、三年內不致重演。

食品價格可以說明通脹的溫和程度。政府數字顯示，三至五月的全國食品零售價格，以年率計算，下降了百分之一點五。專家預測，一九八四年全年的食品價格，只會溫和地上升百分之四至五。

通脹情況的改善，勢必影響國內政治。民主黨的競選策略之一，是要讓選民相信，列根總統錯誤地管理了經濟。但在通脹明顯地獲得改善的情況下，要選民相信列根犯了錯誤，可不是一件容易的事。

資料資源中心經濟專家高治預測，六月份的全部物價指數，最多只會上升百分之零點三。如果這樣的升幅能夠持續，今年全年的通脹率便會低於百分之四。

政府不久前宣佈，今年六月份的個人所得上升了百分之零點八，升幅為五月份的兩倍。如果通脹率維持在低水平，市民扣除通脹後的實際購買力，便比前可觀。

由於物價的穩定，特別是工礦原料期貨市價的劇跌，已經引起不少專家的憂慮，担心發生通貨收縮的情形。

截至目前為止，經濟上的通貨收縮還只是零星出現，並無足夠的跡象顯示整個經濟可能變成收縮。一般而論，物價仍在上升，速度約為百分之四，工資則以百分之五左右在上升。如果整個經濟已經變為收縮性的，美國的貨幣供應——包括所有現金和銀行存款——應該縮小，但是它仍在擴張。

即使如此，許多種物價下降的匯合，超出了經濟學家在二十年來所看到的任何現象。通貨收縮已變成目前經濟中最新的意外，現有經濟的強勁本來就已使許多分析家感到意外。一般消費者和預測者都對通貨收縮感到啼笑皆非。

經濟學家對於通貨收縮有些什麼值得憂慮的地方，意見分歧。一般而論，它造成的損害是一九七〇年代末高度通貨膨脹時期經驗的反面。物價下跌不像物價上漲，它傷害的是工商業和收入與物價掛鈎的那些人。他們今天購買的東西，大部分明天就不值那麼多錢。通貨收縮，如果任其發展，將為公司、礦場、和農民帶來嚴重問題。第三世界的債務國家希望它們出口的產品藉高價賺取足夠的外匯以償清外債，它們也將因此受到嚴重傷害。

托馬斯．麥肯農證券公司貨物研究組組長李南希馬說：「物價如此低落，一九八四年將是對農民極為不利的。許多發展中國家因物價不能轉挺而無法翻身。」

儘管如此，大通經濟計量公司的經濟學家李恩．陶布仍不信有出現通貨收縮的可能。他說，工資的壓力和工業的高開工率終將迫使物價上漲。他預言，期貨價的跌勢到七月間即可終止——儘管利率仍將升高。他又說，海外經濟復甦的增強和不斷增加工業開工率將抵銷高利率抑壓的影響。

前總統福特首席經濟顧問亞倫．葛林斯潘認為，關鍵在於物價下跌的速度，慢降有益，暴跌是禍。這倒也是至理名言。

綜合而言，筆者對美國經濟目前的形勢是抱有很大的信心，這將使到列根總統在十一月大選當中獲勝，而得到一次明確的經濟信心投票。大體上，筆者估計在可預見的兩年以內，最低限制是一年時間，美國可以獲致一個相當合理而和緩的經濟成長，而這個經濟成長是能夠在並不激發巨大通貨膨脹程度下面去完成的。至於若干專家們憂慮的「通貨收縮」或「重見經濟衰退」也是不會成為事實的。因為我們相信目前只是美國經濟稍為冷卻的時間，工商活動的基本信心還是存在與持續激發當中。具體一點說，我們預料在今年下半年當中，美國仍有百分四左右的成長年率，而通貨膨脹繼續控制在百分之五左右的限度以內，如果這個估計是正確的話，則全美失業率稍後又會重新改善，在今年年底時將見下降至百分六點八左右的較佳水平了。好像一個人「減肥」（調整體重）那樣，美國跡近過熱的經濟是需要冷卻一點的，目前美國經濟的冷却不會在根本上削損經濟的成長的話，相反地是可以提供工商活動進行的信心的。

（李剛寫於一九八四年八月九日，本人已於八月十二日返抵本港，恢復本報的正常工作。）

輸美成衣受美新法例影響
以毛衫類最為顯著
從反對呼聲與歡迎態度，可見港台環境不同，而利益自然並不一致了。

自從本月初美國政府宣佈由九月七日起，實施入口紡織品產地來源證新法例之後，香港成衣對美國輸出的配額轉讓價，已有不同反應，去月下半月配額轉讓價會經回升的羊毛衫及人造纖維毛衫，又復降至去月上半月的低水平。但去月下半月配額轉讓價回升的棉質梭織外西褲及棉質針織恤衫繼續趨高，去月配額轉讓價高企的棉質梭織男裝恤衫與女裝罩衫再提升。配額轉讓價變動是很敏感的，反映輸美成衣受新法例影響的，以羊毛衫及人造纖維毛衫最顯著。

羊毛衫輸美配額轉讓價，七月上半月每打會降至四十五元。人造纖維毛衫配額轉讓價，七月上半月每打會降至二十元。到了七月底，羊毛衫配額轉讓價每打回升為一百元，人造纖維毛衫配額轉讓價每打回升為八十元。可是八月中，羊毛衫配額轉讓價每打又降至三十元，比七月上半月的轉讓價更低，人造纖維毛衫配額轉讓價每打亦降至二十元，回復七月上半月的水平。

但棉質梭織外西褲配額轉讓價，七月上半月每打最低一百三十元，七月底回升為一百六十元，八月中再升為一百八十元。棉針織恤衫七月上半月每打最低一百元，七月底回升為一百三十元，八月中再升為一百四十五元，七月份每打高企二百三十元的棉質梭織男裝恤衫，八月中再升至二百四十五元，七月份每打企住一百一十五元的棉質梭織女裝罩衫，八月中已升至一百六十元。

為什麼美國政府宣佈的入口紡織品產地來源證新法例，對香港輸美的羊毛衫及人造毛衫影響特別顯著？主要原因是香港很多毛衫在中國內地加工。華潤紡織品有限公司發言人最近亦表示，香港很多毛衫加工工場，是在中國內地進行，然後再在香港縫合和出口，這方法可以降低成本，加強香港紡織品的競爭力。

針對美國新紡織品產地來源證規例成立的香港針織廠商聯合委員會主席方鏗，一再強調這種新規例如果成為事實的話，等於把本港針織業「判處死刑」。他反駁坊間一些論點，這些論點認為新規例可以通過使本港廠商投資於自動化的新技術，使本港針織業進入一個嬰型期。他說：許多年前，有不少本港廠商已經嘗試過利用自動織機織片，並花費過不少金錢，但事實證明此路不通。因為針織毛衣是一種時裝，款式變化多，機器不能適應這種變化的速度及數量。

他又指出：「關貿總協定」近期發表的「國際經濟中的紡織品及成衣業」報告，成衣紡品工業製造的中心由先進國家向發展中國家轉移，原因是這種產品的製造過程特色是低技術勞工密集，這特色令到先進國家無法競爭。如果自動化可以代替低價勞工，則發展中國家就不可能取得今天的成績。

方鏗又稱：織片工作非常簡單，毫無技術的，工資相對地較低，香港工人根本不會投身這方面的工作，而十多年前從事這個行業的工人，亦早已被別的行業吸收。在缺乏工人，自動化又行不通的情況下，要把織片工業再搬回本港，是不可能的事。並會令針織業的附加值降低。可以說織片由於已不適應本港工業發展的特色，已被淘汰。相反，製衣工業因技術要求較高，隨着香港工業發展的腳步，繼續獲得良好發展。

筆者是外行，從上面引述方鏗先生的表示和解釋，才懷然而悟。原來近幾年香港的羊毛衫和人造纖維毛衫能夠大量輸往美國，主要是在中國內地進行織片工序，運到香港經過縫合及其加工包裝程序，就可以出口，相信其他成衣亦有類似情形。所以，香港成衣對美國輸出繼續增加，就是得力於在中國內地加工。

其實，美國入口商喜歡訂購香港的成衣，主要是價錢便宜。獨怪美國政府宣佈的入口紡織品產地來源證新法例，硬要把香港紡織品（特別是羊毛衫和人造纖維毛衫）的生產成本和出口價提高，豈非要美國入口商買價貴？轉嫁在國內消費者身上？另一方面又使香港擁有大量配額的廠家，因為配額轉讓價大跌，損害害他們的獨佔利益。這是損人而不利己的行為。區區之見，認為美國政府非但不應該以產地來源證新法例加強限制香港紡織品入口，應該放寬香港紡織品入口的限制尺度。不必斤斤計較由香港入口的紡織品是否為港產品，只要由香港出口運到美國便可。事實上，港產品的定義是很含混的，因為香港缺乏初級原料，紡織品和成衣無論棉、毛、人造纖維都是進口的，半製成品的衣料亦非全部在香港織成，大多數是輸入衣料加工製成衣服出口。所以，美國對香港紡織品入口，既然實施限額，實在不必再理會是否在香港製造。假定美國政府放寬香港紡織品（特別是成衣）入口限制尺度，對人對己，有三種好處，第一是香港的成衣製造商，特別是毛織成衣廠，不會有工人缺乏的情況出現。第二是香港擁有大量配額的廠家，只要接入美國訂單，就可以交給中國內地的廠家製造，製成後運到香港，只消經過整理及包裝運往美國。香港擁有大量配額的廠家可以享受配額利益。

在香港針織廠商激烈反對美國政府宣佈的新法例的同時，台灣的報章卻表示希望新法例的實施，可以令美國的入口商把原定給香港的訂單，轉到台灣去，雖然美國的新法例對台灣並不是沒有影響，但因為今年台灣毛衣方面的配額運用，尚有大量餘額可以承受更多輸美訂單年，其羊毛衣配額上半年使用率僅三成多，棉質毛衣配額上半年使用率約五成，人造纖維毛衣上半年配額使用率約為六成，所以，當香港反對之聲四起，台灣方面卻希望新法例實施，因為台灣的毛衣全部在台灣製造，不會利用其他地區加工，環境既然不同，利害亦不一致。

總之，美國的入口紡織品產地來源證新法例，如果在九月七日開始實施，而不予以延期六個月，對香港出口貿易的短期利益損害，則無可避免。現在輸美羊毛衫配額轉讓價每打跌到三十元和二十元，使擁有大量配額的廠商，成為切膚之痛。姑勿論是否對本港針織業等於「判處死刑」那麼嚴重，但羊毛衫配額轉讓價一旦不值錢，他們實在不好受了。（關鳳翔 八月十九日）

外資與港人投資信心不弱
在一定程度內可減輕本地工商界新投資及再投資戒懼心理，亦可支持及推動本港經濟發展，因此現時外資公司增加來港投資具有雙重意義。

政治因素令到本港投資氣氛卻步不前，大打擊了本港未來的經濟發展，尤幸外資在港投資仍有穩定增加，緩和了本地新投資及再投資不振對經濟發展所造我的損害，以目前本港工商業地價及樓價和租金已處於較廉宜水平，相信可繼續吸引外資來港投資，假如外資在港投資者有較明顯增加，是可望帶動及刺激本地投資復增的。

據工業署副署長黃錦照表示：在未來十二個月內，可能有二十八間新的外資及本地資本工廠成立。總投資額將會達到十五億港元。相信香港政治前景的明朗化將鼓勵更多工業投資。在二十八間有可能投資的工廠中，日資佔四間，英資也有四間，美資則有六間，西德資本有三間，澳大利亞兩間，而丹麥，法國，荷蘭，加拿大，印度各一間。港資也有四間。工業種類也相當廣泛，包括管道，電腦用紙張，即食麵，電腦鍵盤，電子產品及元件等。這些投資僅是工業署所知的資料。實際的投資可能不止此數。工業署在四五百個工業投資問詢中，感到這二十八個有很大機會作投資。它們已處於最後籌備階段。

黃錦照指出：海外投資者一直對在香港作工業投資感到興趣。因為，香港是一個良好的市場，具有發展機會和潛力。同時，在香港有了基礎之後，可以向其它市場發展；特別是中國市場，更受外商注意，他們希望透過香港把產品輸進中國內地。香港已有的良好投資條件，現在仍然是吸引外來投資的重要因素。近期還新增了一點：工業用土地價格已跌至相當便宜水平。過去本港的地產物業供與求脫節，部分有炒賣成份，而現在工業樓宇的價格跌至幾乎屬成本價的水平，因而吸引人們投資設廠。

根據工業署於較早前發表的資料顯示，至去年十二月卅一日為止，外國在港的工業投資總額為七十八億三千八百七十萬元。若已知的未來一年有十五億元工業投資成事實的話，新的投資額將為八三年底的百分之十九點一三。

說實在，撇除政治因素不談，現時本港的投資條件確實較前更成熟，地理環境已是現時對中國大陸貿易的最佳及最有利用橋樑，亦為一個後勤基地，此外金融，通訊，運輸，保險等條件也有長足進展，至於地價，樓價及租金較數年前更廉宜，以上種種有利因素均為吸引外資不斷來港投資的主要原因，只可惜本地工商業的新投資及再投資受到政治因素影響而裹足不前而已，並非本港投資條件欠佳。現時外資繼續來港投資，相信會緩和本地工商界投資戒懼心理，亦在一定程度支持及推動本港經濟發展，因此現時外資在港投資具備了有形及無形意義，隨著中國大陸經濟繼續發展，相信會吸引更多外資公司來港投資，以期加強對中國市場進軍競爭能力，只要這種形勢維持下去，是可以改善本地投資氣氛及刺激本地投資信心加強的。（麥鈞一九八四年八月十八日）

上半年清盤與破產個案銳增反映
工商經營困難仍大

成因是受數年前經濟不景與地產陷於低潮所導致，但也與去年九月金融風暴所造成的後遺惡劣影響有密切關係。六及七月間本港金融再次動盪，利率亦標升，因此未來公司清盤與破產事件不易顯減。

雖然今年工商業經營多見改善，但上半年的公司清盤及破產個案卻仍較去年同期銳增，究其原因是過去數年本港經濟不景，地產市場轉入低潮所導致，估計本港不少小規模公司面臨財政困難將會持續二至三年，由此觀之，目前本港工商業經營風險未因出口市場經濟復甦而減低，加上內在的政治及高息因素，相信工商業經營困難時期仍未能完全渡過。

據基訊亞洲有限公司發表的統計數字顯示，八四年首六個月破產總數由去年同期的一百三十三宗，升至三百一十七宗，增幅達百分之一百三十八點三。

而清盤總數達九百八十七宗，其中自動清盤數字由五百六十一宗增至七百八十一宗，增幅約為百分之四十，由法庭下令清盤案之數字則由一百四十八宗升至二百零八宗，較去年上升亦達四成。

該公司信用服務部經理何德彰表示此等案件增加的原因，主要是前幾年經濟不景，地產市場低潮後遺症所致。不少公司受市道不景的影響，經過幾年來的苦撐，時至今日經濟仍未全面好轉，再不能維持下去，所以需申請破產進行清盤。

她指出清盤及破產公司以小規模的公司較多，而相信未來二、三年，本港小規模的公司將會繼續受財政的困擾，該等案件會持續上升。

除了清盤及破產個案在上半年大增外，同時上半年度有關稅項追索案件亦有急增現象，據數字顯示，政府發出追索付稅項告票涉金額總數高達四億一千五百萬元，較八三年同期增加百分之六十五。

數字又表示：一九八四年上半年發出之告票總數，與去年同期發出之告票數目相比，增加百分之十一，但其涉及金額則高達百分之四十三。高達港幣四十九億元，顯示每宗告票所涉及金額大增。

有關發出之告票，約有九成是由訴訟雙方發出，其中又以相保及抵押索償案增幅最大。担保索償事件增加百分之二百五十一，達港幣十一億元，而抵押索償事件則增加百分之二百五十六，共為港幣四億九千八百萬元。

至於貨物出售及運送所涉索償額增加百分之六十二，不能兌現支票債額下降百分之十九，及經歷去年九月金融風暴衝擊而至今尚未復元的公司為數仍不少，可是轉入今年六及七月間，政治消息又令港元匯價受到強大壓力，銀行優惠利率也於七月七日起大幅調高三厘二五，使銀行最優惠利率高至十七厘，現時雖已回落十五至厘水平，可惜仍屬偏高，工商各業經營仍受到壓力，物業市道當然處於更不利環境了，以去年九月金融風暴衝幾年前的經濟不景造成的後遺影響導致今年上半年公司清盤及破產個案銳增情況而言，轉入下半年本港利率又處於高水平兼經歷另一次金融風暴，因此下半年公司清盤或破產個案相信不易減少，換言之，工商經營風險及困難依然不會有較大改善。（麥鈞．一九八四年八月十八日）

就業改善與貿易壁壘
今年第二季度本港就業情況有所改善，但出口產品的市場太倚重美國，上半年佔總出口值百份四十四點六之多，而美國又將於九月實施紡織品產地來源證新規例，此舉將使本港針織業，羊毛化纖業及印染業做成重大影響，如該規例一旦實施，本港失業率可能會上升。

本港今年第二季度就業情況有所改善，對今夏的消費市場有一定助力。不過，由於出口市場方面太偏重於美國，而最近美國又對是港的紡織品進口提出新的限制，此舉可能會對就業有不利影響，而新的畢業生在七月份大增，亦會導致第三季的失業率提高。

政府統計處發表最新勞動人口統計數字，顯示今年第二季失業情況與就業不足情況與第一季比較有顯著改善：今年四月至六月之一季內，經按季節調整之失業率為百分之三點五，相較之下，上一季（八四年一月至三月）的失業率為百分之四點零，去年同期之失業率為百分之四點四。在統計上，對上一季減少零點五個百分點與去年同期減少零點九個百分點同具意義（即是說，減少大於預期之抽樣偏差）。截至今年六月之一季中，失業人數估計為九萬一千九百人，截今年三月一季的失業人數為十萬零二千人。去年同季則為十一萬零九百人。

布政司署發言人評論說，今年截至六月止一季的百分之三點五失業率，十分之低，顯示勞動人口可能已充分受僱。

就業不足率方面，今年四月至六月一季為百分之一點零，而今年一月至三月一季則為百分之一點五。此數率之低降，在統計上亦具重要性。八三年同一季的就業不足率為百分之一點九。

至八四年六月止一季中就業不足人數估計為二萬五千六百人，而截至今年三月止的一季則為三萬七千八百人。

事實上，今年以來本港的工業開工情況均較去年為高，主因是海外國家，特別是美國方面注港的訂單增多所致。其中玩具、電子、塑膠及紡織衣著等主要工業的訂單注港情況均佳。

據統計數字指出：「今年五月要製造業的手頭訂單仍維持在四點七五個月的高水平。其中衣著（鞋類除外）業為五點一個月，紡織（衣著除外）為二點四七個月，塑膠製品為四點一四個月，金屬製品為三點五五個月，電機及電子製品為五點七九個月，其他工業則為四點三九個月。如果與四月份比較，衣著業手頭訂單增加了百份之一，紡織則減少百份之四，塑膠製品增加百份之一，金屬製品減少百份之一，電機及電子製品則無甚增減。」

從這份調查結果顯示出五月份手頭訂單繼續維持高水平，製造業生產形勢頗佳，同時由於接單增加，以致不少行業早於五月已開始招聘暑期工協助生產外，更須加班趕產，形成工人超時工作增加使收入上升。至於紡織業就業人數減少，相信是與工人流動性大及工人難以招足有關，此種情形可從其超時工作冠於其他行業中反映出來。

「該統計顯示，與對上一個月比較，整個製造業的薪金都有增加。其中多個行業由於薪金調整及超時工作增多，每人平均收入亦上升紡織業及衣著業尤為顯著，整個製造業內，只有金屬製品業的每人平均收入經微下降。由於支付超時工作酬金，每人平均收入同告上升。另一方面，酒店業的薪金總額及每人平均收入則大幅下降，因為有若干間酒店在四月較早時會調整薪金及發放花紅。」

另方面，勞工處上（七）月為五千零一十名人士成功介紹工作，創該處本港就業輔導組自一九六四年成立以來之新紀錄。

勞工處發言人說：「本年截至七月底，本港就業輔導組所登記之職位空缺共達六萬一千五百三十三個，較去年同期之五萬一千九百零八個，增加百份之十八點五。該等空缺包括二萬八千六百八十個製造業職位及二萬一千三百八十五份文職工作，分別較去年同期增加百分之七及百分之四十八。同一期間，該組為求職人士成功安排工作之數目，較去年同期增加百分之十四。」

由於今年以來本港就業情況好轉，工人收入有所增加，故此對於今年夏季本港消費市場生意有一定助力，同時對社會安定亦有利好作用。

不過，在就業情況好轉的情況下，仍然是存在著隱憂的，其中主要是美國市場佔本港產品出口的比率頗大，對本港經濟有舉足輕重的作用。近期間美國就進口紡織品的產地來源證將會實施新規例，比舉將會使本港的針織業，羊毛化纖業及印染業等受嚴重影響，損失的訂單將數以十億計，就業減少是難以避免的。

今年上半年本港產品出口總值為六百二十六億四千一百萬美元，而美國市場的數額達到二百七十九億二千七百萬美元，佔本港出口總值的百分四十四點六之多而去年同期則為四成。

另方面，近兩月大量的中學，大學畢業生畢業將在社會上尋找職業，加上海外留學生回港找工作的人數將數以萬計，故此，第三季度的失業率可能會稍為提高。（龍文）

首七個月紡織品對美國出口
配額運用率耗用量分析
前者比去年同期只不過輕微上升，但配額運用量則比去年同期顯著增加。

今年首七月香港紡織品（包括成衣）對美國輸出的配額運用率，比去年同期只不過輕微上升，但配額運用量則比去年同期顯著增加。根據港府貿易處統計，今年全年對美國輸出受限類管制的紡織品，總限額為七億九千七百五十一萬餘碼，首七個月配額運用量五億一千零一十萬碼，運用率百分之六十三點九五。但去年全年總限額為六億二千三百三十一萬餘碼，首七個月配額運用量三億九千三百五十二萬餘碼，運用率百分之六十三點二一。

今年對美國輸出限額總量增加的其原因是去年受出口授權書監管的類目，有十二個列入限額管制範圍之內。第一組棉織品增加三一三、三一五、三一九、三三六、三五二類；第二組羊毛織品增加四三四、四四二類；第三組人造纖維織品增加六〇四、六三一、六四二、六四四、六四七類。致令全年限額總量增加一億七千四百二十萬碼。

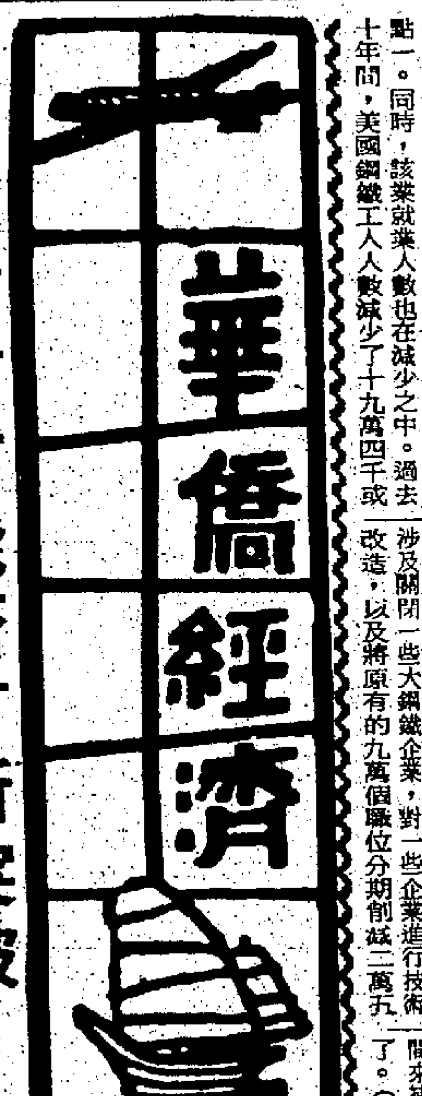
第一組棉織品，三一三類被單布配額運用率百分之七十五點九五（七十四點三三去年同期下同）；三一五類印花布配額運用率百分之五十九點三八（十點九八）；三一七類紡斜紋布及棉緞配額運用率百分之五十點二五（四十九點七二）；三一九類帆布配額運用率百分之五十（四十點六〇）；三三一類手套配額運用率百分之六十二點五九（六十九點八二）；三三三及三三四類男裝外套配額運用率百分之七十四點八八（六十三點七五）；三三五類女裝外套配額運用率的分之七十五點六二（五十四點一八）；三三六類衫裙配額運用率百分之七十五點四九（九十六點三七）；三三八及三三九類針織恤衫配額運用率百分之六十八點二七（六十八點五四）；三三八及三三九（一）配額運用率百分之五十四點四五（二十五點〇八）；三四〇類梭織恤衫配額運用率百分之六十九點一〇（六十六點〇六）；三四一類梭織罩衫配額運用率百分之七十三點五二（七十二點六六）；三四二類梭織及針織恤衫配額運用率百分之六十八點一九（八十二點一三）；三四五類針織汗衫配額運用率百分之四十三點五七（六十九點九二）；三四七及三四八類梭織外西袴配額運用率百分之七十二點二八（七十九點〇九）；三五〇類浴袍及沙灘袍配額運用率百分之三十四點八〇（三十四點一一）；三五一類睡衣睡袍及家庭便服配額運用率百分之六十三點八一（五十五點二〇）；三五二類內衣袴配額運用率百分之五十七點四七（六十八點八八）。

第二組羊毛織品，四三四類外套配額運用率百分之六十一點三二（九十五點六八），四三五類女裝外套配額運用率百分之五十三點五三（七十四點〇四），四三六類套頭衫配額運用率百分之五十五點一〇（三十七點四八），四三八類套裝西服配額運用率百分之六十一點五八（四十二點三五）；四四二類半截裙配額運用率百分之六十九點五八（七十四點四八），四四三類男裝恤衫配額運用率百分之四十一點七三（二十七點三四），四四四類女裝恤衫配額運用率百分之六十五點三八（七十六點六二），四四五及四四六類內衣配額運用率百分之六十五點七一（八十四點六五），四四七及四四八類針織長短褲配額運用率百分之六十六點六〇（六十五點五〇）。

第三組人造纖維織品，六〇四類精梳紗配額運用率百分之四十五點八四（八十九點〇三），六三一類手套配額運用率百分之六十點八九（六十二點一〇）六三三，六三四及六三五類外套配額運用率百分之六十五點四五（五十點三八），六三六類衫裙配額運用率百分之五十四點二九（七十九點七五），六三八及六三九類針織恤衫配額運用率百分之六十一點〇三（六十三點三一），六四〇類梳織恤衫配額運用率百分之八十四點九五（五十點五九），六四一類梳織罩衫配額運用率百分之五十八點九八（六十五點〇八）；六四二類半截裙類運用率百分之六十四點五六（七十七點六九），六四四類梳織反針織恤衫配額運用率百分之四十八點二二（三十九點二〇），六四五及六四六類針織汗衫配額運用率百分之六十點八三（七十點〇四），六四七類男裝梳織外西褲配額運用率百分之四十七點七一（三十八點〇三），六四八類女裝梳織外西褲配額運用率百分之五十五點四八（四十四點五八）。

從上述三大組配額運用率顯示，第一組棉織品配額中，運用率較高的類目計有三三三及三三四類男裝外套，三三五類女裝外套，三三六類衫裙，三三八及三三九類針織恤衫，三四〇類男裝梳織恤衫，三四一類女裝梳織罩衫，三四七及三四八類梭織外西褲運用率雖高，但不及去年同期，第二組羊毛織品配額中，數量最大的四四五及四四六類內衣運用率較低，與去年同期比較，差距將近百分之二十。第三組人造纖維織品配額中，六三三，六三四，六三五類外套運用率比去年同期高，但數量最大的六三八及六三九類針織恤衫運用率比去年同期稍為下降，六四五及六四六類針織汗衫運用率亦比去年同期低一成。

雖然，今年對美國輸出的全部配額，預計到年底可以用完，但現在廠家手上訂單較多的類目，配額轉讓價較高，手上訂單較少的類目，配額轉讓價大幅下降，特別是配額轉讓價變動最大的羊毛衫配額，今年三月轉讓價每打最高會達六百二十元，誰料現在降至三十元，可知控制大量配額而坐享特殊利益的人，並不是一成不變的，受到外力的衝擊，就粉碎其貪念了！（關鳳翔。八月十九日）



生產力過剩引起失業問題
世界鋼業面臨調整

過去五年世界鋼鐵產量下降百分之十一，就業人數更是倍減。鋼業國際貿易競爭仍在加劇。隨着技術改革的進行，未來鋼業就業人數仍將縮減。

召開世界鋼鐵會議

這兩年來，以美國為首的西方先進工業國已證實處於經濟復甦之中，各類生產指標都有所上升。唯這次經濟復甦和過往有不同之處，那就是鋼鐵的需求量未出現相應增加，致使各國的鋼鐵工業比起其他產業類別來，有相形見絀之感。而由於需求不振，引起國際鋼鐵貿易的劇烈競爭，多數國家的同行——包括企業家和工人——都受到或大或小的損害。

為了協商探討應付這方面難題的途徑，一個國際會議行將在意大利舉行。約三十個國家的代表將會討論有關鋼鐵的貿易競爭、生產調整和工人就業等話題。

正如我們一再提出分析過的，目前世界產業經濟的一個主要矛盾是生產力過剩，供過於求，就引起競爭；競爭之下，又產生兩種必然的結果，一是優勝劣敗，一是加緊貿易保護，各國設法限制外來產品，以保護本國工業，但歸到底，勿論是淘汰或限制措施，都必然引起失業問題，鋼鐵業的情形也一樣。

產量下降失業增加

國際鋼鐵組織的資料顯示，近五年來，世界鋼產量走勢處於下降軌道之中。去年總產量為六億六千三百九十萬噸，比高產量紀錄的一九七九年（七億四千六百四十萬噸）下降了百分之十一點一。同時，該業就業人數也在減少之中。過去十年間，美國鋼鐵工人人數減少了十九萬四千或百分之五十三點三，日本也減少了五萬五千人或百分之二十二點六。西歐的情形則在前兩者之間。

就業人數減少的速率比產量下降幅度更大，主要原因是技術設備改革更新，帶來生產效率的提高。因為近幾年電腦技術在產業界包括鋼鐵工業的應用，的確是促成了前所未有的變革，在程度上甚至超越了以往的工業革命。故此，盡管一些專家極力為電腦化的潮流辯護，說是「不會影響就業」，只會造成就業結構的變異。但實際上當工人失去了他的本業工作時，就產生了失業問題，他們之中的大多數不可能很快掌握別的行業的技術，適應別業工作。更何況，別的行業也存在同樣的矛盾。然則這種所謂「就業結構的變異」，不外是掩飾和安慰之詞而已。它不可能掩蓋或迴避失業的現實問題。

法國鋼業典型事例

便以法國為例。政府有關當局早就發現法國鋼鐵工業為了適應日趨激烈的競爭潮流，必須進行認真的技術設備更新與改造，淘汰一些沒有存在價值的企業。否則便無法繼續生存下去。但是，改革的推行必定引起失業問題，與工人的利益抵觸，遭受工會的反對。今年四五月間，法國東部鋼鐵工人就發起抗議運動，反對政府以削減職位為代價的重組鋼鐵企業的計劃。該一調整計劃涉及關閉一些大鋼鐵企業，對一些企業進行技術改造，以及將原有的九萬個職位分期削減二萬五千個，其目的是要精簡及合鋼鐵業現代化，以便它在國際上有競爭力，同時達到收支平衡的目的。米特朗總理雖然保證所有的職位裁減都將藉正常的退休程序進行，或重新給予工人以新的工作訓練，但工人對此仍然沒有信心。不過，不管怎樣，改革是勢所必行的。因為現時政府一年要津貼鋼鐵企業一百億法郎；而根據共市的新規例，政府對鋼鐵業的津貼必須在未來三年內逐步結束。

政府津貼非長久計

新規例的實施，其實也正是國際競爭引起貿易保護間接造成的結果。事關歐鋼在美國的廉價傾銷，早引致美國鋼鐵業的不滿，因而不斷向政府施加壓力，迫使美政府採取行動。初時，共市仍辯稱各成員國只是資助鋼鐵業的經營，而非直接津貼出口。但這種詭辯是毫無意義的，它對美國鋼鐵業和政府都不會有說服力。因而最後歐市還是不得不採取一些切實措施來平息外在的不滿。

實則歐市成員國也自知政府補貼不是長久之計。今年初英國財政部次長李斯就曾在一次國際集會中承認，現時已到了適當時候，進行大規模的國際努力，去擊破這些自取失敗的津貼措施。新興或先進的工業國均需要在這方面作出努力。

調整規律不可避免

以上種種矛盾，也許正是人類文明發展，時代進步所出現的必然規律。而要對之作出合理的因應與調整，以達成新的平衡，必須有一段頗長的適應期。這將包括深刻的社會改革在內。即以鋼鐵工業而言，專家估計在正常情況下，未來五六年鋼鐵業工人的就業水平將會繼續下降。這是生產力變革的結果。然則失業者除了領取失業金之外，是否可有別的出路呢？可否用縮短工作時間來補救？這些無疑需要社會學專家來想想辦法了。（葉世庚一九八四年八月十七日）

中秋節節市能否有新突破？

工業生產與出口貿易持續活絡，使市民就業達高水平，以致秋節為民間傳統大節日，是支持生意落行的原動力，問題是政治的心理困擾緩和能否刺激消費意願增強而已。

中秋節固是我國民間一個傳統的大節日，這個節日對本港來說，也有很大的意義，節日的生意落行和消費表現更是本港經濟處境，商場活動概況以及市民收入和購買力強弱的一個反映，因為從這個節市的實際表現還可以看到將接踵而來的聖誕和年宵兩個大節令的展望究竟是好是壞，所以其重要性是不能忽視的。事實上，中秋節是商場旺淡季的分水嶺，按照習慣，踏入農曆八月中以後，就應該是本銷旺季的時候，所以各行各業對此節日均十分重視。

本文見報之時，已是農曆的七月廿四了，距離中秋節約為三週左右，有關商人早已準備好各類應節的食品，一到農曆的八月初一便會大舉推出。但迄至目前為止，市面上節日氣氛仍十分淡薄，除了有關當局與民間團體合辦的各種節日活動已着手宣傳之外，祇有最應節的食品——月餅，早在農曆的六月下旬，多家老字號餅家已開始出售，其主要的銷售對象是回港渡假及即將出國的人士提早購買，以便帶到外埠或餽贈親友，另方面則方便市民提早購買寄往外埠。此外，就是接做出口生意。至於各家老字號餅家在月餅銷售的宣傳活動方面，今年也非突出，可見商人對生意雖然相當重視，但大多數都是抱着實實在在做，穩紮穩打的心理。事實上，今年月餅的外銷情況，大致上與往年亦無甚分別。不過，在美加市場消費力復振的支持下，一般海外月餅訂單比去年稍有增加。惟一美中不足的是近年歐美各地的華埠唐餐館或酒樓已在當地自做自銷，這對月餅外銷起了一定的阻礙。

至於本地月餅的銷情，到目前為止，仍然十分寥寂的，餅家在櫥窗陳列的月餅，數量也不大多，因為一般餅家通常在農曆的八月初一起，才正式大量上市。同時，除了若干市民要送禮的關係提早購買外，一般自用的生意要到初十左右落行才會真正步旺。月餅價格方面，每年例會提高，今年也不例外。事實上，各種製餅原料、人工、包裝及宣傳費等經營成本齒高，月餅價格是水漲船高了，至於今年月餅價的升幅約為一成左右。月餅價格年年提高，雖然每次的升幅不算大，如果經濟好景時期，可說是完全不會影響銷路，但今年本港的經濟情況卻十分動盪，用「出口貿易蓬勃中的經濟蕭條」這句話來形容當前經濟境況着實是最貼切的了，故生意未可樂觀。

除了月餅是中秋節的主要食品外，在此大節日中，市民自少不免吃喝一頓，而「做節」的菜餚比平日自會豐富得多。因此，海味亦成為一種主要的節貨之一。而一般家庭所消耗的海味，多集中於鮑、鼓、江瑤柱、髮菜、蝦米、干鮑、急凍鮑及罐頭鮑魚等這幾種，此外，就是冬菇，近月來，這些海味什貨的供應見穩定，價格方面，則多隨供應的互有增減而堅軟各異，大致上，各種海味及冬菇價格比今年二月農曆春節前較為低軟一些，比去年則超高出一成以上。

鮮果方面，過去半個月間，鮮果市況在炎熱乾旱的天氣下繼續暢好，各途來貨量充足，價格變動不大。大陸運來的西瓜、龍眼到量不少，泰國龍眼亦多到。至於美國運來的合時鮮果如布冧、車厘子、無核青提子數量頗大，但蜜瓜則減少，至於金山橙、蘋果來量則略降，價格稍升。目前一般正注意日本較早前公佈多購美國橙的消息，如往後日本批吸增加，不難會影響到供應本港的金山橙量會下降，但在節市前橙的到貨量多寡目前尚未明朗。

洋酒方面，到目前為止未聞會提高售價，而各種拔蘭地酒亦未見展開龐大的宣傳攻勢，至於其他西式餐酒，中國酒類，目前也未聞會在節前加價。

今年中秋節的節市生意最大的一個特點是可以看到市民消費的疲勢是否已到了一個轉捩點。原因是今年來本港工業生產與出口貿易繼續活絡，目前工業生產仍處於高潮時期，其次是工人就業繼續獲得改善，政府官員在評論今年四至七月的就業人數統計時更認為目前已達全面就業的程度。故消費力如何，相信在這個節市可以明顯反映出來。另方面，中秋節是我國民間一個重要節日，加上市民絕大多數為中國人，在俗例之下，自當慶賀一番，對節市自有一定的支持。不過，亦有一些因素可能會影響了節市的生意落行的。其一是市民的就業雖有改善，但一般的收入依然追不上通貨膨脹，而官方統計亦指出有若干主要行業的工人收入不升反降；二是秋市剛於暑假結束後來臨，之前一般家長為子女開學已用了一筆額外開支；三是，工業生產雖旺，但一般廠家的獲利尚微薄；四是，中英就香港前途可能會在九月後達成協議，會否引起新的不安與市面動盪很難估計，而去年九月港元風暴後，已成為市民消費意願審慎的一個因素。

總括來說，今年的秋節市道受到好淡因素互相爭持，再從暑假以來市面的消費行業落行時間疲淡局面中穩定下來，市民消費力會否有進一步的突破，將會在這個節市反映出來。不過，市民的消費信心雖有保留，但我們預計這個節市的表現仍會有寸進，各類主要節貨銷路將可有小幅的增加。由於各種節貨價格互有漲跌，拉勻計算，貨價估計會比去年仍有百分十五左右的升幅，而總銷貨值則估計會有百分二十左右的增長，故銷貨量料會有百分五的增加。無論如何，這祇是一個粗略的估計，今次的節市實貨會有一個怎樣的表現？相信稍後時間當會明朗的。（超君一九八四年七月十九日）

經營書店確不易為

新學期復課前的一段忙亂時間，成為了售賣教科書商人獲利的黃金檔期。然而，由於市民讀書風氣並不濃厚和經營成本的不斷上漲，加上經濟不景打擊，近年結業者達數十間，反映此業生存的困難。

新學期復課前的一段忙亂時間，成為了售賣教科書商人獲利的黃金檔期，各書店都以減價方式招徠，力求獲得較佳的業績。

銷售的書籍仍以教科書佔絕大比例，其中中小學教科書和參考書佔六成，大專及專業人士用書佔三成，其餘為消閒性書籍。自從香港前途問題受到港人關注後，有關香港歷史、中國歷史和香港將來發展趨勢的書籍，銷量都有增加。

現時香港所銷售的外文書籍主要由英、美、日等國入口，此外，亦有少量來自星馬等地。據資料顯示，今年一至五月入口本港的書籍共有五百五十四萬多本，比起去年同期的五百四十八萬九千餘本，僅微增長百分之一；入口總值有大幅度增加，由四千四百八十萬元上升至六千五百六十萬元，增幅為百分之四十六點三。

今年一至五月美國書籍入口本港有八十一萬三千多本，較去年同期增加百分之四點三；不過入口總值卻激增百分之八十二點二，達到二千六百萬元。同期內，英國書籍入口本港的數量增長百分之三十一點八，為九十萬本；入口總值急增百分之六十四點四，達到一千五百六十萬元。

若以增幅來說，日本書籍入口本港有顯著增長，今年一至五月輸入七十三萬八千多本，比去年同期劇增百分之一百四十八點九；入口總值增長百分之四十四點二，為七百七十萬元。入口本港有一百七十七萬餘本，較去年同期增長百分之七點四，入口總值增長百分之三十八點八，為二百五十六萬元。

書價增幅出現差異，主要是書價近年升幅急增所致。近兩年來，由於港元疲弱，兌美元的匯價大幅調低，配合租金、運費、薪金等經營成本上漲，使外文書籍的價格較兩年前已普遍提升百分之五十至一倍。中文書籍的增幅雖然較細，但兩年來亦調高兩成至三成，貨源主要由中國大陸及台灣進口，新加坡亦有少量供應。

香港人讀書的風氣近年來已有很大的進步，但受到經濟不景氣所困擾，結業的書店仍有不少，殘存的亦陷於艱苦中經營。

經營書業的不易為，受先天和後天的因素影響很大。由於香港是一個商業化的社會，市民對文學書籍的興趣本已不大，加上電視、賭博、旅遊等活動的吸引，喜歡看書的人已不多，縱然願意花錢買書，也多選擇一些不用太費神動腦筋的趣味性或實用性書刊，而其它的文史哲讀物，便無人問津。一些學生，學者或對文史哲有興趣的人士來支持，但由於本港的「填鴨教育」，學生、教師常因應付考試而疲於奔命，無暇看課外書刊，加上居住環境嘈雜，不宜閱讀等，都構成書業患了先天不足症。

另方面，經營成本則不斷增加，使利潤相應減薄，經營書店的一般支出可分成三項，第一項支付出版商的訂書費，可於一個月至六個月內清付；第二項是書店僱用的職員薪金；第三項是書店的租金，這三項中，以租金這一項佔總支出一半以上。

至於書店向出版商取書的方法亦大致分兩種，第一種是包銷，即由書商本身向出版商取一定數量的書，賣剩的書不能退回出版商，普通書類會有定價的六折至七折的折扣，教科書則只有八折，第二種是寄賣，即出版商提供書本，而書店負責出售，賣剩的書可以退回給出版商，所取的書可得定價的七折折扣。由此看來寄賣的取書方法較優，但並不是每間書店均可有此優待，要視乎該取書方法，所以一般書商均以包銷情況居多，對資金的流轉，有一定的壓力。因此，香港書商最頭痛的便是因滯銷而積存的書，不僅佔據了已有限的倉位，並且積壓資金，削減了購新書的本錢。

其次，租項負擔亦相當沉重，往往佔總支出一半以上，所以有些原在地下營業的書店因應租費相而遷上二樓或更高，這對書店的業務，自然有或多或少的影響。

當然，香港經濟增長由八〇年下半年至今仍是呆滯不前，市民消費力退減，在可省則省的情況下，非教科書的消閒書籍銷量因而減少，而本已狹窄的文史哲書店所受的打擊更大，所以在過去數年間，這類書店結業者已有數十家。

儘管經營面對着種種的困難，但業商仍本着努力和熱誠的態度，堅苦地奮鬥下去。事實上，隨着市民對知識的需求提高，文化學術性活動增加等，都有助書業的發展，而較早時的倒風，亦減少了同業間的競爭，使利潤獲得保障。（何寶榮．八月十八日）

經濟情勢有利好作用
美股市近期上漲的意義

六月領先指標下降，意味增長放緩，並可持續利率隨之下降，這便使股票投資更具吸引力。

七月卅一日，美國商務部宣布六月領先經濟指標指數下降〇．九%，八月一日，道瓊工業平均股價指數跳升了一九．三三點，接着繼續升高，到上週末，已較七月卅一日漲了一〇二．八一點。

若公司利潤顯然上升，其股票需求即可能增加，股價就會因此上漲，提供固定利率的債券與股票爭取投資人的美元，股票提供的是股利，其多寡則視獲利率而定。

市場也受很多其他因素的影響，它們包括投資人信心、物價的漲跌，加稅或減稅，政府管制的變更、保證金的變更、海外資金的流動，重大罷工和大公司的倒閉，但是影響市場基本走勢的還是經濟大勢。

六月領先指標指數下跌〇．九%，被廣泛認為是未來幾個月經濟至少會減緩成長的信號。這吸引了股票投資，因為擴張速度減緩被認為可以持久，隨之而來的是利率下降。

不過，領先指標指數只跌一、二個月，並不能指標經濟會減緩。事實上，六月是一九八二年八月以來的第一次下降。再者商務部也可能下降修正為上升。

可笑的是，有助六月下降的組成指標之一是股市，以史坦普的五百家普通股指數為代表。股市是商務部指數的十二項組成指標之一。其他還包括失業保險的申請、工業設備的訂單、敏感物資的價格、建築許可以及廣義貨幣供給。

不過，股市被認為是最佳的組成指標。在第二次世界大戰之後的八次衰退中，史坦普指數有七次在衰退前好幾個月即開始持穩下降。只有短暫的一九八〇年衰退是例外，當時通貨膨脹嚴重。現在沒有通貨膨脹問題，所顯的信息不言可喻。

·本港金市一週概況·
金價先揚後挫

週六收市價三二七二全週共升四十九元，波幅一百一十六元，期金全週共成交一百一十八手。

去週二及週三本港九九金價連續上升四十四及四十八元的較大幅度，而其餘的四天均小幅下降，故此全週比較金價升近五十元之多。

美元回軟是導致金價上升的主因。而美國公佈七月份的零售數字下跌百分之零點九，則是美元回軟的原因。較早前一般預料該零售數字稍為上升。另方面，六月份經修訂的數字亦是下降，暗示經濟復甦步伐已放緩。紐約金價在週二拔上每安士三五〇美元之上。不過，一般認為聯邦基金利率現時水平仍比許多人預測的為高，將仍對美元有一定支持力，金市的基調頗弱，金市不宜過份看好。

雁來金融集團主席馬拍堅表示：黃金在近兩個月下跌至兩年來新低點，七月廿六日的紐約現貨收市價每安士為三三三．五〇美元，與八二年八月十一日之三三三．五〇相比，剛好成雙足並立之圖表形勢。近期黃金跌勢主要原因是中東戰爭中之油國拋售黃金購買軍備糧食所致，因黃金與美元掛鈎，故此美元相應上升，石油有供過於求之現象，亦影響黃金價下跌。另方面，美國利率高企及世界各國政治不穩，經濟不景也引致各地搶購美元令美元身價高上加高。較早前對馬克比率曾高達二．二九〇這個不正常的新高價。

馬先生稱：金價從今年二月中最高點五〇九美元跌至最低點七月廿六日之三三三．五〇美元，六個月時跌一百七十五美元之多，照理應有回升之力，不過，在很大程度上金價仍得隨美元的走勢而升跌。

在週四至週六的兩個半交易天中，九九金跌廿一、六元及六元，收市價三二七二，全週升四十九元。全週最高價為週三的三三二一，最低週一的三二〇六，波幅一百一十六元。

金價週二週三在美元回軟的情況下而上升，創一個月以來的高位。週四美元在紐約市場繼續報低，但金價並未能像過去兩天那樣上升週五週六亦下降。主因是金市的基調疲弱，美元隨時會回升，在通脹和緩的情況下並無多少人會拿着黃金不放。金價的下跌主要是獲利回吐的結果。

美元週四再跌，是由於聯邦儲備局長伏爾克在一份書面評論中表示，一九八五年美國的貨幣增長範圍目標，可容許美國經濟較迅速的增長，而美元則下降。另方面，美國公佈近一週的貨幣供應增加五十二億元之多，又蒙上可能加息的陰影，金價不支而降。

期金方面：全週共成交一百一十八手。八月期貨週五結算價每安士三五一美元，全週無升跌。九月三五二，跌一。十月三五五，跌二。十二月三六二，跌一。二月三六九，跌一。四月三七二，跌一。六月三八四，跌一。（龍文）

附：九九金價一週走勢表

日期	開市	最高	最低	收市
十三日	三二一六	三二三三	三二〇六	三二二三
十四日	三二七二	三二七四	三二四七	三二五七
十五日	三三〇〇	三三二一	三二九二	三三〇五
十六日	三二九五	三二九七	三二八〇	三二八四
十七日	三二六六	三二七八	三二六五	三二七八
十八日	三二七六	三二七七	三二七一	三二七二

一週經濟大事

△據本港政府統計處發表，今年一至六月商品貿易總值為二千零五十四億二千六百萬元，比去年同期增加百分之四十三，本港產品出口總值為六百二十六億四千一百萬元，增幅為百分之四十五，入口總值為一千零二十五億五千四百萬元，增幅為百分之四十四，轉口貨品總值為三百七十二億三千一百萬元，增幅為百分之五十五。本港產品出口及轉口貨品合共增加百分之四十九，本港產品輸往十個主要市場俱見報升，輸往中國大陸增幅最大，達百分八十二，其次為美國增幅百分之六十，澳洲增幅達百分之五十九，其餘各國增幅俱在百分之二十五以上，至於來自十個主要國家及地區之入口貿易亦俱增加，南韓增幅最大，達百分五十九，中國大陸增幅為百分五十一，台灣增幅亦達百分五十，最細增幅之瑞士亦達百分十五。

△據渣打銀行最新一期經濟月報中預測，本港公營部門穩定擴張，加上工業機器及辦公室設備投資大幅增加，將使本港今年實質資本投資上升百分四，而明年預計亦會有百分六升幅。

△據港府統計處發表最新勞動人口統計數字，顯示今年第二季失業情況與就業不足情況比第一季有顯著改善。今年四月至六月之一季內，經按季節調整之失業率為百分之三點五，相較之下，上一季（八四年一月至三月）的失業率為百分之四點零，去年同期之失業率為百分之四點四。截至今年六月之一季中，失業人數估計為九萬一千九百人，截至今年三月一季的失業人數為十萬零二千人。去年同季則為十一萬零九百人。

布政司署發言人評論說，今年截至六月止一季的百分之三點五失業率，十分之低，顯示勞動人口可能已充分受僱。就業不足率方面，今年四月至六月一季為百分之一點零，而今年一月至三月一季則為百分之一點五。此數率之低在統計上亦具重要性，八三年同一季的就業不足率為百分之一點九。至八四年八月止一季中就業不足人數估計為二萬五千六百人，而截至今年三月止的一季為三萬七千八百人。

△據本港一間私人商業資訊公司統計數字顯示，八四年首六個月破產案總數由去年同期的一百三十三宗，升至三百一十七宗，增幅達百分之一百三十八點三。而清盤總數達九百八十七宗，其中自動清盤數字由五百六十一宗增至七百八十一宗，增幅約為百分之四十。由法庭下令清盤案之數字則由一百四十八宗升至二百零六宗，較去年上升亦幾達四成。

△因受美國紡織品入口來源證新法例影響，毛衫來單已靜止。本港廠家較早時候已接入訂單，準備提早在九月七日前空運赴美，惟相信很多不能趕及運出，近日配額價又復大跌，顯受到影響。

△由年初至今，美國銀行業倒閉事件合計四十九宗，數目超出去年全年總額，亦為一九三九年以後經營失敗最大數目，除此之外，向有紀錄性七百二十一家商業銀行面臨困難，嚴重程度足以為聯邦存款保險公司列入有困難銀行名單之上，亦即需要由政府加強監管，截至一九八三年底，美國商業銀行共有七百二十一家在聯邦存款保險公司榜上有名。

△據英國中央統計局稱，英國工業主要因煤礦工人罷工，在今年第二季比第一季下降了百分之三點五。該局說，四、五、六月份工業生產下降，大部分直接由於煤生產減少所致。全國煤礦工人有三分之二於三月十二日開始罷工，抗議煤礦當局計劃關閉二十處虧本的煤礦場。第二季工業生產下降百分比如下：能源（包括煤）下降了百分之八。金屬下降了百分之六。汽車下降了百分之五點九。機械和化學下降了百分之一。食品、煙、酒上升了百分之一。紡織品和製衣業上升了百分之二。

△據七月份美國零售額減縮百分零點九，此為本年三月以後零售首次退化，但仍較一年前同月高百分九點一。月內耐用物品銷貨減百分一點四，非耐用物品減百分零點六。汽車銷貨減百分一點六。

△據英國主要銀行進行十日內的第三次減息。同時，亦據宣佈通貨膨脹率下降至四點五巴仙。此次銀行減息是以西敏寺國民銀行領先，宣佈將其優惠利率減至十厘半。亦是緊接着上週先後兩次減息的行動。前後三次減息以致令英國銀行利率接近上月的水平。

西德批發物價回跌

西德聯邦統計署說，西德七月份的批發物價，繼五月及六月之間上升百分之零點八後回跌百分之零點九。以一九七六年為基準的七月份指數比去年同期高百分之三點八，六月及五月的年長率分別是百分之四點二及百分之四點一。當局說，農產品價格較低，是批發價下降的重要因素。

貿易署署長已宣佈 以包裹郵遞方式付運 輸挪威紡品簽證措施

（特訊）貿易署署長經已宣佈有關以包裹郵遞方式輸出紡織品之簽證措施。

（二）詳情載述於一九八四年八月十五日之致出口商（紡織事務）通告第三組第78/84號內，九龍廣東道海洋中心地下貿易署詢問處亦存備該通告，歡迎索閱。擬獲取更詳盡資料者，請與下述職員聯絡：

張秉鴻——助理貿易主任挪威組，電話：三——七二二三三八

上海取代傳統方式 配合飼料創新使用

（上海電）上海郊區農民用單一穀物飼料（稻穀、玉米、麥粒）飼養畜、禽傳統方法正在被配合飼料所取代。上海現已建起了四十八座大、中、小型的配（混）合飼料廠，年產各種配（混）合飼料七十萬噸。此外上海輕工、化工、商業、醫藥等部門也建起了十三家生產飼料添加劑的專業工廠，年產畜禽用的各種維生素和礦物質添加劑一萬二千噸。

日本信用保証財務有限公司

	港元	美元
三個月	13.250%	11.500%
六個月	13.500%	11.750%
九個月	12.500%	11.750%
一年	12.500%	12.250%

（利率如有更改，恕不另行通知）

進展不怠穩健
服務必盡忠誠
永隆銀行
電話：5-8268333

銀行指南
BANK DIRECTORY
逢星期一出版

教育助學　驅有效除　請各善長　鼎力支持

獲多利有限公司
香港上海滙豐銀行全資附屬機構
港幣五十萬元或相等之外幣存款利率行情

期限	港幣利率	美金利率	期限	港幣利率	美金利率
廿四小時通知	9.250%	10.5000%	三個月	11.750%	11.5000%
一星期	9.750%	11.2500%	六個月	11.750%	11.7500%
兩星期	10.000%	11.2500%	一年	11.000%	11.8750%
一個月	10.500%	11.3750%	兩年	11.000%	11.8750%
二個月	11.125%	11.5000%	五年	11.000%	11.8750%

歡迎查詢其他主要外幣存款利率
各辦事處同時提供其他集團成員存款利率行情
中區辦事處　香港夏慤道和記大廈七樓　電話：5-213166
港島辦事處　中環干諾道中歐陸貿易中心八樓　電話：5-231017
九龍辦事處　彌敦道688號旺角中心第一座十二樓　電話：3-917888
昨日獲多利同業利率：9.75% p.a.

廣安銀行
Kwong On Bank Ltd.
與日本富士銀行合作，業務遍全球
總行：皇后大道中137-141號　電話：5-436231

西區分行	5-496321	紅磡分行	3-633301
堅尼地城分行	5-8188185	土瓜灣分行	3-642313
香港仔分行	5-538135	九龍城分行	3-825666
筲箕灣分行	5-681141	新蒲崗分行	3-232889
銅鑼灣分行	5-776072	觀塘協和街分行	3-894211
華潤大廈分行	5-8933438	觀塘偉業街分行	3-428256
深水埗分行	3-805358	葵涌分行	0-247121
大角咀分行	3-964167	荃灣分行	0-444108
旺角分行	3-944215	元朗分行	0-794183
油麻地分行	3-320593	大運排道分行	0-971202
海洋大廈分行	3-663371	青山道分行	3-785279
東急分行	3-679520	好時中心分行	3-683251

總分行均代辦理本行全資附屬機構
廣安財務有限公司　港幣存款　利率優厚

香港商業銀行有限公司
THE COMMERCIAL BANK OF HONG KONG LTD.
（一九三四年創立）
總行：德輔道中120號　香港商業銀行大廈　電話：5-419222

西區分行：文咸西街68號	5-495131
西環分行：卑路乍街162號	5-8183130
銅鑼灣分行：波斯富街69號	5-8914171
筲箕灣分行：筲箕灣道155號	5-685143
石塘咀分行：皇后大道西489號美新樓	5-8161148
九龍分行：彌敦道711-713號	3-960238
九龍城分行：衙前圍道15號	3-820148
新蒲崗分行：彩虹道66-68號	3-265128
紅磡分行：馬頭圍道37號紅磡商業中心	3-639213
元朗分行：元朗教育路5號富好大廈	0-794265
荃灣分行：荃灣青山道185-7號	0-404191

本行全資附屬機構
經營一切銀行業務　代理遍達全球
香港商業財務有限公司
香港商業銀行（海外）有限公司
香港商業銀行（信託）有限公司
香港商業銀行（代理）有限公司

永亨銀行
美國紐約歐文信託公司機構成員

總行：皇后大道中161號	5-4345111
中區分行：皇后大道中22B號	5-260331
金銀貿易場分行：孖沙街12—18號二樓	5-444421
西區分行：德輔道西139—141號	5-488.18
灣仔分行：軒尼詩道333—335號	5-739331
北角分行：英皇道431號	5-616108
筲箕灣分行：筲箕灣東大街141號	5-696223
柴灣分行：興華邨安興樓514—516號	5-573131
油麻地分行：彌敦道507號	3-841540
旺角道分行：旺角道38—44號	3-910633
大角咀分行：通州街51—67號	3-910673
深水埗分行：長沙灣道57號	3-802244
新蒲崗分行：康強街51號	3-270111
觀塘分行：輔仁街22號	3-424114
葵涌分行：葵興路100號	0-294411
元朗分行：元朗青山道62號	0-750437

永亨服務好・萬事永亨通

本港新聞

立法局議員李鵬飛表示

增非官守議員席位 是配合代議制發展

（特訊）立法局非官守議員李鵬飛表示，港府今次委任兩位區議員及一位市政局議員為立法局議員，顯然是為配合代議政制的發展。

他認為，擴展立法局非官守議席及委任區議員入立法局，相信是今後本港政制發展的必然趨勢。

李氏是在前日出席於港大舉行的聯校辯論比賽後，接受記者訪問時，作以上表示。他說，現時立法局的非官守人數，約為官守議席的兩倍，這是相當合理的，而這亦可改變昔日一般人認為，立法局是受政府控制的觀念。

不過，他補充說，現行的委任制度，是必需作審慎的檢討，好讓能改變市民認為立法局議員不需向市民負責的態度。

談及立法局在休會期間，兩局議員是否亦會暫時停止為市民服務時，他表示，立法局雖休會，但並不會影響兩局議員日常為市民服務的工作。因兩局議員辦事處每週均有議員當值，為市民解決有關問題。

此外，他又指出，假若在下月中英雙方能就談判結果進行草簽的話，則兩局議員會就草簽內容，召開特別會議商討。（禮、東）

房屋委員會發言人解釋加租政策

加租乃彌補新差餉 考慮到居民能負担

公屋評議會要求凍結加租日期

（特訊）房屋委員會發言人昨日表示，該會在決定增加公屋邨租金時，是會先行考慮居民的經濟能力，並以此作為釐定合理加幅。

因此，發言人強調，該會今次決定自下月一日起調整三十八個於七三年後落成的公共屋邨住宅租金的幅度，亦是考慮居民能負担得起為依據。

不過，公屋評議會則認為，今次的加幅太大，要求暫時凍結加租日期。

但房委會發言人指出，由於本港的住宅樓宇在今年四月起徵收重估後的新差餉，故該次加租的增加額，部份乃用來繳付已提高新差餉，而在本年及下年度內，房委會將要為該批屋邨單位支付額外三千九百八十萬元差餉。

發言人續說：受是次加租影響的單位有十萬零四千六百八十六個，極大部份單位，佔總數百分之八十八以上，每月加租由五十一元至一百三十元不等。

「即使在調整租金後，這些屋邨單位的每平方米租金將介乎十一元至十五元之間，仍較新屋邨每平方米十九元的租金水平為低。」

他表示，它們是房屋委員會轄下其中一批最佳的屋邨，居住環境及設施足可與新屋邨相媲美。

「例如位於九龍市區的美東邨，一個擁有獨立設施及露台的五人單位，面積為二十四點三平方米，新租金將是每月三百一十五元。

「在順安邨，一個二十四點五平方米的現代化單位，調整後的月租是三百四十五元。

「這些屋邨的現時租金水平低，因此稍為增加數目，百分比看來亦會稍高，但最重要的，是應該衡量新租金是否能反映住戶現居單位的良好價值，以及增加後的租金是否會令住戶難以負担。」

發言人說，雖然公共屋邨租金每兩年調整一次，但估計住宅經費帳目赤字在將來仍會繼續上昇。

「房屋委員會從沒打算將屋邨住宅租金提高至接近市面租值水平，雖然兩者的差距仍然很大。」

但公屋評議會發言人認為，房署並沒有考慮到通脹對居民的影響，認為加租幅度不應超過百分之廿，且在加租前，必需先行諮詢居民的意見。

發言人續指出，該會現正在各個屋邨收集意見和簽名，準備給予房署考慮，暫時凍結加租日期。（東）

銅鑼灣明起實行 方便興建地下鐵路 實施新交通措施

（港訊）運輸署宣佈：由明日上午六時起，銅鑼灣將實施下列交通措施，為期約三星期，以便建造地下鐵路：

啓超道與利園山道交界處之路口將禁止車輛使用；

啓超道由恩平道至其與利園山道交界處之一段將禁止車輛通行，前往該處者不在此限。同時，該段路面將改為雙程行車；

恩平道由啓超道至白沙道之一段將改為雙程行車；

利園山道由白沙道至羅素街之一段將改為單程北行；

恩平道現有之專綫小巴站將遷往白沙道南面：

由銅鑼灣往香港仔之專綫小巴第四號綫將

由銅鑼灣往香港仔之專綫小巴第五號綫將改經白沙道、利園山道及羅素街；

由上寶馬山往金鐘之專綫小巴第二十五號綫將改經恩平道、白沙道、利園山道及羅素街；

由銅鑼灣往碧瑤灣之專綫小巴第二十八號綫將改經白沙道、利園山道及羅素街；

恩平道介於啓超道與白沙道之一段西面路旁行車綫及白沙道之北面路旁行車綫將劃為每日由上午七時至下午七時之禁止上落客貨區，除專利巴士外，其他車輛一律禁止於限制時間內在上述路面停車上落客貨。

白沙道之所有泊車位將全部暫禁使用。

制訂青少年政策 團體提出建議 須配合本港前途

（特訊）本港一個團體建議香港青少年政策，須與香港前途配合，才能使他們在九七年後，能夠負起承担管治香港責任，實施港人民主治港。

匯點代表吳明欽昨晚在一個青年參予港人治港論壇，作上述表示。

他建議，政府對青少年政策應分為校內及校外兩方面。

他認為，政府在校外，成立中央青少年統籌組織，統籌整體青少年政治教化，和公民教育工作，協調各個青少年工作的有關部門和服務單位。

並建議成立一個中央青少年議會，議會的部分議席，由各地區的青少年議會代表担任。中央青少年議會的工作，包括參予由中央青少年的政策統籌組織，以釐訂整體青少年政策，互相學習，互相交流，各地區參予經驗，策劃全港性，鼓勵青少年關心社會的活動。

又建議成立地區青少年議會，其組織可依照區議會的分區制，並由區議會任顧問，成員是由每區域的青少年組織代表而成。

地區青少年議會組織關注範圍，可著重該區的青少年問題，青少年學校生活和各類服務，及活動的安排等。

吳明欽並建議，設立青少年民主教育基金，該基金由一個獨立的專責委員會協調監督，用以資助及推動，青少年的民主教育。

至于校內方面，吳氏建議推行公民教育，鼓勵學生參加課外活動，及社區活動。

另一位講者，立法局議員陳英麟在會上，鼓勵青少年積極參予社會，配合九七年港人治港的新環境。

該論壇由香港基督教服務處、香港青年協會蘇屋青年中心及聖公會基愛社會服務中心主辦，昨晚八時假李鄭屋邨利道十七號基愛堂舉行，參加者約近百人，多數為青少年。（家）

滙豐銀行總部新廈 能禦最强勁颱風 進行嚴格風力試驗

（特訊）位於皇后大道中一號之滙豐銀行總部新廈將能夠抵禦强勁之颱風。新廈曾經接受過比世界上任何建築物更嚴格之風力試驗。

負責試驗之機構為加拿大西安大略大學風洞試驗室，試驗工作由該試驗室主任、世界著名之風力試驗專家鄧偉邦領導。

鄧偉邦曾經負責世界大多數最高建築物之風力試驗。他在實地觀察滙豐銀行總部新廈時稱，新廈不僅能夠禦及本港曾經歷過之最大颱風，亦能抵禦本港未曾遇到過更强勁之颱風。

西安大略大學風洞試驗室之試驗，包括建造本港港口區及全部建築物之模型，以便研究風力對本港地形造成之影響。

他說，本港以南之群山能非常有效地削弱颱風對本港之破壞力。

上述機構亦會詳細研究，新廈之地下公衆廣場，結果決定在廣場裝配特別鐵閘，以便發生颱風時將廣場關閉。

鄧偉邦領導之試驗小組更與皇家香港天文台合作，利用天文台之綜合資料紀錄研究本港可能發生之特大風力及經常發生之風力。他說：這種研究不僅非常重要，同時具有經濟意義，因為風速與建築成本及安全有極大關係。

鄧偉邦說，這個研究，對滙豐銀行非常之有價值，對本港建築業亦同樣重要。

就東廊巴士收費班次

區議員發問卷 調查居民意見

（特訊）為了解居民的東區走廊巴士收費及班次是否滿意，東區民選區議員黃晉偉印製了五千問卷，分兩期進行收集意見，結果將會呈交運輸署，兩局辦事處及東區區議會參考。

他前日帶備了千多份問卷，在中環太古大廈前的巴士站進行，然後於下星期日在東區進行，而另一些問卷，則派發給區內住戶填寫交還給他。

黃晉偉表示：東區走廊巴士自六月八日通車以來，居民對票價及班次方面甚為關注，運輸署將就東區交通情況在三個月內作出檢討，希望這次調查報告能在檢討前交到有關方面參考。

問卷共有十條問題，主要是詢問對東區走廊巴士的意見，只是其中最後一條詢問有關東綫小巴行走東區走廊的意見。（廷）

東區區議員黃晉偉進行的東區走廊巴士的問卷調查，義工正詢問市民的意見（本報記者攝）

電視播音觀衆意見 抽樣調查今日展開

對廣播事業進行全面檢討

（港訊）一項收集各界人士對電視及收音機廣播事業意見的全港性抽樣調查將於今日展開。

該項調查由政府統計處代廣播事業檢討委員會進行。廣播事業檢討委員會是於今年初由港督委出，對廣播事業進行全面檢討。調查所得結果將成為該委員會檢討本港市民對廣播服務需求的有用參考。

統計處已在全港家庭中隨意選出四千戶接受調查。每戶家庭中，年滿十五歲或以上的成員將被訪問，他們將被問及對電視及收音機廣播之各方面意見，例如對各類節目之需求、對新聞報導、兒童節目、劇集、廣告、檢查尺度及政府廣播之意見。

該項調查期間由八月二十日至九月三日。調查員將於該段時間內拜訪選出之家庭，並會出示由政府統計處發出之工作證，為方便進行工作，調查員亦會在辦公時間以外及假日進行調查。

廣播事業檢討委員會秘書高傑博昨日代表委員會主席及會員呼籲市民積極支持參與是項調查。他說：「所有調查的資料將純以統計分析形式發表，而不會透露任何個人資料。」

有關該項調查之查詢可於辦公時間致電五一四三八三四四與政府統計處聯絡。（小晴）

台灣釋放政治人犯 兩學生會表示支持

（特訊）中大學生會幹事會及港大學生會時事委員會發表聯合聲明，就台灣國防部於本月十五日宣佈假釋高雄事件的四名受刑人士的行動表示欣賞及支持。

聲明稱，「台灣當局是次行動可說是順應民意的表現，相信能使台灣各界及海內外關注中國人權，民主發展的人士對台灣當局的開明態度作出正面的評價，並對台灣的民主前景作出新的期望。」

聲明又談及中國大陸情況，指出中國大陸亦有因持有不同政見及要求民主的人士受囚，兩學生組織在聲明中認為台灣當局是次釋放行動值得中國大陸參考。

四名獲假釋者為林義雄、林文珍、高俊明及許晴富。（小晴）

華僑經濟

工業投資不容遲緩

有關方面必須正視改變廠商投資生產設備意念薄弱的問題，扶助與鼓勵必須加強。

據港府公佈本年第一季香港各行業貸款資料顯示，本港製造業的貸款只增加了百分之四，而期內本港出口貿易却有百分之廿五的增長，相比之下，製造業的貸款額顯然處於偏低水平。在工業產銷持續向好的現勢下，製造業的貸款額仍屬偏低，適足以反映了廠商投資生產設備的意念依然薄弱。

本港廠商對生產設備再投資的意念，從八二年開始收縮，主要原因是由於當時工業產銷經過連年萎縮，打消了廠家擴充生產設備的意向。其他因素則是中國大陸開放吸引了廠商內地設廠，造成投資轉移，以及受香港前景的困擾，部份將資金調往海外發展。影響所及，儘管從去年第三季開始，本港工業產銷已明顯趨向復甦，製造業投資生產設備的意念仍依然薄弱，這從今年第二季製造業貸款額的偏低可見一斑。

從八二年開始，本港在生產設備投資方面已退縮了三個年頭，如果這種情形再持續下去，香港產品勢必自絕於競爭劇烈的國際市場，因為隨着外銷市場的變化，本港工業必須面向高質產品發展，方有可為。而產品要達到高質化，廠家便一定要進行研究創新，要進行研究創新，則必須改良生產設備，並投資產品研究和發展工作。另一方面，工業投資和再投資的增加，添置設備的加快，却正顯示工業的生產能力增强，有助於未來的發展。因此，工業投資的持續不前，乃是一個值得正視的問題。

自四月底賀維聲明發表後，香港的政治前景實際上已基本明朗化，而八月一日賀維爵士在本港透露了中英協議內容各項要點，就更是大局已定。按照協議各項要點，在九七年以後一切投資均能獲得充份保障的大前提下，本港工業家於此工業產銷繼續向好之際，為了使今後本港產品能緊隨市場的變化同步發展，為了使今後出口貿易有較佳的保障，目前應該是加强再投資的時候了！

至於港府方面，亦應及時採取一些扶助及獎勵措施，以加强刺激工業界的再投資意念，協助工業更好發展。唯有如此，才有利於本港的繁榮與安定，才能加速香港經濟的增長。（原載華僑晚報「社評」欄）

▷本港一週經濟分析◁

美國入口紡品來源證影響及其它

去週間（八月十三日至十八日）本港經濟情況，以美國宣佈入口紡織品產地來源證新法例影響；印染布匹及羊毛衫來單靜止，最受注視。梭織及針織布踏入生產旺季仍未見旺，亦受關注。航運方面，港貨空運赴美旺季重臨，則為新的動態。旅遊方面，中國民航提高航機票價，對遠程實價直航團有影響。商品方面，以食米、麵粉、食糖、水果、鴨蛋、木材、棉紗較有變動。

美商訂購毛衫呈觀望

美國政府擬於九月七日實施的入口紡織品產地來源證新法例，是否因為有關出口國家和地區反對，而予以延期？現在尚未可知。但一方面已經影響美國來港訂購印染布匹、羊毛衫和人造纖維毛衫觀望，因為本港廠家接入美國訂單，以印染布匹而言，採用中國大陸胚布加工為主，毛衫方面，除了少數高品質羊毛衫委託本港織製之外，大多數毛衫在中國大陸織片，運到本港縫合、開紐門、上紐以至完成全部工序及包裝，然後運往美國。由於委託中國大陸加工織片不容易提早交貨，亦不能迅速轉移在本港織片，在這樣情況下，如果美國的新法例在九月七日實施，相信有很多印染布匹及毛衫不能運往美國，聞說取消幾萬打毛衫訂單。

針梭兩織生產尚未旺

踏入八月份，通常是本港棉織業生產的旺季階段開始，可是上半月生產旺態尚未有出現，由於梭織及針織布的新訂單還未有較大量注入，倘若九月份情況仍未有明顯改觀，相信下季（十月至十二月）整個棉織業生產率比去年同期下降。

本月上半月梭織及棉針織濟理舊合約提取棉紗，但新合約提取棉紗雖然比七月份增加，但新合成交的棉紗數量仍少，因為梭織與針織布新訂單最近兩個多月遲未有較大量注入。本來踏入八月，通常是本港棉織業生產的旺季開始，棉織廠商因應開工率提高而陸續訂購十月至十二月需用的棉紗。誰料今年八月上半月生產旺淡未說出現，訂購棉紗比去年同期緩慢得多。

港貨空運美國又轉增

本港貨物空運美國，旺季重臨，除了一部分趕運的高價貨之外，又因美國對紡織品入口產地來源證新例影響，高價羊毛衫亦準備提前由航空運出。

今年本港空運業務轉旺，主要是美國經濟復甦帶動。出口產品及轉口貨大幅增加，使空運出口旺淡季不但沒有明顯分野。並且持續暢旺過去慣例，五月至七月是空運淡季，但今年美國經濟復甦强勁，歐洲經濟也較去年進步，八月開始，歐美兩綫的空運出口增旺，全年出口業績將會比一年前更好。

中航機票加價受影響

中國民航總局鑑於人民幣兌美元下跌影響，而決定於上週三（十五）提高機票價格，若以港元購買機票則加價百分之五，不過中國旅行社表示該社直航旅行團本月內價格仍未調整，而現時一般旅行社對內地直航團收費也暫無提升，以觀望事態進一步發展，但收費仍有可能在下月開始調高以彌補機票之增加的。

現時只有直航班機票價提高，對內地旅行團生意影響並不大，原因是直航團主要遊程之高價團，此類旅行團佔內地旅行團的生意比率不大，兼招徠對象以較高消費旅客為主，因此即使將票價轉嫁至旅客收費上也不會有明顯之不良影響，至於對短程之旅行團及火車團收費基本上是沒有影響的。

米市慢澳洲米沽出多

上週米市，大勢仍慢，但澳洲米較多開盤，因存倉量增加。

據港府貿易處統計，截至本月八日為止，基本存倉食米六萬四千〇六十噸，包括候寄米二千七百五十六噸，另有特別額五百卅五噸。

在基本存倉食米中，泰國米佔三萬〇七百卅四噸，中國大陸米佔二萬六千五百卅九噸，澳洲米佔六千六百卅三噸，其他地區米佔一百五十三噸。以米質來區分，大米佔五萬五千〇一十五噸，米碎佔六千〇一十二噸，糯米佔三千〇卅三噸。

日本麵粉突降價競銷

日本麵粉個別進口商突然降價競銷，主要原因是兩個月前深圳特區來港購買日本麵粉，本港一些麵粉商認為將會持續大量購買，於是迅速向日本大量訂購，準備轉銷深圳及其他經濟特區，誰料購買並未接續，致令較多，上週突告落價競銷，五十磅庄每包四元至五元。

日本麵粉一部分牌子降價競銷，比上週每包降了四元至五元。例如五十磅庄貓仔、英字每包降為卅九元，寶馬降為四十二元，寶馬車、飛彈降為四十元，廣字、A（、華字、寶寶降為卅八，雄鷄降為卅七元，雙K、泰字、紅孖寶降為卅六元。

粗幼砂糖價先抑後揚

上週糖市，大勢趨淡。但價格先抑後揚。南韓幼砂訂價每噸降至二五五美元之後，又回升為二二〇美元。港商今年上半年訂購遠期貨已經吃了大虧，未敢大量訂購。今年十至十二月付船期貨，港商訂入後轉手實盤每担成價一〇五元。

上週市場現貨，中國大陸棉花粗砂糖轉手拆銷每噸一、八七〇元及一、八六〇元，南韓幼砂糖現貨拆銷每担一一〇元。

國際糖價動盪很大，上週倫敦原糖現貨每噸七十九鎊，紐約原糖九月期貨每磅降至三點七〇美仙，又回升為四點〇八美分。

鴨蛋價格大幅度調低

中國大陸鴨蛋價格大幅調低，大疍每千隻調低二百一十元，細疍亦降一百元，跌幅由三成至二成半之多。主要原因是由於製月餅用家購買鴨蛋醃製已完畢，需求大減。

上週五標準價：湖北湘鄂鴨蛋每千隻一百四十市斤五百七十元，一百三十市斤五百三十元，一百二十市斤四百五十元，一百一十三市斤四百元，一百零三市斤三百六十元，九十五市斤三百三十元，九十市斤三百一十元。

其他地區鴨蛋每千隻一百四十市斤五百五十元，一百三十市斤五百一十元，一百二十市斤四百三十元，一百一十三市斤三百八十元，一百零三市斤三百六十元，九十五市斤三百三十元，九十市斤三百一十元。

台灣西瓜已恢復運到

台灣西瓜恢復運到，上週三以每担二百七十元至二百八十元沽出，與大陸無核西瓜相同。

台灣西瓜今年供港貨量不穩定，入夏初期來貨甚多，價格直綫下降，由每担三百餘元跌至一百八十元。七月初貨量開始減少，隨後甚至斷供，但時隔三、四個星期之後恢復有小量貨沖場。不過大陸西瓜在台灣貨缺供後獨佔市場，供量較台灣貨多。

美國鮮橙，價位仍低，好貨八十八裝每盒一百六十元，一一三裝一百五十三元至一百五十五元，一三八裝一百三十元，一六三裝一百二十元，一八〇裝一百一十五元。以細裝貨的價格升幅較大，約為二至三成。普通貨價格較上述價格每盒低十元左右。

針織紗價格大幅降低

本月上半月梭織廠及針織廠提用舊訂棉紗比去月增加，但市場交投未能活躍，尤其是針織用的梳棉紗和混紡紗，中國大陸產品因為供過於求，市場競銷劇烈，價格繼續下跌。卅二支藍鳳精梳棉紗經銷商持盤每包五、三〇〇元，市場拋售四、九〇〇元；四十支藍鳳精梳棉紗，經銷持盤每包售五、一五〇元，市場拋售五、〇〇〇元。可見市場競銷劇烈。混紡紗亦有低價沽出，六五×三五成分藍鳳二十支每包三、八〇〇元至三、八五〇元，卅二支三、九〇〇元至三、九五〇元，四十五支四、一〇〇元至四、一五〇元。

東南亞木材價格上漲

東南亞木材出口價格繼續提高，沙勞越、沙巴、印尼原木訂價均提高百分之五至十，若與三個月前比較，共提高百分之三十。但本港建築及裝修用木材需求仍少，木材入口商減少訂購。現時本港批發價，沙勞越原木五十四吋至七十一吋，每周每立方呎十七元一，七十二吋至七十九吋每周每立方呎十九元二角。印尼原木，每周每立方呎十七元，七十二吋以上每周每立方呎廿八元。

夾板供源較廣泛，提升幅度較小。六分厚一號夾板，三呎×六呎或四呎×八呎，馬來西亞英木夾板每方呎四元至四元一角，南韓山樟夾板每方呎四元一角，中國英木夾板每方呎四元四角，菲律賓柳安木夾板每方呎四元一角，台灣柳安木夾板每方呎四元〇五分。（關風翔）

黃金石油價跌原因之一

蘇大量採購穀物的影響

蘇聯大量拋售黃金石油以買穀物　兩者國際行情焉不會跌？推動扭轉世界穀類交易長期走下坡的情勢。

今年洛杉磯奧運會俄國人藉故沒有赴會，但是他們的貿易代表却到芝加哥商品交易所（CBT）捧場。在美國農產品最大的市場——CBT——俄國人七月份一口氣買進穀物一千四百多萬公噸。這一個月獅子大開口式的搶進甚至超過過去的紀錄。一九七二年期俄國人花費六個月工夫總共買進穀物約兩千萬公噸。

蘇俄這次大購穀物總計需花費二十億美元的價款。最近黃金和原油價格雙雙下跌，或許跟蘇俄大買穀物有關係。蘇俄擁有換取外匯的貨物，是黃金、原油和軍事武器。現在只好增加銷售黃金與石油的數量，兩者的國際行情焉會不跌？

去年蘇俄的農產收成欠佳，必需大事張羅外匯購穀物充實糧倉。在七月份搶進以前，蘇俄已有一九八三年六月起先後買進穀物估計不下三千一百萬公噸。蘇俄官方會策定農產目標約二億二千公噸作為國內消費和保持安全存量之需，為了彌補農產目標與實際收穫之間的差距而發起的外購穀物運動，七月份只算交易剛剛開始而已。

據國際小麥理事會（IWC）估測一九八四／八五年季期是個豐收年。北半球三大穀物輸出國——美國、歐市（EC）、加拿大——均預卜豐收，全球穀物收成可望超出十三億公噸。其中EC會有創紀錄的六千五百萬公噸穀類進倉。美國粗穀（含玉米、高粱）預計可收穫三億三千八百萬公噸，比一九八三年的實績超收七十五％之譜。去年美國政府推行激勵農民減少耕作政策使產量大為抑低。

儘管今年七月蘇聯大量買進穀物，美國小麥行情仍然下降，由五月底每公噸一六七美元降低為八月初的每公噸一五六美元。

照美國農業部的估算，今年蘇俄的農產收成大致和去年業績相等，蘇俄契爾年柯主席說過，去年的收穫超過一億九千萬公噸。他若說了實話，今年穀物進口需求約為三千萬公噸。美國農業乃至大多數西方其他農業觀察家咸信目前蘇俄進場大買穀物實際上是利用穀價偏低以及避免油價可能走下坡而進行的實空操作。如果此說正確無誤，今年剩餘時間內蘇俄可能買較少的穀物。不過這樣的話或許會把蘇俄今年的收成估計得過多。今年七月初，蘇俄農業官員告訴美國商人說，今年蘇俄農產收成僅有一億八千萬公噸。在收穫以前發表預估收成數字在蘇俄是前所未聞之事。在蒐集到數字以後立即公告週知今年的農產收穫，也屬反常的做法。只有一個解釋可以用來說明這次今秋實際收穫連一億八千萬公噸亦達不到。如果收成這樣差，他們至少要進口穀物四千萬公噸略少。

天賜良機遇到今年是穀物豐收年，何況蘇俄的大量買穀又扭曲了世界穀類交易長期走下坡的形象。IWC預測今年世界小麥輸出交易量只有九千九百萬公噸，與去年略同，雖然價格低而且供給充沛，除了蘇俄，其他過去慣常進口穀物的大買家現已接近自足自給。印度今年收成接近四千五百萬公噸，中國大陸去年與今年兩年均近八千萬公噸。

縱然今年蘇俄大買穀物也不至刺激價格，只因她變成長期顧客。蘇俄已與一打左右出口穀物國簽定長期協定，承諾一年至少總共購買二千二百萬公噸——此數已超過今年需求量數以上，長期購穀協定產生了減震作用使她出現穀物市場減少衝擊力。蘇俄買穀或許使今年價上揚却不會創記錄。（郭功譯自倫敦經濟學人）

上半年增百分之七

世界石油日增五千萬桶

據休斯敦新聞通訊周刊估計，一九八四年上半年世界石油產量比上一年增加百分七，增產大部是在中東，該地區油產量比一年前增近百分之二十。

世界石油消費量在同期估計增百分三，大部分需求主要來自經濟正强勁復甦的美國和日本。

據新用通訊估計，一九八四年上半年，所有產油國的石油日產量平均增加五千四百七十萬桶，六月份油產量增加更大，平均每天增產五千五百二十萬桶。

該刊估計，中東地區一九八四年上半年油產量平均每天達到一千二百萬桶，比上一年產量高出百分之十九．三。而石油輸出國組織一九八四年上半年平均日產量是一千八百萬桶，比該組織自定的一千七百五十萬桶的最高產量限額多五十萬桶。

世界最大石油生產國蘇聯一九八四年上半年平均日產量是一千二百三十萬桶，略低於一年前產量一千二百四十萬桶。中國石油平均日產量是二百二十萬桶，增長百分之七。

目前許多分析家認為，石油輸出國組織和大石油公司將努力穩住油價，直到冬季才提高油價。這種努力的一個環節是，沙地阿拉伯及其在大石油公司中的伙伴，正密切配合地在石油市場上宣揚，沙地正大幅減產，將六、七月份高達五百五十萬桶的日產量，在八月份減為四百萬桶。

工人世界

子女做了一段暑期工後的行為

家長必須小心觀察 防止在外誤交損友

暑期工可考驗對工作環境的適應能力　從中學習技能為將來擇業時作好準備

據有關方面估計，今年暑假，在五十萬名小五至中四的學生中，每五人中便會有一人做暑期工，而這個數字還未包括預科及專上學生。

由於經驗與技能有限，僱主又不會願意花錢去訓練培養一名臨時工人，所以暑期工的大多數只能提供廉價勞力，負責一些眼見工夫，例如包裝，裝配，雜工，或服務行業中一些基層的工作。

本來做學生的，多數都巴不得放一個漫長的暑假，以舒緩一下沉重的課外壓力，但何以近年做暑期工的風氣却愈來愈盛？據小童羣益會八一年的一項調查顯示，學生做暑期工的目的，主要是賺錢，其次是為消磨漫長的暑期，至於為吸收社會經驗，學門技能，為將來擇業作準備等，倒是次要的目的。

據一些從事青少年工作的人認為，假暑期工，因為暑期工作固能培養學生對工作環境的適應能力，培養一門興趣，或培養一些正確的工作態度，與人相處的技巧，也可以透過這經驗，體會到謀生的艱難，從而養成節儉的美德，可是在另方面，在這種鼓勵消費，崇尚物質的社會風氣之下，很多時學生做暑期工不但沒有養成節儉的習慣，反而使他們有條件去揮霍享受一段時間，或在複雜的工作環境中誤交損友，這樣倒頭來反而得不償失。

在做暑期工前先向家長請示

學生在做暑期工之前，最好先與家長討論一下，而家長也應留意子女做暑期工後行為的變化，多與他們傾談工作的經驗，而不應只關心收入的多寡，以助長他們以金錢為着眼點的錯誤觀念。

在選擇工作方面，青少年最好找一些與自己興趣相近的工作，從中學習技能，吸收社會經驗，充實對工作世界的瞭解，好為將來謀職擇業作好準備。

做暑期工賺錢切勿隨意揮霍

工友在答應就職前，應先瞭解公司的背景，工作的範圍，性質及主要的工作條件，如工作時間，工資計算方法，支薪日期，休息日等，並須清楚瞭解是否需要簽訂任何僱傭契約，雙方應有的責任。

倘若未受過適當的訓練，學生應避免從事危險性高的工作，例如使用電鋸，紮紙機，操作沖床等動力機械，或需處理有腐蝕性的化學藥品的工作，以策安全。（袁）

港九新界各屋木區

防盜 防火 最傷腦筋

普羅大衆居安思危　希望改善居住環境

談起「居安思危」的問題，許多工人認為有兩種情形特別值得注意，其一就是防盜，其二就是防火。就上述兩項問題，認為在居住環境而言，最值得重視的，就是木屋區，其次，就是舊式公共屋邨（即未重建的原日徙置區），以及住在工廠樓上的家庭。

據指出：木屋區方面，無論是山頭曠野間或天台木屋，由於在極度炎熱天氣下，木屋裡面直就像熾烈的火爐一般，不能駐足。就算夕陽西墮，炎熱的程度，還未稍減，故家家戶戶很少閉上門戶的，可以說變成「夜不閉戶」。儘管時至深夜，除了婦女們會有部份躲在木屋裡之外，其他男性成員，都在露天睡覺，由於很少關門之故，往往成為匪徒所乘。

一些木屋工友指出：別以為他們統統都是貧窮之家，並無隔宿之糧，其實由於他們克勤克儉，經過多年的積蓄與事業發展，不少已成小康之家。有電力供應的木屋區，許多家庭有電風扇，雪櫃和彩色電視機。事實上，在這酷熱天氣下，不少木屋區家庭，都希望裝冷氣機，以消悶熱，只是由於電力負荷不來，未能如願而已。

木屋區內工人家庭 經濟情況已多改善 可能引起匪徒覬覦

由此顯見，木屋區工友家庭的經濟情況，比起以往大為改善，這就是匪徒覬覦的原因。從所聞所見，木屋區家庭，不少失竊，或乘老弱婦孺在家，持刀威嚇洗劫等，不過，由於一般木屋家庭，都把比較名貴的東西放在銀行保管箱或親戚家裏，故損失大都不大，因而他們也很少報案。

說到防火方面，工友認為，別以為在這炎熱天時，再加上空氣燥熱，發生火警機會很少，其實，由於木屋是用角鐵木板搭成的，在烈日曝晒下，乾涸程度，並不比北風天時為遜，偶一不慎，便會發生火警，故必須提高警惕！

工廠防火 不容忽視

有些工友還說：工廠火警的發生，並不限於風高物燥季節，原因是工廠內許多易燃的物品及原料，有些是化學原料，除非不發生火警則已，一

造船修船業 工傷意外多

去年意外九百多宗　數字僅次於建築業

過去，船舶建造與修理業跟建築業一樣，都是工傷意外數字較多的行業之一。至而隨着工業安全漸受重視，加上近年來由勞資及政府三方面的共同努力相配合，這些行業中的嚴重工傷事件開始有逐年下降的趨勢。

如何防止意外

在勞工顧問委員會屬下之船舶與修理業安全工作小組委員會主辦的一項安全研討會上，英輝修船廠有限公司代總經理陳德忠指出，隨着先進機械的應用以及生產程序之日益複雜，增加了工人在工作過程中受傷的可能性。以該行業而言，去年全年的工傷意外數字達九百九十一宗，而今年頭兩季之意外總數字則為四百五十七宗，較去年同期雖略有減少，但不可忽略，若將工傷數字與僱用人數比較，該行業的工傷意外率在各主要行業當中排名第二，僅次於建築業，而意外事件中引致嚴重受傷者所佔比例亦相當高。

專家提供意見

以今年首六個月之意外數字計算，單是被機器所傷，人體下墜或被物體撞擊這三類意外，便佔了工傷總數的一半有多，這是以顯示出在該行工作的危險性是相當高的，故此不論工友及管理階層都必須加倍警惕。

陳德忠認為，勤懇忠誠的工作者是香港唯一的寶貴資源，故必須盡力保護和珍惜它。促進工業安全既是勞資及政府三者的共同目標，只要大家努力不懈，相信終有一天會使每一個人都接受及奉行「安全是工作不可分割的一部份」這句名言，而使安全工作成為每一個人的一種日常生活習慣。（袁）

航訊

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
成利圖	WILLINE TOYO	釜山	二十	百保利
巴隆星	BARON STAR	南非	二十	亞聯
鞍馬丸	KURAMA MARU	歐洲	二十	日郵
蘇葛夫	KHUD-ZHUKOV	日本	二十	華林
威施吉	WISSEKERK	新加坡	二十	渣華
科羅拉多	BOLORADO GORY	台灣	二十	川崎
夏美雅士	HERMESACE	基隆	二十	日郵
約翰遜總統	PRES.JOHNSON	美國	二十	總統
遠東橋	E-E.BRIDGE	高雄	二十	川崎
大正丸	TAISHO MARU	日本	二十	中央
海富	MARINE CONTAINER	高隆	二十	永裕
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	二十	港恆
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	二十	欣洋
寶利星	BONNY STAR	釜山	二十	新興
東平二號	TUNG PING 2	高雄	二十	海昌
有利雅士	ELECTRO ACE	基隆	二十	中央
海春	HAI CHUN	基隆	二十	永裕
邦達連高	YAKOV-BONDARENKO	新加坡	二十	華林
美嘉	MERDEKA	日本	二十	天祥
南進	HP NAMJIN	釜山	二十	東發
青衣島	TSING YI ISLAND	天津	二十	華夏
康使	CONTENDER ARGENT	阿拉伯灣	二十	馬士基
福興二號	FOO HSING 2	高雄	二十	永裕
木星	MUSING	大連	二十	招商局
華意	WAH YEE	曼谷	二十	逢初
日邦丸	NIPPON MARU	日本	二十	天祥
海誠	SEA CASABELLA	台灣	廿一	海信
盛利馬士基	CECLIE MAERSK	日本	廿一	馬士基
百保得	BARBER TAMPA	新加坡	廿一	百保利
阿斯特拉峰	ASTRA PEAK	日本	廿一	大三
嘉豐	GOLDEN HARVEST	日本	廿一	東源
泰臣禮士	TYSON LYKES	那霸	廿一	怡和
長盛	EVER LOADING	美國	廿一	利達
東方總督	ORT. GOVERNOR	美國	廿一	港郵
長宇	EVER GLOBE	歐洲	廿一	利達
錦春	CHIN CHUN	基隆	廿一	太古
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	廿一	東洋
海皇黃玉	NEP. TOPAZ	曼谷	廿一	港恆
海國	HAI KUO	高雄	廿一	永裕
木星	JUPITER	釜山基隆	廿一	港興
天翔	SKY HOVER	天津	廿一	輝騰
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	廿二	欣洋
上海	SHANGHAI	上海	廿二	招商局
新海寧	NEW HAI NING	上海	廿二	華潤
渣華哥倫布	NL.COLOMBO	基隆	廿二	渣華
紅勝	ACHIEVE	台灣	廿二	利達
明壽	MING LONGEVITY	歐洲	廿二	華海
新依力	ZIM EILAT	澳洲	廿二	新興
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	基隆	廿二	寶隆
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	歐洲	廿三	港郵
愛國者	SL-PATRICT	美國	廿三	海陸
鞍馬丸	KURAMA MARU	高雄	廿三	日郵
金華	KING HWA	高雄	廿三	東海
新馬尼拉二號	ZIM MANILA 2	馬里未勒	廿三	新興
萬力	BARBER MENELAUS	美國	廿三	百保利
東方比達	EASTERN BETA	台灣	廿三	懋德
渣華拿索	NL.NASSAU	新加坡	廿三	渣華
大利安航	THEREAN MARINER	台灣	廿三	美輪
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	廿三	港郵
基寶	NORASIA GABRIELE	歐洲	廿三	仕嘉
約翰遜總統	PRES.JOHNSON	高雄	廿三	總統
東方雅士	ORT.ACE	日本	廿三	大源
加賀丸	KAGA MARU	基隆	廿三	日郵
地中海	MEDITERRANEA	地中海	廿三	天祥
中華普慶	ORT.EXPLORER	美國	廿三	港郵
東方風	ORIENT WINDS	美國	廿三	成風
普蘭廷	PLANTIN	美國	廿三	川崎
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	基隆	廿三	東亞
薩墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	廿三	海陸
晴川六號	QING CHUAN 6	武漢	廿三	華夏
美西美	MAH 2	曼谷	廿三	振盛行
新加坡鷹	SINGAPORE EAGLE	台灣	廿四	康德
士必信	SPECO TRUST	沙巴	廿四	國光
迪漢武夫	NIKOLAY TIKHONOV	歐洲	廿四	華林
光大二號	KWANG TA 2	高雄	廿四	永裕
國利	KUO LIE	高雄	廿四	海昌
海王	HAI WANG	台中	廿四	永裕
快樂星	HAPPY STAR	釜山	廿四	新興
渣華風	JAVA WINDS	雅加達	廿四	成風
利華福	NL.DELFT	日本	廿四	寶隆
澳利利亞	AUSTRALIA	新加坡	廿四	寶隆
嘉林光榮	GALLEON PRIDE	馬尼拉	廿四	海豐
桂林	KWEILIN	新西蘭	廿四	太古
先達康年	STRATH CONON	基隆	廿四	日郵
羅施馬士基	LAUST MAERSK	美國	廿四	馬士基
威沙快輪	WESER EXPRESS	美國	廿四	捷成
非洲丸	AFRICA MARU	新加坡	廿四	大三
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	廿四	寶隆
長生	EVER VITAL	美國	廿五	利達
怡春	YI CHUN	基隆	廿五	太古
碧嘉	PICA PORTE	日本	廿五	美邦
海興	SEA PRELUDE	基隆	廿五	太平
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿五	永裕
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	廿五	馬士基
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	廿五	欣洋
民利	MIN LIE	台灣	廿五	緯利
福春	FU CHUN	基隆	廿六	太古
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	廿六	東海
渣華安曼是福	NL-AMERSFOORT	新加坡	廿六	渣華
陶南一號	DONAM 1	釜山	廿七	港興
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	廿七	中央
大同二號	TA TUNG 2	高雄	廿七	永裕
海運	HAI YUN	基隆	廿七	永裕
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	廿七	東洋
金星	VENUS	日本	廿八	美邦
皇星	ROYAL STAR	釜山	廿八	新興
台春	TAI CHUN	基隆	廿八	太古
海皇子玉	NEP-ZIRCON	曼谷	廿九	港恆
天躍	TIAN YUE	天津	廿九	輝騰
萬春	WAN CHUN	基隆	卅一	大榮
海順	KAI SHUN	基隆	卅一	太古
歡莉亞	FLORIA	釜山	三日	港興
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	四日	東洋
萬利	WAN LIE	台灣	五日	緯利

今日空郵（星期一）　截郵時間

	郵包	信件
夏威夷	上午十時	
西澳洲、汶萊、澳洲、斐濟、馬來西亞半島、印尼	上午十一時	上午十時
台灣、泰國、孟加拉、菲律賓	正午十二時	上午十一時
印度、新加坡、沙巴	下午四時	下午三時
沙勞越	下午四時	
蘇丹、西屬北非、摩洛哥、堅拿利羣島、夏威夷		下午四時
葉三皋給、扎伊爾、卡塔爾、約旦、吉布地、富尼汪	下午五時	
肯雅、塞普爾、毛里裘斯、也門人民民主共和國、南非、英國及北愛、刁拜、敍利亞、愛爾蘭共和國、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、瑞士、西德、利比亞、荷蘭、比利時、尼日利亞、利比里亞、法國、贊比亞、巴基斯坦、以色列、希臘、塞浦路斯、芬蘭、意大利、丹麥、奧地利、巴布亞新畿內亞、新西蘭、巴林、黎巴嫩、沙地阿拉伯、科威特、埃及、日本、琉球羣島	下午五時	下午四時
南韓、美國、瑪利安娜羣島、巴拿馬共和	下午六時	下午四時

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
東方總督	ORT.GOVERNOR	加州紐約	廿一	港郵
長盛	EVER LOADING	加州	廿一	利達
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	廿一	中央
威施吉	WISSEKERE	巴拿馬墨西哥加勒比海	廿一	渣華
科羅拉多	COLORADO GLORY	中美	廿一	川崎
阿斯特拉峰	ASTRA PEAK	南美	廿二	大阪
百保譚	BARBER TAMPA	加勒比海南美	廿二	百保利
泰臣禮士	TYSON LYKES	檀香山加州	廿二	怡和
百保得	BARBER TAMPA	西北太平洋紐約	廿二	百保利
中華普慶	ORT.EXPLORER	西北太平洋	廿四	港郵
大利安航	THEREAN MARINER	紐約	廿四	美輪
約翰遜總統	PRES.JOHNSON	加州西北太平洋	廿四	總統
渣華風	JAVA WINDS	加州	廿四	成風
澳大利亞	AUSTRALIA	加州西北太平洋	廿四	寶隆
愛國者	SL.PATRIOT	西北太平洋	廿四	海陸
嘉林光榮	GALLEON PRIDE	洛杉磯三藩市	廿四	海豐
萬力	BARBER MENELAUS	西北太平洋紐約	廿四	百保利
萬力	BARBER MENELAUS	加勒比海南美	廿四	百保
渣華拿索	NL.NASSAU	加勒比海南美	廿五	渣華
威沙快輪	WESER EXPRESS	加州西北太平洋	廿五	捷成
美國太陽神	AMERICAN APOLLO	巴拿馬	廿六	美輪
渣華安曼是福	NL.AMERSFOORT	墨西哥中南美	廿七	渣華
若瑞丸	WAKAMIZU MARU	智利	廿七	日郵
歐洲綫				
邦達連高	YAKOV.BONDARENKO	地中海	二十	華林
奧美士先鋒	OMEX PIONEER	地中海	二十	日郵
紅勝	ACHIEVE	地中海	廿二	利達
鞍馬丸	KURAMA MARU	歐洲	廿三	日郵
新加坡鷹	SINGAPORE EAGLE	地中海歐洲	廿四	康德
長合	EVER GATHER	歐洲	廿四	利達
利來福	NL.DELFT	歐洲	廿四	寶隆
迪漢武夫	NIKOLAY TIKHONOV	歐洲	廿四	華林
唐河	TANG HE	英國歐洲	廿四	招商局
柯賴高	ALRAIGO	地中海	廿五	海柏
東方比達	EASTERN BETA	地中海	廿五	懋德
達馬爾	NORASIA DAGMAR	歐洲	廿六	仕嘉
安達馬士基	ANDERS MAERSK	歐洲	廿六	馬士基
明福	MING COMFORT	歐洲	廿六	華海
海合	OCEAN ESPOIR	地中海	廿七	大三
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	歐洲	廿八	沙唔
艾奧根遜	KHUD.IOGANSON	歐洲	廿九	華林
澳洲綫				
協和奧吉	KYOWA ORCHID	新畿內亞	二十	大煦
遠東橋	F.E.BRIDGE	弗里曼特爾	二十	大三
澳洲企業	AUST. ENTERPRISE	澳洲	廿二	怡和
花園口	HUA YUAN KOU	澳洲	廿四	新僑
福士達	FALSTRIA	弗里曼特爾	廿六	寶隆
桂林	KWEILIN	新西蘭	廿六	太古
遼城	LIAO CHENG	澳洲	廿七	新僑
協和大同	KYOWA COSMOS	南太平洋島	廿七	大煦
東方大使	ORT-AMBASSADOR	澳洲	廿八	港郵
印·巴·中東綫				
成利圖	WILLNE TOYO	阿拉伯灣	二十	百保利
約翰遜總統	PRES-JOHNSON	阿拉伯灣	二十	總統
紅勝	ACHIEVE	遮打	廿二	利達
斯里馬尼	IANKA SRIMANI	科倫	廿三	東亞
新依力	ZIM EILAT	依力	廿三	新興
迪漢武夫	NIKOLAY TIKHONOV	遮打	廿四	華林
新加坡鷹	SINGAPORE EAGLE	紅海	廿四	康德
利來福	NL.DELFT	遮打	廿四	寶隆
加賀丸	KAGA MARU	遮打	廿四	日郵
海興	SEA FRELUDE	科倫坡紅海	廿五	太平
明福	MING COMFORT	遮打	廿六	華海
加露達	CAROLINE OLDENDORFF	紅海	廿六	大三
海合	OCEAN ESPOIR	錫台達阿喀巴	廿七	大三
麥迪遜總統	PRES-MADISON	阿拉伯灣	廿七	總統
利來萬力	NL.VAN NECK	阿拉伯灣	廿七	日郵
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK	阿拉伯灣	廿八	馬士基
嘉慶	CHAR CHING	紅海	廿八	嘉慶
東方商人	ORT-MERCHANT	阿拉伯灣	廿八	港郵
菲島怡美利	JOHNEVERETT	吉大港印度	三十	福來
長程	EVER FORWARD	遮打	三十	利達
東南亞綫				
夏美雅士	HERMES ACE	雅加達	二十	日郵
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	二十	港恆
中華瑞祥	R.R.RATNA	雅加達泗水	二十	港郵
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	二十	山下
巴越海	PRAVADE SEA	納閩亞庇山打根	廿一	國光
日邦丸	NIPPO MARU	新加坡巴生	廿一	天祥
新海德	NEW HYDE	印尼	廿一	聯航
美嘉	MERDEKA	新加坡巴生	廿一	天祥
大正丸	TAISHO MAYU	新加坡巴生庇能	廿一	中央
利榮	LEVIN	新加坡	廿一	海聯
海皇黃玉	NEP-TOPAZ	新加坡曼谷	廿一	港恆
華意	WAH YEE	曼谷	廿一	逢初
金星	GEMINI STAR	雅加達泗水	廿二	五洋
海誠	SEA CASABELLA	亞庇汶萊納閩古晉	廿二	海信
東興	TUNG HSING	山打根斗湖	廿三	東安
羅施馬士基	LAUST MAERSK	新加坡巴生	廿三	馬士基
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	廿四	港郵
中利	CHUNG LIE	新加坡曼谷	廿五	緯利
薩墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	廿五	海陸
東方雅士	ORT-ACE	新加坡巴生	廿五	大源
海興	SEA PRELUDE	新加坡雅加達	廿五	太平
祥安	FORTUNE TRADER	亞庇古晉詩巫	廿五	東安
美西美	MAH 2	曼谷	廿五	振盛行
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	廿五	馬士基
金必娜	CAMPANILLA	馬尼拉	廿六	中央
士必信	SPECO TRUST	汶萊古晉詩巫	廿六	國光
他路那迦	ARYA JARUNAGA	印尼	廿六	亞利來
台灣·日本·釜山綫				
羅爾基	PROF.RYLKE	日本	二十	天祥
興華	HSING HWA	高雄	二十	永裕
海富	MARINE CONTAINER	高雄基隆	二十	永裕
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	二十	欣洋
彩虹	RAINBOW	仁川	二十	港興
南進	HP NAMJIN	釜山	廿一	東發
東平二號	TUNG PING 2	高雄	廿一	海昌
交城	JIAO CHENG	上海	廿一	招商局
廈水運十二號	XIA SHUI YUN 12	汕頭	廿一	招商局
寶利星	BONNY STAR	釜山	廿一	新興
錦春	CHIN CHUN	日本	廿一	大榮
福興二號	FOO HSING 2	高雄	廿一	永裕
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	廿一	東洋
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	廿二	欣洋
海國	HAI KUO	高雄	廿二	永裕
木星	JUPITER	日本釜山	廿二	港興
錦江	JIN JIANG	上海	廿二	金鋼
天翔	SKY HOVER	天津	廿二	華潤
華盈	HUA YING	湛江	廿三	貫華
華勝	HUA SHENG	汕頭	廿三	明華
怡春	YI CHUN	日本	廿四	大榮
木星	MU SING	大連	廿四	招商局
金華	KING HWA	高雄	廿四	東海
光大二號	KWANG TA 2	高雄	廿五	永裕
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	廿五	欣洋
快樂星	HAPPY STAR	釜山	廿五	新興
非洲綫				
江力	BEIHAI CAREER	西非	二十	汎洋
阿斯特拉峰	ASTRA PEAK	路易士港留尼汪	廿二	大三
渣華哥倫布	NL COLOMBO	南非	廿三	日郵
瑪利波音	MARI BOEING	南非	廿四	亞聯
南泰七號	NAN TAI 7	南非	廿五	欣洋
安達馬士基	ANDERS MAERSK	西非	廿五	馬士基
神戶快輪	KOBE EXPRESS	西非	廿七	安快
海明	OCEAN EMINENCE	東非	廿八	大三

應付乘客增加、取代落伍飛機
航空設計家正研究 生產省油經濟航機
用汽油動力推進廿一世紀面世

（本報訊）雖然油價已趨穩定，但航空設計家仍作未雨綢繆，從事爲未來特別爲慳油設計的飛機，可能較目前的噴射機節省百分之五燃料。

洛歐飛機總裁兼業務總經理傑振倫（MR. LAWRENCE O KITCHEN）曾預測未來將會出現這種飛機。新的製造材料及先進的氣流力學，加上經過改良的飛行控制及推進系統，令這種慳油飛機在廿一世紀到來前便可面世。

傑振倫預測，這種飛機的特色包括機身和機翼合而爲一，並無窗口，靈敏感應流操縱及採用大型風扇式引擎。

他強調飛機必需在節省原料方面大力改進，才符合經濟原則。

傑振倫說，到了一九九〇年，飛機搭客的人數預料會比現時幾乎增加一倍，再加上有一千三百架的飛機要更換，將使目前飛機訂單稀疏的情況改觀。

他稱：在八十年代中，民航業將需購置總值一千五百億美元的新式飛機，應付搭客人數增加和取代已落伍的飛機。

洛歐獲得軍方訂單 大量製巨型運輸機
屬C五銀河型，特式爲可運載全副武裝作戰部隊、軍車、各式兵器及其他類型飛機不可能運載的貨品等等。

（本報訊）美國空軍部授予洛歐喬治亞公司一份價值五千萬美元（伸港幣三億四千五百萬元）之籌備生產合約，促使該公司籌備重新開始產製世界最大型的運輸機——C五型銀河系運輸機，此項合約是美國軍方爲加強戰略性軍事空運能力戰略的第一個重要步驟。

洛歐公司產製C五型銀河系飛機，先後爲數共八十一架至一九七三年便關閉該種飛機之生產綫。年前，該公司向美國當局提交建議書，提議建造該型的改良型新機C五B型。

C五型銀河系運輸機的特色，是能夠運輸全副武裝的作戰部隊，支援部隊以及各式輜重，包括大型及重型武器和軍用車輛，以至各種飛機無法運送的巨型貨品，同時它的航程無遠弗屆，可送到世界上任何一地。

該種飛機的機身長達二百四十七點五呎，翼展二百二十二點八呎，貨艙寬十九呎，高十三點五，長可一百四十四點六呎。

十年內空運貨物 仍然具巨大潛力

（本報訊）據民航界消息透露：今後十年內空運貨物仍具有巨大潛力。

由經濟情報單位出版之大型特別報告「歐洲經濟共同體之貨物空運」每本四十英鎊。它說：貨物空運在過去之十年內增長了一倍，它將繼續給大多數有效率的經營者，以及提供支援設備的公司提供機會。該報告預言，由於希臘、西班牙和葡萄牙參加共同市場，空運的水果和蔬菜必然大量增加，小件包裹也可能大量增加。如果考慮到包裝和存貨資本等因素，空運和地面運輸之總皮費是相差不遠的。

將來主要決定於較大的多樣化的航空公司，它們有較大的可能考慮大量投資以使機隊及地面設備現代化。

大部分空運貨物將繼續由客機而不是由貨機承担。

加賀丸訂週四到 豐月有期放星馬
露絲騎士廿七泊葵涌

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之加賀丸（KAGA MARU）號貨櫃輪，於本月廿三日（星期四）由基隆到達，停泊在現代橋上落貨，翌日離港，直赴紅海遮打。

中央航業有限公司代理之豐月（PARADISE MOON）號貨輪，於本月三十日（星期四）自日本入口，碇泊在B號泊起落貨，翌日開行，前赴新加坡、巴生港、庇能。

法國沙喑輪船公司代理之露絲騎士（C.R OZE）號貨櫃輪，於本月廿七日（星期一）自歐洲進口，停泊在國際二號橋上落貨，翌日開行，航赴台灣高雄、韓國釜山及日本。

長合週五往西歐 達馬爾經寶島來
嘉林光榮週內運美西

（本報訊）利達航運有限公司代理之長合（EVER GATHER）號貨櫃輪，於本月廿四日（星期五）自台灣入口，停泊在國際四號橋上落貨，即日開行，直往歐洲漢堡、不來梅、哥登堡、哥本哈根、阿哈斯、鹿特丹、阿姆斯特丹、佛里斯便、安特衛普，哈佛爾。

仕嘉航業有限公司代理之達馬爾（NORASIA DAGMAR）號貨櫃輪，在本月廿五日（星期六）由台灣抵達，碇泊在國際四號橋上落貨，翌日啓航，前往歐洲馬賽、赫爾、多寶利、安特衛普、鹿特丹、漢堡、不來梅、利哈佛。

海豐船務（香港）有限公司代理之嘉林光榮（GALLEON PRIDE）號貨櫃輪，於本月廿四日（星期五）從美國抵達，停泊在A號泊上落貨，即日開行，直放美國西岸洛杉磯、長堤、三藩市。

伊塔比月杪先往哥倫坡 皇星下週三始到
鞍馬丸廿四赴歐

（本報訊）天祥船務有限公司代理之伊塔比（ITAIMBE）號貨櫃輪，於本月廿九日（星期三）自台灣入口，停泊在A號泊起落貨，翌日啓航，駛經哥倫坡，再往南非德班、約翰尼斯堡及南美東岸蒙特維多、阿松森、布宜諾斯艾利斯，山度士，里約熱內盧。

新興行船務有限公司代理之皇星（ROYAL STAR）號貨輪，於本月廿九日（星期三）從釜山抵港，停泊在B處泊上落貨，翌日開船，返回釜山。

日本郵船（香港）有限公司代理之鞍馬丸（KURAMA MARU）號貨櫃輪，在本月廿三日（星期四）由台灣入口，碇泊在現代橋起落貨，翌日離港，航直歐洲修威頓、漢堡、鹿特丹，不來梅，哈佛爾、兼收阿哈斯、哥本哈根、哥登堡、斯得哥爾摩、奧斯陸貨。

航行港澳高速小輪 長江號在英國下水
載客七百時速高達廿七餘海哩

（特訊）「長江」號是兩艘爲香港建造的高速小輪其中之一，並在英國晏徹斯特的VOSPER THORNCROFT船廠與其姊妹船「珠江」下水，該船廠位於英國南部，是歐洲最現代化船廠之一。下水儀式由英國國家工業部長羅文林蒙的夫人主持。

這兩艘船分別爲本港兩個船東建造，她們均將會投入香港往澳門的服務，並會使用兩地的新碼頭設施。

兩艘均是五百噸重的船舶，時速爲廿七點五浬，設備可供七百名乘客及廿名船員使用。

新船的設計是經過多年研究所得，並專爲乘客提供最舒適，娛樂和安全而設。

圖爲將會在港澳航綫服務的「長江」號客輪。

百保得明天泊國際橋 陶南一號廿八返釜山

（本報訊）百保利輪船公司代理之百保得（BARBER TAMPA）號貨櫃輪，於本月廿一日（星期二）自美國抵港，停泊在國際四號橋上貨，翌日啓航，前往美洲溫哥華、西雅圖、三藩市、洛杉磯、基利士多寶、拉古那、波多卡比路、馬拉卡寶。

港興船務公司代理之陶南一號（DONAM NO.1）號貨輪，於本月廿七日（星期一）自釜山到埗，碇泊在B號泊起卸貨物，翌日開行，直放釜山。

東方商人廿七抵埗 東方太子月杪訪美

（本報訊）百保利輪船公司代理之東方商人（ORIENTAL MERCHANT）號貨櫃輪於本月廿七日（星期一）自台灣入口，碇泊在國際四號橋上落貨，翌日開船，駛往阿拉伯灣刁拜，沙渣，達文，巴林，科威特，文那哥寶士，班達阿巴斯，喀拉蚩。

香港郵船有限公司代理之東方太子（ORIENTAL PRINCE）號貨櫃輪，在本月廿九日（星期三）由美國抵達，停泊在國際四號橋起落貨，翌日離港，直返美國東岸查爾斯頓，紐約，聖約翰，波的摩，波士頓，寶城。

輪船公司電話

公司名稱	電話
大阪三井	H二九三二一〇
川崎	H二一四二一五五
太平船務	H二三六一七四
太古	H二六四三一一
山下新日本	H二九五五〇一
日本郵船	H二九五五四一
中央	H二五七〇九一
永泰	H四五八一七五
泛洋	H四四三五七五
利達	H八二五八二一
沙唔	H二一〇二三五

本港新聞

西區街坊會研討 代議政制綠皮書
歡送劉靜忻主任榮調

（特訊）西區街坊會，昨在會所舉行理事及基層組織委員會委員會議，研討政府上月發表代議制綠皮書內容各點及歡送中西區政務處聯絡主任劉靜忻小姐榮調，由理事長張耀基主持會議出席者：林正山，嚴九，譚廣雄，余隨，潘悅南，徐米林，李錦泉，吳棨文，區權江，黃四，李少甫，蘇強，林子寶，余康權，李榮生，梁順，卓凱初，葉熾財，何鑄，黃葉生，林昌榮，尹鴻標，黃勝，張武能，黃安，梁海，馮壽，呂志輝，張能健，何友，林文，中西區政務主任蘇啟龍，行政主任陳運武，聯洛主任劉靜忻，陳志剛，中區警民關係主任溫增遊，梁熙，西區警民關係主任麥國權，阮雨浦，甄懋強列席參與。

理事長張耀基致詞歡迎蘇啟龍政務主任及政府各部門長官蒞臨指導。繼謂，政務處劉靜忻聯絡主任過去對本會推動各項地方行政活動，指導良多，今次榮調，同人有依依之感，祝劉主任前程錦繡。隨致送「民衆橋樑」銅牌與劉主任留念。

旋由蘇啟龍主任致詞稱，政府發表之代議政制綠皮書後，有賴各界人士積極提出意見，才能更符合香港人的需要，所以希望在座各位今後一個月內對綠皮書的內容多發表意見。

在研討會上出席理事委員對於有關選舉問題，認爲間接或直接選舉者各持己見，至於書內所載的「功能團體」應包括街坊會在內。同時對於公民教育，今後應有加強之必要。經過各出席者發表意見後，將建議彙呈當局以便詳加考慮。（天）

圖示：西區街坊會歡送中西區政務處聯絡主任劉靜忻榮調。理事長張耀基致送紀念品。（本報攝）

將軍澳新市 建污水隧道
長二公里明年初動工

（港訊）政府將在將軍澳興建一條污水隧道，作爲該新市鎮污水處理系統設施之一部份。

新界拓展署轄下將軍澳拓展工程處現邀請具有專門知識之承建商申請列入預先檢定承建商名冊內，先取得承投該項工程之資格。

是項工程包括興建一條長二公里，直徑二點四米之污水隧道；一條長一百七十五米，闊二點四米之維修通道；及在坑口道附近建築一個藏於地下之隔沙井及附屬工程。

該隧道之北由坑口道起，南至小赤沙，建成後，可爲計劃中之將軍澳發展地區提供污水處理服務。

工程預料於一九八五年一月展開，需時二十個月完成。

黃大仙大龍翔酒樓 坊衆聯歡千人參加

黃大仙大龍翔酒樓爲酬謝各界及區內坊衆，各社團之愛護與支持，特於昨日下午八時舉行本年度第二次街坊聯歡會。參加坊衆，區內各社團及區議員，嘉賓等逾二千多人，場面充滿熱鬧氣氛。由該酒樓董事會主席韋錦潮，董事長彭煥棠，董事總經理陳植民，副總經理陳錦祥，執行董事陳文柱，陳鎭，監督余玉興，董事公關經理周木榮及全體員工親自款待。

董事會主席韋錦潮在聯歡會席上致詞指出：今晚本酒樓與坊衆聯合舉辦第二次聯歡大會，參加坊衆比上次更加踴躍，這是各界對本酒樓之愛護與支持，爲酬謝各界過去之愛護，本酒樓總經理領導全體員工務必盡力做到最佳服務，令各位能賓至如歸，爲增加今晚之聯歡慶鬧，本酒樓除免費供應酒水外，更贈送每位參加者青春T恤一件。

圖：黃大仙大龍翔酒樓與坊衆聯合舉辦聯歡大會，主席韋錦潮，董事長彭煥棠，董事陳植民，陳錦祥，陳文柱，陳鎭，余玉興

等向嘉賓敬酒。

NYK LINE

總代理：日本郵船（香港）有限公司

香港海富中心・第一座卅一樓　電話：5-295541

航綫	船名	開航日期	直航
地中海及紅海	FUSO MARU	8月19日	地中海各埠
	LINDEN	9月8日	紅海埠：遮打，亞卡巴，吉布地，亞撒，荷地打，蘇丹港，亞丁。
	CRESTBANK	9月10日	
	SILVER ARROW	9月10日	
	ARGOLIKOS	9月12日	
	A VESSEL	9月12日	
	EASTERN SUMMIT	9月13日	
遮打 全貨櫃船	KAGA MARU	8月24日	直航遮打
	ORIENT MARU	8月31日	
東非	LADY ULLA	9月7日	蒙巴沙，達巴斯撒拉姆。
南非	NEDLLOYD COLOMBO	8月23日	德班，開普敦，伊利沙白港。
	OSAKA MARU	9月7日	
西非	A VESSEL	9月30日	西非各埠
印巴	VALERIA	9月15日	喀拉撒，孟買。
吉大港	FAIR SPIRIT	9月9日	仰光、吉大港

T. S. K. LINE

香港至椰加達（全貨櫃服務）

往：星加坡、椰加達、泗水。（祇收貨櫃貨）

HERMES ACE	8月20日開行
SOVEREIGN ACCORD	9月5日開行
HERMES ACE	9月20日開行
SOVEREIGN ACCORD	10月5日開行

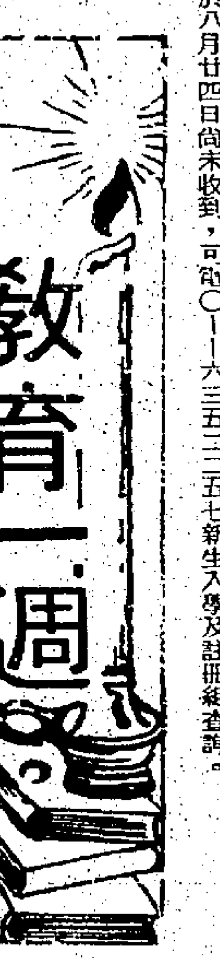
華僑教育

中大昨公佈本年度全部新生取錄名單

廿九註册卅日選課註册入學文件今寄發 廿四尚未收到電新生入學及註册組查詢

香港中文大學昨公佈一九八四年度新生取錄名單。名單分文學院，工商管理學院，醫學院，理學院及社會科學院，各依申請人所塡高等程度會考（或一九七八年及以前之香港中文大學入學資格考試）之考試編號按年份順序排列。如有錯漏，以校內紀錄爲準。名單除在報章刊登外，並在校園公佈。落選者，不再另行通知。

新生註册日期爲八月廿九日，並於八月卅日選課。有關註册入學文件，亦於本日寄發。新生如於八月廿四日尚未收到，可電〇—六三五二二五七新生入學及註册組查詢。



從小學生的民主意識談起

吳秋霖

一、民主流弊盡顯出來

小學生年紀小，並不了解什麼是民主，但並不是說他們是沒有主見，其實當老師徵詢他們的意見時，他們同樣是意見多多。好多時老師要他們實習一下民主的運作。讓他們自己解決一些問題，但很容易發覺民主的流弊盡顯出來。例如：自私自利、感情用事、堅持己見、盲目跟從、結成「死黨」、集體對抗。如果所稱民主教育是由學生決定一切，那便等於放縱教育，這種教育的結果是危險的。我們民主教育必須配合公民教育而行，此兩者日後有一番工作要做的，以下是筆者經歷的一個實例，很值得拿來討論。

二、帶四脚蛇回校嚇女同學

事情發生在一班小學四年級的學生裏，年齡一般在十歲左右。當我進入課室裏，不很嚕雜，同學們坐得很不安定，有幾十位同學急不及待向我投訴：「何××帶了一條四脚蛇回來嚇人」，說罷全班的眼睛都集中到坐在最後排一角落的「他」的身上，而他則俯伏在枱上，似乎等待着我的反應。

三、着令他拿去丟掉

何同學頑皮成性，悔悟性及自律性都很低，經常騷擾同學，以前也曾捉過昆虫嚇人。所以我不得不走到他的座位前查個究竟，果然在他的枱內拖出一條又肥又大的四脚蛇（亦有稱作鹽蛇、或壁虎），後身縛了一條長線，就是教師也給牠嚇了一跳，不說可以嚇到女同學。於是我着令他立即把牠拿去丟掉，課室外就是一個長滿草木的山坡，似乎那兒應該是牠的樂園，但何同學聽了很久，似乎極不願意，但亦無可奈何，他一邊走，一邊口裏唸唸有詞，帶着兩行淚水，很生氣，也很悽涼的樣子。那時同學們都靜了下來，有些顯出同情他的樣子。

四、進行表決出乎意料

於是我向全班提出二個問題，並且寫在黑板上，要他們稍後表決，我提出的問題是：第一、認爲我（教師）所做的是對的。第二、認爲我（教師）所做的是不對的。（假如認爲我是不對的，我則讓同學出去把蛇捉回來），在表決前我向全班同學交談，問他們爲什麼認爲我是做得不對呢？我並對全班同學作了下列的指示：（一）包括我在內，不要受他人影響，憑你自己的判斷。（二）他是否會保留那昆虫，是否不會拿來嚇人，就算他保證不會拿來嚇人，你是否相信他的保證？假如你相信他的保證不會拿來嚇人，你就在表決第二項時（即內容相信他的保證）舉手；如果你不相信他會用牠來嚇人，你就在第一項表決時舉手。我覆述了第一項表決內容，大家似乎都很緊張，其實我也是很緊張，表決結果，天呀！天呀多數竟然第二項以少數通過，我內心在想這班小傢伙，爲什麼會這樣判斷？但既然是民主的，我只好依從他們的表決，我叫何同學出去把他的寵物捉回來，並且說出他的保證，同學們相信你，你對他們的保證不要失望。何同學已走了，留在把他的寵物捉回來時，他大概在鐵線網上把那小昆虫放走了。我早已想到，那小昆虫在鐵網上息時，時我跟他提起幾位同學。

理想的兒童樂園 太陽島英文幼稚園

人們對子女之教育，往往重視於中大學階段，而忽視於小學階段；更輕視於幼稚園階段。殊不知兒童智能之成長，一半是在兒童未屆七歲之前發展的。如果家長們不重視幼兒教育，將會把幼兒之智能扼殺在搖籃中。

本港在教育設施方面：大中學各有鐵設之校舍；週全之設備；以及完善之教育制度；但在幼兒教育方面，卻往往仍重視不足。本港除了有個別的幼稚園名校以及新建之少數幼兒中心外；不少幼稚園仍因陋就簡，草率成校；更有部份幼稚園，竟在不足三千平方尺之樓宇中，容納上百之幼兒，使他們在擠迫，簡陋的環境中，渡過了數年漫長的歲月，苦不堪言。更有不少家長，干脆把幼兒關在家裏，或者；投在路上，讓他們與街童爲伍，不管不教。這無疑將會嚴重影響幼兒智能之發展。

本港太陽島英文幼稚園，是針對上述時弊而設立，而發展的。據記者採訪所得：該校在九龍及新界，已註册及準備開設之正分校共六間，各校佔地面積，由一萬平方尺至一萬五千平方尺。各校除有冷暖氣調節之標準課室外，更設有電腦遊戲室、康樂室、音樂室、圖書室等。該校之元朗第二校，設有四千多平方尺之大禮堂；沙田富豪花園第四校，設有三千多平方尺之花園；沙田花園城第五校，更闢有室外游泳池。其餘各校建築均美奐美侖，設備盡善盡美。可稱爲本港目前規模最大，設備最好之英文幼稚園。據該校校監稱：該校之幼稚園分中、高班及幼兒班，分爲半日制及全日制，接受二至六週歲之幼兒入學申請。該校之全日制幼稚園及幼兒班，每日可在上午八時送學生回校，在下午六時接學生離校，星期一至六上課，十分方便在職家長。且該校收費低廉，一般家長可以負担。聞該校之土瓜灣第一校定於今年九月三日開課；元朗第二校，預計在今年十月份開課，目前尚有少數學位接受申請。其餘各校全部已加緊建築施工，預計明年二月份可如期先後開課。該校正分校六間，估計共可容學生五千多人。

聞該校目前發出之明年申請入學表格，已達三千多份，該校爲了滿足入學申請者之要求，決定再發出申請表格五百份。表格全部在土瓜灣炮仗街一五二號第一校派發。申請表格，發完即止。

詳情可致電該校總辦事處電話：三—七一五九二七三查詢。

他們有答是跟某同學舉手的，再問某同學，她則說知道錯了，並且很天真地說：「再表決過啦！」

五、拉上代議制度問題

以上例子也可拉上代議政制問題，沒有足夠的民主意識，對事理分辨得不清楚，貿然舉行直接選舉，難免有上述例子的事情發生。假如發生在香港，在中英簽署協議後，相信十年內是香港最敏感的時刻，因爲工商投資數，將會在這段時期作最後決定，很多的個人，香港的市民都要集中精神去面對很多的政府問題及熱愛香港的前途並不是因爲香港的政制不民主而產生，雖然有些熱愛香港的人士是因爲香港今日的繁榮是港人治港而共同努力的，不是所以代表民主，然而改革，但香港需要改革而急促的改革，不見得我們準備好。我們要做的對中英協議內容有一種任何十三年的前途，香港政府對市民是很有責任，主權移交時，很多人從香港問題開始，也取得了密契，爲民主取自決，但有不少人已熱愛民，並沒有爲地爭，米已成炊，何可代價甚麼？相信香港現在大局已定，主權也不會極淘氣付出？相信香港政府對政制改革的形式和緩急是很慎重，總理李光耀一個特殊的環境裏，會借用新加坡像想更爲重要。所說，此又以殊發展經濟比爭取民主理。

中大校外秋季課程 粵語講授課程續誌

中文大學校外進修部一九八四年秋季課程手册已經出版，除部份課程有資格限制外，凡有志進修人士，不論學歷，均可報名參加該部所舉辦之課程。

授課程內容及講者如下：（中文講授）「電腦學」主持：黃重光、胡錦富。訊息系統講師簡介：RP。GI程序介紹：胡錦富。FORTRAN介紹：胡錦富。

「日間課程」：黃偉雄。持講師：張一弧。油畫初階：郭倩如女士。國畫入門：郭倩如女士。基本技巧：羅冠樵。攝影技巧：黃啓祥。室內設計：施工圖：李成滑。描繪初階：江啓明。水彩畫入門：國畫——花鳥：張鎮盈。冠樵。室內設計入門：羅輝女士。國語（甲班）：劉寧生。國語（乙班）：劉女士。書法：

門：吳子建。英漢翻譯入門：關品樞。COBOL基本知識：胡錦富。電腦學入門：中大電子計算學系教師。微型電腦簡介：胡錦富。電腦在會計上之應用：黃大成。初級英文商業簿記：李卓落。大廈管理入門：温婉貞女士。有限公司會計——處理與香港法例：傅子剛。中級英文商業簿記：李卓落。法律常識：蕭思鎮。進出口實務：黃錦明。法律翻譯（一）：蕭思鎮。行政實務與法律：夏其才。初級日語：陳滋頤。中級日語：陳滋頤。法文初階：陳翠雲。高級程度試中史科內容選講：會考中國歷史選講及高等試：黃守敬。針織初階：汪譚文漆女士。藝術造花：菊池陽子女士。靜坐實習：葉文意女士。布製玩偶及實用品：盧玉華女士。初級二胡班：高秩傑。中國五聲調式及其和聲初講：譚志斌。中級二胡班：余昭科。粵曲入門：梁妙萍女士。初級古箏班：陳敏莊女士。中級古箏班：陳敏莊女士。琵琶初階：李耀樟。中國笛子：丘鍾國昌。中樂樂理之辨別：鍾國昌。中草藥：鍾國昌。蘭花護理：廣與化粧品：蔡翠花女士。實用醫學知識：蘇志堅。實用日語文憑課程：陳滋頤，公司莊會計：鄧廣祥。實用文憑課程：傅子剛，黃大成。

德善英文書院

日夜校招生

（本校爲教育司選派學位中學，全校冷氣開放）

F1 — F3：獲政府派位者，學費全免

F4（文理商）：獲評核試派位者，可申請獎學金

F5（重讀生）：憑成績單，申請入學

夜 校：F4, F5（重讀生），英專，日文，打字，會計

校 址：九龍大角咀嘉善街38號（大角咀碼頭，紅寶石酒樓側）10,13D,16,32,33A,37,44A,46,66,72B,87號 巴士總站

電 話：3-964621 3-964519

陳樹渠紀念夜中學

陳氏教育機構屬校

招生

班別：F.1—F.5（會考班），重讀生優先取錄。

報名：即日開始，晚上六時卅分——九時。

校址：又一邨達之路十號 電話：3-800241

華僑書院招生

一、科系：（甲）文史研究所：（二年制碩士課程）
（乙）大專部：中文、外文、社教、社工、經濟、商管、國貿、會銀、各學系一年級新生及轉學生。
（丙）先修班：文組新生

二、報名及資格：即日開始，每日下午六時半至九時，（例假休息）須携備有關認可之學歷證件等。

三、考試：校內公佈

四、校址：（一）九龍深水埗順寧道三〇二至三〇六號 電話：三—八六九四六三
（二）新界長洲花坪街 電話：五—九八一一七九七二

五、本院設有多項獎助學金名額，凡家境清貧好學者，均可申請，簡章備索。

院長 王淑陶

瑪利亞書院 夜校預科招生

（一）GCE（'A'及'O' Level）英國預科（一年制）

（二）HKU（F.6及F.7）港大文，理，社，商預科（二年制）

（三）CU（F.6）中大文，理，商預科（一年制）

（四）F.5會考班（文，理，商）（一年制）

（五）電腦課程（備考GCE, Pitman, LCC試）

● 本校爲英國電腦學會British Computer Society會員

全部保送參加明年各公開試

（全部冷氣調節）

■香港北角英皇道335號恒生銀行大厦 5-668515

■九龍深水埗青山道339號恒生銀行大厦 3-616809

■九龍深水埗青山道25號（深水埗地鐵站）3-615147

■九龍深水埗元洲街231號（長沙灣地鐵站）3-861365

■九龍紅磡漆咸道272號（蕪湖街口）3-330271

聖迦利亞預科書院 日夜校 入學申請通告

港大預科HKAL（二年制課程）	中大預科HKHL（一年制課程）	英國大學預科GCE（一年制課程）	專業文憑班（一年制課程）	海外留學預科（一年制課程）	中五重讀班（一年制課程）
• Arts Class • Commercial Class • Science Class (Biol.) • Science Class (Maths.) • Social Sciences Class	• Arts Class • Commercial Class • Science Class	• Business Class • Commercial Class • Mathematics Class • Pure Science Class • Social Science Class	• GCE Computer Class • LCC & I Computer Class • LCC & I Commercial Class	• Arts Class • Commercial Class • Science Class	• Computer Class — Commercial — Science • Arts Class • Commercial Class • Science Class

● 夜校全科課程與日校相同，惟夜校另設有速科及商科文憑班，方便在職學生就讀。
● 港大、中五文科班設有英國文學科，方便學生投考各大學英國文學系，屆時由校長梁經之先生（Mr. Leo Leung）授課。
● 中大預科班設有中文班，課程及入學資格與英文中大預科班相同，惟授課時以中文爲主，方便中文中學會考畢業生就讀。
● 學生將全部被保送參加其資格符合之公開試如中學會考、高等程度會考、高級程度會考、英國大學入學試，及其他專業學會文憑試。

本校師資優良、教學設備先進、永久獨立校舍、中央冷氣調節。現已開始接受報名，歡迎親臨參觀及查詢，簡章備索。

辦公時間：上午九時至晚上九時三十分 地址：香港灣仔船街9—15號（毗鄰修頓球場） 電話：5-202101

劍橋商學書院 (84)—(85) 日夜校招生

甲、一年制全科証書課程
1. 秘書全科班（保送投考 LCC 及 Pitman Sec. Studies. Cert. Exam.）
2. 高級秘書全科班（保送投考LCC Private Secretary Cert. Exam. London）
3. 會考秘書全科班（保送投考85年中學會考及Pitman試）
4. 商科全科班（保送投考LCC及Pitman Bus. Studies. Cert. Exam.）
5. 會計全科班（保送投考LCC. Higher Dip. Exam.）

乙、大學預科課程
1. 中大預科商科班（保送投考85中大入學試）
2. 倫大預科商科電腦班（保送投考85年GCE/AEB入學試）

丙、中四文、商電腦班（保送投考86年中學會考）
中五文、商班（保送投考85年中學會考）註：F.5重讀生優先考慮。

丁、英專全科班（F.5可報考85年中學會考英文科）
F.1-F.5：課程包括——文法、作文、理解、會話、拼音、書信及讀本

校址：九龍彌敦道719號銀都商業大廈3/樓（電梯按③字）
查詢電話：K-953113（簡章備索）
特點：本校爲一商科專門訓練學校，課程均配合各公開試，所頒証書皆爲各工商機構承認。

珠海英文中學 招生

擴班收高等程度會考台大預科生 中五插班生 重讀生

班級：中文部中四至中六，分文理班。英文部F.4至F.6，分文理班。中六及F.6設台大預科班，高等程度會考中大班

報名：帶相片證件到本校舍三樓校務處。

校址：九龍亞皆老街一一三號

電話：三—七一一六〇一五 三—七一四三五九二

高雷中學 日夜校招生

本校爲政府選派三年免費學位之非牟利中英文中學。

日校班級：中一F.1—中三F.3轉校生（代辦免費手續）中四F.4—中五F.5文理組插班生及重讀生。

夜校班級：英中F.3—F.5重讀生及中六預科生。英專P.4初學班—P.6，F.1—F.3插班生

報名日期：每日上午九時至十二時，下午二時至五時。

校址：九龍窩全街32—40號（連接旺角道及塘尾道）

電話：K九六四六七二一，K九五一八九六。

九龍城篤信中學

招F.1至F.5各級新生

簡介：本校爲政府選定初中三年免費英文中學設有F.1至F.5會考班校風純樸師資優良（F.1至F.3派位生本校可代辦轉校手續。F.插班生F.5重讀生憑公開考試成績面試。）

報名手續：携備相片兩張及成績表正本報名費五元

校址：九龍城嘉林邊道三十七號

電話：三—三八一九八一 三—三七五二二六四

合格保證

會考 85 英 理 數 化

＊保証合格，否則退還全部學費半數，祇要其出席率達百分之九十＊

72研習中心 彌敦道749號歐亞大廈（大大對面，孖城樓上）③800313-4

補習課程

東南電專招男女生通告

科別：①高級電腦電子及彩色電視工程科（日校）
②電腦電子及彩色電視技術科（夜校）

試期：八月廿四日 開學：九月七日
（本校誠聘各科教員請向教務長申請）

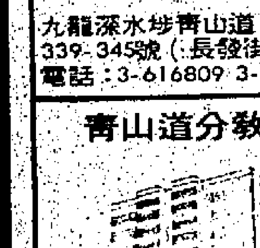
校址：旺角花園街七十五至七十七號十層大廈

電話：K九六〇一二六 精美特刊備索

瑪利亞書院預科日夜校招生

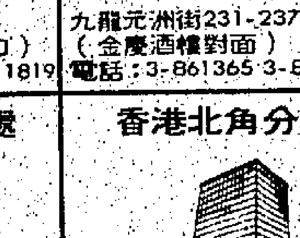
本校港九共有正分校五間，標準課室達百餘個。設有理科實驗室，電腦室，學生溫習室等。課程編製、教學進度、學生習作、學生成績，全部嚴格管理，爲本港最具規模之專門預科書院。

青山道正校



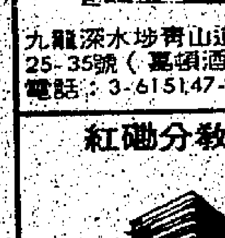
九龍深水埗青山道339-345號（長發街口） 電話：3-616809 3-611819

元洲街女校



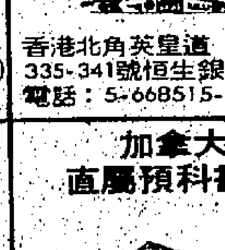
九龍元洲街231-237號（金慶酒樓對面） 電話：3-861365 3-866771

青山道分教處



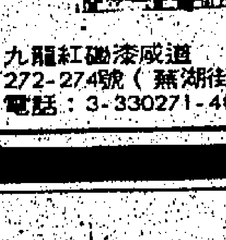
九龍深水埗青山道25-35號（嘉頓酒樓對面） 電話：3-615147-9（三綫）

香港北角分校



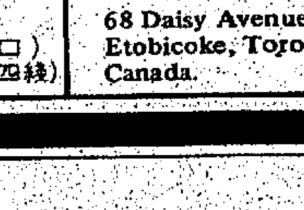
香港北角英皇道335-341號恒生銀行大厦 電話：5-668515-8（四綫）

紅磡分教處



九龍紅磡漆咸道272-274號（蕪湖街口） 電話：3-330271-4（四綫）

加拿大直屬預科書院



68 Daisy Avenue, Etobicoke, Toronto, Canada.

簡介：
1. 本校爲全港始創之專門預科書院，一向致力提高學生之成績，不惜重資添置最新電子儀器及電腦設備以適應新課程，又全力搜羅各科極具價値之參考資料，令同學容易爭取最佳成績。
2. 本校對師資要求極高，全部由香港大學、中文大學、倫敦大學及世界著名大學之榮譽學士及碩士任教，只教其在大學之主修科，並且不設初級中學，以便教師更能集中精神於預科班。
3. 本校辦學態度認眞，本年度港大、中大及中學會考放榜，學生合格率比去年大幅度增加，成績輝煌

（一）招收班級及課程：（上午班、下午班及夜校）（全部冷氣設備）

港大班 H.K.U. (F.6/F.7)		中大班 C.U.H.K.	英國大學預科班 G.C.E. (LU/AEB) (Subjects For Both 'A' & 'O' Levels)			中六預備班（適F.5重讀生）
Arts Class (choose 5 subjects) Use of English Chinese Language Chinese History History Geography /Economics /Psychology	Science Class A Use of English Physics Chemistry Pure Mathematics Applied Maths.	Arts Class English Chinese Chinese History History Mathematics Geography Economics	Engineering Class Physics Pure Mathematics Applied Maths. Engin. Drawing English Language	Building Class Building Construction Surveying Pure Mathematics Physics English Language	Business Class Economics Accounting Business Studies Business Finance English Language	Arts Class English Chinese Chinese Literature Chinese History Mathematics History Geography
Commercial Class Use of English Economics Accounting Business Studies Pure Mathematics	Science Class B Use of English Physics Chemistry Biology Pure Mathematics	Science Class English Chinese Mathematics Higher Maths. Physics Chemistry Biology	Electronics Class Physics Electronics Pure Mathematics Applied Maths. English Language	Pure Science Class Physics Pure Mathematics Chemistry Biology English Language	Commercial Class Economics Accounting Business Finance Commercial Maths. English Language	Science Class English Chinese Mathematics Additional Maths. Physics Chemistry Biology
Social Science Class Use of English Sociology Psychology Economics Business Studies		Commercial Class English Chinese Mathematics Economics Accounting Business Studies	Computer Class Physics Pure Mathematics Applied Maths. Computing Studies English Language	Design Class Art & Crafts Painting Photography Design English Language	Management Class Economics Business Studies Business Finance Govt. & Politics English Language	Commercial Class English Chinese Mathematics Economics Accounting Commerce

（二）報名日期：由即日起，額滿即止。本校印備「預科手册」，介紹本校預科課程及申請入學資格，免費取閱，電索即寄。

（三）本校加拿大直屬預科書院：本校加拿大之"瑪利亞預科書院"現正繼續招收港澳及東南亞學生。凡在加拿大"瑪利亞預科書院"十三班畢業者，可以免試直升加拿大各大學。

（四）深水埗元洲街女校開設F.4文、理、商科及秘書班、招收日校女生。

（五）紅磡分教處開設電腦訓練中心，招收日夜校電腦班男女生。本校爲英國電腦學會會員。

（六）辦公時間：星期一至星期六 上午八時至晚上九時三十分。正分校學生均保送參加各項公開試。

中國基督教會 孔仲岐紀念中學

英中部招生通告

(一)招收班級
F4文組及理組新生
F5文組及理組新生及重讀生
F6(中大預科及倫大預科)文組及理組新生
(二)報名日期　即日開始
校址：九龍太子道349號 3—7130150
　　　九龍太子道440號 3—834334
校監 孔東

博允英文中學日夜校

F6—F7：日、夜校 文、理、商科、女秘書班。
F4—F5：日、夜校 文、理、商科班，重讀生、升班插班生。
F1—F3：免費派位生、轉校轉網生。
電腦商科：夜校 初、中級證書班。
報考：LCC、PITMAN、GCE、中大高等試、中學會考。
設備：IBM電腦室、打字室、獨立校舍、冷氣課室。
簡章備索：米佐敦道南京街30號 ☎3—303231 3—889912
「莫等閑，白了少年頭，空悲切。」

大同中文夜中學 擴班招生

中一至中五會考班（文、理組）各級新生及重讀生
中六文、理組高等程度會考（一年制）新生及重讀生
台大預科班
曾參加中五會考各生均可報讀台大預科班
本校奉准保送參加中大、台大入學試及中學會考
校址：九龍旺角亞皆老街一三一——一五號（火車站側）
電話：③七一三八二二（每晚六時半至十時）

微型電腦軟件設計 有助促進電腦技術

專業持續學會經緯商會辦軟件設計賽 十七歲學生林志恒設計獨到榮獲冠軍

由專業及持續教育學會暨經緯青年商會主辦的「微型電腦軟件設計比賽」，十七歲的學生林志恒，從三十三份參賽作品中脫穎而出。

林志恒的得獎作品名為APPLE RAINBOW是一套匠心獨運的電腦繪圖程式。它的功能是可以把繪出來的圖案，隨操縱者的喜歡，進行局部放大或縮小。

林志恒稱，他為今次的比賽設計了兩套電腦軟件，一套是得獎的冠軍作品，另一套是中文電腦軟件，但由於創意不新，故落選了。志恒對記者說：現在最重要的是專心讀書，希望能攷入大學，將來希望能成為一位出色的程式設計員。

獲亞軍的陳育新，得獎的作品是「視窗」。他的作品是專為辦公室而設的，談到他的理想，陳育新說：「希望賺更多的錢。」

季軍的孫志榮，他是官塘工業中學數學教師，亦是電腦學會的會員，獲獎的作品名為「趣味級數編排系統」他的創意是出於學校的新規定，因為學校要把學生的成績由分數轉為等級，由A——H八級。孫老師認為用人手來把分數轉為等級可能並不準確，故他設計此項程序，使學生的分數能準確地轉為等級出來。

太平洋行蘋果電腦部商務主任卡心道，在致送獎品時表示：這種益智的電腦程式設計比賽，有助於提倡社會人士對電腦科技的認識，並可促進香港電腦技術進步，邁向未來電腦化社會的發展。」（敏）

林志恒獲得「微型電腦軟件設計比賽」冠軍，由太平洋行商務主任卡心道（右）頒獎。

教署展覽及研討 介紹數學新課程

教育署輔導視學處將於本月二十一日至二十三日，在九龍加士居道葛量洪教育學院舉辦展覽及研討會，向小學校長和教師介紹小學數學之新課程。展覽內容包括推行新課程的資料及用具。參觀展覽的人士並可參加該三日期間每天上午九時半至十一時半舉行的研討會，聆聽演講及討論有關新課程的事宜。

若有關於展覽和研討會的查詢，可致電三——八三九二四八八與教育署數學組聯絡。

尚有教育刊六張一

加拿大溫哥華 艾爾華預科書院 ALPHA COLLEGE

1880 Renfrew Street, Vancouver
British Columbia, Canada V5M 3H9

- 本校為加拿大B.C.省政府轄下津貼中學，校內一切課程及設備，包括圖書館、科學實驗室、電腦室及室內運動場等，均經政府所審核及認可。
- 本校畢業証書由政府教育部頒發，全部教科書由教育部免費供應。
- 本校有自置宿舍，並為加拿大移民局指定為入住學生之合法監護人。
- 駐港註册主任親自接見，免費指導學生辦理一切入學及簽証手續。
- 歡迎F.3以上學生申請，F.5會考合格生，可入讀預科班，並可於85年9月直升加拿大及美國各省大學
- 本校特設大學一年級課程，歡迎F.6及F.7學生申請
- 九月一日前辦理85年1月入學手續，學生可於11月前抵加免費就讀英文補習課程。

本校駐港辦事處：尖沙咀星光行1626室
電話：3-7236663
●學費津貼只適用於加拿大本土及移民學生●

加、英、美、澳—升學

加拿大、英國、美國、澳洲各中學（招收7至13班，G.C.E."O"及"A"LEVEL）大學（文、理、商各科系）及專科學校現接受84年入學申請。

加拿大 HIGH SCH G7-G13, UNIVERS B.A.M.A. PROGRAM
加拿大安大略省教育局核下中學
- University of Ottawa
- Municipality of Metropolitan Toronto (12 Schools)
- Alberta College Division (4 Schools)

美國 HIGH SCH G6-G12, UNIVERSITY B.A.M.A. PROGRAM
- Ohio Educational Board (75 Universities)
- California University & College Placement Association (36 U)
- Northfield Mount Herman School

英國 G.C.E. "O" & "A" LEVEL, BUSINESS & B.A. PROGRAM
- Concord College
- Buskswood Orange College
- Greyland College

＊輔導學生申請進入政府及私立學校，並代辦美加澳移民學生簽証，接機膳宿各項手續。
＊歡迎贈閱本中心之美加澳升學移民手冊

海外留學導教中心

St. Louis Group of Schools 聖類斯教育機構

會考補習班

由經驗教師任教，配合會考課程，編訂教材講義，協助學生準備考試。
班級：（一）應屆會考補習班
　　　（二）中四會考預備班
科目：英、中、數、理、化、生、經公、史、地理等。

香港西區第三街179號 5-489905
香港灣仔駱克道237號 5-720256
九龍鳳凰新邨金鳳街9號 3-228222
九龍美孚百老匯街80號 3-7439313
九龍官塘協和街221號 3-893289

OBERLIN COLLEGE 萃華英文書院

招生通告

中五重讀生及中六生優先取錄
招生班級：中一至中六（F.1—F.6）（中四以上分文、理、商科班）
報名日期：即日開始
報名地點：（一）筲箕灣東大街2G—2H號 電話：5—696211/2
（二）旺角運動場道15號 電話：3—819303/4
（三）大角咀塘尾道197—199號 電話：3—913331/2
（四）尖沙咀金巴利道諾士佛台9號 電話：3—689289/0
註：凡獲政府派位之學生申請入學，本校可代辦手續。
凡持有中三派位證者，可獲優待及免試入學。
減免學費申請表格可同時索取。
簡章備索

瑪利亞女書院

元洲街231-237號（即金壐酒樓對面）3-861365, 3-866771
（冷氣設備）
招收班級及課程：
F.1-F.3為政府派位班級，因學位有限，每班只招少數轉校或自費新生。
上下午班F.4，F.5：（全部保送會考）
文科班：英、中、數、中史、文學、西史、地理、生物／經濟
理科班：英、中、數、物理、化學、生物、附加數
商科班：英、中、數、經濟、會計、商業、打字
商業設計班：英、中、數、商業、會計、打字、美術設計
秘書班：英、中、商業、會計、速記、打字、寫字樓實務、秘書職責。
上下午班F.6：

G.C.E. one year course
報讀G.C.E.資格：
①在一次會考有任何4科達E級以上或
②考試前之一月一日達23歲
Business Class (AEB): Economics 'A', Accounting 'A', Business Studies 'A', Commercial Mathematics 'O', English Language 'O'
Commercial Class (AEB): Economics 'A', Accounting 'A', Personal & Bus. Finance 'O', Commercial Mathematics 'O', English Language 'O'
Class Equivalent to Canada Grade 12
(A) English Language 'O', Mathematics 'O', Statistics 'O', Economics 'O', Commerce 'O', Principles of Accounts 'O'
(B) English Language 'O', Mathematics 'O', Statistics 'O', Economics 'O', History 'O', Geography 'O'

C.U.H.K.
報讀資格：
①會考成績有六科合格包括中文、英文，而其中任何四科D級以上或
②會考成績有六科合格，包括中文、英文，而其中任何一科達C級以上。
ARTS CLASS: English, Chinese, Chinese History, Mathematics, History, Geography, Economics
COMMERCIAL CLASS: English, Chinese, Mathematics, Economics, Principles of Accounts, Business Studies
SCIENCE CLASS: English, Chinese, Mathematics, Physics, Chemistry, Biology

H.K.U. F.6 & F.7
報讀資格：
①會考最好成績之六科，包括英文，總分不少過十二分。（A=5分，B=4分，C=3分，D=2分，E=1分）或
②會考成績有六科合格包括英文，而其中任何兩科C級以上。或
③會考成績有五科合格，包括英文，而其中任何四科達C級以上。
ARTS CLASS: Use of English, Chinese Language, Chinese History, History, Geography, Economics
COMMERCIAL CLASS: Use of English, Economics, Principles of Accounts, Business Studies
SOCIAL SCIENCE CLASS: Use of English, Sociology, Psychology, Business Studies or Economics

F.6 SECRETARIAL CLASSES 秘書班
基本班 Fit for beginners.
高級班 Fit for F.5 Commercial students.
Commercial English, English, Secretarial Duties, Office Practice, Typewriting, Principles of Accounts, Commerce, Shorthand（兼保送會考）

F.6 OVERSEAS STUDIES CLASS 留學班
中大入學預備班（適合F.5重讀生）
Arts Class: English, Chinese, Chinese Literature, Chinese History, Mathematics, History, Geography, Biology, Economics
Commercial Class: English, Chinese, Mathematics, Economics, Commerce, Principles of Accounts, Typewriting（兼保送會考）

報名日期：由即日起，額滿即止。
凡中五及預科生均由本校保送參加會考及其他所有公開考試。特別Pitman 秘書全科証書。
本校加拿大直屬預科書院現已開始接受一九八五年一月份入學申請。

城市商業管理學校 CITY COLLEGE OF COMMERCE

(Founded 1970)
日夜校校址：九龍油麻地彌敦道498—500號一至六樓（泰盛商業大厦）校務處：二樓（2字）3-858577 3-853568
九龍旺角彌敦道570—572號一至六樓（基利商業大厦）校務處：二樓（2字）3-306173 3-305487
香港銅鑼灣軒尼詩道458—468號四至六樓（金聯商業大厦）（鵝泉如樓上）校務處：四樓（3字）5-8912090
香港德輔道西119—127號三樓（2字）近高陞酒樓 5-461226
夜校校址：九龍大埔道244—248號（夜校），近嘉頓酒樓（聖路加書院內）3-853568（日）3-7770282（夜）3-7798811（夜）
New Classes Commence in September 1984.（九月份新班通告）

PART TIME EVENING COURSES（夜校）收男女生

Banking Course (AIB) 英國銀行學會試全科班
學制：三個月結業，在銅鑼灣校（軒尼詩道458號）上課。
課程：Local Stage I Examination of The Institute of Bankers
科目：經濟學，會計，法律概論，銀行學，英文。

Electric Typewriting Course IBM 電機打字班
學制：兩個月結業，在銅鑼灣校（軒尼詩道458號）及旺角校（彌敦道570號）上課。
科目：IBM電機打字（包括Telex）

Commercial Course (Evening) 夜校商科全科班
學制：三個月結業
科目：簿記，商業書信，進出口實務及C.I.F.
上課地點：夜校商科全科班在下列校址上課：
(一)香港西區校：德輔道西119—127號三樓（近高陞酒樓）5-461226 5-476464
(二)大埔道夜校：大埔道244—248號（聖路加書院內）3-7798811（夜）

Single-Subject Courses 選修科
Elementary Bookkeeping 初級簿記
Intermediate Bookkeeping 中級簿記
Higher Accounting 高級會計
Costing 成本會計
Import & Export Practice & C.I.F. Calculation 進出口實務及計價
Commercial Correspondence 商業信札
Professional English (AIB) 專業英文
Shorthand Theory 速記理論
Shorthand Speed 速記速度
Typewriting 打字
Electric Typewriting 電機打字
Hong Kong Taxation 香港稅例
Elements of Banking 銀行學
Economics 經濟學
Principles of Law 法律概論

FULL TIME DAY COURSES 日校全科班（只收女生）

Commercial Studies Course 商科班（上午班及下午班）
科目：初中高級簿記、公文速記、商業書信、進出口實務、辦公室實務、秘書實務、打字、電機打字、微形電腦簡易操作及實習、電視理論及實習、社交儀態
輔導科目：香港稅法、合約法、商科教育電影及幻影片示範及詳解。

Secretarial Studies Course 秘書班（上午班及下午班）
科目：公文速記、秘書實務、簿記會計、商業書信、進出口實務、辦公室實務、打字、電機打字、微形電腦簡易操作及實習、電視理論及實習、社交儀態
輔導科目：香港稅法、合約法、商科教育電影及幻影片示範及詳解。
日校註册手續：申請者須親自携同身份証，成績表及有關證件，連同該等證件影印副本一份，二吋相片一張，到本校填寫申請表格。

格致商科夜校

九龍尖沙咀金巴利道諾士佛台四號
(A)銀行公會試課程
參加I.O.B. Local Stage 1考試由資深專業人士任教並採用選科制度。
(B)倫敦商會高級電腦課程及電腦基本課程
設先進電腦系統備有文字處理器及磁碟機等供學員實習課程與各專業考試銜接保送參加L.C.C.I.考試。
(C)中學會考商科班
參加1985中學會考設英文會計學原理商業及打字等科。
(D)中學會考電腦班
專為中學生而設參加1985中學會考重讀生優先取錄。
全部新班九月五日開始上課
詢問電話：
3-681579 3-680201（9:00am-9:00pm）

（美孚）九龍劍橋英文夜校 招生

(一)英中部：F.4-F.5（文理組）
(二)英專部：P.4-F.5（會考班）
校址：美孚新邨百老匯街23A—L號（即聖德肋撒書院校舍）
電話：3-7415470 3-7415494
（電腦課程同時招生九月開課）

基督教篤信夜中學招生

班級：英文中學中四至中五（文理組保送會考 重讀生優先取錄）
校址：九龍城嘉林邊道三十七號 電話：3-375264

崇真英文夜校招生通告

深水埗大埔道58號電話3—7773679
英文專科P.5—F.5
英文中學F.2—F.5
（F.5只招重讀生，請携備會考成績影印本報名）
報名日期：即日起逢星期一至五下午七時至九時。
（簡章備索）

維新英文書院

招生

F.6預科生 F.5重讀生
——持會考成績單到校申請——
F.4，F.5，（文，理，商科）新生
（並可選修電腦及打字組課程）
F.1—F.3政府派位生及自費生
（派位生可代辦轉校轉網手續學費全免）
——擬申請入學之各級生，須備成績單，派位證，及原校成績表到校辦理——
校址：油麻地彌敦道483—485A號
電話：3—305741 3—882692

新法英文夜校商科部

校址：九龍太子道219號新法書院
電話：3-7119209 (2:30—9:00 p.m.) Mon. — Sat.

ONE YEAR CERTIFICATE COURSE (Sept. 1984) leading to Professional Exams.

- **QUALIFIED SECRETARY by Pitman Group Cert.**
本校為PITMAN考試中心，學生修畢此秘書課程，可在本校直接考取英國公文考試局所頒授專業秘書全科證書。
Pitman Group Certificate & Diploma enables you to: —
- be internationally recognised as a professional secretary
- gain all-round and competent secretarial skills
- upgrade to executive secretarial and higher management level
- **BANKING CERTIFICATE (AIB Local I)**
Pioneer College in AIB Local Exam. Course
Greatest no. of students with the highest no. of subjects passed in the past AIB Local Stage I Exams.
- **BE ACCA WITHOUT 2 'A' 3 'O'?**
Thro' our LCC or officially recognised ACEA course
- **BUSINESS MANAGEMENT DIPLOMA (IBA, LCC)**
For each course, student may select various subjects according to her own standard/interest.
- **VARIOUS SHORT-TERM ELECTIVE SUBJECTS**

＊本校將於8月22日下午七時舉辦「專業秘書、銀行、商科課程及就業講座」歡迎參加。
課程由工商管理碩士，行政秘書，會計師及專業人士任教。

樹德書院 招生通告

班級：F1—F3（中一至中三）凡獲政府派位就讀或轉讀本校學生皆可獲得免費學位。
F4—F5（中四—中五）文理商組，每組同學均可選修電腦課程。
F5（中五）重讀生優先取錄
F6（中六）中大及台大預科文理班
校址：元朗安寧路59號（裕豐樓）電話：〇一七七四二二六六
★本校設有獎助學金三百名，凡成績優良及家境清貧之F.4（中四）至F.6（中六）學生，皆可申請。

樹德書院 招生通告

F.5重讀生（文理商科）
英中英專名班
校址：元朗安寧路59號（裕豐樓）電話：〇一七七四二二六六

ST. AUGUSTINE COLLEGE 聖思定英文中學

招F.5會考生（重讀生優先取錄）及F.1至F.4男女生
F.4 F.5
理科：中、英、數、物理、化學、生物、附加數學
文科：中、英、數、地理、歷史、經濟、中國文學、中史
商科：中、英、數、地理、商業、經濟、會計原理
☆文、理、商科生均可增修電腦（可報考LCC）
F1—F3：凡獲政府派來本校或轉讀本校均可獲政府免費學位
K1—K3：幼稚園、低班、中班、高班
校址：九龍牛頭角定業街四十八號 三—七五六七七四四
紅磡必嘉街老龍坑街口 三—七五六八九八八
校車接送經各區及順利邨

崇仁英文書院 招生通告

教署派位中學，全校冷氣設備
班級：F.1—F.6挿班生（F.4—F.6分文，理，商組，F.5重讀生優先取錄）
報名手續：即日開始接受申請，請攜備學歷證件，成績表，派位證及相片兩張。
獎助學金：由本校名譽董事長李惠光先生捐贈獎助學金十數名。
校址：元朗裕景坊廿一號玉成大廈。（匡樂酒樓後面）
電話：〇—七七〇三二三
（誠聘商低班數理電腦教師兩名）

香港中文大學

一九八四年新生取錄名單

工商管理學院

1984	127	206	749	933	1638	1999	2149	2321	5426	6406
	7890	9894	9795	10029	11255	11695	12510	12728	12819	13538
	15184	15380	16982	17895	17912	18203	19295	20098	20828	22204
	24173	24642	26511	27058	27113	27838	28478	29379	31126	32297
	32390	32663	35055	35067	35201	37077	37467	37687	37730	38100
	38368	38461	39465	41171	42010	43399	44305	45347	45488	45751
	45971	45995	46195	46353	46822	47539	47967	48387	48674	49898
	50055	50885	53837	54398	54740	55536	56085	56114	56865	57168
	57807	58136	58370	59570	60256	60359	61339	61418	62060	62199
	62955	62993	64800	65488	68557	69525	69757	69812	70108	72132
	72637	73966	74300	74386	75665	75926	75976	76487	77821	78253
	78306	81236	82113	82840	83038	83404	84185	87369	87448	93057
	93253	94245	94776	95067	95196	95366	96059	96205	97675	98265
	98409	98655	98667	99051	100020	100331	100355	100525	102391	102822
	103503	103931	105795	107030	107298	108931	109167	109882	110453	110491
	110568	110740	112217	112475	113235	113261	114069	114629	116366	117865
	118118	118285	118883	120123	120757	122391	122705	125587	126086	126098
	127951	123773	129143	129571	130001	130817	131691	132944	133302	133388
	133699	134124	134540	134851	135166	135403	136237	136512	139083	139992
	140288	140458	141452	144296	144301	144313	144454	148450	148761	150166
	150453	151330	151677	154368	154540	156079	156627	156873	157059	157724
	159148	162030	162078	162169	163151	164753	165549	166268	167755	169272
1983	2917	27785	29898	64989	69680	80878	81092	82395	176201	181517
1982	34805									
1977	74564									

文學院

1984	816	1353	1585	2072	2371	2955	3349	3387	3715	4094
	4379	4848	5490	5610	6391	6432	7694	7888	8155	8698
	8832	9214	9329	10847	11607	11827	12912	13215	13289	13291
	13497	13851	14233	16231	16358	16906	18394	21509	21602	22149
	22553	23246	24288	26494	27175	28296	28466	28973	29630	32194
	32261	32625	33722	33904	34025	34049	34398	35809	35861	36152
	36944	37194	37895	38837	39180	39192	39910	40490	41949	42242
	42826	43143	45024	45658	46573	46963	47199	47280	47400	49226
	49874	50392	50445	50914	51372	52912	55665	55689	57077	57376
	57546	58447	59790	60660	61119	61561	62151	62412	63076	63571
	63703	63727	63909	64070	65945	66212	68002	68038	69135	69678
	69941	71645	71920	72481	73459	73875	75122	75421	75586	75938
	76449	76621	76889	77613	79647	81066	81169	81341	82981	84331
	85189	85488	86561	87175	87644	87876	88301	89393	89757	91346
	91499	91774	92273	94192	94790	95897	96786	96906	98198	98368
	98980	100604	103395	104088	105733	105965	105991	106660	106701	106880
	107183	107420	109179	110037	110477	111017	111122	112009	113986	114356
	114899	115178	115855	116029	116665	117413	117437	120305	120343	120692
	121971	122080	122690	122717	123096	124569	124624	124715	126945	127925
	129040	129155	129301	129519	129533	129595	129791	129820	129947	131201
	131938	131952	131976	132691	133869	136005	136304	136639	136732	136782
	137073	137279	138388	138962	140252	140329	140795	141983	142028	142119
	142171	142999	143515	144363	145094	147224	148606	152528	152865	153675
	154447	154681	155568	156483	158807	159239	162353	162860	162872	164105
	164234	165264	166000	166048	166361	167365	169301	170520	170647	171160
	172255	900195	902851	903304	905374	905663	905680	906077		
1983	30914	32429	32534	43911	49147	56009	63466	63557	69460	70005
	71918	77128	86729	113845	118986	118998	133376	133601	144179	151160
	163072									
1982	46296	123449	139514							
1981	126713									

社會科學院

1984	141	581	878	921	1743	2450	3894	4654	5361	5749
	6236	6509	6602	6676	6937	6963	7668	7747	8820	8382
	9874	10328	10366	10445	10574	10873	11463	11671	11994	12194
	12285	12584	12986	13708	13930	14128	14726	15067	15653	15782
	16516	17041	17974	19506	20701	21315	21860	22163	22761	23179
	23856	24745	25995	27010	27204	27371	27979	28234	28674	29109
	29484	29501	29575	30017	30380	30536	30550	30718	30756	31504
	31762	32144	32704	33306	33978	34233	34788	34817	35005	35342
	35988	36669	37259	40919	41860	43428	43600	44496	44692	44733
	44941	45464	45646	45696	46248	46274	47826	49434	49501	49630
	49850	49862	50500	51932	52534	52742	52833	52883	53071	53241
	54960	55964	58073	56138	56188	57170	58722	59075	59568	60024
	60402	60579	60610	60696	61080	61444	61690	62101	62577	62756
	63507	63595	63698	64317	65165	65907	66121	66638	66729	67448
	67486	67802	67929	68404	69886	70342	71073	72168	72467	72546
	72974	73148	73502	74142	74465	74922	75603	75639	76073	76657
	76944	77003	77778	78136	78954	79609	80218	80361	81208	81559
	82175	82527	83727	83818	84795	84824	85696	86078	86212	87371
	87591	89197	89812	90134	90524	90603	91918	92326	92479	93316
	93930	94300	94879	95407	95598	96463	96865	97235	97637	98083
	98489	98978	100836	102224	102535	102872	103644	103852	104844	104947
	105692	105989	106048	106218	106945	107482	107846	108046	108486	108735
	109052	109387	109856	110960	111639	112035	113742	114887	114954	115099
	115219	115635	116316	116378	116380	117061	117530	117786	117827	119837
	121024	121141	121567	122042	122377	122951	124088	124595	124789	125927
	126361	126426	126452	128022	128096	128199	128321	128357	128943	129923
	130685	130922	131342	131419	133778	134069	134801	136122	136378	136641
	136720	136976	136988	137126	137750	139318	140719	140927	141335	141579
	141608	142638	142705	143101	145032	145537	145850	146294	147494	148046
	148113	148187	148333	149650	149806	149820	149911	149935	150257	150714
	151419	152279	152358	152499	153077	153534	153637	154083	154203	155221
	155336	155465	155556	155611	155881	156158	156328	156718	157700	158015
	158168	158455	159760	160240	161878	162690	163058	163773	164040	164583
	164870	165874	166153	166919	167315	167561	167743	168345	168357	168498
	169155	169894	170740	171237	171419	172035	903619			
1983	22606	31669	43442	71308	72027	73239	80206	84599	92417	92974
	96669	98928	99879	102913	104098	112504	125147	146024	154162	179095
1982	70043	76528	89903	180252						
1980	102561									
1979	101945									
1975	56956									
1974	5258									

理學院

1984	359	385	763	1559	2723	3337	3466	3806	4599	4989
	5543	6389	7230	7333	7632	8571	8777	9446	9692	10627
	12039	12443	12508	14207	15055	15627	16114	16372	16762	16944
	16968	18617	18629	19300	19312	19594	20177	20311	22424	23131
	23351	23715	25610	25737	26200	26339	26432	26462	26793	27008
	27137	27383	27668	28052	28791	29941	30421	30469	30483	30639
	30940	30976	31384	31683	32106	32120	32235	32742	32869	33148
	33617	33631	33681	34051	34142	34520	34843	36346	37132	37423
	37572	37792	38095	38239	39178	39386	41145	41327	41963	42652
	43222	43313	43844	44630	45933	46286	46341	46688	47151	47600
	47759	47993	48818	49343	50304	50720	50990	51499	52039	52106
	52546	52625	53198	53306	53497	53710	54025	54647	55067	55316
	55615	56683	57340	57405	58710	59312	59532	59843	59893	59908
	60232	60531	61793	63193	64238	65177	65385	65646	66626	67204
	68454	68650	68789	68791	68850	68882	69173	69331	70184	70209
	70460	70794	70897	71138	71310	72015	72065	72302	72936	73130
	74192	74669	74908	75677	76310	76396	76877	76918	77601	78681
	80701	80933	81353	81793	82618	83938	84020	84056	84733	85555
	85907	86389	87058	87254	87682	87802	87929	88076	89082	89367
	89513	89610	90263	90316	91463	91487	91584	91841	92194	93667
	93772	94075	94142	94374	94477	95421	95524	96085	96372	96762
	96774	96815	97663	97948	98708	98825	99506	100068	100161	100264
	100757	101854	102585	102664	102951	103242	103515	103876	103888	104155
	104210	105070	105472	105587	105721	105927	107717	109076	109454	109478
	109909	111029	111263	112384	112669	112798	113479	113871	114095	114136
	114289	114980	115013	115295	115570	115752	115946	116251	116457	116689
	116976	117281	117459	118182	118364	118728	118778	118900	118974	119318
	120733	120977	121169	121385	121713	122004	122626	122834	123059	124167
	124430	124961	125185	125501	125989	126969	127212	128230	128694	128723
	129002	129014	129789	130673	131392	131926	132085	133039	133326	133493
	133704	133716	134447	134631	134837	135520	135570	135635	135893	136801
	136885	137162	138431	138895	139136	139722	139966	140202	140305	140610
	140721	140890	140953	142468	143333	143424	143553	143905	143931	144399
	145111	145707	146058	146357	146610	146955	147418	147858	147925	148682
	148955	149246	149636	150560	150609	151146	151237	151706	153895	154095
	155025	155348	155532	155893	156732	157437	159332	159459	160058	160111
	160147	160202	160288	160458	160460	160472	160587	160903	160927	160953
	160989	161206	163216	163228	163979	164296	164428	164662	165094	165680
	166206	166438	166505	166517	166775	168541	168599	168670	169557	169739
	169868	169973	170029	170130	171756	172205	19568			
1983	1729	3222	17024	17045	40335	58227	71255	89610	95641	121139
	128905	129480	132970	134019	140693					
1982	116952									

醫學院

新福主修醫學

1984	7644	11199	12766	15964	16683
	26585	29648	32912	34879	37417
	50421	51566	52285	57429	61224
	81626	81743	81896	84379	84599
	112437	112841	115673	118584	124935
	138792	156768	157865	158704	159289
	18277	20610	20684	20880	25361
	37728	38746	44575	45969	46212
	62565	68026	68351	75134	78976
	86119	86200	90639	99403	100226
	132190	132607	134825	136055	137700
	161177	165830	167298	166072	172176
1983	58394	61793			

臨床前期第一年

1984	2876	3399	8325	8351	11279
	29159	30275	30823	31011	34312
	48557	48650	50732	52649	53655
	66004	66925	69941	70081	73447
	90720	92596	93332	93514	94166
	107547	110984	112748	117736	118493
	134734	139679	141799	143242	143656
	153986	156081	157138	157695	158405
	13241	14350	16097	17613	18681
	38887	39233	42228	46286	46614
	56310	58796	60373	61406	61913
	73899	76906	77601	84214	88806
	95330	97625	102250	105226	106919
	119693	120197	127597	132413	134502
	144064	148216	149765	149868	153778
	158637	159904	162729	163668	164117
1983	78681	78978	134758		

NOBEL COLLEGE · NOBEL ENGLISH EVENING COLLEGE

諾貝爾書院日夜校

創校廿三年，招F.4 F.5 F.6男女新生（文理商分班授課）

中英文中學·大學預科·夜中學

★自置園林獨立全座校舍，環境清幽，學費如下：（F.4全年十期，F.5—6九期）
日校F.4—200元。F.5—240元。F.6—280元。有志向學青年可領獎助學金　保送升大再送會考
夜校F.4—120元。F.5—150元。F.6—160元。
班級編制：英文中學F.4—5—6；中文中學中四、五、六；中英文夜中學F.4—5—6　中大班、台大班、倫大班、留學班、文、理、商分組　重讀生優先，全年可領獎助學金1000—1500元　高考合格保送直升台大
速到九龍塘界限街107號諾貝爾書院日夜校申請電話：K370815 K371904 K943928
校監：梁德參　校長：梁麗娜

深水埗 尖沙咀 **萃華英文夜校聯合招生**
（即原油蔴地砵蘭街校）（全校課室冷氣設備）
招收班級：①英專部：字母班至F.5（會考班）
②英中部：F.1至F.5（會考班）（F.4及F.5分文、理、商科班）
③特設班：拼音速成班　英文會話班（由西婦教授）
報名時間：每日下午五時半至九時半（星期一至星期六）
地址：深水埗校：大角咀埔尾道197號 ③913331/2
尖沙咀校：金巴利道諾士佛台9號③689289/0
F5重讀生優先取錄　校長：潘振文

KCC龍英中學
（即前九龍總商會英文中學）
招考班級：F.3——F.6　高等程度（上午班）
報名日期：即日起　倫　大（上午班）
校址：九龍何文田亞皆老街106號（勝利道入口）
電話：3——7141704
請備證件及原校成績表辦理報名手續。
公務員子女可申請政府教育津貼。
校長 霍子孟

香港禮賢會中學 預科招生
港大班中六（文）
中大班中六（文）
學費：$300（九期）
校址：銅鑼灣道蓮花宮東街1—9號（近百樂戲院，中華游樂會停車場前面）
電話：5—787510

聖瑪利奧英文中學（教育署派位中學）
上、下午及夜校招生

學費／級別	上午	餘額	下午	餘額	夜校	餘額
中一（F.1）至中三（F.3）	教署派位免費	少量學位	—	—	—	—
中四（F.4）	265×10	文—15 商—10 理—12	210×10	文—15 商—8 理—12	114×12	文—8 商—6 理—7
中五（F.5）	300×9	文—12 理—8	260×9	文—16 理—10	165×9	文—7 理—3
中六（F.6）含GCE班	360×8	文—13 G.C.E.—10	300×8	文—20 G.C.E—16	300×9	文—16 G.C.E.—12
中六（F.6）台大班	360×8	文—18 理—8	300×10	文—30 理—23	230×10	文—18 理—9

·中五（F.5）重讀生憑會考成績申請入學，優先取錄。

本校訓育教務行政人員大事改革，學生入學人數非常踴躍，上、下午及夜校各班尚餘名額表列如后，凡未入學各生應於八月廿四日前携帶照片兩幀來校申請入學。
設備：獨立四層校舍中央冷氣系統環境清靜。
師資：高年級教師均為大學畢業之專才，經驗豐富，注重德育之訓練。
校址：九龍油蔴地南京街八—廿號　三—三〇七〇八二

聖璐琦英文書院招生
◀本校為政府派位英文中學▶
◀有悠久歷史與標準之校舍▶
F.1—F.3政府派位生免費　別校轉學生亦可獲免費
班級：F.1—F.5（F.5重讀生優先）
報名：即日開始
手續：㈠照片一張
㈡F.1—F.3學生憑派位証申請入學免筆試
㈢非派讀本校學生本校可代辦轉校轉網手續，免筆試
㈣F.1—F.5無派位証學生憑成績表申請入學
地址：灣仔皇后大道東山邊台1A
電話：5-272553, 5-272563
莊士敦道　電車站　修頓球場　5,10巴士站　渣打銀行　皇后大道中　聖璐琦書院　船街
校監兼校長　李福柱

達成英文夜中學招生通告
班級：英中部：F.1至F.5會考班（保送參加85年英中會考）
中五會考數科補習班
報名日期：由即日起額滿即止（F.5重讀生優先取錄）
校址：香港灣仔萬茂徑21號（近大佛口）
查詢電話：5—276024　5—274285

旺角**萃華英文夜校**收招
F.5會考班重讀生(優先取錄)
英中部：F.4至F.5（會考班）。附設商科班
英專部：字母班至F.5會考班（附設拼音班）
校址：旺角運動場道十五號（旺角警署側，太子站出口）
電話：3—819303（全校課室冷氣設備）

加拿大升學
Cosmopolitan College
加拿大明詩敏書院
本校為加拿大安大略省教育局註冊中學
84年10月及85年1月份課程現正招生
1720室
查詢電話：3 676769, 3 7226617

音樂週刊

宏光國樂團籌演「符任之作品音樂會」，九月分別假港荃大會堂舉行，參與演出有天馬、協韻等合唱團

繼本年五月十三日演出了一場爲大衆注目的「嶺南絲竹」廣東音樂演奏會後，宏光國樂團再接再勵，將於九月八日及廿三日分別在荃灣大會堂及香港大會堂，統籌演出三場別具特色的「符任之作品音樂會」。

符任之先生是著名的中樂作曲家，作品衆多，內容多樣。宏光在這次音樂會中，主要選演符先生來港後編寫的作品，包括首演的兩首大型組歌：「香港組歌」及「屈原詩辭清唱劇」。這兩首作品均動用了一個七十人的民樂隊及近百人的合唱團聯合演出，以清新動人的旋律，抒情雋永的歌詞，希望能令本港樂迷的耳目一新。

顧名思義，「香港組歌」，是一首描寫香港的抒發對香港的感情的歌曲。在香港面臨歷史性轉變的時刻，符先生作爲一個居港的中國人，及一個民族音樂家，抒發了他對祖國和香港的情懷，含有積極進取的意義。全首組歌共分六個樂章：（一）啊！香港。（二）杜鵑情，（三）不要怨我，（四）一路走，一路唱，（五）剪不斷的憂愁，（六）香港人。

「屈原詩辭清唱劇」共分三個部份：（一）離騷，（二）招魂，（三）九歌，共五個樂章。這個清唱劇題材取自屈原的詩辭作品，歌詞則採用郭沫若的譯詞而加以改編，目的是希望能做到通俗易懂，伴奏方面而利用豐富的民族器樂配器手法，使全曲得以演繹得更有民族特色，更有時代感，而與一般的古辭古曲有所不同。

音樂會除了演出這兩首大型聲樂作品外，尚有兩組符先生的器樂傑作：「新疆情調組曲」及「南島組曲」，和三組獨唱歌曲，包括女高音獨唱三首：（一）夜霧中，（二）思念，（三）黃昏；男高音獨唱兩首：（一）加可爾達之歌，（二）望音；男次中音獨唱三首：（一）綠洲，（二）認了，（三）思我故鄉之歌。由於「新疆情調組曲」及「南島組曲」原作頗長，故是次演出只選奏兩首的其中兩個樂章；「新疆」選奏的是「流浪」及「歡聚」兩樂章，「南島」則選奏「海濱之歌」及「五指山下」。

是次音樂會參與演出的除了宏光國樂團外，尚有本港兩個突出的業餘合唱團體：天馬合唱團（前身爲香港成明合唱團）及協韻合唱團，和三位著名的香港聲樂前輩：女高音歌唱家顏添英小姐，男高音歌唱家謝芷琳先生及男次中音歌唱家鄒允貞先生，兩首大型組歌由蜚聲本港的音樂名家丘天龍先生負責指揮，而兩組器樂大合奏則由曾赴北京中央音樂學院深造的本港青年音樂家余昭科先生負責指揮，尚有王守潔小姐客串鋼琴伴奏，演出陣容堪稱鼎盛。

這次音樂會的安排在宏光來說是一個新的嘗試，整體的策劃是希望能透過這個音樂會融合本港愛好器樂作品和聲樂作品的聽衆，而另一方面，也能爲介紹本港優秀音樂家的優秀作品盡一分力。

九月八日（星期六）於荃灣大會堂上演的音樂會門票現已開始發售。售票地點除荃灣大會堂票房外，購票者尚可到彌敦道四六四號及灣仔道一八八號H專華樂器行，和太子道一〇八號一樓D座凱聲琴行購買。票價分十元，二十元，三十元三種。

評 草田合唱團觀摩音樂會 香港女聲合唱團音樂會

—釆方—

草田合唱團在八四年八月十二日（星期日）晚八時假香港大會堂高座演奏廳舉辦一次內部觀摩晚會。雖說是觀摩，但聲樂界很多知名人士都來了，情況相當熱鬧。

該團的創辦人兼藝術指導兼指揮黎草田爲團員作個好榜樣帶頭唱了兩首歌—柴可夫斯基的「誰熱切地懷戀過」（NONE BUT THE LONELY HEART）及賀綠汀的「嘉陵江上」。他的中音深沉富表現力。

其他的團員的水平當然有參差，有些是追隨老師學唱，有些只是每週練習時唱唱，有些甚至只加入合唱團不久，所以距離也拉得比較大。記者最欣賞一位唱女高音的女孩子叫關蝶影。她的聲音圓潤，明亮有很好的女高音的潛質。假以時日，多學習與鍛鍊，可以成器。另一位也是女孩子，叫陳玉嬋，她聲音溫暖，豐盈，本來是一位好的女次高音（MEZZO）可惜她選了一首給女低音唱的歌—黎希貢的「聽媽媽講過去的故事」，低聲區不夠渾厚，未能表達歌中低廻的意思。

另外有兩位團員表現也不錯。一位是何柏林，一位是朱富華，都是男高音，何柏林選田歌的「草原之夜」，很能唱出其中的韻味。聽說他最近結了婚，有一位姑娘來伴他的「歌聲」，所以意氣風發，朱富華有很不錯的抒情男高音。不過在歌曲處理方面，還須多作揣摩。

這場晚會，草田合唱團還請了兩位成名的歌唱家到場作示範演唱。他們是男高音謝芷琳及女高音朱小强。朱小强由鋼琴家陳華逸伴奏，謝芷琳由鋼琴家吳素娥伴奏。朱小强除了聲音嘹亮明快之外音域也非常寬廣。謝芷琳是一位抒情男高音，眞假腔的轉換運用順暢自如。

除了該團的常任鋼琴伴奏陳華逸之外，黎草田也參加與幫助作伴奏，此外還有好幾位—倪細珍、吳美珍、李彪、范佩珊、鮑天恩、袁惠珍，眞是人材濟濟。

由溫虹兄創辦於一九七五年的香港女聲合唱團，又於八四年八月九日（星期四）舉辦了第八屆的週年音樂會。這次音樂會又賣了一次滿堂紅，可見支持者甚衆。

此次音樂會上台的團員，有五分之三的團員是新參加的，其中一部分只經過兩個多月的訓練。以這樣的短促的時間而能夠在台上唱得中規中矩，已經不容易了。

四組合唱—中國民歌組，東歐民歌組，中國藝術歌曲組，廣東小調—之中，以廣東小調最受歡迎，因爲比較親切，但經過輕彫細琢的一組卻是中國藝術歌曲組。至于以聯合音樂院結他民歌團伴奏的東歐民歌組，則因與合唱隊合作時間太短，效果未如所期。至于一開場的中國民歌組的第一首用無伴奏合唱「半個月亮爬上來」，似乎值得商榷。因爲既然大部分是第一次上台的新團員，站出台來的情緒還未平定，唱無伴奏的合唱，而且又是一首要求優美寧靜的「半個月亮」，是不容易取得效果的。

女聲四人二重唱效果很不錯，女高音獨唱的王熹瀅聲質頗佳，繼續好好練習，可以成材。不過當晚有點怯場。這點是難免的。經過多些出台經驗，怯場是可以克服的。幾位領唱的女孩子的聲音也有相當水平。

客席的兩位歌唱家余章平與陳之霞都得滿場的掌聲。余章平向意大利歌劇進軍，他的唐尼扎提的「愛的靈藥」中的嘆調「一滴情淚」是抒情男高音的經典之作，余章平唱來非常動人。可以說是他的歌唱的道路上的一個新的突破。

陳之霞作曲又作詞的「歌中之雅歌」，旋律悠揚動聽。由詞曲之作者親自唱出更加眞摯。

幾位鋼琴伴奏都很有水平。他們是：黎浩然，溫明，劉蘭生，李康駿。廣東小調在鋼琴之外再臨時加上敲擊本來可以增加點氣氛，可惜因爲事先沒有合作過，在拍子方面與指揮略有出入，有點美中不足。

序香港「合唱音樂節」——感激與期望——

詩人閃爍出智慧的火花，表達出時代的心聲，流露出人間的暖情，更寫出人生的哲意。

少時讀「千家詩」，孟浩然的五絕：「春眠不覺曉，處處聞啼鳥，夜來風雨聲，花落知多少」？在鄉間的生活，點染出無限的遐思與懷憧，我敬佩詩人，也欽羨詩人。在豐富的詩篇中，啓發了不少我的音樂作靈感，也分享了文藝天地的自由，時代的脈搏，民族的呼聲，偉大的人性與深深的愛。

在我過去五十年教學生涯之外，寫了一百多首的獨唱曲及合唱曲。這只是我對詩詞的喜愛，希望將這些聲情並茂的詩詞的意境與情調和音樂結合，將它們引進另一天地，賦予音樂的生命。

韋瀚章先生的「白雲故鄉」，寫出了抗戰時代遊子的心聲，許建吾先生的「路」，說出了從艱苦中奮鬥而獲光明的前途，徐訏先生的「祝福」「輪廻」，道出了人生的哲意，易金先生的「致遠行人」生離死別地情牽萬結！當我執筆將之入樂，在不覺間也變成劇中人，與這些詩詞分享了我生在苦難中的歲月。

我要感激愛護我的好朋友，勉勵及支持我的好學生，一生照顧我的家人，更要感謝賜給我的恩賜和　偉大的愛。

我期望音樂文化，從民族意識中甦醒，在未來的年月中，大家和諧結團，建立我們美好的音樂天地。

我更望「合唱音樂節」演出成功，年年舉辦，讓我們在雄壯優美的歌聲中，共同唱出人性的自由與光輝。

林聲翕

管弦樂團新樂季 新音樂總監施明漢將指揮多場音樂會

過去數年，香港管弦樂團在缺乏音樂總監的情形下，由多位客席指揮與樂團合作。雖然樂團水準不斷提高，但由於缺乏一位長期領導樂團的指揮，較難建立一個統一的風格，這個現象將會有所改善。

香港管弦樂團新任音樂總監施明漢，將於九月來港履新，在八四至八五年樂季指揮管弦樂團演出十三套節目廿八場套票音樂會，分別於大會堂，大專會堂及荃灣大會堂舉行。

過去數年，施明漢曾多次指揮香港管弦樂團，他於一九八〇年六月及七月首次來港指揮香港管弦樂團演出六場音樂會。此後會四次來港與團合作，去年四月更領導香港管弦樂團到新加坡，曼谷及大阪巡迴表演，大獲好評。

施明漢生於紐約，畢業於新英倫音樂院，曾在鄧高活隨伯恩斯坦深造，並獲兩年哥士域斯基指揮紀念獎。一九五七年至六八年任新澤西交響樂團音樂總監。

一九六八年九月受任爲密爾和基交響樂團音樂總監，領導該樂團達十二年之久，成功地把樂團訓練至極高水準。一九七二年他領導該樂團在紐約肯尼基音樂廳首演，備受好評。其後曾領該樂團作八次美國巡迴表演及往中美洲演出兩次。他現時仍爲該團客席指揮。

近年他曾任紐約管弦樂團，辛辛那堤，西雅圖，底特律及波士頓等交響樂團客席指揮，又曾指揮聖地牙哥，三藩市，巴爾的摩，匹茲堡，艾明頓及聖安東尼奧等地歌劇團。

施明漢獲得之榮譽包括美國作曲家，作詞及出版人學會之會員，一九七三年獲威斯康辛大學力邦學院頒贈之榮譽音樂博士學位，一九七九年春更獲西貝遼士金牌。

一九八二年至八四年，施氏再度出任美國普爾瑪劇團音樂總監。現時他也是維希維耳交響樂團音樂總監。

最近「紐約人」雜誌樂評家安德魯．潘特評道：「他是一多才多藝的大師」。

香港管弦樂團兩位首席指揮麥森．蕭斯達高維契及甄健豪亦會在新樂季指揮多場演出。此外英國指揮家基度化．施文及伊朗指揮家華巴里亦會與樂團合作。基度化．施文會指揮上樂季管弦樂團首兩場音樂會，極獲好評。而華巴里是現時世界樂壇極受歡迎的指揮家之一，曾多次指揮柏林管弦樂團。

有關管弦樂團新樂季節目及訂票小冊可電五—七九〇七五二二查詢。

香港女聲合唱團指揮溫虹。

從零歲開始的—兒童音樂教育法—

呂炳川

任何孩子皆能培養成功，祇要教育方法正確。這是我對幼兒教育的信念，也是我多年來推行才能教育所獲致的實證，才能教育最終目標在於塑造完美人格；才能教育不是要培養音樂家，而是要以音樂培養人；並不偏於某種特殊才能啓發，而音樂不過是方法之一而已。音樂是陶冶性情，培養氣質的最佳捷徑，故從音樂着手是最自然的。凡是受過才能教育的小朋友，不僅學得一手好琴藝，且能培養出思考力、創造力、記憶力、注意力等等。

究竟幼兒如何呼吸音樂？要從何時開始學習？我們看，有許多小孩年紀小小的，說話還不太清楚，就會伊伊呀呀地唱着歌，學習時間之速，令大人咋舌，由此我們看出每個孩子皆有無比的潛力與敏銳之感度。然而一般人却低估了幼兒的能力，只讓幼兒學一些兒歌；其實古典名曲（室內樂曲或交響樂曲等）他們同樣可以吸收。至於接觸音樂的年齡是愈早愈好（最好是出生後兩個禮拜開始），訓練的方法是不斷播放優美的古典名曲。不單以幼兒爲對象，連大人也能透過音樂，使家庭氣氛更和諧更融洽。樂曲的選擇，要選較短的曲子，或大樂曲中的某一段，例如莫扎特的嬉遊第一樂章，德伏扎克的幽默曲，海頓的小夜曲等屬靜謐沉着或明朗活潑的樂曲來調和幼兒的性向。每日反覆聽同一首曲子三次以上，無論是授乳（餵食）時，遊戲時，臨睡前或睡醒後。聆聽幾個月後，只要再聽到這首曲子，幼兒的眼睛就會發亮，面容會帶笑意，甚而會配合節拍搖動身子，大一點的孩子還會跟着哼唱呢！原因在於環境中充滿了樂音，使孩子不由自主地去吸收，像呼吸一樣的自然。有了以上反應，就可改放新曲，然每當播放新曲前必先聆聽一次舊曲，使之「溫故知新」。當然我們必須講究錄音帶（唱片）的完善正確（切勿使用走調之樂曲），儘求第一流演奏家的演奏曲，每天很自然地讓孩子接受音樂；如此，從嬰兒時期到幼兒時期，這孩子就培養出卓越而細膩的音感，直至三歲（三歲半）左右，開始學習小提琴或鋼琴，其在音程，節奏、旋律等進步之神速，實非大人所能想像。

從那裏學起呢？才能教育教本一開始就從十六分音符連奏四次教起，有別於一般教學從一拍以上的慢音符開始；但是每個才能教育孩子皆能很愉快地學習每一首曲子！才能教育主張從三四歲開始學習樂器，有些音樂家卻基於幼兒肌肉尚未發達爲理由，恐有不良後果而反對，其實古今第一流演奏家那一個不是從三歲至五歲開始的？

實施音樂才能教育，有幾個要則，在此提出以供讀者參攷：

（一）打穩基礎：每一次上課必須複習舊曲，亦即複習比預習更重要，高度的能力是從複習得來的。

（二）媽媽雖辛苦：每次上課媽媽也要陪着，不僅老師會更加認眞，媽媽也能了解孩子的缺點，回家後隨時糾正。

（三）不用比較，要確實練習，不可馬虎，求快速，更不要與他孩子比較；祇要求打穩基礎。

（四）打鐵趁熱：不要强迫學習，鼓勵勝於打罰，要利用孩子高興時、起勁時繼續練習；可用各種方式來誘導孩子的興趣。若感無趣時就停止，每一次練習時間不必太長。

（五）常常聆聽：每天要播放正在學習的示範演奏，聆聽越多進步就越快。

（六）勤加練習：每天練上廿分鐘，比一星期才練習三小時更有效果。勤奮且有恆的練習是成功的秘訣。

（七）老師最重要：愼選負責認眞，秀優的老師。

（八）背譜練習：練好的曲子均要背譜練習，這也是記憶力的訓練。

紐約樂團與猶太風

盧保

屬於世界最傑出的樂隊之一的紐約管弦樂團月底訪港，連演三場，其中廿一日一場在可容納二萬人的紅磡體育館舉行，屆時紅磡體育館將首次使用其最新設計的反聲設備，盡量使這個一流樂團的演奏獲得一流的效果。該樂團的其他兩場演奏—廿九日，卅日兩場，都在香港大會堂舉行。這是繼二十多年前維也納管弦樂團訪港，三年前克里夫蘭管弦樂團訪港之後的一大盛事。香港人畢竟大有耳福。

紐約管弦樂團在美國樂隊的級別上是「老五大」之一，建立於一八四二年，是美國歷史上最長久的大型管弦樂團，在世界歷史上，這也是世界第三個歷史最長的樂隊。亞美利加以其充沛的活力和豐厚的財富深深地吸引着世界各地的人才，歐洲的音樂家紛紛來到美國，在這種背景下，身處於美國頂尖兒的大都市，世界音樂眞正的中心—紐約的管弦樂隊，當然得天獨厚，爲時不久，紐約市的這隊管弦樂團成爲全美頂尖兒的樂團，也成爲人才最薈萃的管弦樂團。

按一般的說法，紐約管弦樂團在其歷史上可以劃分爲兩個「黃金時代」，第一個黃金時期是一九二八到一九三六年由托斯卡尼尼擔任總監的時期，托斯卡尼尼是著名的意大利指揮，在他叱咤風雲的時候，正是他在紐約管弦樂團最得意的時候，其後美國音樂界爲他籌組成NBC交響樂團，由他指揮，從此托斯卡尼尼和NBC結成不解緣，直至他退休爲止；「紐約」第二個黃金時期是從一九五八到一九七八年由美國音樂家伯恩斯坦任總監的時期，這二十年間，伯恩斯坦的名字緊和紐約管弦樂團相連在一起，紐約管弦樂團就等於伯恩斯坦，其後這位身兼指揮家和作曲家的伯恩斯坦退出指揮，從事作曲，他把樂團交給現任總監—印度藉的梅塔，從一九七八年起，直到現在，梅塔的紐約管弦樂團仍然保持巔峰狀態，儘管競爭劇烈，梅塔仍使這個樂隊埋坐美國十大的領先位置。至於伯恩斯坦，他和該樂團仍然保持精神上的聯系。樂團把一項桂冠指揮的榮銜贈給了這個繼托斯卡尼尼之後的第二個音樂創奇者。

梅塔早幾年已經來過香港了，他現在兩個世界一流的指揮，其一是「紐約」，其二是「以色列交響樂團」。當年梅塔來港是率領以色列交響樂團來港演出，這次來港，則指揮演出他另一隊交響樂團。

從此也可以約略地覺察到：作爲印度人的梅塔和同是東方人的以色列具有某種感情上的聯系了，這種關連，甚至可以從他本次在香港演奏的曲目中覺察到。

梅塔指揮的紐約管弦樂團在港演出的三場節目如下：

廿九日：全部經典性節目，包括莫扎特，普百柯菲那夫，巴赫與德伏夏克的作品。

卅日：貝多芬，華格納與美國作曲家柯普蘭及布勞克的作品，前者演出他的「寧靜的城市」，後者演出他的「所羅門」—爲大提琴與樂隊而作的「狂想曲」」。

卅一日：韋伯、柴可夫斯基、德伏夏克的作品，及美國音樂家—紐約樂團的桂冠指揮—伯恩斯坦的「康狄」序曲。

在這套節目中，美國作品不多，但猶太精神却無處不在，例如柯普蘭與伯恩斯坦，前者有不少作品都具有猶太人的旋律風格，後者則寫了一些著名的猶太風彩的交響音樂。至於出生於瑞士的布勞克，他是著名的猶太主義者，膾炙人口的「狂想曲」—「所羅門」是他最有代表性的作品，由於這個緣故，紐約樂團在今次一九八四亞洲巡迴演出中，「所羅門」這個作品在以回教爲國教的馬來西亞的音樂會上被明令禁止。結果，「紐約」也以取銷該場的全部演出回報。「馬來西亞」是該樂團下一站要到的地方，且看事態如何發展。

王光正 音樂界裏的好好先生

何清瑋

王光正是有名的好好先生，音樂學生和音樂朋友有事請他幫助時，他從不搖頭，只要他的能力所及，一律點頭答應，而他的音樂風格，卻有着兩個不同的方面，在創作上，他似乎是嚮往黃自這一個充滿藝術性的學派，他的作品是嚴儉的，認眞的，創作技法是較爲傳統的，盡管目前本港的現代音樂技法充滿了整個樂壇，而王光正却好像是不爲所動，仍然默默地運用傳統的創作技法來描繪出作品中的豐富感情，這大概是他師承林聲翕教授有關吧，因爲林教授是黃自先生的入室弟子，但另一方面，他在音樂的一些工作和活動中，却偏向普及這方面下工夫，從他組織和協助一些業餘的合唱團和創辦聯合音樂院等例子中可以見到這些普及音樂的影子，因此，有時在一些演出上，由于合唱團的水平不高，而影响了演出的效果，他一點也不爲已，照樣地登台指揮，這樣，在聽衆方面來說，雖然有些感到不大理想，但是，對一些業餘的合唱團，却有很大的鼓勵作用，因爲任何一個合唱團，都會在不斷的演出中吸取經驗，不斷地提高和成長起來的。

王光正指揮的羣聲合唱團在本月廿六日于大會堂音樂廳上演一場名叫「弦歌樂舞」的綜合晚會，這個合唱團在他的指揮之下演唱「瑤族舞曲」，「陽關三稱」和「滿江紅」等合唱名曲，他更了解一些有關王光正的音樂藝術，不妨到場一聽這場音樂會。

要清楚和詳細地描繪這位被音樂界朋友稱爲好好先生的王光正，的確非這千多字能夠容納得下，這裏所談的只不過是認識王光正這三十多年來的一些很少很少的事情而矣。

和王光正相識，似乎是在四十年代後期，當時他正在中華音樂院上小提琴課，而我也是在該院上作曲課，由于大家同時上主科的課程而沒有上共同課，因此，大家雖是同在一所學院中學習，但却不認識，相反地卻在一些有關的音樂集會中相識。

五十年代初期，王光正隨著名的聲樂教授趙梅伯先生學習聲樂，在每日的午飯時間，來我的家裡練聲，雖然是短短的三十分鐘左右，但他仍然是風雨不改，孜孜不倦地每日準時駕臨寒舍，操練他的嗓子，從這種勤奮的，認眞的學習態度上，可以清楚地看到王光正從頭至尾是一位不懈怠的音樂學生。

六十年代後期，大概是一九六九年左右吧，王光正和楊瑞庭等幾位音樂好友，聯同組織和創辦了目前正在蓬勃地發展的聯合音樂院，從那時候起，王光正和楊瑞庭的名字常常地聯在一起出現，他們兩人一位是該院的院長，一位是該院的校監，從音樂院的開始到現在，兩位音樂工作者以他們全部的業餘時間和精神，放在這間音樂院上，王光正目前則以全部精神和時間來處理這間音樂院的院務，這間聯合音樂院在全盛時期曾有超過數千名學生之多，同時，聯合音樂院還在音樂界友好的支持下，把該院的原有校刊改成一本充滿了學術性的音樂刊物，「聯合音樂」，這也可以說是本港唯一的一本有高度學術性的音樂刊物，而且是非牟利的，只要你寄給他們適當的回郵郵資，他們便會寄你一本，這種做法在本港是小有的，對音樂愛好者來說，那是一本很難得而又非常豐富的音樂參考資料。

少年兒童音樂教育及表演藝術研討會假浸會中心舉行

由世界各國的少年及兒童音樂教育工作者與少年及兒童表演藝術工作者所組成的國際兒童合唱及表演藝術協會已定於本年八月二十四及二十五日在香港舉辦學術及教育研討會，希望與本港從事音樂教育及音樂表演藝術的人仕研討及交流。

協會已邀得美國知名的聲樂教育家伊雲博士（DR. MAX T. ERVIN）就「音樂教育工作者的對外關係」及「在音樂教育上如何面對兒童」作專題的研討。伊雲博士會與到會者討論音樂教育工作者如何能不卑不屈地與外界（如上司，家長，同業及在日常工作可能接觸到的人仕）保持良好的關係，而同時又可以令學生在學業及身心培養上日益進展。

協會亦已邀請到芬蘭籍鈴兒童合唱團的音樂總監及指揮傅伯教授（PROFESSOR AKOS G. PAPP）就「藝術與比賽」作專題的討論。傅教授會全面探討比賽在音樂教育及表演藝術上的價值，及如何才能認識自己本身的實力去應付必要或不必要的比賽。

中國上海音樂學院的馬華順教授將會在研討會上對國內的童聲合唱發展概況作詳儘的介紹，希望藉此與到會人仕互相交流經驗及心得。

香港的葉惠康博士亦應邀在研討會上就「表演對兒童音樂教育的重要性」作討論。葉博士將會集中討論如何在表演及學習相互平衡的情況下使兒童的音樂教育及修養有顯著的成長。葉博士更會與到會人仕討論如何消除過量的表演壓力以便兒童及少年在音樂教育上有自然的發展。

協會亦已邀得香港葉氏兒童合唱團的出國組及鐘琴組在研討會上作表演，希望能與到會者交流表演及學習的經驗。一連兩日的研討會在浸會學院呂明才圖書館會議中心舉行。研討會是歡迎各界人仕參加的。研討會的報名費是每位港幣陸拾圓正，在職的音樂教師或音樂學生則每位三拾圓正。查詢報名及索取研討會的有關資料請電三—三九〇〇九五或三—七二三七二三二。或到佐敦道六—八號佐敦行三樓報名。

葉氏兒童合唱團

星加坡演出後，美國載譽歸來，備受激賞，韋大使說「簡直太奇妙了！」

由葉惠康博士領導的葉氏兒童合唱團，今夏兩度前往海外作巡迴演唱，繼星加坡組外，美國組已於本月十三日返港。

是次美國演出達十六場之多，各場音樂會皆備受觀衆的激烈讚賞，「簡直太奇妙了！」中國駐華府大使章文晉夫婦觀看音樂會後作了以上的評價，並表示極希望該團能安排在北京演唱，讓中國小孩能分享這美好的歌聲。

除演出十數場音樂會外，該團曾應美國克利夫蘭市電視廣播有限公司的邀請，接受訪問及示範演唱；並與橙縣及蒙特利市兩個新成立的兒童合唱團在加州舉行聯合音樂會。此兩個合唱團爲葉博士的女兒葉奏詩小姐所創辦及採用其父親之「葉氏訓練法」。藉此次演出，兩地的團員可互相交流學習，並發揮鼓舞作用，誠意義重大。

古箏大師趙玉齋來港講學、演奏

由本港遠東藝術學院邀請之中國古箏大師趙玉齋，將于九月五日左右抵港，並將參加由香港藝術中心，遠東藝術學院，勁聲琴行，傳音古箏學院等主辦或協辦之講座或演奏會。此一系列之音樂藝術活動，定必大爲哄動。現將這些活動安排，爲讀者報導如下：

九月九日上午十一時至中午十二時半—示範講座大師班「古箏的流派特點」。地點：香港藝術中心演講廳；由藝術中心主辦，遠東藝術學院協辦。

九月十一日晚八時—趙玉齋，陳傳音古箏，擂琴演奏會。地點：荃灣大會堂文娛廳。由遠東藝術學院主辦。

九月十五日：趙玉齋古箏擂琴演奏會。地點：香港藝術中心表演廳。由藝術中心主辦遠東藝術學院協辦。

九月十六日晚八時—趙玉齋，陳傳音古箏，擂琴演奏會。地點：香港大會堂音樂廳。由遠東藝術學院主辦。

九月二十日晚六時—學術報告：「古箏的流派與表演藝術」。地點：香港中文大學。由中文大學主辦。

九月二十三日下午三時至四時半—示範講座大師班。地點：勁聲琴行。由勁聲琴行與遠東藝術學院聯合舉辦。

機動時間插空安排—名曲進修班。曲目有：「慶豐年」，「四段錦」及「高山流水」（山東派）等。地點：香港北角和富道明暉大廈一樓遠東藝術學院，由遠東藝術學院及傳音古箏學院聯合舉辦。

關於幾場演奏會的節目，探悉如下：

第一場：一九八四年九月十一晚八時；地點：荃灣大會堂文娛廳。

趙玉齋獨奏箏曲：「普天同慶」，「蘇武思鄉」；擂琴曲：「絲弦巧辯」。

陳傳音獨奏箏曲：「平沙波雁」，「梁祝主題暢想曲」。

低音箏（趙玉齋），高音箏（陳傳音）洞簫（陳治國）重奏：「湘妃淚」，「隱公自歎」等。

第二場：一九八四年九月十六晚八時；地點：香港大會堂音樂廳。

趙玉齋獨奏箏曲：「慶豐年」，「四段錦」，「寒鴉戲水」等；擂琴曲：「二進宮」等。由陳治國等樂隊伴奏。

陳傳音獨奏箏曲「奏桑箏曲」，「草原小妹妹」等，合奏曲目：趙玉齋領奏，陳治國等樂隊伴奏。

趙玉齋古箏，擂琴演奏會：一九八四年九月十五日晚八時；地點：香港藝術中心表演廳。

節目除趙玉齋獨奏箏「漁舟唱晚」，「戰颱風」，「漢宮秋月」等外，還有擂琴（趙玉齋），箏（陳治國）琵琶（祁巧雲）之三重奏及低音箏（趙玉齋）高音箏（陳傳音）及簫（陳治國）之三重奏。

中國古箏大師趙玉齋在古箏演奏方面源于山東流派，但對南、北各派均有研究。畢生致力于古箏、擂琴、揚琴的演奏，創作與教學。數十年來，他演奏五千多次，著有「箏學藝術概論」等學術論文四十餘萬字，創作樂曲「慶豐年」等四十餘首；學生遍佈全國各地，名家如尹其穎，趙登山，王莉等都出自他門下。他是蜚聲中外的古箏演奏家，而且又是熱心的古箏改革家，教育家。現任瀋陽音樂學院教授。

他又是廿一弦箏的始創者。在一九五六年，他大胆地在十六弦箏的基礎上，第一個把廿一弦箏搬上舞台。至今廿一弦箏在國內、外已得到廣泛採用。同時，轉調箏也是在他的創議下終于試製成功的。

香港電台古典音樂任你點

香港電台第二台晚上九時至十時播出之「古典精華」，以新形式面貌爲樂者服務，每週星期一至五，將選出動聽古典名曲四十首，歡迎聽衆直接撥電三—三八四八二一點播給親朋欣賞。

八月二十日至廿四日任你點播的四十首動聽名曲

星期一、五（洪朝豐爲你點播）

（一）普契尼：蝴蝶夫人之蝴蝶出場

（二）奧芬巴哈：奧菲爾在地獄序曲

（三）羅西尼：威廉泰爾序曲

（四）莫薩特：費加洛婚禮選曲

（五）塞斯第：奧朗黛亞選曲

（六）比才：卡門之哈巴列拉舞曲

（七）韓利爾：彌賽亞之哈利路亞合唱曲

（八）威爾第：茶花女間奏曲

（九）意大利歌曲停止哭泣—張瑪莉

（十）古諾—巴哈和舒伯特的聖母頌

（十一）福斯特：美麗夢者及噢蘇珊娜

（十二）拿坡里：我的太陽

（十三）柴可夫斯基：胡桃夾子組曲

（十四）巴爾比爾：D大調卡農曲與技曲

（十五）黃河鋼琴協奏曲

（十六）黃自：長恨歌

（星期二、四（朱雅文爲你點播）

（一）德布西：海之音詩

（二）芝連安尼：韓德爾主題變奏曲

（三）拜爾特：古鍵琴曲鈴聲

（四）柴可夫斯基：洛可可主題變奏曲

（五）普羅哥菲耶夫：晉詩秋

（六）格蘭杜士：西班牙舞曲

（七）巴哈：布蘭登堡協奏曲第二首

（八）布拉姆斯：匈牙利舞曲

（九）電影星球大戰主題曲

（十）德國藝術歌曲

（十一）李哈：歌曲你是我心中唯一的人

（十二）貝多芬：D大調夜曲

香港管絃樂團音樂總監施明漢。

本報遠在一九三叁三月三日香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

工商必覽　家庭必備　學生必讀　社團必有　柯式印刷　讀者龐大　廣告力强

華僑日報　廣告部電話：5—490884

創刊在於一九二五六月五日　歷史悠久　新聞翔實　專刊豐富　包羅萬有　經濟報導　全僑稱許

康樂家庭

多欣賞・少挑剔
綿綿情話溫柔體貼
老夫老妻必須盡量創造生活情調

不少婚後的夫婦，感覺日子枯燥無味，他們又找不出具體的原因來。

或者貧窮的夫妻會歸咎於經濟窮困，兒女衆多的家庭，感覺子女問題傷腦筋。可是反過來看，是不是富裕的家庭，夫妻生活十分愉快。沒有子女的家庭是否歡樂？事實上又不盡然。我們可以發覺「貧賤夫妻百事哀」的例子。但也可以找到「貧賤夫妻多恩愛」的故事。我們固然會發現一個兒女不多的家庭，井井有條，氣氛寧靜平和，使人嚮往。但也常見到兒女滿堂的家庭，喜氣洋洋，十分熱鬧。

教育程度是否也影响家庭的和諧呢？當然會有相當的影响，但是從許多實例來看，却未必受過高深教育的人，他們的婚姻生活却相當快樂。

一些做丈夫的，往往對人中訴說自己的太太是一個「黃面婆」，令人生厭，太太是別人的好。有些做妻子的，平時規規矩矩，不大說話，暗中却和別的男人來往。

不少已婚的夫婦，各有外向之心，做丈夫的在心中時常這樣想：「妻不如妾，妾不如偷」。做妻子的也往往對自己的婚事有後悔之意，常有再嫁的念頭。儘管這樣，他們却找不出任何足以離異的理由，於是多半忍氣吞聲地過日子，或者遇到一點不如意的事，就大發脾氣，弄得家庭既不諧和，也不寧靜。

爲什麼夫妻之間，會弄成這樣？是否做丈夫的存在有很大的過失；做妻子的太多缺點？

當然，每個人都會有美中不足之處。例如一個能幹的丈夫，未必是對家庭負有責任心的，也未必性格良好，反之，性情溫柔嫻淑的女子未必長得好看。

因此，做丈夫的假若只對妻子的缺點，吹毛求疵，不肯欣賞她的優點，那麽他會對婚事大感懊悔，苦悶不安，只要受到外界一點誘惑，就會有外向之心。做妻子的假若對丈夫的短處不能原諒，時時想到別的男人如何富有能幹，那麽她就會寢食不安，把丈夫看成是眼中釘了！

夫妻之間的恩愛，家庭中的歡樂，固然有賴於物質生活上一定的條件，雙方在道義上的合作，但是更重要的，却在如何創造精神生活中的情調。

夫妻的情調不一定需要有豐富的物質享受，主要在能創造一個安靜，清幽的環境，平和的心境，富有浪漫光綫，神秘氣氛的臥室，柔和動人的情話，溫柔體貼的動作，這些均可增進夫妻情感，使婚姻生活日益快樂。

當一個丈夫，突然在心目中，對妻子產生「黃面婆」的念頭時，不妨轉一個想法，把太太看成是美麗的偶像。「情人眼裏出西施」，一個人是否美麗，與欣賞者的主觀意識有關。何況代表一個人美麗的並非單是容貌一種，除開容貌以外，還有風度，性格和修養，你在主觀上把太太看成一個「黃面婆」是否公正呢？她是你終生的伴侶，這樣對待她，是違背良心的。

還有生了兒女的妻子，家事操勞的太太，面容不免憔悴些，這時你不只應該原諒她，還應該尊敬她。

「朝夕相處，日久生厭」，本是人之常情，夫妻之間也不例外，要避免這種情況，就必須多方設法創造生活中的情調，使生活多姿多采。

怎樣創造情調呢？夫妻之間的情調，是微妙的，往往只可以意會而難以言傳，這裏只可提供一個原則，那就是儘量原諒對方的缺點，欣賞對方優點，同時把情調兩字倒轉過來，變成動詞去實踐，必然會有意想不到的效果。

梁王培芳獲O.B.E.
九龍婦會同人宴賀

九龍婦女福利會永遠名譽會長梁王培芳最近獲O.B.E.勳銜，該會同人特於前日中午假座九龍國賓酒店設筵慶賀。

主席邱德根夫人首致賀詞稱：「梁王培芳太平紳士，擁有M.B.E.勳銜，現又榮獲O.B.E.，乃實至名歸。梁太於六九至七一年任保良局己酉庚戌年總理；七一至七二年任辛亥年主席，從事慈善籌款活動，建樹良多。

梁夫人對本港女童軍運動致力推行工作。由七三年開始，即出任北九龍地方協會主席（即現時的東九龍地方協會）。七四至七九年間，出任北九龍地方協會會長，并於七八年獲委任爲香港女童軍總會副會長。八〇年至八三年被選爲香港女童軍總監，任職期間貢獻至大。其中最重要的，就是重建女童軍新總部大廈。八一年九月，梁太復率領香港代表團出席在法國舉行的世界女童軍會議。會議期間，女童軍總會獲世界女童軍協會接納爲正式會員。

梁太對九龍婦女會的福利貢獻亦不少，多年前曾任「清宮怨」籌款會主席，現爲該會永遠名譽會長。

其後，由主席及會長蕭漢森夫人代表致送銀碟一面予梁王培芳女士以留紀念。隨即叙餐聯歡。

是日參與盛會之嘉賓有：李春融夫人。九龍城政務處鄭家懿及連振雄暨該會同人：蕭漢森夫人、邱德根夫人、嚴保華夫人、關超然夫人、周文軒夫人、邵維銳夫人、凌同華夫人、潘世安夫人、顏麗波夫人、李禎祥夫人、陳樹庚夫人、汪徵祥夫人、李鈞洪夫人、王澤生夫人、何壽康夫人、周錫雨夫人、馮于翰夫人、黃允生夫人、姚似仁夫人、江泓女士、劉浩清夫人、周鳴山夫人等。（圖爲賓主合攝）

日光浴與兒童
當進行時應該注意什麼？

誰都知道：日光浴可以改善身體的新陳代謝，訓練神經系統，提高身體的一般抵抗力，促進身體的發育健康，日光中的紫外綫不但有殺菌作用，而且紫外綫還可以促使人體內的固醇變成有效用的維他命D，又可以促使身體吸收食物中的鈣和磷，鈣和磷，是人體生長不可缺少的，尤其它是構成骨骼的主要物質，兒童正處在生長發育的時期，假若缺乏陽光的照射，就會使他們骨骼得不到充足的鈣，缺乏鈣的結果可能發生佝僂病，例如出牙很晚，骨軟，胸小，腿彎，頭小等。

爲促進兒童的健康發育和預防佝僂病，應讓兒童多在戶外進行遊戲活動，並適當的接受陽光的照射，即是每天給孩子們規定了一定的時間接受日光照射（進行日光浴）而且據醫學界對他們施行日光浴的結果證明，進行日光浴的兒童發育良好，而且他們的疾病也有顯著的減少。

但是，在炎熱的夏天進行日光浴，由於太陽的熱度威猛，因此，進行之前，對於陽光的穿透能力，我們應該預先明白若干常識。

須知，直接在陽光下曝晒，會很迅速地使皮膚燒成蝦紅色，還有就是站近水面，沙灘的地區，會比站在草地上所得的陽光多一倍。而越是站在直射的太陽之下，所得的太陽幅射也越多。

故此，在進行日光浴的時候，最理想的時間是上午九時前，下午四時以後，幾乎很少有被太陽晒焦的可能。所以，在計劃開始享受陽光，最好先在有遮蓋的空曠地方舉行，使孩子穿上泳衣，才直接在太陽下曝晒，但每天最好不要超過十五分鐘，經過一星期，這樣的試驗之後，你會很容易地觀察到，孩子們對太陽的抵抗力，以後的日子，也就可以逐漸將曝晒的時間增長了。這種安全的晒太陽方法，是對孩子特別安全的，可以逐漸增加孩子皮膚的抵抗力，不會使皮膚脫皮，以及起泡等痛苦，安全地得到豐富陽光，促進維他命D的製造。如果在身體上曝晒過長，無可避免的情形之下，要搽上太陽油，並戴上太陽帽，否則在太陽下閱讀，就會使眼疾或發炎，以免孩子眼上發炎。

養成儀態美

一個人的儀態美與否，首先要注重姿勢，儀態美的標準，並不須像在舞台般做作，只要保持正確的姿勢，便成。美的姿勢是怎樣可獲致呢？第一是專門的鍛鍊，第二是平時日常生活中養成的，而且姿勢美的方法，非常簡單，容易實行，問題在於恒心。

首先要說的是在寫字樓工作時的姿勢，當你是靠着椅子的坐姿時，最好頭部經常向上保持，這樣的工作時姿勢，盡量避免低下，背、肩、雙腿直伸，上半身坐直，保持一直線，小腿與大腿呈直角，而脚底平放在地板上，這樣的姿勢最輕鬆，工作時也能保持，但不好的姿勢以後更會使疲勞，工作效率不增進，假如你上半身彎曲不正，很易形成曲背，久之會形成肺病，如果椅子過高，由於脚底不能着地，鼠蹊把大腿壓迫，小腿的血液就會招致小腿鬱血，甚至形成小腿過肥。

其次要注意的是休息時的姿勢，休息包括睡眠與躺在椅子上休息。這兩種休息，都是人們每天所必需的，在工作疲勞之後，或者筋肉與精神緊張時，把全身躺下來休息，這是恢復疲勞的最好方法。

睡眠的姿勢，是休息姿勢中最重要的，不但影响身體的健康，更能影响安眠與否。最正確的睡法，是直身仰臥，能使背伸直，又能使每一部份都受到不必要的壓迫，會使身體舒適，更合乎身體的構造，是養成美姿的重要方法之一。睡床的選擇也相當重要，過軟的床，身體會沉下，背骨因而彎曲，枕頭不宜太高或太低，休息時用的椅子，應選傾斜的及較柔軟的沙發椅，尤其傾斜度較高，使身體如半臥似的，獲得充份休息。

移民外國一技之長
美容行業最是吃香
華慧娜世界又一批美容師畢業

移民外國，若要安居樂業，必須本身能有一技之長，女士們的最佳出路，美容行業是其中之一。所以華慧娜世界的每一屆職業美容師訓練科也必定滿額。該校的第三十八屆美容師班，已於最近畢業，現正招考下一屆之新學員，女士們若希望自己能有一技傍身，這是一個大好機會。若有任何垂詢，或有意報名入學，可致電：五—七七〇七八一，或到香港銅鑼灣高士威道二號華都大廈八樓A座，「華慧娜世界」接洽。

圖爲華慧娜世界第三十八屆職業美容師訓練科，全體畢業學員，與華慧娜女士合照，芳名爲：黃錦蟬，李美娟，莫翠霏，張月微，張枝紅，李小燕，忻敏貞，盧淑貞，華巧妹，方麗麗，張美順，何順賢，盧煥如，屈菊艷，呂水美，胡雪明，黎念玲，彭慈詩。

婚前與婚後

如所週知，婚前是情侶，由情侶踏入熱戀階段，確認爲有組織新家庭的需要，永恆相處，才結爲夫婦，這是人生里程碑的一次大轉變，而於婚後的生活環境與人生觀，都有顯著的不同，此種分野，可從現實的體會與理智的觀察，可以分辨出來。

我所以提出這個理解，是由於許多青年不懂得界定這種分野，以爲婚前婚後的生活環境與人生觀都沒有甚麼不同，以致婚後難以建立健全又幸福的家庭，形成婚姻不愉快，甚至演變至分居或離異。此種例子，眞是不知恒河沙數。

環顧一般情侶，由於彼此有互相愛慕與追求的熱衷，燃起了愛的火花，因而雙方在日常相處所表現的態度，並絕大多數都是迎合對方的愛好，並盡量遷就對方的需要，以討好對方，更力求隱惡揚善。更加上異性相吸，可能潛在着性的挑逗的刺激。那麽，在戀愛過程中，如無其他障碍，結婚條件又復具備的話，戀愛使臻於成熟，進而正式舉行婚禮。

不過，許多於婚後的情感，却漸漸變得淡薄，日常許多事物都合不來，各持己見，互相指責對方的不是，甚至認爲找錯了對象，多所嫌怨，不是經濟問題，就是嗜好思想的差異，或認爲對方的態度與行爲，比起婚前完全兩樣，變成兩個你，在怨歎之餘，更可能聯想到壞的方面去，諸多挑剔，做丈夫的，曾婚前認爲未婚妻艷若天仙，但這時候却變得毫無美感，不值得相愛，做妻子的，也覺得丈夫在婚前有如白馬王子般或軒昂可愛，而現在却粗鄙不文，簡直是市井之徒，難以接近。

上述婚前與婚後所感受的差異，主要的原因，一方面是不理解這兩者之間所處環境與人生觀之不同，致沒有心理準備，不曉得加以適應，另方面，由於婚前在戀愛期中，那自動自發地隱惡揚善，力求遷就與討好對方的例行表態，屬是一種手段，存在着有點虛僞性的，不能以爲承，及至婚後，追求目的已達，便把婚前的一切討好對方的態度改變過來，回復自己本來原有的一切。

其實，如能了解到婚前婚後的生活環境與人生觀的不同，善爲適應，婚後仍然將婚前的意境用於婚後，就算不完全搬過來，也不要完全抹煞，這一點是很重要的。姑勿論你追求的對象是否十分理想，但已結爲夫婦，建立新的家庭，便該爲家庭整體幸福着想，保持「夫妻相對如賓」的風格，做丈夫的，對妻子經常要有憐惜之心，做妻子的，對丈夫也要表現像婚前那樣迷人的意態，並且互相關切遷就，則家庭之中，其樂融融，不致有反目離異的惡果了。

澳洲喜來登公司展出
設計新穎床單用品

澳洲一間著名床單製造商喜來登（SHERIDAN）公司日前舉辦了一個設計新穎的床單用品展覽，爲本港各大百貨公司及室內設計人士提供一系列最新的床單用品組合，在睡房的佈置設計上，開創新的概念。

由本星期起，一連兩個星期，該系列產品將公開展出，歡迎各界人士參觀。地點是灣仔港灣道廿五號海港中心廿一字樓澳洲貿易中心。

該公司推出的產品，主要分爲五大類：（一）「浪漫」（NORMANDY）是一組富古典味道的法式刺綉床單用品；（二）具日本風味的床單、被套及窗簾系列；（三）「卓立」（INDEPENDENTS）利用強烈的色彩配合幾何圖案，創出大胆新穎的設計；（四）專爲兒童睡房設計，具幻想及啓發創造力的華麗床單用品；及（五）豪華舒適的床單系列，包括被套及床單等。

該五類系列的主要特色是所有睡房用品，包括床單、被套、窗簾等的色調和設計都非常統一，風格調和一致，令個人的品味和喜好顯露無遺。據該產品在港代理力生公司負責人表示，這一系列新穎的床單用品將於十月推出，相信會受愛好佈置睡房及室內設計人士的歡迎。

加州假期
美、加豪華團 由HK$7499起
查詢詳情及報名請親臨或致電各大特約旅行社 熱線電話：5-266086

馬策旅行社
國際民航協會指定代理商
代理世界各國航空公司機票
代訂各地酒店 代辦各國簽証
發售工商考察旅遊觀光學生移民機票
如蒙垂詢：請電5-432890，5-437243，5-438089，5-438226營業部鄺君洽。
香港干諾道中啓德商業大廈十二樓（按11字）

捷威旅行社 開拓國內好享受 勝地何必再神遊
桂林五天 $1750 廣州——桂林 737噴射新機來回 直通車往返 桂林住宿丹桂大酒店 廣州住宿中國大酒店 天天出發
海南島 八天航空$1990 九天環島$1790 暢遊：茂名、湛江、海口、通什、黎苗族、天涯海角、文昌 豪華冷氣專車 廣州中國大酒店 逢星期二、三、六
北京 八天火車團 $2090 七天航空火車團$2890 七天航空團 $3590 豪華冷氣專車、全部雙人房、冷氣、浴室、冷熱水 住宿燕京、華都 代訂：長城、建國等大酒店 天天出發
番禺湖 一天$175 二天$370 東湖 二天$330 鏡湖 二天$350 西麗湖 二天$330 天半遊逢星期六$350 遊遊：小梅沙、三家店、沙頭角、海上世界、深圳灣、蛇口 天天出發
澳門・中山・西樵・肇慶・沙坪 石灣・廣州・從化・佛山・江門 西樵三天$760 從化四天$820 沙坪四天$790 住宿中國大酒店 石景山・珠海賓館・中山溫泉$420起
江南 八天直航團$3840 九天航空團$3290 十天航空火車團$3090 十一天火車團 $2690
丹霞山 四天$850
歡迎工廠、社團、學校、公司、個別組團，參加任何路線均可享團體折扣・營業時間朝九晚七・星期日、例假照常辦公

金門平價機票 3-319151
本公司代理各大航空公司經辦之
美加・澳紐 歐洲 旅行團 特價優待
免費協辦美加簽証

佳運旅行社 3-953227 3-916713 5-417060
韓國 四、五天 $2700起 全程單人房
台証 $150 專辦台証 穩健可靠
台灣 四、七天 天天出發
機票十酒店 天天出發 東方・麒麟・華麗 華國・來來・環亞
泰國 曼谷芭堤雅 五、七天
代訂世界各地機票及酒店
羅省 $2100 三藩市 $2230
紐約 $2800 夏威夷 $2230
倫敦 $2280 芝加哥 $2780
巴黎 $2280 西雅圖 $2680
荷蘭 $2280 溫哥華 $2780
雪梨 $3680 多倫多 $3380
墨爾本 $3680 蘇黎世 $2500

星晨
日本本州 八天豪華團 直航大阪 東京返港 $4390
菲律賓 碧瑤 菲航正班機 七天超值 $1990
泰國、曼谷 清邁、芭堤雅 七天$2630 八天$3040
天天出發 日日成團

寶通 3-910377 3-969861
台灣渡假團 四天 $1770 天天出發
特平歐洲美加各地廉價機票
曼谷芭堤雅 七天 $2630 逢二、六出發
韓國豪華團 四天單人房 逢週五、六出發
台灣急證180泰證100 美加廉價機票
台北機票十酒店十接送 $1070 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

香港華商旅遊協會會員聯合廣告
信譽的標誌
本會會員信譽可靠，如有不滿或貨不對辦，歡迎投訴。電話：五—四五八三八四

敦煌 K-323388 H-266836
日本迪士尼 $3630起
北京，華東 $2188起
中山珠海 $420起
9/7起香港分公司遷移至北角英皇道436號地下（即北角敦煌酒樓）
九龍彌敦道469號新光商業大廈601室
香港德輔道中51號金城銀行大廈502室

長城中國旅遊服務社 3-847036 3-930256 3-915327
北京南京上海杭州
11天航空團逢星期二、六出發 $5190
12天航空火車團逢星期一、五出發 $4490
北京桂林陽朔 逢星期一出發
9天全程飛機直通車返港 $4690
9天飛機往火車返 逢星期一出發 $4040
桂林・陽朔5天逢一、三、六$1550
旺角亞皆老街16號旺角商業大廈2103室
旺角彌敦道592號信和中心地庫B38

永安
本州富士山迪士尼六天豪華團 $3630 日期：逢星期一、三出發
本州富士山迪士尼樂園八天豪華團 $4390 日期：天天出發
北海道東京迪士尼七天超級豪華團 $4630 日期：逢星期三出發
鹿兒島九州本州迪士尼八天超級豪華團 $4830 日期：逢星期六出發
德輔道中71號永安集團大廈1505室 5-256243

永安
曼谷芭提雅七天豪華團 $2630 天天出發
曼谷清邁七天豪華團 $2850 逢星期二、日出發
星馬（檳城）七天豪華團 $3530 逢星期一、三、六出發
菲律賓七天豪華團 $1990 逢星期四、六出發
台灣七天豪華團 $2400 逢星期一、四出發
台灣八天豪華團 $2610 逢星期三、六出發
德輔道中71號永安集團大廈1505室 5-256243

金輝假期 張輝旅運有限公司 3-916347 3-951635 3-916348 3-968132
台北 每晚由110起 第一 麒麟 統一 福君 國王 希頓 三陽 三普 環亞 華麗 財神 來來
東京 每晚由290起 太陽城 京王巴沙 新宿太子 帝國 銀座東京 銀座第一 大阪東急 東京假日
韓國 每晚由190起 高茂斯 喜來登 奧林匹斯 朝鮮 世宗 巴咧沙 總統 美天
九天出台証 $170 代售各地廉價機票 各線豪華旅行團 忠誠服務信譽昭著
九龍彌敦道655號胡社生行1010室

東南 旅行社（香港）有限公司 尖沙咀金馬倫道27號A2F 東輝大廈 3-689638-9
台灣環島豪華七天團 $2450 逢星期五出發
行程：故宮、野柳、忠烈祠、雙溪、花蓮、文化村、太魯閣、天祥、梨山各關、台中、彰化、台南、高雄、佛光山、澄清湖、日月潭、六福動物園、石門水庫、陽明山等名勝 住宿：六福、中信、龍閣、滿王、日月潭、環亞
環亞大飯店 每晚計：雙人房 $480 單人房 $460

欣欣 旅運（香港）有限公司 3-849192 3-842277 3-841331
台灣遊覽團四天 $1770
台灣豪華團五天 $1990
台灣豪華團七天 $2550
東京迪士尼六天 $3630
曼谷芭堤雅七天 $2630
韓國遊覽四天 $2700
美國西岸六天 $6989
澳洲遊覽七天 $8189
歐洲十天 $7995至 $9195
台北酒店・特價酬賓
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

環通 WONG'S TOUR LTD 5-776685 5-765017 信用好 字號老
代訂世界各地酒店機票
台北：環亞 $480 芭堤雅：美輪 $230
第一 $100 皇崖 $300
曼谷：文華 $270 星加坡：亞洲 $330
第一 $240 公爵 $330
特快台簽 $170十天 泰簽 $80四天
多倫多 $2850 羅省 $1780
溫哥華 $1950 紐約 $2480
倫敦 $2200 澳洲 $3650
歡迎信用咭及旅行支票
銅鑼灣渣甸街45號人人商廈4字樓（吉利市隔鄰）

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549 0 5 241845
台灣專綫4,7,8天特級豪華團
美國關島投資，南美洲巴拉圭投資移民，有專業律師負責協助辦理一切手續事宜，詳情請到本公司查詢。
馬星 $3240起 日本 $3630起
菲律賓 $1670起 夏威夷美加 $4890起
韓國 $2890起 歐洲 $8350起
泰國 $2270起 並代售世界各國平機票
香港德忌笠街17—19號德和大廈4字全層 吳冠東 主理

菲航美洲假期
美加豪華團 由HK$7,488起
特設：機票十酒店 $4,388 起
詳情請向各大旅行社接洽或菲航查詢
電話：3-7232882

華僑文化

中國美術會作品展 廿八日大會堂舉行 銀禧書畫專輯密鑼緊鼓中

香港中國美術會會員書畫作品，每年均有展出，本年年展，已定於本（八）月二十八日中午十二時，在香港大會堂高座八樓展覽館舉行，目前報名參加人數，不下百人之衆，其中包括：各體書法、各派畫風、各類印譜等項，林林總總，當有不少精妙之作，屆時其藝人士，又是掀起熱潮。該會歷史悠久，會員衆多，二十餘年以來，曾爲中華文化藝術，貢獻過不少事功，尤以近此數年，會務擴大推展，間因此，經常對各方機構以及地方文藝社團，都付與不少協助或合作之義務，而贏得各方面社會人士好評及支持，稱譽於時，良有以也。該會創立至今，已有二十六年，本年秋冬之間，使是該會銀禧紀念，擬開慶典工作進行，現已忙於籌備，決以多項活動，而使慶典中多添姿彩。

尤以編印銀禧紀念書畫專輯，堪稱鉅大製作，資料內容，極爲豐富，篇幅版圖，比過去所印畫集增大不少（八寸寬十一寸高），全集二百版本中，彩色佔有五十餘版，並以中英文字對照，以便分發世界各國圖書館永久保存，現已積極整理編印中，倘工作能夠順利應及，便可排在展覽期中，同時面世。致於其他活動，更有全體會員舉行慶祝聯歡晚會，預算酒宴數十席，席中設有即席揮毫，今古書畫欣賞有獎謎壇，幸運抽獎等雅興。此舉，藉以使會員與會員之間，互相認識而聯絡感情。由於該會會員五百餘衆，除每年在展覽期中偶爾一晤之外，平日甚少往還，此次慶典聯歡，時間較多，能促使新秀會員以及資深前輩薈萃一堂，實是人生難得之機緣，屆時一番盛況，實可預料也。

悼黃源忠君

報載黃源忠君因車禍重身亡於七星岩郊區，同車親友也有受傷，聆悉痛心極。重讀其最後一九八三年四月自澳洲來信，言及回祖國家鄉一遊，不幸因而喪生於山明水秀七星岩。命耶運耶？爲一表童年同窗友情，少年羊城學子情，留落香江時遊子情，別井離鄉，澳美洲相隔時一段筆墨書信情。故人親友，落筆殊艱，令草就悼詩一首，聊表胸中悲悼老友哀傷之情，新冥泉感照，英魂安息。

悼源忠

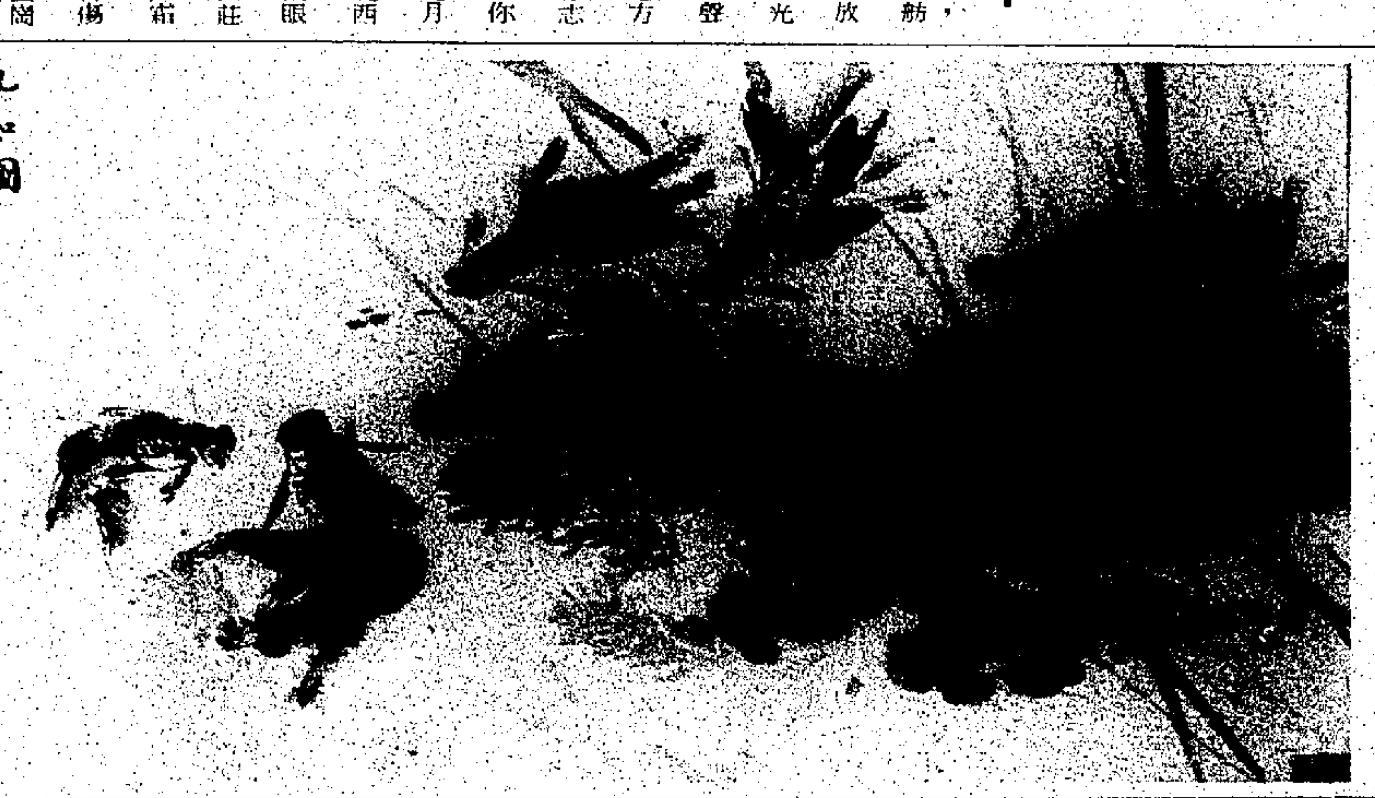
源忠，元中呵，你走了！
走得那麼悲壯魂消
人人相隔魂兮渺渺。
童年同窗互相叫笑
赤子之心像春風俊朗。
鄉郊三六肉火燒，
夢樣渡過甜美良宵，
戲劇、詩詞，打球
旅行。
羊城赴笈時的年少
樓、白雲、觀音山、紅
荔灣情。
心堅氣壯、志冲雲霄。
離亂後分手，到香江重照。
大濠涌學子，
在翔途上倍感孤小。
記否廿八生辰美妙
送你白恤衫換來，
「白尾魚」與「致大哥」詩各一調。
詞愛句傷影串
落難遊子鳴叫。
是哀鴻遍野神州，
或擠迫苦困香江，
使你往澳洲橙埠跳。
不尋常的十年，你說：
「凄風苦雨霜上霜
凛冽寒氣斷衷腸，
曠日時久捱洋葱，
殘年急與追亡羊。」
用血汗博取澳鎊，
換來三次回港大洋。
志立業成，妻賢子孝，
耀祖光宗，你說要
回鄉，
向祖國河山遨翔。
鄉黨爲你生光，
親朋聞風到訪。
這時的你呵，源忠
！
沐浴在艷陽春風，
應世美若瑰寶霞錦，
你歡笑得眉飛色放。
七星岩作遊覽觀光，
遊蹤未及轟然一聲，
竟成了葬身的地方。
你會哀惜詩人徐志摩飛機禍，
那知同樣罹難將你吞葬！
從今後的每個九月重陽，
你詩魂能否來美西游蕩？
金門橋畔遊子淚眼
爲你風乾。
翹首白雲深處山莊
憶你才華風采如霜，
使人黯然默默神傷。
衷心祝佑你
神遊祖國萬里雲閣
你會永遠、永遠地
在我心底放射光芒。

葉氏兒童合唱團 美國巡演獲盛譽

由葉惠康博士領導的葉氏兒童合唱團，今夏兩度前往海外作巡迴演唱，繼星加坡組外，美國組已於本月十三日返港。

是次美國演出達十六場之多，各場音樂會皆備受觀衆的激烈讚賞。中國駐華府大使章文晉夫婦觀看音樂會後作了高度的評價，並表示極希望該團能安排在北京演唱，讓中國小孩能分享這美好的歌聲。

除演出十數場音樂會外，該團會應美國克利夫蘭市電視廣播有限公司的邀請，接受訪問及作示範演唱；並與橙縣及索特利市兩個新成立的兒童合唱團在加州聯合音樂會。此兩個合唱團爲葉博士的女兒葉美詩小姐所創辦及採用其父親之「葉氏訓練法」。藉此次演出，兩地的團員可互相交流學習，並發揮鼓舞作用，誠意義重大。



九如圖 劉平初作

繪事閒譚
三、中西畫的區別與一般性的繪畫

藍田作

我走過了很多地方，也看過了很多的畫作，我心底下有一個感想，古代西方畫家以人像爲美，中的畫圖，大多數是人物畫，所以在西方博物館，問中也會見到鄉村的風景，而我們的中國畫，的畫圖中，至獨立的人像則較少。西方的人物畫，則以大氣磅礴的山水畫爲主，人物多數附在山水國畫，主表情，主感情與理性，有文學的氣息，有大自然的情懷，有很大的畫家的意境。故中西方的畫圖傳統，實在是有很大的區別。

日本繪畫源自中國，再融匯西方的文化，而自成爲日本的畫派，但我對日本人所繪的畫，沒有多大的感情，尤其是日本人所寫的字，勁力中常有猙獰兇惡相，原因日本人寫字，似未明白我們中國字的宕筆環迴圓潤照顧的道理，這是我個人一得之見而已。

繪畫不論中西，都有其一般性，模仿性，及創作性，何謂一般性呢？例如：我們常常看到酒樓茶室所掛的花卉，都是一樣的色調，一樣的佈局，一樣的面貌，毫無新意，從事這樣一般性的畫藝，即使是繪畫大師，在不知不覺中，也會淪爲一般性的畫匠。

模仿性的繪畫，是畫家必經的道路，在模仿一個時期之後，應澈底拋開，去創出自己的面貌，創出自己繪畫的道路，有了自己的面目，假以時日的造詣，便會得到稱心滿意的畫作的。

但有很多畫家，還是模仿畫古畫，專寫古時的人物。有一次，我參觀了一位很有名的人物畫展，看他筆墨縱橫熟練，墨韻傳神，觀後則甚爲可惜，可惜什麼呢？可惜他描繪的古時人物，全是「車大炮」之作！何也，他既沒有可能看過古時人物，憑什麼去寫古人呢？這還不是自欺欺人的「車大炮」之作嗎？繪畫乃時代的見證，爲何我們要捨今而繪古呢？何況今日的人物，隨時代的進步，則更爲偉大壯美，更適合描繪的好題材；不過，借古諷今的偶然之作，那就值得我們去推崇了。

創作是多方面的，拿起圓活的中國畫筆，應更能運用適宜才是，何故有些人認爲應拋開中國畫筆，方有時代的創作；那麼，中國的畫筆，真是如此，不濟嗎？其實，有技能的畫家，不論用什麼工具，都可以繪出合乎時代的好畫的，怎可以以己之短見，而加諸畫筆呢？

有一次，我與一位很有學問修養的出家大法師，同往大會堂參觀某留法畫家的畫展，這位國際有名的畫家，據報界畫評的報導：「看他畫作的各種顏色往來飛舞，蘊藏着鄉土的氣息，看他零黃朦眼的色調，便聞到了稻熟飄香」。但我看後什麼都聞不到，什麼也見不到，只看到倒瀉顏色，顏色在畫布上水乳交融而已。回程中，我便問那位出家大師，你的觀感怎樣？他說：好極了，有如「空谷靈雨」，但我則不敢苟同，我認爲空虛則有，靈雨似無，何以呢？我看後一片空白，在我感覺中，搜盡思維，都追憶不到看後的影子，和觀後的回味；不到兩三天，我又接到這位出家大師的電話，他說：閣下的見解很有道理，上次我們一同參觀留法畫家的畫展後，今天已忘得一乾二淨了。這是我的淺見，不知各位有同感否？故此，創作是需要的，但切勿太過超脫，而拋棄我們欣賞的觀衆，我們應予自己和觀者存有無限追憶的回味，在觀感上的「存有回味」，這就是你畫藝成功的地方。

獨釣圖 陳麗娟作

今樂府

香港第一台（中波）七八三千赫

六時，節目與第二台相同。七時，「新聞天地」，（華南海域天氣報告）。八時，交通報告，「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。九時，新聞簡報，交通報告，繼續「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。十時，新聞簡報，經濟行情報導，城市故事之「妙人妙遇」第六回，卅分，新聞簡報，「朝朝早精神好」。十一時，新聞簡報，經濟行情報導，繼續「朝朝早精神好」，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，經濟行情報導，人海實錄之「灶底藏屍」第十一回，卅分，「今日世界」，四十五分，「日日三分鐘」，「生活百合匙」。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，經濟行情報導，卅分，新聞簡報，繼續「生活百合匙」。二時，新聞簡報，「常在你心間」，卅分，新聞簡報。三時，新聞簡報，經濟行情報導，悲歡離合：「戀曲四重奏」第十三回，卅分，新聞簡報，「節奏七八三」。四時，新聞簡報，經濟行情報導，繼續「節奏七八三」，卅分，新聞簡報。五時，「九十分鐘時事廣場」，卅分，新聞報告，四十分鐘，繼續「九十分鐘時事廣場」，五十七分，漁農產品批發市價報導。六時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，卅分，交通報告，服務五聲道之「搭通天地線」。七時，新聞簡報，「中華五千年」第七十三回，卅分，新聞簡報，「思潮與思考」第一〇講。八時，新聞簡報，三分，「FOLLOW ME 學英語」第五十九回，十五分，「活力五線譜」，卅分，新聞簡報，繼續「活力五線譜」。九時，轉播英國廣播電台粵語新聞，繼續「活力五線譜」，卅分，新聞簡報。十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，錄音播放英國廣播電台粵語新聞節目，廿五分，「日日三分鐘」，卅分，新聞簡報，「基礎銀行學」第六講。十一時，新聞報告，十分，（與第二台合）。

香港第二台（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報，「晨光第一線」，卅分，新聞簡報。七時，新聞簡報，繼續「晨光第一線」，卅分，新聞簡報。八時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光第一線」，卅分，新聞簡報。九時，新聞簡報，交通報告，「ALBERT AU區瑞強」，卅分，新聞簡報。十時，新聞簡報，繼續「ALBERT AU區瑞强」，卅分，新聞簡報。十一時，新聞簡報，「把歌談心」，卅分，新聞簡報，「阿郎日記」。十二時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，繼續「阿郎日記」。一時，新聞簡報，卅分，「猛碟傳真」。二時，新聞簡報，繼續「猛碟傳真」，卅分，新聞簡報。三時，新聞簡報，「青春交响曲」，卅分，新聞簡報，繼續「青春交响曲」。四時，新聞簡報，青春交响曲之「A·A與其其」，卅分，新聞簡報。五時，新聞簡報，交通報告，警察通訊，青春交响曲之「英國榜」，卅分，新聞簡報，交通報告，繼續「英國榜」。六時，新聞簡報，交通報告，「RADIO嘉嘉」，卅分，交通報告。七時，新聞簡報，繼續「RADIO嘉嘉」。八時，新聞簡報，音樂人音樂廳：「日本歌放送」。九時，新聞簡報，「古典精華」。十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，「八爪魚」。

十一時，新聞報告，十五分，（第一二台合），海員職位空缺報導，「優悠夜空中」。凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「優悠夜空中」。一時，新聞簡報，繼續「優悠夜空中」，卅分，三更半夜之「最後的玫瑰」第八回。二時，新聞簡報，「輕談淺唱不夜天」。三時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。四時，新聞簡報，華南海域天氣報告，繼續「輕談淺唱不夜天」。五時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」（至六時）。

香港第五台（超短波調頻）九十六及一〇五兆赫

六時，RELAY BBC WORLD SERVICE，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。七時，新聞簡報，「晨光共享」，普通話節目：「陶醉半小時」，卅分，「地北天南」。八時，新聞簡報，交通報告，BBC FINANCIAL REVIEW，繼續「晨光共享」，卅分，「視聽焦點」。九時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光共享」，卅分，新聞簡報，「基礎普通話」第四輯第四八講。十時，新聞簡報，天氣報告，「小朋友時間」，卅分，新聞簡報，戲曲天地之超短波迷。一時卅分，新聞簡報，戲曲天地之「京曲」。二時卅分，新聞簡報，「小朋友時間」。三時，新聞簡報，美樂集之「樂壇一週」。四時，新聞簡報，民間故事，卅分，普通話節目：「地北天南」。五時至凌晨二時卅分，RELAY BBC WORLD SERVICE。凌晨二時卅分，THE END。

（電台節目如有臨時更改以電台公佈爲準）

中加文協專業班舉行隆重結業禮

多倫多中加文化交流協會，一向設立頗多專業訓練班，造就不少人才，裁剪班即其中之一，該班由逸仙中文學校董事長施安甫、該班主任李莉莉，共同努力輔導之下，班務蒸蒸日上，茲該會經定於八月十一日下午二時，在逸仙堂舉行裁剪班第二屆結業典禮，暨該班同學自裁、自縫、自製之各式服裝表演及中國民族舞蹈，會後並有茶點招待，除分函邀請各僑團首長參與觀禮外，歡迎各界僑胞及對服裝表演之愛好人士，屆時到會參觀，至於中國之民族舞蹈，配以古典音樂及古裝仕女，當可一新多倫多人士之耳目與觀感。

廣告設計攝影 商業美專新班

爲使有志青年善用餘暇，獲得專業廣告美術設計及廣告攝影技術之進修，商業美專學校特設此項訓練，予學員嚴格之技巧訓練，勝任設計工作，新班接受報名，日夜班每週上課兩節，進修期滿，頒發證書及輔導就業，報名到佐敦道地鐵出口華豐大廈（浙江銀行樓上）電梯六字該校K—三〇九四九一詢問。

人文雙週刊

第三〇〇期

論西廂記的曲詞（中）

萬治明

若論散曲、套數，具有明爽、傳情兩項優點，已屬上品。至於曲劇，有人物，有情節，有完整的故事，則必須加上一項要求曰：本色。

千人一面，百調一腔，誠藝術之陷阱。曲劇表現人物性格的主要手段是曲詞，本色曲詞賦予角色鮮血和肌肉，好比那吒借蓮藕而有身體。林黛玉讀西廂，自比雙文，歎無老母弱弟可恃，「每日價情思睡昏昏」脫口而出。本色曲詞感人至深。

何謂本色？李漁曰：「則爲填詞之理，變幻不常。言當如是，又有不當如是者，如填生、旦之詞，貴於莊雅，製淨、丑之曲，務帶詼諧，此理之常也。乃忽遇風流放佚之生、旦，反覺莊雅爲非，作迂腐不情之淨、丑，轉以詼諧爲忌，諸如此類，悉難膠柱。」（閑情偶記，結構第一）

本色之第一要義是：生、旦有生、旦之腔，淨、丑有淨、丑之體，不能混淆。此乃脚色之本色律。

本色之第二要義是：生、旦、淨、丑所飾演之角色都要有性格化的語言。風流放佚之角色則用風流放佚語，迂腐不情者則用迂腐不情語。此乃角色之本色律。

鶯鶯是大家閨秀，溫柔內向之旦，曲詞應莊雅；張生是遊學四方，性格詼諧之生，曲詞應蘊藉風流，雜有滑稽；紅娘不識字，性格熱情爽朗，其曲詞應暢順明快，多諺語。

西廂記曲詞得本色之神韵。現在，單表一個怒字。

崔氏一怒，則云：得勝令：誰承望這即即世世老婆婆，着鶯鶯做妹妹拜哥哥。白茫茫溢起藍橋水，不鄧鄧點着祆廟火。碧澄澄清波，撲剌剌將比目魚分破；急攘攘因何，搭地把雙眉鎖納合。

張生光火則有：折桂令：那吃敲才怕不口裏嚼蛆，那廝待數黑論黃，惡紫奪朱。俺姐姐更做道軟弱囊揣，怎嫁那不值錢人樣蝦䖯。你個東君索與鶯鶯做主，怎肯將嫩枝柯折與樵夫。那廝本意囂虛，將足下虧圖，有口難言，氣夯破胸脯。

紅娘罵恒，則有調笑令：「你值一分，他值百十分，螢火焉能比月輪？高低遠近都休論，我拆白道字辨與你個清渾。君瑞是肖字這壁立個人，你是個木寸馬戶尸巾。」

所謂「即即世世」，在賴婚的情況下用之，可衍生出老謀深算，老奸巨滑的意思，但從字面看，非貶詞。此句以下，崔氏自言失望之淡滲情傷失戀之刺心哀痛，雖然暗示母親是這一切不幸之禍首，但仍以委婉出之。這種罵人的方法符合崔氏大家閨秀的身份和深藏不露的性格特徵；張生之罵，痛快淋漓。「數黑論黃」、「惡紫奪朱」，皆有出典，是經史語。仍是書生口吻，不失斯文。紅娘罵恒則狗血噴頭矣，所不用其極。亦切合紅娘之身份、教養。

合，則曰深入淺出，分，則曰明爽、傳情、本色。西廂曲詞盡得深入淺出之旨趣。現再舉一例，綜合說明之。

紅娘之耍孩兒曲云：「幾會見寄書的顛倒瞞着魚雁，小則小心腸兒轉關，寫着道西廂待月等得更闌，着你跳東墻女字邊干。原來那詩句兒裏包籠着三更棗，簡帖兒裏埋伏着九里山。他着緊處將人慢，你會雲雨鬧中取靜，我寄音書忙裏偷閑。」

眞是無一字不曉暢，無一句不明爽，「三更棗」佛語也，「九里山」句來自傳說。此曲通俗而風趣，切合紅娘口吻，是爲本色。此曲最後兩句是務頭。「鬧中取靜」讚鶯鶯心機慎密；「百忙中偷閑去傳書遞簡」，表白自己一片熱忱。用埋怨的語氣，透露出對鶯鶯的由衷讚賞，情意綿綿。眞是神來之筆。這種於平易處見本色，見深情的曲詞，即使置於西廂妙曲之中，亦屬頂尖兒的佳製。

太和正音譜把王實甫曲詞比作花間美人，筆者以爲意猶未足，這位花間美人應是「俊的是龐兒俏的是心，體態溫柔性格兒沉」。乍看去，人面桃花相映紅，細審之，則有萬種風情。龐兒、體態之俊，況其能淺出也；內心、性格之俏，喻其能深入也。

西廂記不愧爲元曲之雄。不過仍有缺點。紅娘的曲詞極妙，可惜紅娘的曲詞也比較多。「門闌凝暮靄，樓角斂殘霞」則太文，非文盲口吻，雖有好句若非本色語，若不能以明爽出之，亦只好棄之。「病患要安，只除出幾點風流汗」則太鄙。張崔之戀並非刻意追求那件事。鶯鶯性格擬靈入火，非禮不入，怎能在她面前說這樣的話？老夫人治家森嚴，紅娘未嫁，怎曉得這話題？語雖明爽，但非本色。

美玉有瑕，依然價值連城。

二、善於營造氣氛

小說、電影可以用環境描寫營造氣氛，加强藝術效果。曲劇雖然是直觀的舞台藝術，但舞台上，只有幾件簡單之道具。其營造戲劇氣氛之方法有二，一是舞蹈和科範；二是道白和歌唱。歌唱則必有曲詞。

漢詩「陌上桑」有「鋤者忘其鋤」、「來歸相怨怒，但坐觀羅敷」等句。這首詩不必用過多筆墨去描摹羅敷五官、四肢、身段的模樣，只是着墨描寫女子美的魅力對旁觀者的影響，通過旁人的失態去誇張羅敷的美麗。不管作家付出多大的努力，都不能描摹出所有讀者公認的美女。但通過「歸來將怨怒，但坐看羅敷」的描寫可讓讀者按照自己的審美習慣，於腦海中浮現一美女的形象。

西廂曲詞善於利用這種映襯之手法營造戲劇氣氛。即以鬧齋之雁兒落、甜水令、折桂枝三曲證之：

大師年紀老，法座上也凝眺，舉名的班首眞呆勞，觀着法聰頭做金磬敲。

老的、村的、俏的、沒顛沒倒，勝似鬧元宵，稔色人兒，可意冤家，怕人知道，看時節和淚偷瞧。

着小生沒留沒亂，心癢難撓，哭聲似鶯鶯轉，乔林，大師也難學，把一個發慈悲的臉兒來朦着，擊磬的行者心焦，燭影風搖，香靄雲飄，貪看鶯鶯，燭滅香消。

大雄寶殿內，衆僧人擺好做法事的陣勢，一出場，何等莊嚴，鶯鶯一出場，艷光四射，使受了色戒之老少僧人頓失常態，以衆生顛倒，反襯鶯鶯的美麗。張生即景生情的曲詞和衆和尚的舞蹈科範，營造了極熱鬧的場面，洋溢着喜劇氣氛。

曲詞的前後呼應，也是營造戲劇氣氛的美學原則。張生之醉春風曲云：「往常時見傅粉的委實羞，畫眉的敢是謊，今日多情人一見了有情娘，着小生心兒裏早痒痒。迤逗得腸荒，斷送得眼亂，引逗得心忙。」

鶯鶯有那吒令相應：「往常但見個外人，氳的早嗔，但見個客人，厭的早退，從見那人，兜的便親，想着他昨夜詩，依前韵，酬和得清新。」

一個是見了女仕就心煩，一個是見了男仕就害羞，兩情相遇，引逗出刻骨的相思。張崔之戀難道是五百年前欠下的姻緣債，何以能靈犀相通！西廂得前後對應之妙，使觀衆蕩氣迴腸，這就是戲劇效果。

西廂曲詞運用映襯、對照等美學原則，營造戲劇氣氛之功夫極深。當然淺出、傳神、本色之曲詞亦能營造戲劇效果，前文已述，此處不贅。（待續）

論吳夢窗詞

韋金滿

沈義父樂府指迷云：「癸卯識夢窗，講論作詞之法，蓋音律欲其協，不協，則成長短之詩；下字欲其雅，不雅，則近乎纏令之體；用字不可太露，露則直突而無深長之味；發意不可太高，高則狂怪而失柔婉之意。」是知夢窗論作詞之法，在乎協律、醇雅、深長、柔婉者也。惟其精于協律，故讀之和諧悅耳；工於醇雅，故字句綿麗，雋潔精妙；溺于深長，則將隱約其辭，乞靈代字與僻事以就之，故詞旨晦澀，莫知所云；囿於柔婉，故氣勢頗弱。綜此數端，故歷來論夢窗詞者，褒貶不一，如：

尹煥云：「求詞於吾宋，前有清眞，後有夢窗。」（花庵詞選引）

周濟云：「夢窗奇思壯采，騰天潛淵，返南宋之清，爲北宋之穠摯。」（宋四家詞選序論）

戈載云：「夢窗以綿麗爲尚，運意深遠，用筆幽邃，鍊字鍊句，迥不猶人，貌觀之，雕縟滿眼，而實有靈氣行乎其間。」（七家詞選）

馮煦云：「夢窗之詞，麗而則，幽邃而綿密，脈絡井井，而卒焉不能得其端倪。」（六十一家詞選例言）

陳廷焯云：「夢窗精于造句，超逸處，則仙骨珊珊，洗脫凡豔；幽索處，則孤懷耿耿，別締古歡。」（白雨齋詞話）

況周頤云：「夢窗密處，能令無數麗字一一生動飛舞，如萬花爲春，非若雕璚蹙繡，毫無生氣也。」（蕙風詞話）

張爾田云：「夢窗詞，殿天水一朝，分鑣清眞，碎璧零璣，觸之皆寶。」（遯堪文存）

斯皆推崇夢窗，稱其鍊詞練字，朦朧綿密，鎔工裁切，而深情低徊要眇，意脈包蘊密致者也。若夫：

沈義父云：「夢窗深得清眞之妙，其失在用事下語太晦，人不可曉。」（樂府指迷）

張炎云：「詞要清空，不要質實；清空則古雅峭拔，質實則凝澀晦昧。……夢窗詞如七寶樓臺，眩人眼目，拆碎下來，不成片段。」（詞源）

王國維云：「夢窗之詞，余得取其詞中之一語以評之曰：『映夢窗凌亂碧』。」（人間詞話）

此則譏其支離破碎，含蓄過密，不惟凝澀，尤病晦昧也。

平心而論，所短所長，評品皆爲公允。蓋其天分不及周邦彥，而妍鍊之功則過之，詞家之有吳夢窗，亦如詩家之有李商隱也。且夫淸眞妙處，即在結體綿密，與遣詞之工，運化唐宋賢詩句，鎔紅刻翠，雅馴蘊藉，極綺靡華贍，富麗雕繪之能事，而夢窗則「綿麗彌遠，用筆幽邃，鍊字鍊句，迥不猶人」，更能令「無數麗字一一生動飛舞」，斯皆治鍊辭采之工，張玉田所謂「七寶樓臺」，沈義父所謂「得淸眞之妙」也。此其爲妙，實本於飛卿。周濟論溫韋詞云：「詞有高下之別，有輕重之別；飛卿下語鎮紙，端己揭響入雲。」（介存齋論詞雜著）蓋飛卿詞采穠麗而溫厚，藻飾華麗而深閎，無輕浮粗率俚俗之弊，是即所以爲鎮紙者。淸眞大其用於慢詞，益爲珠圓玉潤，采緝珍羅；邦卿繼爲雕鏤錦繡之風，至夢窗而極其致，於辭藻組練之工麗絢爛，雖天孫雲錦，無以加之，故陳述叔云：「飛卿嚴妝，夢窗亦嚴妝；惟其國色，所以爲美。」（海綃說詞）蓋自飛卿之明璫翠羽，至夢窗愈盛其霓衣衆服，剪絆六珈矣！玉田言七寶樓臺，眩人眼目，此八字正爲夢窗之長，殆非貶辭，惟拆碎不成片段，則納其過爲質實耳。茲爰論之如次：

「聽風聽雨過淸明，愁草瘞花銘。樓前綠暗分攜路，一絲柳，一寸柔情。料峭春寒中酒，交加曉夢啼鶯。西園日日掃林亭，依舊賞新晴。黃蜂頻撲鞦韆索，有當時纖手香凝。惆悵雙鴛不到，幽階一夜苔生。」（風入松）此詞乃思去妾也。譚復堂以爲「此是夢窗極經意詞，有五季遺響。」（見詞綜偶評）細心繹之，的爲情景交融，詞中高境也。首句「淸明」二字，點出時令。「聽風聽雨」，狀作者之落寞無聊意緒，着一「過」字，知其落寞非一日間事。風雨中落紅滿地，乃興瘞花之情，瘞之之情已深，銘之之情更深，花獨去也，一往情深，不能自已，不難而知。惟其情深，又難直說，故特以柳絲萬縷作喻，寓其悱惻纏綿，傷離惜別之心。縱欲以酒澆愁，沉醉片刻，奈何夢中又爲鶯啼驚醒，是則作者之愁，終未可消也。歇拍緊承上意，「西園」二字，點明地點。「掃林亭」者，足見其痴心誠摯。「依舊賞新晴」一語，暗嘆人面桃花。「黃蜂」二句，既是痴語，又是深語。正惟痴心，自易觸發生情而興痴想，故見秋千而思纖手，因蜂撲而念香凝。及見一階青苔，更無雙鴛履迹，始爽然於伊人蹤迹全無，則惟日日惆悵而已。

約而言之，此詞通首意脈綿密，蓄迴環，如上闋云「分攜」結句，則以「雙鴛不到」遙接。又如「愁」字，上承「聽風聽雨」而生，其下則筆筆轉折，層層深入，構成上半闋遞婉轉之脈絡，延伸爲下闋餘味曲包之悵惘，此則用筆幽邃之明證也。他如不著一「情」字，而句句自見深情重香，沉鬱低吟，尤能於含蓄溫厚中宣露熾然之相思，故陳廷焯評此詞，謂爲「情深而語極純雅，詞中高境也。」（白雨齋詞話）（一）

國畫人物畫的畫法

新亞文商書院藝術系講師 鄧雷

一、起稿

先和模特兒談談心，了解多一點對象的經歷、習慣、性格、職業、細心觀察對象的儀表、動態、思想感情，選擇好角度，用木炭條起稿，輕輕畫出五官部位及人物表情。造型要嚴格、正確、簡煉、棄丑揚美。

二、勾綫

根據形象的需要，勾綫可用焦墨、濃厚和淡墨來表現虛實、前後、剛柔等對比關係，用筆必需根據各個部位的不同感覺靈活運用中鋒、側鋒、順鋒、逆鋒等筆法。眼睛要着重刻畫，它是靈魂之窗，傳神要處。

三、渲染

在勾綫後的基礎上，就要用各種淡墨來進行渲染，以加强對象在質例、量感、表情和性格的表現。渲染時範圍不要太大、墨色不要太深，過份了便不能保持着色後的明快。一般用側鋒較多，但用筆要肯定、概括，不宜來回塗抹。

四、着色

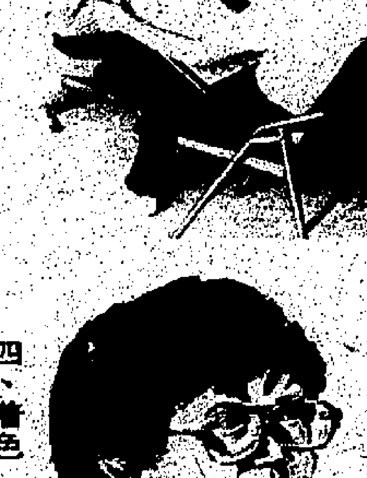
根據對象的年齡、性別、性格、職業和固有色來調配顏色，同時要考慮到環境色與整體色的關係。臉部一般常用赭石、硃、曙紅、藤黃、花青。在繼承傳統的基礎上，可恰當地吸取一些西洋畫用色方法，如額部除用固有色，可加點藤黃，鬢髮和眉毛、兩頰邊沿偏冷，可加點花青，顴骨與鼻端可加點曙紅。先着中間色，留出最亮部位，特別是高光處。用筆可按臉部肌肉走勢運筆，落筆要膽大、心細，多用側鋒，筆觸盡可能大些，筆觸小了臉部會因水迹多而很花了。

五、加色

乘第一遍色在將乾未乾之際，即在結構最暗部加上最深顏色，使深淺色自然滲化，要注意明暗部色彩的冷暖變化，這樣既使深淺色緊密連接，又可使結構清晰，畫面層次豐富，深厚華滋和對比協調。

六、調整

深入刻畫對象的思想感情，特別是眼睛和嘴的表情。調整整個畫面可以趁濕加强色彩和渲染，以達到畫面的完整。



一、起稿

二、勾綫

三、渲染

四、着色

五、加色

六、調整

全泰馬星　康泰身心　全台灣·菲律賓　康泰身心　歐洲豪華團　康泰身心　美加豪華團

清邁·曼谷·芭堤雅·布吉島

新增：七岩曼谷芭堤雅七天$2630
清邁四天$2310 七天$2850　八天$3030
曼谷芭堤雅五天 $2290 曼谷七天$2630
布吉島曼谷芭堤雅七天$2990（雙程內陸機）

天天出發（乘泰航早機 Thai）

航　機：乘搭泰航A 300豪華噴射客機、早去晚返、班次最多、乘泰航往泰國乃最佳選擇、機票價錢最貴。
內陸機：清邁——曼谷乘泰航豪華巨型客機、節省行車九小時、行程更舒適、更愉快。
酒　店：曼谷住最新落成之花園大酒店、文華大酒店等。芭堤雅住最高級豪華之①假日大酒店（Holiday Inn）②最高級豪華皇家酒店(Royal Cliff Hotel) ③最高級(CHA AM REGENT HOTEL)
膳　食：六晚豪華夜總會，膳食全港最靚，選用粵菜、泰皇餐、海鮮席、乳豬席等應有盡有。

馬星（檳城）七天 $3530
全泰馬星（清邁、檳城）十二天 $4680
馬星泰（布吉島）十二天$4680
馬星泰九天$3990　馬星六天$3240
天天出發（早機去·晚機返）
乘新航最新BIG TOP豪華客機

高雄·花蓮·阿里山·日月潭

四天$1790 豪華七天$2400 八天$2610
五天$1990 高級七天$2490 九天$2890
阿里山澎湖列島八天$2690（雙程內陸機）

天天出發（乘華航早機）

航　機：乘搭中華航空公司豪華客機、早機去、晚機返、乘華航往台灣乃最佳選擇、班次最多、回程可停留台北、早午晚班機任君選擇
內陸機：華航兩程內陸機（台北——花蓮、高雄——台北）節省行車16小時，行程更舒適、愉快
住　宿：台北住最新最大的環亞大酒店、花蓮住中信、台中住全國、阿里山賓館、高雄住圓山
膳　食：膳食全港最靚，選用粵菜、台灣菜、川菜、全港獨有蒙古烤肉　台証只收$75
夜總會：人有我有一第一夜總會、太子夜總會、花蓮文化村本團獨有一收費最貴、最精彩之豪華夜總會

菲律賓碧瑤百勝灘
五天 $1790　七天 $1990
逢星期一、三、六、日出發
乘搭國泰豪華747客機
暢遊：馬尼拉市區、大高地火山湖、碧濤林、碧瑤、蘇碧灣、賭場、百勝灘急流。
住宿：最高級豪華之喜來登大酒店——五星級市區酒店，方便團友逛街購物。比郊區酒店免除乘車往返之苦。

9月以後減收$1000元

減收$1000
乘搭國泰·直航歐洲
暢遊：德國、奧大利、意大利、瑞士、法國、荷蘭、英國（七國十六大城市）
1.歐洲17天高級團　~~$12380~~　$11380
2.歐洲11天高級團　~~$9480~~　$8480
出發日期：8月4,7,11,16,21,25日　9月以後逢星期六出發

本團特點：　國泰直航機
①乘搭國泰747直航機，無須中途轉機及停留過夜，省時快捷
②行程增添乘坐世界最高速火車TGV由瑞士往巴黎，速度每小時達266公里
③本公司獨家主辦，所有行程經細心策劃安排
④專業華籍領隊，經驗豐富，隨團出發往返，服務至上，更了解各地風土人情，講解歷史地理購物指南，均瞭如指掌
⑤全程每日包全膳：早、午及晚三餐，省卻自費餐膳之不便，膳食安排於當地一流中國酒家及著名餐廳
⑥全程住宿一流酒店，設備完善，所有房間，均設私人浴室
⑦回程可自由逗留倫敦，個別返港。

韓國日本本州豪華團
八天$4390
逢星期二、四、六、日出發
乘搭大韓747直航早機
既遊韓國、亦遊日本本州
暢遊：漢城、華克山莊賭場、大阪、名古屋、京都、富士山、東京廸士尼樂園。

美加豪華團

1.美國西岸迪士尼樂園、環球片場　$ 7499
2.美國西岸賭城十天觀光團　$ 9999
3.美加西岸十二天豪華觀光團　$12799
4.加拿大溫哥華五天遊　$ 7399
暢遊：檀香山、珍珠港、威基基海灘、羅省、環球片場大峽谷、和路廸士尼樂園、荷里活、比華利山、三藩市
逢星期六出發
特有優點：　中華747機
①乘搭華航747 SP豪華客機、舒適快捷，免除言語隔膜。
②乘多程內陸機、免長途巴士、增加遊覽時間。
③遊覽廸士尼樂園，供應無限次遊戲套票、老幼咸宜。
④全程直接由本公司經驗豐富之導遊詳盡講解，與賣豬仔式旅行團完全不同，由頭帶到返港，親切負責。
⑤回程可自由選擇由三藩市或洛杉磯返港，中途更可停留台北、東京，不另收費。
代售機票：三藩市、羅省$2000　紐約$2900　溫哥華$2700

獨家主辦·專人領隊
康泰旅行社
5-211411　3-676111
3-305207　3-322301
0-4930211（荃灣地鐵站南豐中心6字及商場A72 延長辦公時間：朝九至晚九）
（星期日及公衆假期照常辦公）

凱達旅運 MeraTravel
adventure travel specialist
九龍彌敦道688號旺角中心第一期1309室　☎ 3-916892

專辦世界各地還足觀光團
代辦歐洲、英國、日本火車證
尼泊爾七天豪華觀光團 9月16日·10月14日 $6300
尼泊爾遠足團　每月出發8—27天　$7000起
本州廸士尼樂園6—8天　$3630起
曼谷芭堤雅5—7天　$2270起

曼谷	$1100	羅省	$2100
韓台	$1700	夏威夷	$1900
東京	$1320	溫哥華	$2900
尼泊爾	$4100	澳洲	$3500
倫敦	$2250	星馬泰	$2350
歐洲	$2350	台灣	$830
馬尼拉	$1250	星加坡	$1900

第一好 旅行社有限公司 3-918787

精辦各地簽證由我辦理妥善放心
中華民國護照 180　平快台證 65
代理各地機票·酒店·十面港九
台灣　環島酬賓團八天 $2290　台北自由團四天 $1028
泰國特選遊五天 $2270 行程充實信譽保證
旺角彌敦道744號道亨銀行大廈十樓（近旺角麗斯戲院）

雅百基旅運有限公司

3-881518 3-328316 3-328305 金寶酒樓樓上
中山珠海專綫　兩天遊　$458
①乘搭噴射船②住中山溫泉賓館　$528
③食足四餐④遊遍珠海、香洲、中山
深圳、銀湖、蛇口 天半遊 $298
—住銀湖賓館—　$388
惠州西湖專綫　兩天遊 $260
—住惠州桃園賓館—　三天遊 $360
九龍彌敦道611號萬隆大廈501室

金滿假期 3-320320-9 3-320841-2

台灣專線 四天精華遊 祇收$590
台北麒麟大飯店(訂房中心)三晚十送機 $180
精配台灣高級百貨、包收包賺免按金
帶百貨遊寶島 既經濟又實際
美、加、歐、亞洲特廉機票　★台北$780
代辦泰國、菲律賓定居·可申請入藉、台灣旅團總滙、免費代辦入台証
九龍彌敦道337號金滿樓3A室

台灣專線

華航假期　HK$1888起 至$2688
4,6,8天豪華團（環島花蓮雙程機）
精選假期　HK$1770起 至$2610
4,5,7,8天（環島團，或阿里山團）
首創住台北環亞大飯店
乘中華機，最高級，回程多班任選

鵬程 旅運社 3-918806

旺角彌敦道655號胡社生行907室
台證 $150
特價台灣套票機票十酒店 $1180
代訂台北酒店及機票
台北機票$820　台北酒店每晚$130
◁專營台灣合法百貨▷（包銷、包賺、包退貨）
台北四天團 $1700　泰國五天團 $2270
泰國六天團 $2490　日本七天團 $4150
馬星七天團 $3499　韓國四天團 $2659
台北花蓮四天團 $1750
◀信譽保證·歡迎查詢有關詳情▶

豐盈旅運公司

3-802108　3-802091　辦公時間：朝九晚七
古浪嶼、廈門、集美、汕頭5天 $1128
武夷山、廈門、集美、汕頭8天 $1998　三線均逢星期六出發
汕頭市、揭陽、潮陽、潮安 4天$688 5天$798
橫跨兩省飽嚐潮廈名菜6人可自組團回程可停留採親
桂林、陽朔5天1588　北京火車8天1980
星雨湖、佛山、從化、凌雲岩、肇慶、星湖 四、五天 $689
丹霞山、韶關、從化、梧州、封開、星湖 $885
各團逢星期三、五出發
中山溫泉長江樂園 438
珠海賓館、長江樂園 398
香蜜湖、惠州 260
兩天團　天天出發
九龍旺角太子道150號太子商業大廈903室

宏達旅遊（香港公司）K 686187

台灣　環島酬賓八天團 $2290　台北小人國花蓮四天團 $1450
韓國四天團（全程單人房及住生客）$2650
特快台証 $65 代訂各國酒店簽証、旅行團
台灣百貨、免買貨、旅遊更經濟
深圳、東湖、西麗湖、蛇口、香蜜湖二天 $328
石景山、中山溫泉、翠亨村、長江樂園二天 $418
深圳、蛇口、西麗湖、香蜜湖、銀湖一天 $128
特廉機票：台北 780　高雄 850　韓台 1750　東京 1330　大坂 1650　日台 1535　星加坡 1920　馬尼拉 1030　曼谷 1080　吉隆坡 1900　印尼 2800
九龍彌敦道241—3號金峯大厦1101室(即妙麗中心樓上)

康寧 3-320941 四樓 3-323419 二樓

英航歐洲精華遊 $9150　澳航澳紐精華遊 $7290
西北美加精華遊 $9090　韓日八天縱橫遊 $4490
日航夏威夷渡假 $3890　日本東京廸士尼 $3630
代訂各地機票·酒店·特快簽證
韓國漢城渡假團 $2990　星馬泰豪華團 $4399
全台灣阿里山團 $2290　泰國曼谷芭堤雅 $2270
台灣四天豪華遊 $1770　菲律賓碧瑤豪華團 $1670

裕發旅行社

裕發機構　人人信賴
3-319287　319288　851712
九龍彌敦道530號11樓B座　油麻地中僑樓上
北京　火車9天 $2188　航空8天 $3288
桂林　火車6天 $1388　直航5天 $1688
廣州　自助2天 $298　從化4天 $818
丹霞山、南華寺3天 $678
封開、梧州4天 $838
香蜜湖　佳石岩湖2天遊 $378　銀湖小梅沙2天 $398　西麗湖2天 $338　惠州西湖2天 $268
中山、珠海、長江樂園二天 $398
海南島、湛江8天 $1888
代訂酒店、代購車、船票
亞洲電視、宋城晚宴、歡樂之夜每位$188
泰國4天$2270、馬星6天$3148、台灣5天$1988
代辦簽證·平價機票·代理中國錄影帶

新樂旅行社 SUN ROCK TRAVEL

中文△英文
西班牙文
文件翻譯
特平中南美洲
機票專人指導
中南美及各國簽証

健的旅行團

$388 中山、珠海
石景山、長江樂園
中山溫泉、石岐 兩日遊天天出發
收費全港最平，遊覽節目最多，絕無取巧，歡迎比較。
總行：尖沙咀星光行924—6室 ☎③7243883
北角：☎⑤668520　荃灣：☎⑩4986627
澳門：☎78706　（朝9晚7　假日照常）

歐美 3-319141 8線

彌敦道580號彌敦中心1805室

台北	780	馬尼拉	1230	紐約	2750
曼谷	1050	星加坡	1900	倫敦	2250
日本	1350	馬星泰	2370	德國	2350
韓台	1850	夏威夷	1900	巴黎	2350
大阪	1370	三藩市	2000	羅馬	2350
印尼	2900	洛杉磯	2000	荷蘭	2350
檳城	1950	溫哥華	2900	雪梨	3500

特快台證$150
各地特快簽證·平機票

金門平價機票 3-319151

旺角彌敦道…大廈20字
來回單程
留學探親移民平票

台北	$830	羅省	$2000
高雄	$840	紐約	$2750
曼谷	$1100	溫哥華	$2900
檳城	$1950	倫敦	$2250
東京	$1380	荷蘭	$2350
大阪	$1400	澳洲	$3500
韓台	$1850	菲律賓	$760
星架坡	$1950	星架坡	$1200

代辦各國簽證訂房
特快台證全套十次$160

德祥旅行社有限公司

具二十年歷史　責任信譽卓著
中山溫泉長江樂園
天天出發
$430起
辦理國內外簽證·代訂世界各地酒店及機票

康泰 5-211411 3-676111 3-305207 3-322301 0-4930211

代訂各地酒店及機票
夏威夷 $1900　多倫多 $3700
洛杉磯 $2080　倫敦 $2470
西雅圖 $2650　巴黎 $2470
三藩市 $2570　荷蘭 $2470
紐約 $2780　芝加哥 $3100
溫哥華 $2950　哥本哈根 $3350

康泰 5-211411 3-676111 3-305207 3-322301 0-4930211

機票十酒店
布吉島、曼谷芭堤雅 $2310
三晚酒店單人房，包雙程內陸機
清邁、曼谷 $2310
三晚酒店單人房，包內陸機
台北、高雄（乘華航）$1235
單人房每晚100元
台証只收$75　泰証$100

司諾

新航夏威夷假期 $3490起　澳航澳紐精華遊 $6995起
西北美加精華遊 $8595起　國泰澳紐假期 $7889起
日航天地美加遊 $8650起　日航天地日本遊 $3950起
新航美洲假期 $6689起　菲航假期菲島遊 $1600起
國泰加拿大假期 $7989起　斯航假期曼谷遊 $2120起
國泰歐洲精華遊 $7995起　甜蜜假期星馬遊 $3140起
英航精選歐洲遊 $8350起　韓國漢城豪華遊 $2700起
新航歐洲假期 $8180起　日本東京廸士尼 $3490起
國泰歐陸假期 $9589起　日本韓國廸士尼 $3390起
加航加拿大精華 $6995起　台灣花蓮環島遊 $1670起

康年

＊中華民國觀光局審定＊台北市甲種（國際）旅行社聯營
國府招待卄國慶觀光嘉賓團
國府免費簽發聯保個別嘉賓証＊八月九日截止
十月二日（星期二）出發☆十五天$2650｜十四天$2490
☆住宿觀光飯店雙人房·遍遊寶島各大名勝☆
☆政府安排節目·參觀祖國十項偉大建設☆
☆總統府前海陸空軍萬人大閱兵及花車遊行☆
☆政府招待膳宿·慈湖——晉謁蔣公靈寢☆
☆海陸空軍基地欣賞機械化部隊野戰演習☆
循正式手續代辦台証＊穩實可靠
地址：中環皇后大道中14號大夏行911室（電梯按9字）（本公司在澳門並無分社）星期日照常辦公(10-4時)
電話：5-2571480-0　5-224765

新達旅行社 5-447301 5-447821

★華麗假期　天天出發★
（機票十3晚單人房十3早餐十接機）$1175每位
（機票十3晚雙人房十6早餐十接機）$1050每位
全程住宿西門町新觀光級華麗大飯店
配售台灣百貨、包賺包收包退
全台灣7天、8天阿里山環島團 $2400 $2600
全台北四天精華遊 $1770
代辦台證、平機票、印尼簽證及各國簽證
中環拿打大厦830室

中大旅遊 H 431331-3

中山、長江樂園　平日：$438　假日：$498　天天出發
海上世界　平日：$320　假日：$395　逢三、五、六、日
蛇口、香蜜湖　平日：$398　假日：$438　天天出發
菲律賓　三、四天超值遊　三天$1098 四天$1298　逢三、五出發 四天團逢日出發

寶通 3-910377 3-969861

台灣渡假團　四天 $1670　天天出發
台灣豪華團　八天 $2510　逢週一、六出發
曼谷芭堤雅　七天 $2480　逢二、六出發
韓國豪華團　四天 $2700　逢週三、六出發
台灣急證180泰證100　美加廉價機票
台北機票十酒店十接送 $1070 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

大通 3-699568-0 3-662982

TELEX 40397 VKTVL HX
工商考察★旅遊觀光★學生★移民特廉機票
◀代辦國內親友旅遊移民出國機票▶
★代理世界各地豪華旅行團（十年經驗·安全可靠）
洛杉磯 $1950　溫哥華 $2850
三藩市 $1950　愛門頓 $3050
西雅圖 $2600　溫尼泊 $3400
夏威夷 $1850　多倫多 $3450
紐約 $2700　滿地可 $3600
巴黎 $2300　雪梨 $3450
荷蘭 $2300　墨爾砵 $3450
瑞士 $2300　紐西蘭 $3400
倫敦 $2200　南美 $4500
（歡迎支票及信用咭）★免費代訂各國酒店及簽証

四海機票中心

3-688788　3-688337　3-693322
八、九月機位有限欲購從速
八年經驗　免費專辦
美加澳洲歐洲南美簽證
華裔國內旅遊移民學生機票
三藩市 $1930　英國 $2130
洛杉磯 $1930　荷蘭 $2230
紐約 $2680　巴黎 $2230
溫哥華 $2380　雪梨 $3430
多倫多 $3180　墨爾砵 $3430
滿地可 $3380　日本 $1280
西雅圖 $2180　紐西蘭 $3380
南美 $4380　星加坡 $1930
代辦各國旅行團及代訂酒店
尖沙咀漢口道16號漢大廈902室（按9字）

請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢

菲航假期
$1670起
逢星期三、四、六、日出發
菲航機票十麗晶酒店住宿四日三晚
HK$1740　天天出發

百福旅遊有限公司

美加西岸六至十四天　$6989起
美加東岸十三天 28/7 4/8 11/8 18/8 $15789
澳洲七至九天　$7295起
歐洲精選十至廿二天　$8780起
多種長短行程任君選，歡迎查詢，提供最佳選擇

安全旅行　旅行安全

5-222851　5-222822　5-222300
新航美洲假期 6589
斯航歐洲假期 8080
國泰歐陸假期 7589
西北美加具革 8495
日航美加聯遊 8080
日航天地遊 3950
日本廸士尼樂園 3630
泰國商務雅遊 2493
台灣花蓮環島 1770
台北酒店訂房中心

達明 3-7215277（6線）

澳洲 $7889起 乘搭國泰
夏威夷 西岸 $3695起
代售歐美各地移民學生機票

利華 3-660206-7 3-306331-4

自置物業信譽可靠
台北機票十酒店 天天出發

特平機票		台北單人房NETT			
洛杉磯	$2000	麒麟／三陽	$120	台灣雙十國慶團	$2290起
三藩市	$2000	華麗／第一	$120	日航天地美加遊	$8650起
溫哥華	$2900	東方／華華	$130	新航歐洲假期	$8180起
多倫多	$3350	天成／世紀	$150	澳航澳紐精華遊	$7295起
紐約	$2750	一樂園／國正	$160	韓國台灣豪華遊	$2700起
倫敦	$2250	美琪／康華	$170	日本東京廸士尼	$3630起
巴黎	$2350	華國／富都	$340	曼谷清邁布吉島	$2490起
荷蘭	$2350	環亞／來來	$460	台灣花蓮環島遊	$1770起
西雅圖	$2650	老爺／希爾頓	$470		

旺角彌敦道636號銀行中心905室　自置分行：旺角…行752室

利華 3-660206-7 3-306331-4

自置物業信譽可靠
七十三年雙十國慶團
代訂酒店：麒麟、三陽、華麗、富麗華、華華、天成、一樂園、永安、東亞每晚$120起。
代訂機票：馬航、大韓、日亞航、華航、國泰
代租遊覽車：歡迎自由組團
承辦台灣、韓台、日台旅行團
美加歐澳東南亞機票十酒店全港最平
旺角彌敦道636號銀行中心905室　自置分行：旺角…行752室

當貨輪泊港的時候

・呂雨・

二十：羅莎的冷言諷語

「不去！沒資格跟你們去！」劉后用斬釘截鐵的口脗回答我。

「劉后，別鬧孩子氣吧！老兄老弟，何必爲了這一點事弄得不高興。」我無法可想，只得忍氣吞聲，用好話勸劉后。

「××××。」劉后狠狠地罵了一句。「基米既然那樣討厭我，我何必同他一道走。你說有什麼樂趣？」

「啊呀！不必爭一時之氣了。賭輸了錢，心情不好，大家說話沒分寸，不要計較了。事情過去了，氣消了，大家還不仍是老友記。」

「你們才是老友記，我算得什麼！」劉后仍賭氣地不想走。

「既然你不願走，只好請便，我先下去跟基米說一說。」我說了這話，即轉身走向鐵閘，準備下樓去找基米。

這時在旁邊看我與劉后爭執的羅莎，終於禁不住地說：

「劉先生，我看你還是跟蘇先生一起走好些，反正你留下來也沒作用，賭本沒有賭本，想再玩也沒辦法，還不如明晚再來說吧！」

執意不走的劉后，沒想到羅莎小姐來這麼幾句「客氣」的送客話，一時被弄得臉色一陣紅一陣白，口裏想應什麼又應不出來。

「明晚多帶點賭本來，包你轉運，說不定贏它幾萬塊錢，到時什麼氣都可以消了。還可以請一班老友記去『醉雲天』海鮮館大快朵頤呢！」羅莎不愧是聲色犬馬場中的老手，她的這幾句話迫得劉后無路可走。

這時我轉身見到劉后的尷尬樣子，實在不忍他再受奚落，於是走上前去，拉了他的手，說：

「你不聽我的話，也該聽聽羅莎小姐的，人家這麼好心好意勸你，應該接受了吧！」

劉后無奈，只得搭拉着腦袋，含含糊糊地說：

「那麼，再見吧！羅莎小姐。」

我也堆一臉笑容，向羅莎小姐告別，說改天再來玩。

劉后和我出了鐵閘，乘電梯下樓。在電梯中，劉后忿忿地說：

「羅莎這條衰女，我輸光了錢，看不起我。哼！明晚我一定再來贏回她三幾萬塊，看她還敢看不起我？」

「算了吧！小賭無妨，大賭就要敗家的，看得起又怎樣？」

裘馬少年

文：童華信　圖：楚子

一〇三：小徑通幽

青明道：「我欠你的錢，全部在此。」他從口袋中拿出了一叠鈔票來，方大進道：「夠數不？」青明道：「已點算清楚。」方大進道：「我不過代勞而已。」青明陪了笑臉，又替大進滿滿的斟了杯啤酒，道：「我知道，我識做的。」他又從口袋中拿出一張大鈔塞在大進手中，大進看一眼，也便收下來。青明還了三萬多塊錢，這其間，大進也佔了一點光的，青明也知道，但爲了大家好說話，再又給他一張大牛，大進臉上便有更多笑容，道：「以後如有什麼需要，告訴我一聲便是。」

青明擧杯道：「多謝關照。」其實他心下想，高利貸吃人不吐骨，以後最好便不再求他。大進道：「小妮到處找你，你可知道。」青明道：「可以想得到，她必定到處找我，縱然找到我又如何，爛命一條，而且無憑無證，就是那個阿拔，她找到也沒有用，阿拔說不認識她，她如苦苦相纏，她可能連性命也丟掉。」青明喝了口啤酒，哈哈笑了，道：「不必担心，小妮奈我們不得的，不過我希望你有什麼消息隨時告訴我。」大進笑道：「我們是死黨呀。」

方大進也不是個講義氣的人，見了錢，眼睛便開了，這三萬多塊錢，有一半是利息。

方大進是個什麼也有胆幹的人，利之所在，便不計道義，這一筆高利貸，他也佔了一份兒。當下他把銀紙數了一遍，便向袋裏一塞，道：「青明，這一回你倒也乾淨利落。」青明笑道：「這一筆錢，大衞無論如何也想不到兜了個大圈落在你們手中。」大進笑道：「世上的事情未來便不容易料得到。」青明喝了口啤酒，伸了個懶腰，道：「可惜所得無多。」大進道：「你已是財色兼收，還不滿足？」

方大進道：「阿拔這個人，我十分欣賞，此人倒會演戲。」青明道：「這個角色，要是由我們來演，便無法演得象，無他，我們不是富家公子出身，那種氣派，我們學不來。」大進道：「我倒想結識這個人。」青明笑道：「這也何難，他在酒店結帳時說是去日本，其實不然，他未離開過這地方一步。」大進笑道：「阿拔眞有一手。」

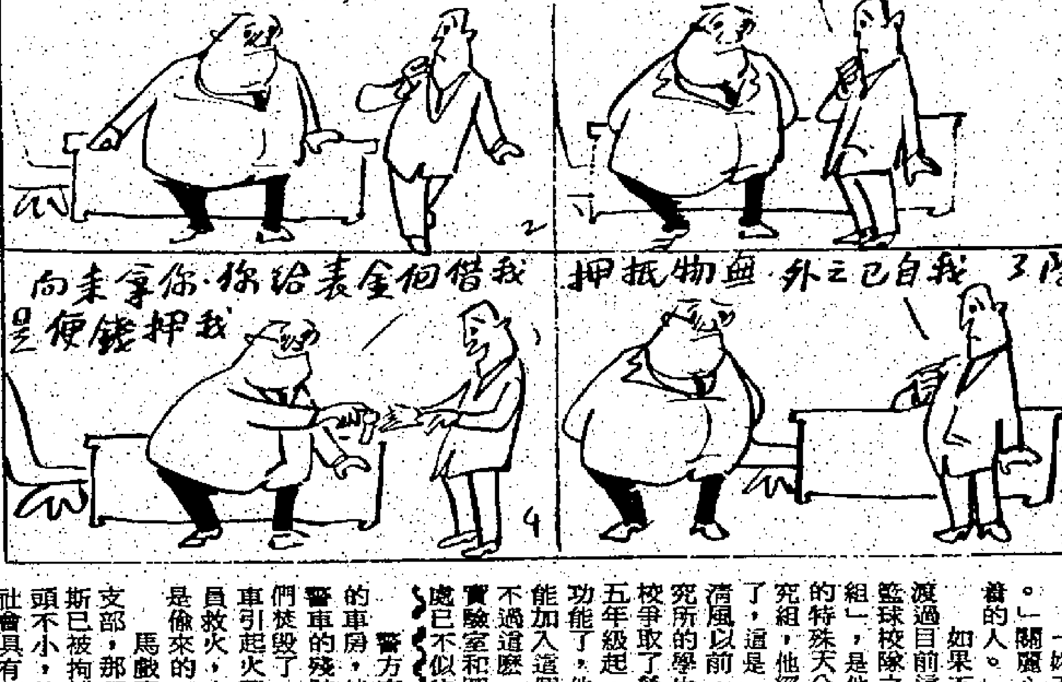
青明道：「不過你想結交這個人也不容易，何況在這段日子，他便不想多交朋友。」大進心下想，自己又認識小妮，阿拔可能生疑，或者小妮有一天找到了阿拔，阿拔也會懷疑是自己通風報訊，想到此，便覺得此時結交阿拔，尚不是時候，便道：「他日有機會，再結識他便是。」

青明自從與小妮分手之後，便躲在新界，他暫時不想返市區，不想與小妮見面，當然，他是可以推得一乾二淨的，騙小妮的錢不是他，是阿拔而已，他是從阿拔手中拿得到錢，他沒有考慮到阿拔的錢從什麼地方來，他是可以把嫌疑洗得乾淨，只是多費唇舌，這又何必，倒不如不露臉，一段日子再作打算。他兩人喝得有點酒意了，青明道：「我們到山上走走如何？」大進道：「你有此雅興？」青明笑道：「躲在這兒，也得找個地方走走呀。」大進與青明出了酒吧，便向小市集的小路走，這是一條上山的小徑，山並不高，却有不少樹木，大進道：「你就住在這兒嗎？」青明笑道：「即如你一樣，大公館是在市區，別墅乃是在郊外。」兩人相對笑了，大進心下却有點起疑，青明是個好熱鬧的人，住在這兒，可能另有所圖。

這一條小徑，兩旁的樹木，雖然是盛夏，也很清涼，石級也好走，大進笑道：「躲在這地方，眞不容易找得到。」青明道：「只是汽車不到，美中不足。」大進笑道：「你還未考得車牌呀，要車何用？」

牛公重傳

公私兩便　楚子



無法無天

西甕

九五：七命謀殺案

我和警察局長威廉・羅素，聯同驗屍官，赫曼・賓德臣醫生，新任的芝加哥衞生局長，若干名法律界人士，前往兇殺案現場實地查勘，屋內的屍骸還沒有移動，死狀可怖。這椿屠殺案，震驚了整個芝加哥，報紙把它做了頭條大新聞。

警方知道這件案是卡邦策劃的，卡邦這次屠殺的動機是向摩蘭報復。摩蘭和耶魯結合，燒了卡邦的跑狗場，其後摩蘭又和阿爾羅結合，燒了卡邦的跑狗場，其後摩蘭又和阿爾羅結合殺了卡邦有手足之情的那個黑手黨首領。卡邦和摩蘭的仇怨越積越深，便想出毒計來屠殺摩蘭的黨羽，削弱他的勢力。

雖然卡邦的手下假冒警察，扮鬼扮馬，闖入摩蘭的地盤，藉口突擊檢查，一輪機關槍，殺了摩蘭七個人。以爲沒有人知曉。摩蘭却對人說道：「這類屠殺的血案，肯定是卡邦做的，除了他，就沒有其他人會這樣心恨手辣。」

那天摩蘭在他居住的酒店逗留了許久，和他兩個手下威利・麥克和特德・尼伯利在餐廳吃午餐，他們從玻璃窗，瞥見街上來了一部警車，就覺得情形不妙，便找地方躲起來，就這樣逃過了一場大難。

卡邦去了佛羅里達州幾個星期，在大屠殺開始行動的時候，他却跑到邁亞美地區檢察官那裏做訪客。他是有意和這次屠殺的事件撇清關係，如果法律牽涉到他的話，他可以請出邁亞美的檢察官爲證。

警方搜集到麥却恩和斯卡里西冒警殺人的證據，協助他們行事的其他幾個歹徒，已聞風先遁。

租住杜迪太太房間的那兩個歹徒，杜迪太太證明他們在後街的房間向對街的車房攝照片。可是這兩個人已經逃跑了，底特律城的警局正在追緝他們。

警方在馬戲班餐館的車房，找到那部僞裝警車的殘骸，已經給他們焚毀了，由於他們燒車引起火警，消防局派員救火，才發現這部車是偷來的。

馬戲班黨是卡邦的支部，那個小頭目馬托斯已被拘捕。這個人來頭不小，他在芝加哥黑社會具有相當的潛勢力，身兼餐廳工會和食品製造業職工會的主席，還開設賭場，他活到一九五八年死去。

麥却恩有不在現場的證據，跟他在酒店住宿的那個金髮女郎露意絲，證明他星期三晚九點鐘，在酒店和他睡覺，她一直陪伴他到星期四聖范倫泰節日下午三點鐘才和他分手。雖然是這樣，大陪審員仍要控告他和斯卡里西害死七條命的謀殺罪，暫准以五萬元保釋出外候審。

香港竹枝詞

半個詩人

燒烤

灘頭燒烤，喧嘩之聲擾人清夢。

正是：

淺水灣頭少火光
燒烤從此要移場
家中圍坐刀叉舉
爐火熊熊有肉香

花落春不在

朱秀娟

「妳千萬——」

「你不是說我很篤定嗎？我比妳更懂得高敲。」關麗心說：「別當局者迷，馬清風也是個摯着的人。」

如果不是與關麗心的一席談話，伶俐將更難渡過目前這段「被冷落」的時間，馬清風加入了籃球校隊之後，緊接着又加入了「程式設計研究組」，是他隊友無意之間發現了他電腦程式方面的特殊天分，把他引進這全校最具光彩的課外研究組，他經過了一番小小的測驗，順利的被接納了，這是「程式設計研究組」的一個突破，在馬清風以前，沒有大學部的同學參加過，都是些研究所的學生在埋頭研究，在全國大學比賽時曾替學校爭取了榮譽，馬清風沒有讓他們失望，從小學五年級起，他已在自己摸索電子和電腦的常識和功能了，他對電腦程式好像有擧一反三的能力，能加入這個，彌補了他沒有考上電算系的遺憾，不過這麼一來，就把馬清風忙得只能在教室，實驗室和圖書館球場之間來往穿梭，和伶俐的相處已不似往日的息息相關，往往只有在他忙完一切之後，到松濤館來看她，或帶她到山下去逛逛夜市，淡海的黃昏是很少趕得上了，伶俐沒有抱怨，馬清風在生活，在充實，雖然他身旁有時也會出現些活躍的女學生，伶俐也並沒往心裏放，關麗心的話她記得很清楚，馬清風是個摯着的人。

夏天的淡水美得目不暇給，位於山頂的淡江大學，白色的建築物和綠草翠樹林中穿梭來往着年輕的男女學生，點綴得整個校園，充滿了活力與繁麗的風光，在美麗夕陽的誘惑下，得化很大的定力才能在教室或圖書館埋首用功。在伶俐的寢室裏，能夠在枱燈下看書或做作業的，只有曉玫和伶俐，佩景仍然在玩她的皮球遊戲，個別的勸說，「三堂」或「兩堂」會審都擧行過了，改不了她，她也不想，她常哼着迷惘而嘲弄的眼睛，看這些費盡唇舌的室友，又擺明在臉上告訴她們，她有她的苦衷，誰不懂這些理論呢？

儘管伶俐牢牢的記着關麗心對馬清風下的評語，堅定的信念對會少離多的構思並沒有補益，伶俐開始追逐馬清風的蹤跡了，她會去看他練球，她會藉溜冰爲由等着他從隔壁球場上下來，她會在飯堂裏等着他，所幸馬清風完全能瞭解她的苦心，他總找機會過來和她打個招呼，四顧無人時會吻吻她的臉頰，在飯堂裏更會拿着飯坐到她旁邊來，和她約好晚上見面的時間。

「九點鐘再出來。」馬清風深情的囑咐她：「夏天蚊子多。」

「我穿長袖的衣服。」伶俐戀戀的說。

「我要退出球隊。」

「爲什麼？」伶俐明知故問。

「我要妳恢復快樂幸福的樣子。」

（五〇）

微中集　都市面貌

任誰到郊外幾個衞星城市走走，看到了大廈如林，窗眼密如蜂房，却不禁問，是不是房子太多了，那有這麼多人居住。

供求問題，很容易便可以找得出答案，沒有人入伙，便是供過于求，當然需要是一回事，有沒有錢買又是另一回事。不管如何，帶一些外來親友讓他們看看香港建設的一面，也是一件大好事。這是奇跡，在世界各地，幾難有一個地方能與香港相比。戰後三十年，整個都市的面貌都變了，且中區，還有那一間大廈是戰前的，不是沒有，而是很少，如鳳毛麟角。

今天，當你的汽車在天橋走時，你會發現這都市的步伐加速了。雖然天橋上的車不見得很多，但一想到沒有這些迂迴上下的天橋時，交通情況是如何。

香港是美麗的，是多少人的智慧與血汗，這成果是要珍惜的。（一得）

僑樂村

迷離空間　按摩師

・白玫瑰・

阿梅知道，每天中午時刻，老太都入小姐房陪小姐午睡。

這午睡約兩個小時。

老太不會在這兩個小時內走出小姐房間。

阿梅剛上工之日，老太已吩咐過，在這午睡時刻，屋中要保持安靜，也切勿打擾。

現在阿梅收拾好衣物，一個小手提箱子塞滿了。她躺在床上等候午時到來。

她確需躺一下，眞的有點暈眩，腳步不穩的感覺。

「一定是抽了我的血……把我的血注給小姐……小姐需要血……爲什麼不帶她去看醫生呢？……啊！小姐很怕陽光……難道她是殭屍？……」阿梅想的心驚膽震。「說不定那一天，把我的血抽乾了……」

終於午時到來，阿梅躡手躡足先到老太房間推門看看……房空無人的。

她又走到小姐房間前，諦聽一會……寂靜無聲。

阿梅走回後座工人房，挽起小箱子，從後門離去。

後門原是由老太鎖上了的，阿梅在第一次去九曲橋公園和皮里埃見面之前，用鐵絲把它弄開了，所以它是只借橫門之力，已沒鎖上的了。

離開這屋子，阿梅的步子有那麼大跨那麼大，逃跑不迭。

跑到九曲橋花園，氣喘得心口快要跳出腔口來。

皮里埃已比她先到，看見了她，連忙迎上接過箱子。

「大伯，我逃出來了……」阿梅喘着氣說。

「我替妳租好地方了，不用担心，現在就去。」

皮里埃截了一輛計程車，吩咐去郊區。坐上車廂，他示意阿梅不要說話，不想司機聽到。

阿梅的住處是一間小村屋。

「大伯，眞費你心，花了多少錢呢？」

（十七）

花鳥蟲魚集　仙丹花、龍船花

園叟

我曾經到過泰國去旅行，在那兒我見到泰國人很喜歡矮生的仙丹花作綠籬植物。植株矮，葉細小，種成一行一行的，而且修剪得很齊整。據當地的人告訴我這些矮生丹花，幾乎一年四季都可見到它的花，它的好處是枝密，葉細，成叢種植便如一度綠色矮牆。

龍船花雖然說是龍舟鼓响之時開花，其實它的花期很長，由五月開始一直開到十月間，連續不斷，但以六至七月是它的盛花期，開花過後，約休眠二至三周，跟住又會抽出花芽，繼續開花。

龍船花生勢強健，喜愛陽光，在陽光充足的環境下，枝莖密茂，開花旺盛，我曾經把它移入室內作綠化，却又能耐得一時之陰暗，入室一個月，花繼續開放，但花却沒有那麼鮮紅。

栽培的用土，以疏水良好的肥沃土爲理想，生長的溫度宜在攝氏廿五度至三十度。

繁殖法用插條，選擇一或兩年生之壯健枝條，每一枝條具有二至三個節，把一個節插入土中，然後放在潮濕陰涼之處，約三至四周便可發根長芽，扦插以春、秋二季進行，秋插可在春天移植，初夏可開花。（附圖：龍船花）

（下）

碧血黑春秋

賀原・文　秋風・圖

遣一回：三聖廟裏逢惡煞　百花亭畔鬥妖人

「將他們救出來！」郭中堅斷然說。「對，將他們救出來，再殺他們個措手不及，片格不留。」

「不，不要救他們出來。」楊鐵夫斷然說。

郭、雲兩個都聽得愕然，怔視着楊鐵夫，等他再說下去，他却不說了。

雲芷茹見丈夫不說，忍不住道：「爲什麼不救他們？你怎麼不說了？」楊鐵夫笑道：「你還不明白？這叫做以其人之道，還治其人之身，他們要做貓戲弄別人，我們正好叫他做耗子，戲弄他，叫他知道受戲弄的滋味。」

郭中堅道：「話是這麼說，只怕不易吧？他們一定已被毀去武功，而且也必定看守嚴密，只怕不易……」

「當然不易。」楊鐵夫道：「他們還可能中了毒呢！」

「那不是沒得救了？還扮什麼貓捉耗子？」

「正因爲他們中了毒才好辦。」楊鐵夫說他不認識錢如土等人，否則他可以走一遭，爲了怕有錯誤，只好由郭中堅自己走一遭了。至於赤松鎮與客棧的事，可以交給他們夫婦處理。郭中堅覺得除此之外，實在再想不到更好的辦法，便一再拜託，然後告辭而去。

雲芷茹對丈夫說：「你相信他說的全是眞話，眞要幫他？」楊鐵夫道：「我就算相信一半，也應該幫他。何況，等一會敵人一到，必定指名索人，到時就知道是眞是假了，如果他是騙子，到時我們退出也還不遲。」雲芷茹道：「什麼？還不遲？」

楊鐵夫道：「當然不遲，你以爲古大元沒有耳朵，沒有腦袋，眞要迫着我去幫一個騙子？那對他們不會有什麼好處的，他們才不會這樣笨，無緣無故與我結怨。」

雲芷茹想了想，終於點頭。突然道：「大哥，我的劍跳動了，你的呢？」楊鐵夫道：「它可能睡着了，還沒醒了。」雲芷茹笑道：「胡說，劍怎會睡覺。」楊鐵夫道：「劍當然不會睡覺，劍神就會睡了。我們的劍都是神器，必有劍神，怎不會睡覺。」雲芷茹雖然不信，見他說來有理，也就不再分辯。但是，她對於郭中堅此去是否成功，仍有懷疑，甚至認爲十分危險，實在不宜去冒這個險。楊鐵夫則說爲朋友，有時冒險也值得，況且別人是爲他而來，人家一樣有危險，還是來了，他是爲自己的事，冒險是應該的，怨不得人。

雲芷茹道：「你眞是如此相信自己的猜測？假如猜錯了，郭中堅又失陷了，你會一輩子內疚的。」

楊鐵夫道：「天下事，很少有絕對的，假如他沒有騙我，他的朋友的確是廖了夫、余亦然、錢如土、周若愚這幾個人，除非他們得不到通知，若知道消息，必然會趕來，他們既然沒有到，就一定是中途出了問題，除了是古大元他們搗鬼之外，還能是什麼人呢？」

楊鐵夫既分析得如此清楚，雲芷茹也不好再說了。她只是希望郭中堅一切順利，快點回來。可是等到二更鼓响，他仍未見回來，忍不住又問：「大哥，你說郭前輩眞會沒事？怎麼還不回來？」

（二叁〇）

雙劍天涯

高峰

三十六：比武大會

吳鋒叫道：「大人，你沒事麼？」

那總兵勇悍之極，哈哈笑道：

「吳大人，承你救命之恩，暫時未能相報，擒賊之後，再請你飲三杯。」

這個總兵大難不死，又坐在馬上，威風凜凜，指揮清軍。

吳鋒一直藏在清軍之中，相機行事，他心也道：「連一名小了頭也給逃脫，我還有面子見人麼？」追趕過去，喝道：

「苗小瑩，不要走，你能逃得麼？」

旁邊一人搶出，扯開彈弓，向他連發五枚彈子，此人正是猴拳門李木鐸。

吳鋒大笑道：「雕虫之技，也拿來玩世！」大刀一揮，噹噹的把彈子打回來。

這吳鋒面對蘇朝彥和伊花斯，便是小巫見大巫，束手縛腳，但面對越女劍苗小瑩猴拳門李木鐸之流，却是威風凜凜，視對方如無物。

李木鐸給大力碰回來的彈子，攪到手忙腳亂，好容易才收回三枚，猛然之間，一口大刀劈到面前，勁風凌厲之極。

李木鐸用彈弓一架，彈弓給大刀砍爲兩截，刀鋒閃閃，業已砍到脖子。

李木鐸無法抵擋，暗叫一聲：我命休矣。

就在此時，單明一條大鐵棒，分開人羣，如飛而至，把大刀格開，及時救了李木鐸一條性命。

吳鋒道：「好，單明，你本領不錯，不枉是少林弟子，但是你們今天，已變作入網之魚，個個走不脫。」

一聲唷子，兩路高手分左右齊進，與清軍配合，圍攻羣雄。

左邊一路，以現任大內侍衞長徐進爲首，率領數十高手殺到，右邊一路，以九門提督副侍衞長邵一刀爲首，率領府中侍衞殺到。

邵一刀高聲大叫道：「反賊，你們胆敢在皇城作反，罪大惡極，兄弟們奮力向前，不要走漏了一個。」

三千清軍加上兩百侍衞，委實是一支龐大力量。（一二九六）

少女懷春　狂熱

・瑩璇・

二十六：少女應有的理智

琪琪冷靜下來之後，細細咀嚼小風車的話，她覺得很有道理，這樣的一個男朋友，對自己有甚可惜？何必再在乎他，反過來自己應該高興纔對，萬一拖延下去，自己和他結了婚豈不後悔也遲。

她想通之後，心情像放下了大石，反而輕鬆起來，大約距離上次之後差不多一個星期了，鍾士再掛電話來。

「琪琪，對不起！你好嗎？今天答應和我吃頓飯麼？」

「很好！祇要你有空……」淡淡的回應。

「怎會呢？你歡喜吃甚麼？」他依然一樣的溫柔。

「隨便吃些東西便行，讓我請你吧！」

「不，琪琪怎的將我當了陌生人？」他笑了。

「那你請好了，請快說地點和時間。」

「六點半，我在地下扒房恭候好不好？」「好的！下班後再見。」

琪琪在七點鐘之前，來到了××酒店地下扒房。

「嗯……琪琪。」瀟洒的鍾士，站起來迎。

琪琪擧目看看，鍾士容光煥發，精神飽滿，她祇抿唇微笑點頭。

「琪琪，你別誤會，我眞的忙得昏了，幾乎連睡覺的時間也沒有，我實在十分的惦念着你的。」

「我明白，你的世伯來了，已經夠忙，再又加上了要侍候施小姐，我又怎會怪你？」她微微含笑，平靜得很。「這……」鍾士臉色陡變，說不下去。「鍾士，其實事情很平常，祇要我們坦白。」

「琪琪，你聽我解釋好不好？」鍾士納納的說。

「鍾士，請你不要說了，我們要接受現實。」

「琪琪，請聽我說幾句話好不好？」鍾士苦着面。

「那就請你說吧！」她懶洋洋望着指甲。

「我的世伯是姓施的，所以你說的施小姐大約就是她，她……是我的世交，而且世伯又是父親的合股人，所以無論如何，我也要招她的……」

「鍾士，何必呢？你有自由的，我祇不過是你的一個普通朋友，我一切都明白了。」琪琪笑容滿面。

「琪琪……我實在很歡喜你的，不過……」

「我們以後依然是好朋友呀！」

「琪琪，讓我有些時間考慮和選擇好不好？」

「但……可惜，我不會讓你選擇了，拜拜。」

「琪琪，我求求你，我還沒有決定的。」

「鍾士，你很自私，你太過份了，你應該專心專意的愛她，同時你不應該再欺騙我。」她逼視着他。

市井風雲

孟英

一〇一：稱雲姐做女英雄

雲姐倒了一杯咖啡給水蛇羅傑，笑笑道：「水蛇，你過左五分鐘時間，去過邊處嚟呀？」

水蛇曰：「俾人纏住唔得甩身，所以嚟遲左。」

辣椒仔張羅拔曰：「係唔係俾條女纏住你呀？明知今晚有個重要會議，要玩都等第二晚先啦。」

水蛇曰：「唔係，唔係，千祈咪誤會，我對個味嘢冇乜興趣者，何況我地幫規咁嚴，第一條戒律就係女色，我地嘅任務形同特務，分分鐘會中美人計，俾女人玩死者也。」

辣椒仔曰：「你講嘢小心的，雲姐都係女人也，你咪一竹篙打成船人。」

水蛇望吓雲姐，拱拱手曰：「得罪晒，得罪晒，恕我心直口快，一時唔記得你呢個英雄。」

雲姐笑一笑，曰：「你講乜都唔緊要，我自己係女人，有時都幾麻煩者，逢場作慶都唔掂嘅，總要小心提防就得啦。我地幫規雖然有呢條戒律，亦非硬性要你六根清淨，若是搞良家婦女，就要受處分。」

辣椒仔曰：「咁都有咁驚，好在我未曾做過姑爺仔嘅。」

馮慶祥微微一笑曰：「你地口水多過茶，講夠未呀？」

水蛇曰：「我有嘢要講，呢件事係同辣椒仔有關，有人搵我要買起佢。」

座中三個人聽了，却噤吃一驚，尤其是辣椒仔，佢成個跳起來，急曰：「係邊個要買起我？豈有此理，我一槍就做瓜佢。」

馮慶祥曰：「羅拔，鎮定的，咪咁衝動，聽水蛇講落去，我都想知道其中嘅原因。」

水蛇曰：「有人同我講，辣椒仔勒索一個叫大哥洪嘅人二十萬，起初呢個人唔肯透露大哥洪個名，後來俾我沙沙吓至講出嚟，大哥洪係山上紅番區五虎黨嘅一哥，佢嚟到古古蹬，就叫個人搵我，一於要做低辣椒仔。」

馮慶祥曰：「哦，原來係呢件事，勒索呢條友二十萬，係我嘅主意，羅拔只係向我供給情報，重捉佢條女莎莉，而家將佢收買响紅番區雲姐一個秘密竇口，呢條女好難搞，唔肯服從，再過幾日，佢重係咁刁蠻，就準備賣佢過埠。」

水蛇曰：「佢地又懷疑旺角個單炸彈案係辣椒仔做嘅。」

京華感舊錄　古剎摩訶菴

周簡段

昔日居京時游釣魚台，歸途常經摩訶菴，亦京華之名迹也。

摩訶菴在阜城門外釣魚台路北之八里庄，明嘉靖二十年（一五四六年）太監趙政所建。趙政曾任欽命提督五軍三千營軍務司設監太監。這裏原是他的墓地。他怕無後，恐斷了香火，便在墓地建菴，讓寺僧世世爲他燒香。至清代，當年春季慈禧太后去妙峰山朝山時，八里一歇，這裏便成了「茶水站」。

摩訶菴制不甚大，但宏敞潔淨，據說所用磚木，皆爲修建故宮之餘料，故建築十分精美。

走進山門，蒼板古柏遮蔽天日，如入山林。古雅的幡杆石座，潔白的上馬石，分列兩旁。東角鐘樓，西角鼓樓，均爲亭形閣樓，造型別致，高聳對峙。

踏進前殿，「哼哈」二將，形象威猛，叱吒風雲，令人魄動心驚。穿過前殿，便見一座大殿巍峨屹立，門額上「大雄寶殿」，四個金字熠熠閃光，門外[illegible]獸石碑，爐幾香烟，顯得莊嚴而壯觀。這就是正殿。殿內雕梁畫棟，富麗堂皇，正中銅鑄彌勒佛，袒胸露乳，笑容可掬，大概要有好幾噸重。十八羅漢分別兩旁，形態猛烈，栩栩如生。環顧壁畫，內容具爲佛門故事，型象極爲生動。頂部中心有大形藻井，雕龍盤曲，龍頭下探，啣一懸燈，爲一般寺菴所無，十分稀罕。

菴東偏院有金剛殿，東西兩壁具用滿白玉砌成，上鐫有篆書三十二體金剛經。字體古樸雄健，爲古代書法難得之珍品。菴西偏院，松竹交蔭，鳥語花香，格外清幽恬靜。清代文貞公，文靖公，早年在此隱讀，爲官後，常來此游賞，並對後代講述當年寒窗之苦。二公死後，其後人曾修繕庭舍，並在院壁鐫字刻石，記下此事。

轉過正殿便到了後院，這裏花繁樹茂，碧草如茵，幾株爬山虎，走至禪房盡處，但見牌樓佇立，壁地如丘，即是趙政之墓了。故地上有青松一株，鬱鬱如蓋，古謂之青松壓頂。此時登高回首，可望西隅樓台矗立，登上西邊樓台，憑欄馳目，近處堤林塔影，遠處川原如綉，西山迢遞而來，蒼翠秀爽之色，令人心曠神怡。

近聞，摩訶菴已定爲大陸重點文物保護單位，若再加以修葺，當會吸引來多遊人。

古事何奇　安邑獄

雅名

光陰似箭，轉眼便是繼業的大日子了，繼業親自前去把新娘子迎回來，而女家方面，也有親串和役人數百名送嫁，一路上熱鬧非常。

當時鄉中有一個叫程三兒的小偸，右手也是多生了一只指頭的，他乘機混入陪嫁的隊伍中，一味替人奔走，賣力非常，實際就是看準機會，施其空空妙手罷了。

新娘來了男家之後，當天晚上，自然大排筵席，不在話下，到了宴會完畢，賓客中那些年輕的，餘興未闌，於是走過去找着新郎，把他簇擁到一間密室，繼續喝酒，有意把他灌醉，當時張歧指亦在座，到了二更時份，他忽然覺得肚子很不舒服，因此只好向繼業告辭，先行返家。

就在這個時候，程三兒發難了，他首先摸到客房裏，打扮得像個上賓一樣，認爲這樣便沒人對他加以注意，不覺沾沾自喜，跟着，他就闖到新房裏，這時已經深夜，女眷早便各自散去，而婢女和僕人，又因爲忙了一個整天，疲倦極了，早已經回房就寢，發出打雷一般的鼾聲，程三兒不知道衣飾放在什麼地方，於是舉起油燈照照，見到了新娘子清麗脫俗，不禁怦然心動，於是立刻轉身把門關上，隨即磅礴解衣，把新娘子推低，後者誤會了他就是自己的丈夫，只好欲拒還迎，任由他寬衣解帶，肌膚相觸時，她却發覺他多了一只指頭，及至從瞞燥歸於沉寂的時候，對方却一躍而起，匆匆的穿回衣服便跑到外邊去，新娘子不[illegible]就哀，便自顧自的找尋好夢去。

沒多久，那邊廂玩新郎的小夥子沒灌醉新郎，自己反而醉了，新郎乘機回到新房去。（二）

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個，小字卅四個，定為一個位，每天收費十二元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

出讓 九龍

飯店頂讓 有牌24號 13萬元 牛頭角定業 請電 洽

急徵樓宇 交吉或半交吉亦可 成交快 歡迎來電諮詢 業主免佣 K911121 K911123 建榮

屯門旺舖 華都地下商場700呎 業主自讓 3-615251 0-790039 呂洽

新樓特價 旺舖連閣1785呎 住宅連天台 先到先得 電718225

福華街 18萬5仟 二房一廳 400呎

元朗旺樓 教育路旺樓 18萬5 中午一時後電0-765941

廉價葵涌政府工廠 大廈地下單位出讓 有意請電0-245602洽

花園洋樓 九龍 六千呎 另花園 95萬 電5-251438

粉嶺農地 鶴藪場 六千呎 三萬五 陳洽

旺角吉售 期長六佰多尺三房 修靚業主出國廉售 電K961308 經紀免問

年租三仟 元朗農地 三呎已申請鋁屋 千呎車到 0-792238

萬 車到農地 10餘 元朗 12萬 急售 0-792238

別墅14萬 元朗泰苑 810呎花園200呎 冷氣售0-792238

元朗農場 地6000呎 石屋一間 屋2000呎 售六萬 0-790227

海棠別墅 元朗屏山 1400呎連天台 特平20萬 0-792238

教育路 二住商 樓620呎 二房廳 售17萬5 快得 0-792238

27萬元朗栢雨 花園700 呎有裝修車位 0-789788

和宜合道 148號 涌瑞葵 24呎 全新 850呎 單邊 吉售 電H408278 侯

10萬 荔枝角 三房一廳 8號 有期 65呎 即入伙 可有 3-728061

大角咀 中層單邊 五百餘尺 售18萬 K921987

深圳 99年期 德興大廈 三房廳 11萬 東南

吉樓廉讓 通州街 25號 三房廳 24萬 高街長 K936569 代理

十九萬中原 大樓新裝修高層 470呎 三房大廳 可入伙 3-930838 洽

高息唐二樓 810呎現收租2100元 三房廳 長期可收 16萬 3-323565

12萬八千 工業大廈 官塘 連天台 千餘呎 三萬八千元 H663428

文苑樓 佐敦道880 高層 三房二廳 33萬8 3 32 35 65

錦田豬場頂3萬5 地萬二呎 5000呎住人屋400 電話 0-795622

白田洋樓 700呎近地鐵 新入伙裝修 設備齊全 大單邊 特平26萬 5-422566 家和地產

廣播道傢俬洋樓 850呎高層單邊 東南海景 有蓋車位 設備齊 52萬 5-422566 家和地產

工廠平售 地下鐵閘式 千餘呎 K914426 沙田火炭

七萬300呎 單邊 近南昌街 一房大廳 410呎 吉售 K925391

出國平讓 別墅 分層出售 車可到 電：3-281662 李洽

高層單邊 480呎 23萬 入伙 K919919 大角咀

高層洋樓 大角咀 K791231 吉售

廢紙廠頂 油塘 有固定廢紙 K704482 黃洽

美孚東南 1100呎 望海三房 特平49萬五 宏長 K7443522

美孚海景 830 東南 三房 40萬 宏長 K7443522

移民 商住二用 元朗二梗房 一廳另露台 平售 11萬3 0-753857

9萬 一房一廳 大廳 期首15萬 五成 3-728061

何文田樓 利通道 高層連天台 萬40 裝修 K760103 鄭

唐樓出售 葵涌 青山道304號 高層405呎 14萬5 K493379 柯

屯門超值舖 呎面向天門 60呎 有通天門 適合各行業 售電0-814765 呂

高價收購 不交吉 樓成交最快捷無須睇樓 免費估價 歡迎垂詢 ⑤212167-10線 快富地產 接洽處：中環德輔道中51-57號 金城銀行大廈701室

旺角新興大廈 三房 750呎 26萬8 敦道巨廈 新15號 裝修 3-779023

青山道新樓 480呎 23萬 伍仟

不交吉 大量收購不交吉及吉樓 無須看樓即日成交請電 友誼 K644766 K625824 機利士路663號地下

青山道 7000尺近地鐵口新型冷氣製衣廠新型機器齊全 有單出讓電話K673325 陳先生洽。

旺角中心 加洲大廈 特價 五五 八七七 (六線) 5-@

8萬 土瓜灣三樓 300呎 近浙江街 新裝修 有65年期 450呎 3-779000

現成公司 新成立有限公司出讓可做貿易地產平讓千五元請電：3-880033

信用街 高層新裝 二房百呎 電3-627726

車位出售 灣仔地點 有意 K919991 元一

大同新邨 高層二房一廳 萬23 K912393

清水樓平 石台5號 尺可分5層 出售 3-755847

吉舖營盤街 青山道19口 萬 5號 3-867197 K

飲食大舖 六百尺 約600 月租 約5萬 大埔

最高價收 不交吉樓 直接收購即日成交 中環國際大廈2001-2 ⑤410310(六綫)

收 不交吉樓 直接收購即日成交 耀邦投資有限公司⑤410843

高價收購不交吉樓 南洋財團 免費估價 ③—323565 彌敦道582號信和中心230室

財團收購不交吉樓 致利地產 成交佣照付 歡迎無須諮詢睇樓 舖及交吉樓 彌敦道589號廣東省銀行大廈601室 3-302275

北河大廈 (深水埗福榮街) 旺舖尚餘三間 售$57,000起 南豐 5-243261 3-865525

專做官塘售 K413150 K892023 太平地產

9萬 深水埗二樓 合商住 醫局街 300呎 近新裝修 大一廳 一房 12萬 K779037

列提頓道 海景洋樓 面向公園吉 1200呎 45萬 ⑤—422566 家和地產

天后廟道 僑興大廈高層單邊東南 700呎 29萬5 ⑤—422566 家和地產

波斯富街 寶明大廈面向利舞台地點 旺交通方便 商住均可吉 700呎 29萬5 ⑤—422566 家和地產

天后廟道 高層維園全景三房兩廳 1300呎 60餘萬 ⑤422566 家和地產

銅鑼灣 永興街維園側兩房兩廳 750呎 28萬5 ⑤422566 家和地產

近維園新樓 南景樓 豪華裝修 三房兩廳連平台約1500呎 58萬 ④422566 家和地產

唐樓兩幢 西營盤可重建 1500呎 99年期 電③777028

寫字樓廉讓 中華傑商業中心 785呎

中區住宅 380呎 二房一廳 冷氣水電 返中環 萬5

筲箕灣樓 發樓 470呎 2房 冷氣 售28萬 新街 H431153 夜

北角唐樓 樓約六百呎 交通方便 ⑤610696

藥行頂讓 旺舖 飲品用具 齊全 ⑤478919

時裝招頂 商場地下 H789533

干德道 山住宅 四呎 連車位 租一萬元 3-722058

菜館平頂 飲食牌全 有意請電⑤3589461

酸枝傢俬 冷氣機 雪櫃 新地鐵站 ⑤3991279

出讓 港香

購 不交吉樓 出價高成交快 無須睇樓專業估價 金豐地產③856007 彌敦道625號麗斯商業大廈1207室

天祥 租購樓收 須及交吉樓 臨入屋舖 K302293 K310032 夜304668

舖位廉租

㈠銅鑼灣英皇道18至24號面積由五百餘至一千呎

㈡禮頓道105號A 四百五呎

旺舖租廉合各行業煩到上址管理處洽或辦公時間電⑤668413 曾先生

寫字樓招租 德士古大廈 軒尼詩道258號六樓約1100呎有冷氣 有意請電：⑤737962洽

南丫島 花大園坪地村水榕電樹齊灣七百呎 ⑤—780092

旺舖 商業即可租 ⑤—593703

長嘉工廈 號16樓六千呎 廉租二萬 管理處洽 電H870277

高尚住宅 三房兩廳 ⑤256834

中區寫字 街德和 H256533洽

旺舖招租 打道219號地下 H438816

光猛清靜 2號七樓 6 香港大道西 ⑤481939

商業旺樓 街110號 H446677洽

渡假屋出租 梅窩銀鑛灣 電H981383

舖租 七四二七九六 讓臣道近舊三方百呎 崔洽

大單邊舖 七姊妹道 H二三五五

中環商廈 荷里活道寫字樓 H五○○七三

薄扶林道 高層三面單邊 電H463203洽

租賃 港香

嘉裕大廈 筲箕灣南安街 12樓 618呎 電H458877 潘小姐

坪洲南灣 第一新邨93號地下實用700呎三面單邊空氣清新環境寧靜適合人多者用可作住宅家庭商業或渡假屋之用急擬廉讓辦公時間請電⑤419604非辦公時間⑤9838914洽

太古城 興安寶安 675 800呎 海景三房兩 特高廳連裝 裝修傢俬 46萬 55萬 ⑤422566 家和地產

空地平售 有西貢 十鄉 ③281625

柯士甸道 可寫字樓 ③7450701

港九租售 樓租基 南27大 H另高

租讓

住宅樓宇 荔新長橡灣 ③枝填沙樹仔 角地灣街利 道唐伯 樓利 大廈 租售租租

商用樓宇 荔德洛大 枝輔克道西 角道道 99號 3463號 租售

業主自租售 旺舖 荔枝角道305號 租售

樓宇貸款 香港建屋貸款有限公司 大道中恒昌大廈1603室 垂詢請電⑤239186

購不交吉 及交吉樓 舖無須 入屋看樓即日成交 快 樓舖 ⑤—443955 ⑤—453381 浩棧

急徵舖位 徵沙田或荃灣旺區舖位面積300餘至400呎若直接業主誠意出租請賜電H891302G 租客經紀免

出讓 港九物業

花園樓呎 27001800 呎租 6500 豪園

三房兩廳 55萬

聚馬地 750 650 呎 4927

跑馬地一廳兩房 3000 商住

寫字樓租 三四四號 五五四 七七

北角台 英皇道 面大長街 ② 2803

旺舖租萬 元朗 K

油麻地舖 招租 百尺 K674525

藍塘道約 月租 H2241

太子道 全層洋樓 400呎 1900租 K325719洽

閣樓招租 行業 ⑤

沙田元朗屯門荃灣 租新界樓宇

旺舖租售 紅磡 二千 ③—883362

土瓜灣樓房 多合正職人 ⑤712650

萬成別墅 萬 ③618173

元朗 租 興發樓二房廳租1250紅磡樓650呎 租1250好旺 樓二房廳冷 ③753857

大量村屋租

荃灣旺舖

綠楊新邨 K座高層 671呎三房兩廳未住過 3600元 H422566 家和地產

五樓招租 道682號

閣樓平租 K322452

別墅 免管理費 近村元朗 租300 一千呎 0-792538

舖二千六 元新界 K 3650

廠房出租 約官塘 K 365608

租鴨寮街 工業大廈 K 743

租賃 龍九

中環旺區商業 適合會所髮屋 360—1200呎大細 隨意租特平請電 ◆5-422566◆ 家和地產

平租寫字樓 銅鑼灣 ⑤6 ...

康福護老院 花園別墅環境幽美交通方便規模大西醫主理護士日夜為老弱病殘癱完善護理歡迎參觀比較 地址：元朗錦田錦上路一號錦橋閣 0-750510

康福老人 護理院北角高尚住宅環境優靜空氣好註册醫生經驗護士日夜護理膳食宿一流合年老體弱行動不便大小便失禁家人移居外國無人照顧者請電：⑤633885洽。

維多利老人護院 H-666703

深圳老人院 三③2491-2

香港護老中心 ◆香港半山高尚住宅◆ 註册西醫★免費醫療 歷史長 信譽好 收費平 每月收 988元 電話：⑤769683

養和護養院 太子道近法國醫院兩鐘 交通便利 註册西醫 護士日夜 舒適設備 服務週詳 電話查詢：③-713312

安慈護老院 花園平房空氣清新 收費2300元 K261277

陶園 有病老人 K3-885616

醫藥

好景旺角商業中心 110—550呎 每呎$5.0 起大量供應 ③325719 青雲地產

北河街 商廠平租 720呎 長安大廈二樓 G座冷氣廁 晚電③627331 K座超引 汝州街 216至224

旺舖招租 漆咸道459號地下1200呎石屎閣750呎租廉年期長合適車行傢俬批發及建築材料等行業請電③451040洽

宋皇台道 安字通 呎樓 K6307OK 628547

柏苑護理中心 月費2200元 包括註册西醫醫療及一般藥物物理治療24小時護理膳食及假髮洗澡紙尿布及免費專車覆診服務等（不另收雜費）

松柏老人宿舍 月費1360元 包括食宿及洗衣服務等惠康僅保健詳情請電：③856177，③852236，0-986132（假日照常辦公）

家之寶護養院 香港藍塘道高級花園別墅 環境優雅 花園別墅 註册西醫 護士日夜 免費醫療 專車接送 收費特平 服務週詳 ●電話查詢：⑤8934834

樂園敬老院 本院由註册西醫主辦歷史長經驗好眞正醫生每天巡房免費爲住院老人診治實爲老人健康最佳保証環境伙食講究收費從廉歡迎參觀。電H765236

健康護老之家 本院提供單雙三人房間空氣調節註册西醫主理經驗護士日夜護理每月收費一千五百元起電話：⑤709113 ⑤705671 院址：北角英皇道365號三、四樓

福蔭老人之家 ★太子道高級住宅★ 註册西醫★免費診治 設備優良★收費特平 1500元起 電話：③389427

⑤748417 健明老人護理 參人凡細觀跑 照老心院馬 話者理 查 詢

喇沙老人院 註册西醫·免費診治 經驗護士·日夜護理 特別病房·尚有空位 專收搭雙管假肛等雜護理的老人請電： ③378019 ③377514

頤安護老有愛心 薄扶林分院及北角分院 護理質量高深獲各界好評家人讚許政府註册設備完善西醫護士日夜照料電話⑤666660/492668

康寧護老院 空氣調節單雙三人房間 註册西醫經驗護士日夜 護理特約針灸年老病癱 特廉收費 $2000起 電話：⑤663821

九龍護理安老院 公營式老人之家 九龍界限街171號（法國醫院對面） 九龍公爵街3號（太子道東方花園後面） ＊註册西醫主理 ＊經驗護士日夜 ＊花園洋房二萬多呎 ＊設備單人、雙人及大房等老人宿舍 ＊1700元起。 ＊歡迎參觀比較＊ K370287

健園護老中心 香港半山豪華住宅環境幽美，多個泊車位，大小房間設備完善，註册西醫，經驗護士，免費醫療，日夜細心護理。 查詢電話：⑤—630434 北角繼園街44號綠湖一樓（健威花園後面半山） 每月僅收 1600元

知年護養院 獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美註册醫生護士物理治療師全日完善護理院車接送歡迎先作參觀比較爲明智選擇 查詢電話：0-716407-8，0-718397

尋知己 日報箱 ... 84號

誠購膠袋 成品PP PE 手抄多少均合 ⑤468090 記話膠袋商購

誠徵少婦 話本報信箱 1025號

徵女伴 報信箱 1028號

布料什物 ⑤羊毛毛袋 4680933 記電話舖

誠徵少婦 21號信箱 K847229

收買酸枝 德輔道西七字號 5-476790

誠徵女友 本報43號 男中年

誠徵女友 寄下本報 信箱1352號

徵女伴 身有自置 1389號

徵求

徵女伴 文職 附電話地址照片 本報信箱 57

誠徵女友 呎5 日報信箱 938號

誠徵女友 電友男 照徵30 大學畢業 信箱939

代妹徵友 女英47 1021號

徵求良伴 正職 求 男性 信箱 1020號

急徵鋼琴 好壞高價速撥K446541 于太

徵友 商人 男 信箱934

酸枝 高價收購 好壞均合 K7437794 K7295643 得勝行

徵女友 九有男 信箱 71703

初學徵鋼琴 付價五千 K314829

徵女友 以上式萬 附以上 1005信箱

助業知己 小生 信箱97

男覓伴侶 K3214414

誠意女友 少女 本報 信箱929

誠徵男友 報信箱 932

急徵舊鋼琴 初學 電H612067

誰是我妻 37月 信箱975

誠意徵友 寄本報信箱1439

中醫徵妻 加拿大 P.O. BOX 4453.349W GEORGIA ST VAN B.C. CANADA

徵伴 電話 本報 信箱1636

高價徵鋼琴 K627341 K623120

誠徵良友 本報 信箱1400

急徵鋼琴 學生 高價 ⑤888870 黃洽

尋 饒觀暉 饒錫英 你弟饒觀聖尋妳多年見報寫信至香港北角天宮台十一號三樓彭淑嫻。

訪尋

T.V. VIDEO & COMPUTER MARRIAGE 國際電腦婚姻協會 鳴謝美、日、德電視台專訪 電腦分析 香港唯一規模最大資料最佳 詳情電⑤8921282洛克道186號銀城商廈1403室

幸福婚姻電腦有限公司 採用最新中英文電腦 每日十至八 星日十至一時 例假照常 24時查話③689986 ③665857

樂聲琴行 最合理價 代客徵求 鋼琴 ●歡迎舊換新● ⑤740286 ③713766

奇美士公司 ③75號 美資 ③9896044 ③86371

誠徵女友 照電端未有不爲男 本報信箱1043

徵伴侶 照列健徵俊良男 1511號

美商徵女友 請民歲商男 信箱1442

★國際電腦婚姻協進會 ⑤8921282 詳情請電

美加姻緣 本會專程來港擇偶 註册政府

品學兼優好青年 香港正心能經友 信箱1023

華僑日報各區廣告服務處

地區	地址	電話
總社	中環荷里活道110號	電話：5-490882
中區分處	中環砵甸乍街2號（華人銀行大廈樓下）	電話：5-231637
北角分處	北角英皇道127號	電話：5-640693
旺角分處	九龍旺角上海街497號（近山東街口）	電話：3-840749
佐敦道	九龍佐敦道44號左邊地下	電話：3-697682
西環	皇后大道西荔枝角道十四號西環街坊福利會	電話：5-871663
灣仔	軒尼詩道244—246二樓灣仔趣軒文玩公司	電話：5-747766
銅鑼灣	耀東街九號B地下（交海圖書公司）	電話：5-790315
筲箕灣	筲箕灣道42號A地下合記地產公司	電話：5-608698
牛頭角	牛頭角道海大商場地下36號明富琴行	電話：3-750961
何文田	何文田亞皆老街123四號M地下恒通圖書唱片公司	電話：3-713719
紅磡	紅磡馬頭圍道208號地下新鳴洋服時裝	電話：3-620395
新蒲崗	九龍新蒲崗明嘉零行（麗宮戲院側）	電話：3-231021
美孚新邨	美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會	電話：3-741853
觀塘	觀塘瑞和街廿五號地下太平地產公司	電話：3-892023
荃灣	荃灣眾安街三號二樓正應公司	電話：0-429081
屯門	屯門河旁街四八號地下旺光購物中心	電話：0-812675
大埔	大埔廣福道壹五壹號地下肥肥軟件專門店	電話：0-657800
元朗	元朗鄉第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會	電話：0-760683

時間：每日下午五時半截稿 境設區內服務 既可省時 又免奔波

大字四個 細字卅四個（一個位計）刊字如超過 即多出字數按一個位遞增計算

夜冷貨大平 大幫電子廠各款儀器各款I.C晶體零件大小火牛喇叭風扇摩打電子磅比例砝地磅錫爐洩大利企頭螢膠機高低溫電子焗爐15至30噸日本壓鋼機鐵磨用雙頭電機橫嘜西班牙橫嘜大陸橫嘜離體咪美國磁帶機冷暖洗衣機錄帶機電池錶車西湖餞什物工具大平觀塘巧明街106號地下洽

布機出讓 大布廠吏換毛梭機現將生產中81年購入75及63吋上海自動換梭機100台瑞士籽子機四台全套出讓有意購買請函G.P.O.Box 10194

布出讓 本廠有下列44—60吋封貨品數萬碼平售：㈠8，11，16，坑燈芯絨胚及染色布。㈡牛仔布10至14.5安士 ㈢96×48斜布及帆布 ㈣7支O.E. 棉紗 請電③920190吳

精修打字機 買賣打咭鐘 電K911366有利行

相簿 電③—9723628 郵票R200 另票 小姐2洽時

天秤平售 意大利司廠 電H447153

鋼琴讓 全新歐洲鋼琴出國廉讓 電K742166

英德鋼琴讓 一千九元起 K388697

凍櫃出讓 飲品超級市場凍櫃 K756570 景生

移民急讓 四匹冷氣機各一 電③855782 晚

出讓 項什

尋王肇永 慶清 請路 你31年 居75 電H782881 李子

夜冷存倉大平沽 大幫牛仔褲斜褲女裝T恤衫牛仔布燈芯絨布什布紙朴布补針織布棉紗拉鍊羊皮豬皮PVC布大幫恤衫意大利男女裝皮鞋手袋西班牙男女裝皮褸床ⓟ毛毡大邦原子粒電子零件士波器大小風泵洗衣機後備燈電子表肉表皮表帶電子錶零件人參茶等葵涌葵德路15—33號葵德工業大廈第二期2字樓Ⓕ座强記洽

夜冷製衣廠 大批兄弟牌衣車飛馬鈒骨車大幫吊扇寫字枱大班枱椅會議枱電動打字機擴音機電腦資料機閉路電視咭鐘冷氣機車桶線球拉鍊布疋魚缸大批英文纖字遊戲騎馬釘書機對金機滅火筒什物大平實官塘成業街16號怡生工業大廈6字樓ⒸⒹ座地鐵總站落

打字機 暑期特價 I.B.M電動$1380起手提機$138起座枱$450起工咭鐘影印機買賣修理舊機可換新機手提款式皆備亞皆老街52—54號五樓③962903香港文儀器材行（先施對面）朝九晚六時。

招標承購 編號：L183/82兩個註册商標（PANSY）（手錶用）詳情請向香港德輔道中2號東亞銀行大廈9字樓破產管理處索取截標日期8月24日（星期五）下午四時正

買賣肉食 超級市場 機櫃雪櫃 K9131486 黃 76297

夜冷電腦電子零件 大批I.C.LM324N LS30PC 3.3V.仙鄧0.01—0.0047UF高級電熔日本RELAY仔10000UF 16V.及10UF 16V.25V.電解石英台灣大頭8Ω3吋4吋喇叭28PIN I.C.SOCKET卡式機電線A.C. STEREO電話WALKMEN機JACK 9PIN電腦插頭陶磁薄波3M牌膠粒座9V.電池夾開關制線開原鐘萬能膠二合膠12吋14吋收縮膠紙220V.出9V 15V.兩用火牛18吋彩色電視機STEREO喇叭箱平沽。地址：葵涌大連排道36號貴盛大廈第一期9字樓B座內洽。

夜冷建築材料公司 大批意大利高級瓷磚，鋅金潔具，華倫天奴浴室套裝，洗手盆，奧林匹克打字機中文植字機，另有大批反光車牌英文字母及轆機，傢俬什物全部大平限日沽清地址：灣仔洛克道282號地下（前洪盛建築）

夜冷貨大平 德國油壓搖頭啤百摺招機吹風運剪七頭車花機飛佛鈕門車日本皮車頭牌電剪士熨爐對斗巨型運貨工作運輸帶咭鐘棉花機晒圖機影印機大幫新款首飾翻包絕縫器I.B.M電腦打字機全新平毛地毡工作枱傢生財工具大平實觀塘巧明街106號地下洽

防水材料 大批日本 防水加強 劑、膠 K449686 黃

電請廣分本惠 話撥告類報刊 ⑤462583

離職啟事 本公司職員關鎮遠（KWAN CHUN YUEN）及楊文華（YEUNG MAN WAH）已於本年八月十五日起離職今後關鎮遠及楊文華在外一切行動錢銀轇轕均與本公司無涉特此聲明。（PROFESSIONAL HOUSING MANAGEMENT AGENCY）專業屋宇管理服務啓

離職啓事 本公司職員鄭光（ADDY）君於1984年月20日離職今後鄭君在外之一切行動與本公司無關 特此聲明 香港 達時空運有限公司

啓事

金豐保險 代安排購買國內各項保險取價特廉歡迎比較爲省去車主煩惱專人管轄保險檢期交牌費過戶手續代辦保險賠償免費24小時拖失事車輛服務電③7226133 ③7239687 ③663022洽

誠購平治直 大220 D 76年以下 K385759 舊

汽車

招標承購 編號：L.167/84 石屎混凝機石屎磚鉗機器石屎斗及雜物等招標承購投標表格及詳情請向香港金鐘道打道三號海德臣大廈14樓破產管理處索取及查詢看貨日期8月廿日及廿一日兩天截標日期8月廿二日上午拾壹時正

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個（小字卅四個）定為一個位，每天收費十二元，小字如超過一個位即多出字數按一個位計算，長期照計不折不扣，上期繳費，逐日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

聘請

津小教師 市區下午校聘音樂教師，或大專音樂系畢業，函附照片履歷電話本報信箱1011

打什信差 社團清潔，保送文件，九龍油麻地渡船角文昌街42號三樓

社團簿記 會計或有經驗，午晚十輪船渡角九龍，函五至九龍42電三樓

元朗津小 徵甲級文員，懂打字，寄新界元朗四號G室

請女文員 中五程度，字體端正，略懂簿記，有意者詳函本報信箱1369

代課教師 中學急聘代課英文數學教師，有意者請電0-204040

聘請教師 英文中學聘英文生物，函九龍郵箱95912號

請女文員 中五程度，中英文字端正，略懂簿記，有意者請將履歷相片寄回本報信箱1369

葵涌夜中學 急聘中一至中五文史教師，有意者具履歷電話函本報一〇〇一信箱

體育教師 九龍某私校聘體育教師，能兼教別科更佳，另聘各科教師，函本報信箱1018號

聘女會計 文員打字，L/C有經驗，待遇優，履歷九龍佐敦道16號7樓B/3周先生

葵涌津小 誠聘中英文高年級教師各一名，詳履歷近照寄新界葵盛邨第八間校收

九龍津中 下午誠聘經濟及英文學位教師，履歷電話寄本報信箱1440號或函K285

元朗津中 聘美術兼英文非學位教師，有意請電0-769557

彌敦道西醫 聘請女登記員，中學程度，親函履歷近照寄本報信箱395

中區出口 公司聘男性，中四程度，約18歲，履歷寄GPO BOX 3545洽

九龍津小 誠聘英文代課教師，體育甲級，履歷電話函本報信箱423號

九龍某英 中文聘請理科教師，有意者請函詳履歷九龍深水埗基隆街190號

英文美術 急聘高年級中學學位教師，附照片履歷寄香港柴灣巴西灣道工業中學71號

聘請教師 東九龍某私立中學聘教師數名，履歷函本報信箱1019號

音樂教師 九龍全日中小學聘音樂教師，請註明履歷函本報921箱

請教師 英文中學請化學英文公民史，函中央郵局70467

帽辦師傅 聘熟手車帽辦紙樣師傅，有意到星期一至六行樂1728室③688247

聘練習生 聘練習生，須中五程度，英文打字，克苦耐勞，優先，1728室③688247

聘地產女職 聘一名以上中學程度，中五旺角，有意請電③926621

女校工 旺角某校聘女校工一名，限40至60歲，全職，電③810426

見習偵查員 男女不限年齡，大中學生，有意電話

全日制 津小誠聘英文數學教師，附履歷近照寄九龍郵箱

津校誠聘 屯門新界津小學誠聘教師，懂英文，附履歷相片本報65號信箱

津小書記 屯門郵徵聘會計書記一名，懂打字，寄本報66號信箱

西貢公立 小學誠聘代課甲級教師，九月一日起，寄西貢普通道本校

元朗津小 聘甲級教師多名，有意者請附電話函元朗郵箱

聘女醫師 銅鑼灣某中醫診所，女醫師及護士各一名，⑤790345玉雲洽

聘補習教師 元朗補習社聘數理化英文教師，電0-751489

工程公司 聘文員，中學程度，能打字，電話三三三〇洽

急聘教師 大角咀天主教小學聘英文體育教師，電三一九五二五二一

聘請幼師 誠聘幼師多名，有經驗者優先，具履歷近照寄九龍麗都樓114-127地下

邊區津小 誠聘英文音樂體育教師，請寄大埔光明里28號

留宿女傭 健康不吸煙，年約50歲，晚七時至八時電K330380

教師兼職 補習社誠聘兼職教師，程度中學，請於下午電K7139760

夜校教師 大埔中學英文夜校聘各科教師，每星期五晚，相片寄本報信箱1443號

聘請教員 某私立英文中學聘高年級英文教員，相片寄元朗郵箱18號

社團書記 聘文書記，兼外勤，有意者請寄本報信箱1016號

點五教師 新界津小聘普通科教師，函寄六村學校

書店 聘男女售貨員，經驗不拘，月薪1350－1500元，寄古城金山閣一樓P23函

請後生 中區文化機構請後生，有經驗優先，函本報信箱61號

離島津小 大嶼山區津校聘英文兼音樂甲級教師，函本報郵箱424

工場文員 中女性，以上程度，附近照電話尖沙咀A文員

夜英中聘 中四五英文科教師，九龍城郵箱89008

西區私校 請小學教師，英文科，居港島11至64歲

聘請教師 九龍某中學聘理科教師，上午下午班，請K748657約見

中學教師 津貼中學聘數學科下午班教師，寄大埔道244號

校務助理 中津學校聘男性中五程度，略懂電腦實驗室，詳函本報

元朗津中 聘實驗室助理員男女各一名，有意電0-794167洽

學校工友 灣仔區苦幹耐勞，不超過四十歲，電⑤二七六〇二四

聘事務員 基督教會學校，聘事務員，中學畢業，照片履歷函寄北京道57號

學生兼職 快餐店聘中五學生，下午時間，觀塘

中度弱智 津校聘甲級教師，有經驗優先，芳邨八座學校

請女售貨 員（一星期兩晚），免問，九龍28號

屯門津中 聘代課數學英文科教師，履歷寄屯門新墟

見習生外勤 中區化驗所請見習生，中五理科，電H232245

聘油畫師 多名油畫師及學徒，入息高，花園街187四樓

外勤收送 公司請彩色沖印熟識，香港街道，電H296807

誠聘女導師 中心補習，全職聘導師，電H579468

聘男信差 年18至40，不拘，中西區，克苦耐勞

聘女教師 AST聘中英文教師，補習英文中五，電H8934705

聘兼職補 幼稚園聘教師，電③870748

請女煮飯 女性一名，薪優，好商量，電何小姐

補習教師 教中小學各級，九龍旺角，電K149

津小工友 男女工友，九龍請到

下午兼職 勤中西洋菜街，上午時間，電1109

請女信差 行政耐勞，差中等程度，詳報信箱419

經驗幼師 幼稚園聘幼師，有經驗，電5178673

聘女校工 稚園聘全日女校工，北角臨華道56號

補習社聘 下午理科導師，電0-493967

津小教師 官塘某體育甲級，有意電K408383

練習生 新蒲崗中學程度，寫字樓，電③260174

中文秘書 女性中學程度，懂中文打字，電0-722207

中區進口 公司聘男女店員及練習生，寄本報信箱426號

元朗津小 聘英文教師多名，請電0-721264洽

月薪代課 西貢崇真小學聘代課教師，請三二八一二四六

文刊公司 急聘初中女營業員多名，電③301136

聘請幼師 屯門幼稚園聘經驗幼師，寄本報信箱1014

男女文員 上中區工程公司，年齡八十以上，寄本報信箱1013號

洋行信差 男性中三，薪優，電⑤891313

男女校工 新界學校聘校工，面洽

補習社聘 職補習導師多名，北角區電5163795

經驗揸仔 一不抽煙，留宿，電H789088

男見習生 誠聘中五程度男見習生，電K903868

學生兼職 同學留美國預科不需返工，電3-717321

請女職員 中學程度，年15歲以上，電⑤212691

夜校教師 英文中學夜校誠聘各科教師，函本報信箱1027

英文教師 會考大專，SAT TOEFL，函G.P.O.2644

津小誠聘 校聘教師多名，請函本報信箱1026

售貨女兼 職經驗不拘，時間工作，電2520

營業主任 教育機構聘營業主任，有經驗，電③3067363

女錄音員 中英文程度，須懂粵語，電3-306736

旺角西醫 聘請診所助護，面洽

津校點五 誠聘英文教師，上水區，函本報信箱

離島津小 英文教師一名，函本報

理科教師 九龍某夜校聘理科教師，函本報信箱26號

女家務 年約50，不需煮飯，電H48958

男女植字 植字機熟手，電0-784

出口女文員 葵涌大製衣廠請出口部女文員，中五程度，電0-261323

誠聘教師 新界某英文書院，聘請經濟、地理、各科教師，電0-248686

聘請教師 華英書院誠聘數學、英文、體育教師，函本報旺角

男機器見習技術員 中五畢業生工作勤奮主動有責任感，月薪起點千七元，有意者請將履歷近照寄往新蒲崗六合街8號六合工廈16字樓⑧座。

律師行聘 男性初級文員，函履歷附近照寄香港中環康樂大廈1211—9室。

農場工人 本男性年45歲以下供膳宿，有不需要經驗，請電0-742253陳小姐

見習文員 中學程度克苦耐勞有責任心要外勤，寄履歷近照要求待遇長沙灣道21號長豐大廈1004室。

請售樓員 誠聘經驗地盤售樓員男性，附履歷近照及要求待遇函香港皇后大道中48號萬年大廈1108室收

特殊津校 九龍特殊教育學校聘甲級教師，請附近照履歷寄本校

某衣廠製 請出口文員，中文打字，大角咀尾道11號

聘事務員 九龍某基督教小學聘事務員，函本報信箱10號

書記津校 新界西貢區小學聘書記，函本報信箱1015

補習社聘 旺角補習社聘導師，大角咀彌敦道185—191號

會計師行 中區會計師行聘打字員，履歷電話函本報信箱4578號

津貼中學 誠聘數學英文科教師，函本報信箱

聘請練習生 官塘某製衣廠聘男練習生，函本報信箱3529號

速記文員 上環某英文公司聘速記文員，有經驗者優先

遠鳴小學聘 本校係天主教小學，現聘請音樂科文憑教師及中英文科全年代課教師，有意者請請具備履歷寄香港鴨脷洲遠鳴小學收

聘請文員 某校聘請文員中學畢業程度，懂中英文打字優先，有意者請附履歷寄華僑報1007信箱。

津小急聘 秀茂坪津小急聘九月三日到職英文科教師，有意者為三師或教師訓練畢業者，附照片寄秀茂坪21座紀念小學

急聘教員 九龍市區津貼中學急聘英文科（兼社會科）學位教師應徵者須於本年9月1日到職，請繕履歷附証件影印本近照及電話函本報信箱1010號合則約見恕不退件

聘請代課教師 旺角津小聘全年甲級代課教師，任教高年級中英數，普通科九月三日到職，有意者請繕履歷附近照函本報信箱1008號

聘售貨員 中區大文具公司請門市售貨員及練習生，年十八以上中五以上程度，朝九晚六有假期及進升機會，薪優有意者附照片履歷函本報四六二號信箱

聘男文員 中五或以上學歷識簿記，薪優有假期，有意者詳履歷近照附電話寄本報信箱62號合則約洽

出口油畫 公司急聘男女油畫學徒，補師兼培訓，新秀可在短期學成，收入高，有意速尖沙咀山林道20號錦興大廈401室，電3-7239130

高級彩色放大員 三年經驗以上能獨立工作，電H二九六八〇七

專業幼師職業訓練 幼師中五畢業，攜帶有關証件，期大厦到下午，暑期會考

高薪女會計 屯門區會計主管，有經驗，並具能力，寄G.P.O.BOX569

聘女收發 17打字，懂22字以上，薪優，寄鄉郵箱3890

聘請教師 日夜班各級日文初級英文法文國語教師，需具經驗，尖沙咀加連威老道12號二樓洽

留宿女傭 45有對一大家新拘經手至愛小腳一庭邨尚驗洽58心孩陽細三小豊不

藝術設計中心 廣告公司附屬藝術中心多年開設廣告設計訓練課程，受各界學員愛戴，要求增設室內設計課程專業教授導師，今招考新班九月初名額有限，北角麗臣大廈⑧座808—809室，電⑤786313EX.10

誠聘社會福利員 有須具以上社工經驗……⑤2—1—5方號，請詳函

商科教師 旺角某校聘經驗教師任教日間商科各科課程，電3—808285洽

職位空缺 ①男女秘書 ②會計 ③文員 ④女電話接線生……西洋菜街，電⑤—1103

特殊幼兒工作員 會考五科E級及理工幼兒工作證書畢業，18歲以上，需有教導弱能幼兒經驗，將負責個別及小組弱能嬰兒及幼兒訓練及輔導家長，請函履歷近照寄加連威老道33號香港基督教服務處人事部收。

青年中心（港島區） 誠聘助理中心主任社工助理職級並具備下列條件：①理工學會或香港仁社工系畢業②必須是基督徒③有傳福音事奉心志並具有教會推薦信，男女均可，請備履歷照片親函本報信箱422兩星期內未有回覆表示落選。

你想去加拿大工作嗎 工資為香港之三倍唐人埠工廠商行酒樓餐廳夜總會住家大量招請華人員工無證書職業經驗亦可，本公司每月出版一份加拿大華人職位空缺資料內有僱主地址電話並教你如何申請職位及工作簽證，證書即可申請全年共12期連郵費港幣60元訂購者將劃線支票或到郵局購買本港郵政匯票連同姓名地址寄香港七姊妹郵箱60337號時代出版公司，收你將會在七天內收到第一份空缺資料。

大量見習 染廠技術員理科會考化學合格或大陸有類似工作經驗工作8小時起薪1900晉升快有志從染工業請函附履歷近照地址電話寄官塘郵箱6—9518號

體育教師 旺角區教會中學誠聘中學體育教師須九月一日到職備履歷附近照函本報1012號信箱。

官塘某大製衣機構急聘 裁床師傅 需操機拉卜曲線腳裁床師傅須能獨立處理唛架出樣具五年製衣廠經驗，應徵者必須長駐國內工作有責任心誠實可靠，略語國語更佳，請詳具履歷要求待遇及聯絡電話寄香港郵政總局信箱1416號。

職業介紹所 歡迎各求職者登記，待聘登記費及佣金全免：①會計主任及文員②秘書③電訊操作員④出入口文員⑤打字員⑥練習生⑦電話接線生⑧人事部主任，黃鈞華公關顧問有限公司德輔道西60號榮裕大廈1103室⑤488129⑤488158⑤488194

聘請看更 男性體健無不良嗜好以不超過50歲為合輪班當值十小時，薪優有假期，有意請繕履歷近照聯絡電話寄華僑日報52信箱合則約洽。

急聘社工 中國播道會康福堂老人中心為一所接受政府資助志願機構現急聘註冊社工助理，申請人須為基督徒具認可之社工文憑並需具有最少二年社會工作經驗並對老人工作感興趣有意者請詳履歷寄沙田博康邨博安樓地下康福堂老人中心管理委員會收。

香港心理衛生會 嚴重弱智特殊學校徵聘社會工作員（ASWO）或（SSWA），應徵者須有：①認可大學學位主修社工優先或②理工或大專社工系文憑並有五年以上相關工作經驗。有意請函九龍白田上邨13座地下10—27號白田兒童中心校長收。

高薪急聘貨倉助理員 陳北咀歷醫作日料衣20男……

官塘大製衣廠急聘 ①訂料部文員：兩年以上製衣廠訂料經驗懂計算用料量及配料尤其毛衫外衣樣板。②高級文員：需獨立處理出入口文件及訂單，簡單會信往來三年以上成衣出入口經驗。應徵者具中學畢業程度刻苦耐勞有上進心請繕履歷要求待遇及聯絡電話寄香港郵政總局信箱1416號。

招生

畫商聘請 無經驗可，入職時須接受培訓，間由中心安排，⑤成訓職業可聘用，③⑤806816

佳家托兒 油麻地彌敦道附近，電K316775

泳 男女老少，學習游泳，晨早晚班

快活嬰兒院 政府註冊，招收初生至二歲嬰兒，詩道353號四樓

鋼琴女師 幼稚園至成人，師範畢業，電K741369

鋼琴 保證考試，尖沙咀

英文作文 前中大講師教授，ORAL Precis，Multiple Choice ③812678

網球 別班個別初學，電K776121

英人話會 英人教授，小組個別，電K849481

西人英語 個別或小組，電K693463

小提琴專科 K：考試……

藝晶鋼琴 保送小學考試，電K711719

英美教師 英美籍教師，電③911606

成人英語 大學畢業，半職，三年經驗

鋼琴 考試保送，K436187，K367333

安全托兒 日夜托管，⑤275592

歌唱電子琴 可到府授，電K323645

經驗精補 中學各科，電3-456543

素描水彩油畫招生 早午晚班周末同日班初級學起由經驗導師教授，報名請臨彌敦道525號A11字樓1105室電：K850403

凱熊游泳班 電K371584

英語小組 太子道141長榮11/F B 新觀酒樓上③—819952，彌敦道96美敦4/F A，頂好酒樓上③—686720，英美加籍，會話文法，移民留學，個別自組，六人小組，早午晚班

溫兆明授泳

凱鯊游泳院 留英及澳洲游泳教練，電K681023

婦女 英文一分級初學，英文打字……

速成英語 會話文法……③—531911

日夜時間任擇

AUDIOVISUAL INSTITUTE 秋季課程招生
1. DYNAMIC RDG：閱讀速度：適合F.4及以上者。
2. EFFECTIVE ENG：文法及寫作：適合F.4及以上者。
3. ADVANCED ENG：文法及寫作：適合F.6及以上者。
4. RDG. & LIST. SKILLS：閱讀及聽解能力：適合應考TOEFL，A LEVEL者。
5. PRACTICAL ENG：會話：適合F.3至F.5者
索函請即電③854258　③324829或親臨彌敦道518號10C

英語會話拼音文法 P4至F5，早午晚班，個別小組時間任擇，彌敦道717號育成，K954187 K926237

打字會計 C.I.F. 電腦 Telex 日文 商科 國語 秘書 K-954187 K-903912 彌敦道717及644號 育成

英專 字母P4—F5 商科會考 拼音會話 西婦會話部記 F5全科會讀 育成彌敦道717號旺角道口K954187

育成 電腦 打字 速記 CMS Children & Adult Computer 彌敦道642閣樓 K-963829

德信烹飪學校（港九） 創辦十六載★譽滿全球★桃李滿天下 宗旨：付出小★學習多★造詣精 九龍：旺角道50—52號四樓全層 香港：銅鑼灣留仙街三號雅景樓四樓 詢問：③968771 ③968611 ⑤703667 校長：鄧之（英國烹飪學會會士）

路德會聖馬太英文夜中學 招生
班級：英中F1—F5（文組會考班） 英專P4—F5（會考班）
校址：九龍牛頭角下邨第八座 電話K7593920
附註：①F5重讀生優先取錄②F5學生保送會考

吳景麗舞蹈學校
九月份新班 報名時間下午6—9時
健康舞 星期二6:30—7:45 7:45—9:00 星期五6:30—7:45 星期六3:00—4:15
土風舞 星期三6:30—8:00 課程包括法國、英國、美國、蘇聯、以色列、羅馬尼亞、南斯拉夫等各國民族舞
中國舞 星期四7:45—9:00 九龍柯士甸道104 正安大廈3/F 電K670618 690567
灣仔新伊館健康舞6:15—7:30

香港美專（立案） 歷史悠久美術日夜校歷屆成績歡迎參觀 擴大專用畫廊豐富教學設備 彌敦道438號3、4樓K859929 駱克道272號校長陳海鷹

商科英文教師 某商科學校誠聘夜校兼職教師教授下列科目（香港及九龍校）①高級商業英文 ②G.C.E.英文 ③簿記會計 ④經濟學 ⑤打字 ⑥進出口實務，應徵者請附電話函香港軒尼詩道458—468號四樓③字金聯商業大廈

打字 香港商科書院 保時兼文證聞出件速任入打成擇口字 旺角彌敦道607號新興大廈三樓電：③311317 尖沙咀彌敦道221號D1.3.4.樓③7239133

中國國醫學院
院長：譚寶鈞　教務長：伍卓琪
初級班 高級班 研究班 學士班 針灸班
本院歷史悠久，好系統教授，程度完善，獨立實用，備有冷氣，純教育，事業外教，從內業學，員作中學，社會工作，許多學習……厦門港彌敦道九龍佐敦道五樓

中國醫藥針灸研究院 院長：蟲保永 護士班 皮膚班 冷凍班 跌打班 針灸班 痔瘡班 指壓班 按摩班 三月速成有實習有證書保證學成晚上授課附設診所彌敦道242號十樓B按九字立信大廈佐敦道口報名四時至八時。電話：K673928

領導工商管理學校（教署立案）
加開一年制文憑課程9月7日開課早午晚班本校中央冷氣設備完善師資優良
①商科全科 ③會計全科
②秘書全科 ④工商管理全科
英文打字兩個月畢業學費壹百每週上課三小時時間任擇
校址：彌敦道490—492號合發商業中心1字地政處樓上③859710

函授文憑 建校六年．學生逾千．數十專業．輔導青年．中文講義．人人可讀．升職進修．最佳機會．
即招工商管理、大廈管理、公共關係、企業行政管理、保險學、市場調查研究、人事管理、銀行學、新聞學、廣告設計、玉石鑑賞、時裝設計、中醫內科學、中醫外科學、中醫針灸學、美容皮膚護理、美容化粧設計、髮型設計及水彩畫等專業學員，畢業發國際通行文憑，章程備索。
九龍尖沙咀星光行1426A室　．西太平洋函授學院．

西太平洋海外升學指導中心經辦 美英加中學專科招生
第十一年經辦美國英國加拿大各著名中學專科及大學招收海外學生班級包括GRADE 9至13及"O"&"A"LEVEL 工商管理旅運管理會計護士秘書醫藥助理電機工程土木工程美術音樂髮型設計酒店管理時裝設計等科凡欲85年1月入學生可供選擇學校數十間均輔導直升大學之註冊學校本中心在港主持入學試直接發給入學申請接納書本月份前到來申請較大機會取得廉費名校學位各校章程註冊表格齊備歡迎諮詢委托九龍尖沙咀星光行1426A室③—696477

私成英速 家人文成 港大畢業廿年經驗專才 最基礎拼音文法會話各行業商界及主婦至預科 早午晚任擇③804361岑

香港商科語言書院 英文拼音．英文打字．C.I.F．西婦英文會話 英文簿記．建築繪圖．TOEFL．國語．日文班 中文簿記．英文文法．TELEX．英文專修全科 英文會計．廣告設計．西班牙．英文商業信札 旺角彌敦道607號新興大廈三樓電：③311317 尖沙咀彌敦道221號D1.3.4樓③7239133

英婦 招日夜初中高級新班各級會話班均由外籍經驗導師授課實用書籍學校供應，短期可適流利會話。彌敦道607號新興大廈三樓③311317 尖沙咀彌敦道221號D1.3.4樓③7239133

香港商科語言書院

香港電腦學校（教署立案） 暑期課程ELE COURSE, ADV BASIC 公開考試課程：①G.C.E.（Computer Studies）②L.C.C.（Business Computing, higher）③City & Guilds（746, 747 and 748）④R.S.A.（Data processing, stage I and II）
入學資格：中五程度 旺角西洋菜街38—40號2字樓 3—325733-4（中僑對面）3—915759 旺角花園街83—85號（先施對面萬邦書局直入）

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼		九龍佐敦道代理信箱號碼	中區辦事處信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼			北角分處信箱號碼	
903	968	903	401	465	1001	1381	1438	1551	1609
905	972	905	402	468	1002	1383	1439	1552	1612
908	973	908	403	477	1341	1384	1440	1554	1617
910	977	910	405	469	1346	1385	1445	1571	1618
912	978	912	408	470	1350	1386	1446	1575	1621
914	980	914	409	472	1352	1387	1447	1578	1622
915	982	915	410	476	1357	1388	1448	1583	1623
917	983	917	412	447	1358	1389	1450	1584	1625
920		920	414	481	1359	1390	1452	1585	1626
921		921	415	482	1361	1392	1456	1588	1627
923		923	417	488	1362	1393	1462	1589	1628
924		924	418	490	1367	1394	1463	1592	1631
925		925	425	492	1363	1395	1465	1593	1632
926		926	427	494	1365	1396	1468	1594	1633
928		927	438	495	1367	1400	1469	1596	
929		928	439	497	1369	1420	1470	1602	
930		929	440	498	1370	1424	1471	1603	
931		930	442	499	1371	1426	1485	1604	
932		931	447	500	1372	1427	1496	1605	
961		932	448	532	1373	1428		1608	
966		953	452	534	1376	1432			
967		958	455	538	1377	1433			
		961	457	544	1375	1434			
		967	461	545	1378	1435			
		968	462	546	1379	1436			
					1380	1437			

哥林比亞電腦無線電學校 暑期電腦實習速成科 電腦工程科及語言程式科 暑期無綫電工程速成科 無綫電彩色電視日夜全科 鉄崗街368太子站金都商場後面宏豐 請電③807806③803804歡迎到校參觀

珠寶

寶光珠石 大道中82號 電話H 232388 227337

遺失

遺失聲明 茲遺失香港油麻地易行證明……本人失遺作廢

遺失聲明 安銀行保險箱地址，遺失證明特此聲明作廢

遺失聲明 輪船公司第3557號海員證，特此聲明作廢

遺失聲明 香港身份證……特此聲明作廢

遺失聲明 門牌……特此聲明作廢

茲遺失浙 江北角分行……特此聲明作廢

LOSS ONE SET OF B/L No.HKG 034420 PER "LARS MAERSK" V.8401 TO SINGAPORE BY MAERSK LINE (HK) LTD. COVERING 78CTN'S OF R.D PROMOTION MATERIALS. WE HEREBY DECLARED IT NULL AND VOID. SHIPPER: READER'S DIGEST ASSOCIATION F.E. LTD

待聘各業

立成會計 專辦商業會計，月結年結，報稅，電K814925 K814992

女傭中心 提供菲籍女傭，留宿，電H 468870

莫秘書 社團秘書，註冊公司，電K 940191，5—772745，5—779373

專門報稅做數 按月入賬 申請CO

女傭待聘 有電H473822

經驗女傭 全日或半日，電H620939

做報數稅 專門 申請CO

菲佳傭達 大道中56號，電話H 214171

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-462583

旅遊介紹 專欄廣告　方便讀者　選擇旅遊

中山★珠海★石岐
石景山★長江樂園
住宿中山溫泉賓館$398
香蜜湖★海上世界★惠州
石岩湖★東莞★虎門
住宿香蜜湖渡假村$328
協成行旅運 旺角登打士街56號柏裕商業中心1707室3-305551, 858535, 858593

瑞興旅遊 3—816528 3—816629
桂林、陽朔、柳州五天直航團$1890 航空團$1540
北京九天火車團$2190 直航團$4090
西安、少林寺、鄭州、開封、洛陽 直航團$3175起
丹霞山/七星岩、從化 三天$680逢二、五、六出發 直通車或星湖返
惠州、香蜜湖、西湖、羅浮山 二天$270, 三天$370逢二、五、六
中山溫泉、長江樂園 加班：8月24, 25, 26日 逢六$498 平日$438住溫泉
西麗湖/小梅沙/香蜜湖天天出發$180
九龍彌敦道747號金都商場三樓324室（大大對面）
朝十晚九

得其利 招牌響噹！噹！
老牌招牌 靠識信譽 做台証 實謹
台證 三晚四日酒店 — 特平
台北機票 — 廉價
百貨 往台灣可帶合法 包賺包銷
特快收費75
總店旺角彌敦道607新興大廈1817室 電梯18字 電話：③301275 ③849562 ③859555
分店中環永吉街12誠利商場2樓8室⑤413674
自置樓宇地址不變僅此兩間老招牌其他是偽冒

各大航空公司贊助
十一年歷史　自置物業　信用可靠
康樂旅遊公司
CONNAUGHT TRAVEL LTD.
·學生包機· 代理澳門船票酒店
專人辦理·一國手續　特點·手續簡便·節省金錢

台北	830	菲律賓	1210	紐約	2750
高雄	850	星加坡	1860	倫敦	2240
韓台	1820	星馬	2080	羅省	1970
清邁	1650	溫哥華	2700	荷蘭	2340
泰國	1040	三藩市	1970	澳洲	3510
東京	1290	夏威夷	1950	法國	2340
大阪	1500	多倫多	3500	德國	2340

香港中環干諾道中62號中興商業大廈4A
5-441531 5-443243 5-443055 5-443056

燊意（國際）旅業有限公司
快意（國際）旅行社

台北	830	北京	1300
高雄	830	倫敦	2400
韓台	1750	羅省	2100
日台	1550	三藩市	2100
泰國	1120	法國	2400
菲律賓	1280	雪梨	2800
東京	1380	溫哥華	2800
上海	920	多倫多	3550
星加坡	1950	紐約	2830
星馬泰	1950	西雅圖	2600
大阪	1380	夏威夷	1900

澳門二天
酒店十船票十接送
代訂：澳門凱悅酒店
香蜜湖 一、二天遊（天天出發）180起
珠海中山 二天遊（天天出發）180起
各國簽証快證台證85
安排各國機票酒店旅行

嘉暉旅運有限公司 九龍旺角彌敦道655號胡社生行1008室③905371 ③969325
GARFAIR TRAVEL & ENTERPRISES CO., LTD.
★★ 凡參加本公司旅行團均獲A.I.A.港幣伍萬元旅行平安保險 ★★
★廣西假期桂林、陽朔、靈渠五天直航團　出發日期：8月15, 19, 23, 27, 31
（直航往返，遊灕江住宿及膳食安排稱心如願）9月4, 8, 12, 16, 20, 24, 28 $1790
★江南遊上海、杭州、蘇州、南京、無錫九天航空團（中秋賞月觀潮團9月8.9.10）逢星期三出發 $3398
★廣州市流花賓館訂房（全新裝修，交通方便，對面火車站及民船售票處）直接出換房証 $130至$160
★辦理世界各地旅行團、機票及車船票　★辦理各地酒店訂房及簽証　★代理各類保險　★中國各線旅行團
旅遊新創舉、香港人遊香港宋城、亞洲電視台夜遊大人$178小童138
有專車接送，又有專人介紹，行程包括參觀宋城、豐富晚餐，欣賞香港夜景及參觀亞洲電視台現場拍攝。

專辦未被批准之各類簽証
⑤7907127 ⑤778312
美加澳·紐法瑞·中南美
包入美加·無須投資·即可留居
國內親友海外旅遊創業移民入境許可証·合法居留証
憑本署歷史經驗，對各國移民法之了解實務豐富之經驗意見，使你得致幫助與益處
美國DR: HILL（中國香港）事務署

移民美洲各國
①專辦美國居留領綠咭，旅遊簽証，曾不獲准者亦可，一切手續由領事館發出後才收費。
②無須投資，可辦中南美各國永久居留權，任何人士均可。收費特平，取証時收費。
電話：③—7221185 ③—7218103
南美國際旅運公司
九龍佐敦道吳松街150—156號
寶豐商業中心2字樓216室

（雙程港澳探親可外往國）
美加澳紐歐洲星馬泰菲印尼台灣日韓南美洲
（律師樓公證）（綠印港台澳門人國內親屬都可辦）
代辦美洲巴拉圭居留權
泰國菲律賓定居 入籍申請護照
泰證100台快證90馬來亞個人證
中華民國護照180綠印同價
怡達旅行社 中環 德輔道中·5437597 李寶椿大廈405室·5432945

博覽旅遊 歡樂優悠
博覽旅遊有限公司

日本·韓國
日本本州廸士尼
六天、七天、八天由$3630起
（各團均多增美加多夜總會）
全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺
日本全九州本州廸士尼八天$4590
日本全九州 六天、七天、八天 由$3790起
韓國日本廸士尼八天由$4390起
韓國日本廸士尼六天 $4090
韓國四天(全單人房、彼生宴)由$2750起
天天出發，回程可停東京或台北

全泰國·布吉島
曼谷團：乘國泰、泰航A300空中巴士，早去晚返，班次最多。
清邁團：乘泰航直飛清邁，清邁—曼谷乘A300內陸機。
布吉島：乘泰航，雙程A300內陸機。
清邁曼谷布吉團：乘泰航三程A300內陸機。
清邁四天、六天、七天、八天由$2310起
曼谷四天、五天、七天 由$2270起
布吉島五天、七天 由$2690起
清邁曼谷布吉島八天 $3390
全港獨有：①長勝灘②仙猴山③暹邏人工海濱園④東芭文化村⑤泰國夢幻遊樂園⑥芭堤雅嘉樂斯⑦巨桂樂園
天天出發（可延期返港）

全台灣 行線全港最靚豪華團 直飛高雄·台北返港
阿里山·墾丁·溪頭·花蓮·野柳·野生動物園·地獄谷溫泉·佛光山
台四北天 $1790　花阿五里蓮山天 $1990　阿七里山天 $2400
佛光山或墾丁阿里山八天$2610
*高雄入·台北走*內陸機：花蓮—台北
阿里山墾丁九天$2820
*台北入·台北走*內陸機：台北—花蓮 高雄—台北
*乘日亞航、華航、早機去、晚機返。
天天出發（回程可由台北、高雄返港）

星馬（檳城怡保）泰
星馬七天 $3530　星馬泰十天 $4490
新加坡直飛檳城，節省行車9小時
乘搭星航早機　逢星期一、二、三、六出發
菲律賓 碧瑤、大富郡 百島、碧濤林
高級五天$1750　高級七天$1990
五天自由團只收$1670（機票+酒店+早餐+接送）
乘國泰、早機去、晚機返。
天天出發（可延期返港，不另收費）。

歷史悠久　信用可靠　永安旅行團

日本·菲律賓	本州富士山廸士尼六天豪華團	$3630	逢星期二、四、六出發
	本州富士山廸士尼八天豪華團	$4390	天天出發
	日本鹿兒島南北九州廣島八天豪華團	$4550	逢星期四出發
	鹿兒島九州本州廸士尼八天豪華團	$4830	逢星期六出發
	菲律賓（碧瑤，百島）七天豪華團	$1990	逢星期一、三、四、六
泰國·台灣	曼谷七天豪華團	$2630	天天出發
	曼谷布吉島七天豪華團	$2950	逢星期四出發
	台灣七天豪華團	$2400	逢星期一、四、六、日出發
	台灣溪頭八天豪華團	$2610	逢星期四、五、六、日出發
	台灣阿里山九天豪華團	$2820	逢星期四、五、六、日出發
美加·馬星泰	美國西岸八天豪華團	$7480	逢星期三出發
	美加西岸十二天豪華團	$11980	逢星期三出發
	馬星(檳城)七天豪華團	$3530	逢星期一、三、六出發
	曼谷、清邁芭堤雅七天豪華團	$2850	逢星期二、日出發
	泰馬星十天豪華團	$4390	逢星期四出發

捷威旅行社
香港皇后大道中31號陸海通大廈7字樓 電話：5-212527、5-254596
九龍彌敦道301-309號嘉賓大廈804室 電話：3-308311-6
九龍旺角彌敦道636號銀行中心1213室 電話：3-320011
星期日、例假、照常辦公、朝九晚七

西麗湖 香蜜湖
香蜜湖 一天$175 二天$370
東湖 二天$330
銀湖 二天$350
西麗湖 二天$330
天半遊逢星期六$350
遍遊：小梅沙、三家店、沙頭角、海上世界、深圳灣、蛇口

石景山 沙坪 順德
澳門·中山·西樵·順德·沙坪
石灣·廣州·從化·佛山·江門
西樵三天·從化四天·沙坪四天 $760 $820 $790
住宿中國大酒店 噴射船往 第三班直通車返
石景山·珠海賓館·中山溫泉$420起

江南
國泰來回香港—上海
中航來回廣州—上海、杭州
八天直航團$3840
九天航空團$3290 逢二、六
十天航空火車團$3090
十一天火車團 $2690 逢一、五
獨立成團 專人領隊 隨團服務
住宿全部冷氣，雙人房，地氈，浴室之外實賓館，豪華冷氣專車。

海南島九天
八天航空$1990
九天環島$1790
暢遊：茂名、湛江、海口、通什、黎苗族、天涯海角、文昌。
豪華冷氣專車·廣州中國大酒店
逢星期二、三、六

桂林五天
$1750
廣州—桂林 737噴射機來回
港—穗 直通車往返
桂林住宿丹桂大酒店
廣州住宿中國大酒店
天天出發

北京
八天火車團$2090 逢星期三、六
七天航空火車團$2890 逢星期一、四、五
七天航空團$3590 逢星期二、四、六
住宿燕京、華都雙人房，空調、浴室、冷熱水。

何路線均可享特價優待，歡迎工廠、公司、個別組團、社團、學校、參加任。

星晨旅遊有限公司
票務部

日本本州 廸士尼八天豪華團
新增美加多夜總會
暢遊日本東京，箱根，富士山，濱名湖，白絲瀑布，東芝科學館，京都，奈良，名古屋，大阪，廸士尼樂園及新幹線（子彈火車）。住宿一流酒店，乘747珍寶客機，早機去，夜機返，唯一直航大阪，東京返港，不用坐內陸機，獨立成團，專人領隊 天天出發 $4390
東京廸士尼樂園六天豪華遊 天天出發 $3630
北海道廸士尼七天團 逢星期日 $4830
廸士尼韓國九州九天團 逢星期二 $4990

鹿兒島 九州·東京·廸士尼樂園
暢遊鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，霧島，宮崎，日南海岸，和平台，野生動物園，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本古城，水前寺公園，長崎，蝴蝶夫人館，福岡等，住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊。廸士尼九州東京九天團，則在東京住兩晚，加遊廸士尼樂園。
廸士尼九州東京九天 逢星期四、六 $4890
廸士尼九州東京七天 逢星期二 $4290
鹿兒島九州八天 逢星期三 $4500

澳門 二/三天豪華遊
暢遊澳門名勝，包括主教山，跑狗場，大三巴牌坊，觀音堂，澳門娛樂場，賽馬車會等，住宿最豪華之凱悅酒店，享用酒店內各項娛樂設備。
天天出發 $330起
特約代理澳門凱悅酒店 HYATT REGENCY MACAU
酒店十船票十澳門接送
天天出發 $270起
代訂澳門怡東及總統酒店

美加
暢遊檀香山，珍珠港，鑽石頭山，伊奧蘭尼皇宮，洛杉磯，和路廸斯尼樂園，聖地牙哥，環球片場，拉斯維加斯（賭城），大峽谷，三藩市，金門大橋，雙峯山，漁人碼頭，溫哥華，士丹尼公園，煤氣鎮，加碧蘭吊橋等。
美國西岸七天 $6790
美國西岸十天 $9690
美加西岸十一天 $12290
加拿大西岸豪華團 $7690起
美加東西岸狄士尼世界豪華遊 $14990起
美加西岸六天 $7990

澳洲 柏斯，雪梨，墨爾砵豪華團
暢遊柏斯，恩澤國家公園，水晶洞，雪梨歌劇院，雪梨大橋，雪梨港遊船河，邦帝海灘，新金山——墨爾砵，巴拿利市，蘇菲力山，樹熊動物院等。乘搭澳航珍寶747客機及多程內陸機免舟車勞頓之苦，膳食以適合香港人口味之中菜為主，獨立成團，專人領隊。
逢星期一、六出發
八天$6890起

海陸空—鹿兒島 九州東京廸士尼九天團
暢遊福岡，阿蘇火山，水前寺公園，熊本城，球磨川，纜索橋，鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，開聞岳，宮崎野生動物園，日南海岸，鵜戶神宮，仙人掌公園，磁力火車試驗場，東京廸士尼樂園等。乘搭萬噸豪華遊輪，享受船上各項康樂設備，如電子遊戲室，康樂室，泳池等。住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊。
逢星期日、一出發
九天$4890

星晨旅遊有限公司
票務部

菲律賓碧瑤 七天貴賓團
（全港最豪華·成本最高）
暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村（千島縮影）大高地，賭場，百勝灘，急流飛瀑。漫遊風景秀麗之水晶灣渡假村，住宿馬尼拉五星超級豪華麗晶，水晶灣，碧瑤凱悅及馬尼拉花園酒店。並採用菲航及國泰豪華噴射客機，觀光時間充足，節目豐富，團團獨立，專人領隊，最佳導遊為你服務。
天天出發，早出晚返
七天特價 $1990

曼谷芭堤雅 七天貴賓團
暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化邨，鱷魚湖，人妖花街，四面佛，奇妙樂園等住宿一流大酒店。
本團特點：　天天出發
1) 住宿三晚芭堤雅西班牙式酒店。
2) 新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園設備一流。
3) 多晚夜總會，包括皇帝餐及海鮮餐，膳食豐富。
早機出發，晚機返港
七天 $2630

清邁布吉島
暢遊清邁市，雙龍寺，泰皇夏宮，美人窩，苗人村，布吉島，攀牙灣，占士邦島，芭樂海灘，神仙島，著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚湖，奇妙樂園等，住宿一流大酒店，獨立成團，專人領隊。
本團特點：
1) 乘早機出發，晚機返港。
2) 清邁往曼谷乘內陸機。
3) 布吉島來回乘內陸機。
4) 新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園。
逢星期二、四、日出發
八天清邁 $3040
逢星期三、六出發布吉島
七天 $2990

台灣環島 早機出發，晚機返港
暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，地獄谷，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，彰化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠等，住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊。早機直航高雄，台北返港。
台北住財神，統一等豪華大酒店，并加太陽城及豪華夜總會，分社直營。保証滿意。
八天$2610
天天出發
七天$2400
逢星期四、日出發

馬星泰
暢遊檳城，蛇廟，極樂寺，臥佛寺，猴子公園，丹絨武雅海灘，太平湖，怡保，霹靂洞，雲頂高原，賭場，清水岩，黑風洞，清真寺，吉隆坡，星加坡，聖陶沙島，花葩山，裕華園，飛禽公園，曼谷，鱷魚湖，古城，著名佛寺，芭堤雅，珊瑚島等名勝，多晚夜總會，住宿一流大酒店。專人領隊，團團獨立。
逢星期一、六出發
馬星七天 $3590
馬星泰十一天 $4450

歐洲 十五天豪華團
暢遊羅馬，比薩，佛羅倫斯，威尼斯，瑞士利維拉，阿爾卑斯山，瑞森，「大雪山」鐵力士峯，狄桑，巴黎，滑鐵盧，布魯塞爾，阿姆斯特丹，倫敦。
特有優點：
1. 由星晨直接主辦，獨立成團，照顧特別周到。
2. 住宿頭等（FIRST CLASS）酒店，地點適中，全部設有私人厠浴。
3. 全程除兩餐晚餐外，所有膳食全部包齊，以適合港人口味之中菜為主。
4. 行程經專家設計，遊覽歐洲最負盛名，最具觀光價值之大城市及風景區，節目安排妥當⊙有充裕之觀光及購物時間，絕無走馬看花之弊。
$10950
9月1, 22日
10月13日
11月17日
12月19, 22日
1月19日
2月20, 23日
KLM

為倡導廉潔健康身心 在職青年營 下月中舉辦

名額有限報名須從速

（港訊）工作於中區的白領人仕今年夏天將有機會參加一項有益身心而又有意義的活動。這是由廉政公署順華分處以中區商業分區委員會合辦的「在職青年營」，目的是提倡廉潔意識及推廣健康身心的活動。凡在中區就職人仕，年齡在十九至廿五歲之間，均可報名參加。活動將於一九八四年九月十五日（星期六）至九月十六日（星期日）在粉嶺浸會園舉行，節目包括集體遊戲、問答比賽、天才大賽以及由營地提供之康樂活動如游泳和各種球類運動等等。

報名表格可向中西區政務處或廉政公署順華分處（干諾道西七號地下）索取。由於名額有限，故採取先到先得辦法接受報名。有意參加者請從速報名。任何查詢可電五一四三〇二四一。

本週國學講座

學海書樓與市政局公共圖書館合辦之國學講座，共三次，逢六講座暫停一次，詳情如下：

星期三：八月廿二日在灣仔軒尼詩道二九八號A廣生行大廈閱覽室舉行。下午六時至七時半，由何叔惠講論語選講。

星期五：八月廿四日在窩打老道八十四號冠華園二樓圖書館舉行。下午六時至七時半，仍由陳本講對聯與詩鍾作法。

星期日：八月廿六日，在香港大會堂九樓演奏廳舉行。下午二時半至四時，由陳本續講對聯與詩鍾作法。

各講座均有講義派發，歡迎到聽。

港大校外進修部舉辦 山水國畫課程 陶澐下月講授

港大校外課程部，陶澐主講山水國畫的基本寫法：

地點：香港大學校外課程部，市中心一八室（干諾道中一百十一號永安中心八樓）。

時間：十月十二日起，每星期五下午六時卅分至八時。

課程：本課程共十五講，內容包括：（一）樹幹、樹枝，和樹木的穿插法；（二）樹葉的畫法：松葉、柳葉、竹葉、大混點、小混點、介字點、胡椒點；（三）山石的皴法、大間小法、小間大法；（四）山石的組合；（五）點苔法：直點、橫點、介字點、胡椒點；（六）水泉法、瀑布法；（七）畫細泉法、畫平泉法；（八）畫烟雲法；（九）畫屋宇、橋樑法；（十）用筆、用墨、用色法；（十一）寫實紙法；（十二）寫扇面法；（十三）臨摹；（十四）寫生；（十五）創作，及其他實習。

授法：講授方法，除上述十五點介紹外，每講必有整幅的山水寫法，及課室示範和派發講義。次堂在堂上修改學員作業，及指導個別發展；並解釋用筆、用墨、用色、用水、及筆、墨、色、水、一氣呵成的寫法。

本課程為一般愛好中國之傳統畫，與尋求創作之方法而設。

紐約樂團受歡迎 加演一場饗樂迷

市政局發言人日昨宣佈，紐約管弦樂團已定於九月一日（星期六）晚上八時，假大會堂音樂廳加演一場。

該發言人指出，由於紐約管弦樂團在八月廿九及三十日假大會堂演出的門票很不應求，向隅觀眾甚多；再加上該樂團更改了演奏行程，因此可以在九月一日加演一場，使更多市民有機會欣賞該團的精采造詣。

這場演奏會仍由蘇賓·梅達擔任指揮，樂團的曲目已選定為布拉姆斯的「E小調第四交響曲，作品九十八」，巴赫的「D小調二小提琴及管弦樂協奏曲，作品BWV一〇四三」及嘉希文的「巴黎一美國人」。

在巴赫的作品中擔任獨奏的兩位小提琴手為查理士·歷斯及堅歷夫·歌頓。

該場演奏會的門票分一百元、一百四十元、一百七十元及二百元四種，現已在大會堂、伊利沙伯體育館、香港體育館及太空館的票房發售。

紐約管弦樂團的演出是由市政局主辦，美國駐港總領事館協辦；該團的亞洲巡迴演奏，由萬國寶通銀行贊助。

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登。大字四個 小字卅四個 每天十二元

補習

專教成人 英語會話 文法商信等個別精教 不限年齡學歷 初學至預科 地點時間任擇 K325022

屯門元朗 香港大學理科畢業現職教師 中學及中小學預科 補習 0-826183

聖心教師 年卅 F1驗精補英文解文數學 詳明 另成人組 H444213

私人補習 大學畢業 英中數輔導中一至中五 合晚電3-876708 村屋為

精補數 英師範 學科數補中小數 資各法精富經驗 道堅尼地道H891372

中學畢業 耐心替初中小學各級補習 靈活有意請電 3-1405116 吳洽

聖類斯 大學畢業留澳 精補細心小學數理化中學英文經濟 請電五一四六一五五七七 有意

家庭補習 港理大工專師精補中小學各科 商各區均可到府來 社3-848916⑤893892

大專大學 女生補習 港九新界各科 ③723316 ③724063 專業補習社

香港大學 畢業多年補習經驗 中學各級數理化生物 有意電⑤7024886

專補會考 精補會考及中小學各級 各科CU及GCE另授鋼琴及樂理。3-214292

會考生物 名校會考班生物十年經驗 富會考成績優良 任教 小組電H8712293 個別或豐

精補附數 數學系畢業專 專為根底較差之同學補習 附加數及普通數 廉送講義電K629942 收費溫

數 數學系畢業專 純數高等微積 數新數應數附加 化英港九K326242 數數理 業松

經驗導師 精補小學各科悉心教導 請電③7580324

現職教師 元朗荃灣區中小學生 小組或個別補習 0-8714485 電門 陳生

家庭補習 均可電話聯絡報名快捷 委當法律保証師資流動性不大 大大學、大專、預科優異成績者 考 臨到府會 補習 H8921039 H710805

拔萃 學校補習 會考純數補習合格 現職應考數 對於模式試位 爭取優良成績 194A二樓 K9465222 洽

港大精英補習社

經驗大學導師 精要筆記齊備 校舉超卓悠久

Ⓐ9月初新班每月95元起（五位一齊報名者每位90元起）
①85年會考英文保証合格班 ④中三班 ⑦各級夜英專
②85年會考理科保證合格班 ⑤G.C.E.及中大小組
③85年會考數學及附加數班 ⑥中小學及成人個別(200元起)

Ⓑ電話功課輔導（每月80元起）
全期兩個月起
①小一至小三 ③中一及中二
②小四至小六 ④中三及中四

㊀北角英皇道193英皇中心3樓(國都戲院側)666421
㊁亞皆老街98富都大廈2樓(大同中學對面)7124121
㊂觀塘康寧道9號長光大廈9樓(近中匯國貨)446577
㊃灣仔軒尼詩道381華軒大廈3樓(近鵝頸橋)8936760
㊄青山道124金星大廈（華聲戲院對面）866750
㊅荃灣河背街57號二樓（近龍華戲院）0-460508

會考'85 保証合格補習課程

英、數、理、化、附加數 師資優良·講義精編

72研習中心

彌敦道749號歐亞銀行大廈5字樓（大大公司對面，鳳城樓上）③800313

會考85 保證合格課程 新法數理

會考英語研究所

★入學時發出合格保証書
★保証會考取得E級或以上
★否則退還一切學費
★英文、數學、物理、化學、附加數

九龍亞皆老街80—86號五樓 ③959571 ③953329

到府補習

備補習教師幾百名遍佈香港九龍替各區中小學生補習。各教師均被面試，本社負責監管教師，盡責不滿可換。本社獲政府發牌和批准經營，電腦安排，快捷妥當。⑤246523⑤250255青勤社

學與藝

★港大畢業同學主辦★
·港、倫、中大英數班
·會考各科保証合格班
·中小學補習、兒童畫
·師資優良，課程備案
彌敦道749號4字樓
成功學研中心③806773

AS CT 文理工商英語精修中心

＊85 第二屆英文會考保証優異精英小組招募新員＊

招募辦法：
①報生必須持英文公開試成績E級或以上或本屆Ⓕ5生及自信具相當潛質完成全年課程人仕。
②課程全期9個月，導修語言為全英語。
③請持照片二張，甄別試費$60，親到各中心登記。
④本中心備學員經濟扶助計劃，供清貧有志學員就讀，學員於被取錄後，可申請是項計劃，減輕負担。

英文 數學 化學 經濟 會考保證及格 附加數 物理 商科 85

AS CT 文理工商 旺角 觀塘 北角 灣仔 848916 424730 702782 8930892 銅鑼灣 8934705 青山道 861895

85會考中大 英文物理數學進修課程

主辦機構：會考英語輔導中心及明德學生輔導中心
師資：港大英文系及數理系畢業榮譽學士，參考書作者任教。
科目：㊀會考英文精讀課程㊁會考英文保証合格課程㊂高等程度英語課程（備考中大）㊃數學(A/B)㊄物理(SYL 1/SYL 2)㊅附加數
報名地址：彌敦道469號新光大廈1402室（近數燒酒樓）
電話：3—853872（九月初開課，即日接受報名）

識仕研習中心

會考保證合格課程
英、數、理、化、生、附加數、經濟、地理
九龍彌敦道494—496號晉利商業大廈六字樓電話③329007或③329089

會考GCE中大

「香港考試研究中心」現招明年會考數理化英文保証及格班及中大GCE英文班學員歷屆成績優異報名從速旺角彌敦道611號（電梯9字）電話：316834

現代英語教育中心 85會考 9月新班

全港最完善的中七補習班 F7/F6/F5/F4/F3各班招生
港大英文系／評閱會考試卷老師／參考書作者任教
★歡迎親臨索取84會考試題答案★
★彌敦道524僑江大廈④字樓 3—318369★

伍華書院—夜校部 招生

會考補習班 —— HKCEEINTENFIVE CORRSES
科目：英文物理數學化學
預科部：中大班港大班 英專部：P.4至F.4
校址：新蒲崗彩虹道5號
電話：3-838077（5:30至8:30P.M.）

Ⓐ會考85' 保証合格課程

ENG PHY CHEM GEOG ECON MATHS A. MATHS
優異補習中心
地址：太子道141號303A室（新觀酒樓上太子地鐵站出口）③800390

商業小廣告

遊艇租貨 冷氣雜錦 快可容百人 3-307978 3-863936

明泰噴油 專承機器翻噴 廠房裝修 電話③4871384 大枱雪櫃 工程浴缸 取價升降 上門

平價裝修 室內傳呼 做夜機 水電話 木泥 K743928 K315181 鐵器 工程 親為 親力 叫 深

三順車搬運 代各行業運送 傳呼機 交收 價平 6661233 叫7182 留電即覆 搬運

水晶 清潔打臘 親力親為 ③7289345 叫187 ③323645 叫1730 新旺記

商業小廣告 太字四個 小字卅四個 每天十元 旅遊 商業 搬屋

租船遊河 大小船隻 各款名牌 ★平日大特價★ 電船商會 3-841435 3-883355

設計裝修 承接寫字樓廠舖住宅改裝全部工程 電K209847 上海永昌工程公司

大發裝飾 承造樓房寫字樓 泥水油漆 電器 紙 K770437

電話渡假屋 梅窩一流 夜5.981.7450 日5.981.0337 平雅 齊潔

晒圖 東方縮放 樓宇電器 或照原 大二七圖樓 K959335 新築 建影 印

通廁包渠 沙井改浴缸喉渠 馮大記 ③646188

車晨褸花 代客車晨褸花 棉被 厰加工 K7276132 陳生 另

專門註冊 有限公司 ⑤772745 ⑥779373

名畫古玩 收購高級精品 即付款 輔道中40號一樓 22134

褸畫 八寶軒 實畫街 中心2字210室 ③-7243831

信誠 油漆 舖地板 K9460 傳呼615 叫8711

英記公司 廣告商標 設計 印刷 0-4201257

遊艇租賃 照牌 平價 法 合直 免佣 K-7440648

裝修 水電 水泥 木工 油漆 欽州街

達成裝修 大小工程 油漆 泥水 K7124251

改廚改廁 ⑤磁磚 機械 ⑤661690

特平裝修 大小工程 鐵器 K7872791

裝修 像俬 油漆 天花 水泥 間格 牆紙 ③915929 ③320931 呼3307

樓房裝修 水晶地板 華盛公司 H646695 K649495

冷氣凍櫃 平賣冷氣 K611715 大修 小理

★翻新餐椅 梳化 ★電鍍 ★工程 ○-255192 ○-203280

專改西裝 上海興昌 皮草 男女 請到 K711595 700389

水晶地板 清潔乾洗 打臘地氈 聯安公司 ⑤444221 ⑤441615

漏水 專門 聯興 ③304301 傳叫3006 防水工程 ③952684

掌相命師 鍾應堂 精批流年 婚姻財祿 12接新 至批樂 8外酒 時舉店

裝修工程 大小工程 木工 電力 ③304301 叫3006

平售冷氣 承裝風冷水冷分體冷氣 實價修理拆裝 大小冷氣 H713301 H713300

德星遊艇 款多價平 平日五折 日夜租賃 代辦飲食 K902735 K964076

專買酸枝古玩字畫 古書銅器花樽 大明行 ③7780065

地板水晶 精洗地毡打臘潔淨 麗都清潔公司 K7435875

收舊字畫 軒尼詩道244號

打字機 實賣修理 原箱新機價廉 商用手提 彌敦道313號五樓 買來公司③840931

羽毛球 萬達體育用品公司 新到 航空、燕子、先鋒牌 價錢廉 請速購 灣仔天樂里9-17號兆豐大廈三樓H-8937466

專業包醫漏水 環宇防水工程 K917269 K918638 H650174

遊艇租賃 款式最多 全港最平 3-303577, 307978, 3-863936, 859363

大批PP存線 賤價出售

多種粗度及顏色適合車繩廠芯被牛仔布帆布等成衣全部妥當整理分色包裝兼有色辦對數量列表售批發轉口皆宜有意請電3—7410291宋先生洽

莊臣清潔服務社 水晶洗地毡打蠟 3-7213040 3-7148618

富都水晶同墨讚冠 專科 有意電 ③339838 ③7149044 ③320851 叫6986 富都水晶地板工程公司

青年中心

港九新界 專業執漏包醫 漏水

皇家私家偵探社 R.I.B. ③888895 ③322187 0-4980819 0-4980643 政府註冊 服務費廉 諮詢保密

香港偵探社

黃錦不銹鋼工程陳列架 價錢特平·遠近送到 ③-868309 ⑤-711307 九龍深水埗福榮街40A地下 銅鑼灣永興街3號地下

樂聲琴行

獨家代理 德國琴王BLUTHNER A. HERRMANN LEGNICA KARL MULLER STEINER 原裝進口 原價$12,400特價$7,590 歡迎分期，保用十年
香港：軒尼詩道244—246號⑤742740 ⑤751065 德輔道西279號 ⑤468646 ⑤469580
九龍：亞皆老街120B ③7137968 ③7137662

一鳴製造廠 3-936613 3-938050

鋼寫字檯 國泰鋼具第一 總公司 電話5-231676 分店軒尼詩道三三一號 電話5-722392

宇宙防水機械建材有限公司 漏水 電③-940168

永發裝修 K782333 叫782

旅遊介紹 專欄廣告 方便讀者

吉利 3-341713 3-643038 5-675102 5-694935

吉祥 搬屋 3-651749·634114 5-629921·625822

搬運

信孚 電話5-448441

鋼琴平售 換新琴 外租 起80元

免費代客 設計裝修

$100四天出 一心旅行社

菲島豪地卡爾 3天原價 $1098 特價$998

韓國專線 四、五天$2650 ★全程包單人房 ★免費享用 ★增加新行程 ★仁川、板門店、516廣場 天天出發

韓國、台灣訂房中心

SUN SHINE	US 11	第一/三陽	$120
河畔	US 15	華麗/東方	$110
高麗	US 14	麒麟/富麗華	$120
皇冠	US 14	福君/東亞	$110
樂天	US 28	天成/世紀	$160
世宗	US 15	六福/一樂園	$180
華克山莊	US 22	環亞/來來	$420
皇悅	US 22	希爾頓/財神	$390
萬茂斯	HK100	國賓/美琪	$210

如需要其他酒店請來電查詢

台北平價機票24/8 25/8有4天位來回

台北	820	星加坡	1950
韓國	1880	三藩市	2050
倫敦	2250	紐約	2750
羅省	2050	荷蘭	2350
泰國	1130	大阪	1350
菲律賓	1100	亞庇	1900
多倫多	3650	高雄	860
法國	2350	印尼	2600
東京	1430	星馬泰	2350
橫城	2000	溫哥華	2900
澳洲	3500	西雅圖	2650
上海	920	日台	1670

華僑日報讀者 七海旅行團

本港旅遊·澳門旅遊 台灣旅遊·日本旅遊 韓國旅遊·泰國旅遊 星馬旅遊·菲島旅遊 每週有團出發

廉價機票服務中心 代理各地特廉機票 直接發售歡迎垂詢 專用電話 ☎:5—413083

歡迎社團工廠委託安排行程 香港華僑商業大廈1802室電話：5-413081

海明威旅運 3-958807·3-958547

台灣百貨 賺機票
★四天三晚單人房 1230 來回機票包接送 天天出發
★特快台証十天出証$200
韓國豪華團4天$ 2700
旺角彌敦道655號胡社生行801室

專業美加包得澳法簽証 ⑤778312—7907127

代申辦各國各類簽証，兼售各地機票
包入美加·無須投資·即可留居
旅遊移民隨君尊便，安全穩妥，保簽五年
憑本署歷史經驗對各國移民法之了解、實務豐富之經驗意見，使妳得致幫助與金處
美國DR: Hill（中國香港）事務署

台灣一帆風順旅行團

全新行程·獻新猷

全港首創 小人國 激流泛舟

敬請貴客留意：
·未曾參加過本團，未算遊覽過台灣·
增強貴客信心：
特聘全台灣金牌導遊殷勤服務。
（最佳導遊陳心如、趙佑平、蔡東山、余榮英）

創新節目：
1. 泛舟大峽谷，嘗試急流衝擊樂趣。
2. 漫遊小人國，大開眼界嘆爲觀止。
3. 橫過太平洋，欣賞黃金海岸美景。
4. 享受溫泉浴，暢泳池中洗滌塵勞。
5. 活跳巨魚餐，食家讚賞美味無窮。

八天團$2680 六天團$2380
七天團$2480 四天團$1880

本團特點：
●乘華航客機，早去晚返，省時方便。（班次最多，票價最貴。）
●全程住宿於高級大飯店，豪華舒適。（環亞、福華、統帥、敬華、京王等。）
●每日享用川、閩、粵各省名菜佳餚。（蒙古烤肉、蜜餞火方、石頭火鍋。）
●多晚夜總會，觀賞各種精采節目。（環亞凱麗宮豪華夜總會等。）

本團逢星期二、四、六日出發
請向下列各大旅行社查詢報名

大地 高級遊覽團 5-264133 5-233260 香港德輔道中萬宜大廈122室
星輝旅運 3—320408 3—325513-5 九龍彌敦道301號嘉賓商業大廈1410A室
張雄旅運有限公司 3—695333（4線）九龍尖沙咀彌敦道81號喜利大廈10樓B座
均輝有限公司 5-440667 3-670027 香港德輔道中國際大廈1604室 九龍漆咸道九號
英美 5-240863 5-235599 香港大道中37號余道生行408室
一明旅行社有限公司 3—7221001—4 九龍尖沙咀北京道57號圖都大廈1403室
康福旅業 5—246181-3 香港德輔道中萬宜大廈618室
榮泰旅遊 3—900456（4線）九龍彌敦道742號滙亨銀行大廈15樓